大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千八百五十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張·零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

中國棉紗

品種齊全，質量上乘，素享盛譽，深受歡迎。爲適應市場需要，方便買家選購，現由原全國共用單一"藍鳳"商標改爲各省市不同多種商標，創新盛事，敬希垂注。

遼寧 虎灘 HU TAN	黑龍江 紅牡丹 RED PEONY	北京 銅亭 COPPER PAVILION	吉林 蔘花 GINSENG FLOWER	江蘇 橋亭 BRIDGE PAVILIONS
青聯 藍鳳 BLUE PHOENIX	天津 遊艇 YACHT BRAND	河北 紅寶石 RUBY	上海 鹿牌 DEER BRAND	山東 皇冠 CROWN
陝西 多福 GREAT HAPPY	浙江 雙龍 DOUBLE DRAGON	大連 錦豐 JIN FENG	安徽 松月 PINE MOON	河南 銀杏 GIN GKO
江西 銀箭 SLIVER ARROWS	廣西 灕江 LI JIANG	新疆 天峯 TIAN FENG	湖北 金鶴 GOLDEN CRANE	武漢 鳳牌 PHOENIX BRAND
四川 川源 CHUAN YUAN	重慶 CY	山西 晶晶 STC	雲南 金殿 GOLDEN TEMPLE	甘肅 飛天 FLYING APSARAS

遼寧 渤海 PO HAI	大連 金海	福建 金雀 CANARY	黑龍江 雪人 SNOW MAN	黑龍江 飛龍 FLYING DRAGON	貴州 玉羽 [illegible]
吉林 [illegible]	吉林 山松 [illegible]	廣東 銀湖	北京 銅牛 BRONZE OX	[illegible]	[illegible]

中國紡織品進出口總公司
各省市紡織品進出口分公司、青紡聯
香港總代理：Ⓡ 華潤紡織品有限公司

紀念「西安事變」五十周年
——兼望張學良早日恢復自由

社評

今天是「西安事變」五十周年。在整整半個世紀以前的一九三六年十二月十二日，愛國將領張學良和楊虎城為要求蔣介石聯共抗日，在西安發動兵諫事件，感撼全國。

「日寇深入謀我益急，凡在血氣之倫，同深髮指。為民族計，為國家計，自非發動民族解放戰爭，立起抗日，無以救國圖存；若再一味退讓，妄冀和平解決，是猶抱薪救火，勢不至滅國亡種不止，瞻念前途，曷深漲慨。……最近蔣公蒞陝，良等更一再陳詞，垂涕而道，希其翻然醒覺，反戈東上。然近默察情形，於軍事仍堅持其內戰式之剿匪主張，於民意則拘捕救國領袖……，似此一意孤行，親痛仇快，危亡無日，海內騷然，自非另尋救國途徑，則國脈之斷送迫在眉睫。因請蔣公暫留西安保障一切，以便反省。……公等黨國先進，領袖羣倫，愛國赤誠，久深佩仰，尚祈瞻念危亡，俯察民意，或遠賜教言，或躬親來陝，開誠指示，共謀國是。……」

此歷史文件，乃「西安事變」發生當日，張學良將軍拍給馮玉祥將軍之電文，反映了事變發動之真相。當時，日本軍國主義加緊侵略中國，中華民族正處危亡生死關頭，國人同胞不願做亡國奴，一致要求積極抗日，反對內戰。張學良、楊虎城兩位將軍順乎民意，在東北軍和西北軍愛國志士支持下，才毅然發動此兵諫事件。結果，在大敵當前、中國何去何從的緊要時刻，中共應邀派出代表周恩來、秦邦憲、葉劍英等自延安抵達西安，與蔣介石、宋子文、宋美齡等進行談判，達致召集各黨各派各界各軍救國會議以決定抗日救亡方針等協議，使此事變獲得和平解決。這對推動國共兩黨再次合作，團結抗日，取得最後勝利，起了重大的歷史作用。

「西安事變」的歷史經驗告訴我們，中華民族團結一致，能戰勝任何強敵；各黨派雖持不同政見，但能在愛國旗幟下，為民族前途計，求同存異，實行政治協商，同謀振興大計，才能造福人民。國共合則國家興，分則多難。

緬懷歷史，憶昔撫今。「西安事變」已過去整整五十年，而事件主角之一的張學良將軍，至今仍在台灣過着孤獨的幽禁生活。張老將軍一生愛國，與楊虎城將軍一樣，他們在抗日戰爭史上的貢獻，不可磨滅。如今，張學良先生年逾八旬，垂垂老矣，其晚年生活正受海內外同胞注視和關懷。我們希望蔣經國先生和國民黨高層開明之士，一本人道主義精神，以「最大的政治道德勇氣」，恢復張老將軍自由；更不宜將老一輩之恩恩怨怨，影響及遺禍於後一代人。所幸者，蔣老夫人宋美齡女士正在台灣，於公於私，理應玉成此事，以順乎東北籍以及海內外同胞之民意。

當今紀念「西安事變」五十周年之際，看我神州大地，振興中華之氣蓬勃，十億同胞正向國強民富之途邁進，所憾者，海峽兩岸人為障礙尚在，親人音訊相隔，骨肉未能團聚。廣大同胞希望見到張學良老人獲得恢復自由之日，更能見到實現兩岸「三通」為進一步協商統一之前奏曲。我們對蔣經國先生最近屢次強調民族前途，崇揚務實、實幹精神，向「歷史交代」，寄以厚望。

印度佔中國領土並設邦 北京鄭重聲明此舉非法
表示絕不承認所謂「阿魯納恰爾邦」
印度此舉為解決中印邊界設障礙使問題更複雜

【新華社北京十一日電】中華人民共和國外交部發言人今天就印度議會通過法案將印度在其非法佔領的中國領土上建立的「阿魯納恰爾」中央直轄區升格為「邦」一事發表書面談話，全文如下：

一九八六年十二月八日和九日，印度議會兩院通過一項法案，將印度在非法佔領的中國領土上建立的「阿魯納恰爾」中央直轄區升格為「邦」。印度的這一做法，又一次嚴重侵犯了中國的領土主權，極大地傷害了中國人民的感情。中國政府鄭重聲明，印度議會通過的上述法案完全是非法的，中國絕不承認在有最大爭議的中印邊界東段建立的所謂「阿魯納恰爾邦」。

衆所周知，中印邊界從未正式劃定。但是，在歷史上，按照中印雙方行政管轄所及，形成了一條為兩國人民所尊重的傳統習慣邊界。一九一四年殖民主義者在統治印度期間一手炮製的「麥克馬洪線」是非法的，無效的，歷屆中國政府都不予承認。獨立後的印度不僅繼承了殖民主義者在二十世紀四十年代對中國領土的侵佔，而且繼續向北推移。所謂「阿魯納恰爾邦」基本上就是被侵佔的傳統習慣邊界和非法的「麥克馬洪線」之間的中國領土。中華人民共和國政府曾多次嚴正聲明，中國絕不會同意接受非法的「麥克馬洪線」以及對中國領土的佔領。

中國人民珍視同印度人民的傳統友誼。中國政府真誠希望在和平共處五項原則基礎上同印度發展睦鄰友好關係，全面解決兩國邊界問題。中國一貫主張通過友好協商，本着互諒互讓的精神，解決中印邊界問題。但是，令人十分遺憾的是，在中印雙方進行邊界會談的時候，印方竟採取上述步驟，為兩國邊界問題的解決設置障礙，使這一問題更加複雜化。印度當局企圖通過國內立法使它對中國領土的侵佔合法化，這完全是徒勞的，由此而帶來的後果也是嚴重的。

【新華社新德里十一日電】印度聯邦院（議會上院）九日通過了印度政府建立「阿魯納恰爾邦」的議案，企圖使其侵佔的中國領土合法化。此前，這項議案已於八日在人民院（議會下院）得到通過。

印度總理拉吉夫·甘地稱，這是「歷史性事件」，並「將增強印度的統一」。

所謂「阿魯納恰爾邦」的絕大部分土地是印度非法侵佔的中國領土。一九一四年，統治印度的殖民主義者炮製了非法的「麥克馬洪線」，企圖在中印邊界東段把約九萬平方公里的中國領土劃入英屬印度版圖。一九四七年印度獨立後，不僅繼承了殖民主義者對中國領土的侵佔，而且又佔領了中國大片領土。一九五四年，印度在這塊土地上成立了所謂「東北邊境特區」。一九七二年，印度將該「特區」改為所謂「阿魯納恰爾中央直轄區」。

中國歷屆政府均不承認非法的「麥克馬洪線」。對印度在非法侵佔中國的領土上設立的所謂「東北邊境特區」和「阿魯納恰爾中央直轄區」，中國政府亦從未承認。

油國會議初獲協議 致力減產提高油價
準備提高價格至每桶十八美元

李遠哲……
台灣出生的華裔學者李……
禮上獲頒諾貝爾化學獎。

北京今舉行紀念會 西安事變五十周年
當年參與事變的少數外國朋友將出席

【本報北京十一日專電】北京明天將舉行大會，紀念當年震驚全國的西安事變五十周年。

北京明天的西安事變五十周年紀念會，中共中央領導人及各民主黨派和西安事變參與者的代表，將在會上發表講話。紀念會將邀請部分西安事變參與者、主要參與者的親屬、各界人士和學者出席。同時還邀請了在海外和香港的少數參與西安事變的外國朋友，事變主要參與者的親屬和學者，來京參加紀念會和有關紀念活動。

又訊，西安事變的發生地——陝西西安，也將於明天召開紀念會。同時，西安事變研究會還將召開西安事變學術討論會。

據悉，陝西、遼寧、湖南、江蘇等地還舉辦了西安事變展覽，修復了有關紀念點，出版了有關西安事變的史料書籍或「雙十二」前後召開紀念會或座談會，以誌紀念。

河南一陶瓷工人貪污巨款被處決

【路透社北京十一日電】中國官方中央電視台今晚說，河南一個貪污十一萬七千元人民幣的職工已被槍決。

谷牧昨向日商重申
外商在華投資設廠 有權自決管理方法
不受目前中國現行管理體制制約

【新華社北京十一日電】國務院副總理田紀雲和國務委員谷牧今天下午在人民大會堂分別會見了由櫻內義雄會長率領的日本國際貿易促進協會訪華團。

會見時田紀雲向客人們介紹了中國當前的經濟發展情況和明年經濟工作的中心任務。他說，今年的經濟形勢比原來預料的要好。糧食比去年增產，農村商品經濟有了進一步發展，工業生產情況也是比較好的。

田紀雲說，中國明年經濟工作的中心任務是繼續深入改革，通過改革進一步促進國民經濟持續、穩定、協調發展。他說，明年經濟體制改革的中心是進一步增強企業的活力。不僅要把國家已明確給予企業的自主權落實到企業，而且將在其他一些方面作相應的配套改革，以給企業注入新的活力。

他說，明年經濟工作的另一個重點是進一步加強農業生產，特別是糧食生產，使其保持穩定發展的勢頭。

在談到中日經濟關係時，田紀雲希望中日之間探索多方面的經濟技術合作領域，加強工業和技術方面的合作。

谷牧在會見日本朋友時着重談到了有關外國企業在中國投資的問題。他說，為了貫徹執行關於鼓勵外商投資的新規定，中國還有十幾個施行細則將陸續公布。

谷牧說，「我們要給外國在中國投資的企業，不管是合資或獨資的企業，創造一個小氣候，允許它們根據國際慣例有權自主決定其科學和人才管理方法，不受目前我國現行管理體制的制約。」

今天上午，國務委員兼外交部長吳學謙會見了櫻內義雄會長和代表團部分成員。

櫻內義雄今晚在人民大會堂舉行答謝招待會。谷牧和貿促會會長賈石等應邀出席了招待會。

中國自行設計研製的水上飛機（新華社傳真）

廣州外滙調劑中心 明開業為外商服務
市府批准實行改善投資環境新措施

【本報記者楊維敏廣州十一日專電】記者從國家外匯管理局廣州分局獲悉，廣州市政府最近批准《廣州市外商投資企業外匯調劑暫行辦法》，決定於十三日正式成立廣州外匯調劑中心，辦理廣州地區外商投資企業外匯調劑業務。

根據該暫行辦法規定，凡經國家外匯管理局廣州分局審核批准給予開立了外匯現匯帳戶的外商投資企業，經申請批准後，均可參加該中心進行調劑。廣州地區外的外商投資企業，如需申請登記參加該中心的外匯調劑，不論申請調出調入，均應事先經該企業所在的外匯管理部門審批同意。

該暫行辦法還規定，外匯調出方的調出外匯是企業經營過程中的正常收入，外匯調入方的外匯用途是企業經營業務範圍內所需要的，以及償還本息和匯出利潤的用匯。

廣州市今年六月起，已在內地企業間進行外匯調劑，現對外商投資企業開放外匯調劑市場，是採取改善投資環境的一個重要步驟。

廣州外匯調劑中心暫在沿江中路一九三號內辦公，負責接待交易人員，為他們提供信息，掛鈎搭線，進行成交登記等。調入雙方可在該中心的監督和協助下，議定價格成交，並各向該中心繳交手續費。

北京明夏開航線 飛行伊斯坦布爾

【據新華社北京十一日電】中國民航計劃明年夏天開闢北京—伊斯坦布爾之間的航線。

中國民航局局長胡逸洲和土耳其運輸部次長伊赫桑·佩凱詞今晚在這裏簽署了開闢上述航線會談紀要。

中國今年產油量將逾億三千萬噸

【美聯社北京十一日電】《中國日報》星期四報道，預料中國的石油工業將超過原油產量一億三千萬噸和天然氣產量一百三十億立米的生產指標。

該報引用石油工業部部長周永康的話說，到十一月底，全國油田已生產一億一千八百萬噸原油和一百一十億立米天然氣。

該報說，與去年同期比較，原油增加百分之四，天然氣增加百分之三·七。

烈性普通白酒 中國限制產量

【據新華社北京十一日電】中國已對普通烈性白酒實行限制生產。到一九九〇年全國的白酒產量將被限制在三百萬噸以內，與一九八五年相比減少百分之十一。

據不完全統計，中國去年生產的白酒至少有三百三十多萬噸，有的省白酒廠家多達數千。蜂擁而起的小酒廠在不具備起碼衛生條件和檢測手段的背景下，向市場拋出了大量低劣白酒，造成積壓。

據悉，大多數白酒在二十攝氏度狀態下的酒精含量即度數一般都高達五十五至六十度，這種狀況已受到注意。國家要求酒廠努力降低白酒度數。

國產大型水上飛機 在滬引起外商興趣
專家建議換裝西方電子設備以拓展外銷

【新華社上海十一日電】中國自行設計研製的第一代水上飛機SH—5，已交付中國海軍使用。這種飛機在時下正在這裏舉行的「國際航空及機場設備飛機維修設備展覽會」上展出後，引起外商興趣。

由中國哈爾濱飛機製造廠生產的這種水上飛機，採用全部國產的機載設備和四台渦槳發動機，每台發動機功率為三千一百五十四馬力，最大起飛重量四萬五千公斤，飛行高度六千米時，最大飛行速度每小時五百五十公里，最大航程四千六百公里。

中國航空技術進出口公司的專家在介紹SH—5的性能時說，這種水上飛機可在河流、湖泊、海洋上起飛和着陸。它適用於海岸巡邏、海上反潛和運輸、救護以及為海上石油鑽井平台服務等。

參加展覽會的外國航空專家認為，目前世界上能生產這類大型水上飛機的國家不多，如能換裝一些西方機載電子設備等，該飛機將有進入國際市場的可能。

京秦電氣化鐵路 昨通過國家驗收

【據新華社秦皇島十一日電】連接北京和秦皇島港的電氣化雙線鐵路今天通過了國家驗收。

京秦鐵路全長二百八十一公里，總投資約二十億元人民幣。是中國第六個五年計劃期間的一項重點工程，也是中國第一批利用日本海外協力基金貸款的建設項目之一。

八歲女童申請專利 蚊香灰盤設計巧妙

【新華社杭州十一日電】在此間召開的浙江省專利工作會議傳出一條新聞：中國專利局最近受理了一名八歲女孩提出的專利申請。

浙江省東陽縣吳寧鎮第一小學三年級女生吳超，今年夏天設計出一種「方便蚊香灰盤」，使蚊香燃燒後的灰燼不會直接掉在地面或桌上。上個月，小吳超通過專利代理人向中國專利局提出專利申請。中國專利局通過初步審查，已予以受理，並確定了申請日和申請號。

據悉，吳超是目前中國最年輕的專利申請者。

捷外長昨啟程訪華 表示推動政治往來

【據新華社布拉格十日電】捷克斯洛伐克外交部長赫努佩克明天將啟程前往中華人民共和國進行正式訪問。這是捷克斯洛伐克外長第一次訪華。

赫努佩克在臨行前向新華社記者發表書面談話，讚揚捷中兩國人民的傳統友誼與合作，祝願兩國關係進一步發展。

赫努佩克說，捷克斯洛伐克黨和國家領導人一向關注同中國關係的發展，捷共十七大對捷中兩國關係在各個領域逐步正常化和活躍化起來給予肯定的評價。

赫努佩克對中國在同其他國家關係中遵循和平共處原則，謀求和平與裁軍，主張解決爭端問題表示讚賞。他說，捷中兩國雖然在某些問題上仍存在着觀點上的差異，但在許多根本性的國際問題上持有一致或十分相近的立場。他認為，為爭取世界和平而鬥爭，交流社會主義建設經驗，擴大全面合作，是兩國相互關係發展的前景。

他說，捷中兩國已建立了合作的物質和組織基礎，現在我們將努力擴大政治往來，進一步推動合作的發展。這種合作不僅有利於兩國人民，也有利於社會主義、和平、國際安全和合作。

赫努佩克最後表示，他相信他對中國的首次訪問及同吳學謙外長的會談，將使兩國在發展相互關係的道路上邁出新的一步。

張學良（左）夫婦與張羣今年三月在台北一遊樂園 露西時攝

中共穗市「五大」 提出決策民主化
認真調查研究並由專家諮詢論證

【中國新聞社廣州十一日電】中共廣州市「五大」今天在此間開幕。會議提出：為了實行決策的民主化和科學化，今後各級黨委要從制度上建立合理的決策體制，對重大問題實行「三不決策」。

市委副書記朱森林代表上屆市委作報告時，闡述了「三不決策」的內容，即不認真調查研究不決策，不經過專家諮詢論證不決策，不制定兩個以上的可行性方案不決策。

出席今天會議的代表共有六百七十人。

我在台灣結識張學良

洛父（寄自美國）

六十年代我在台灣的時候，曾以個人醫事職業之便，以及基督教信仰的關係，得與張學良將軍相識。以後，又從「陪伴」他讀書的周念行那裏，得知他的一些情況。

毫無怨尤　心安理得

我在與張學良將軍的接觸中，印象最為深刻的是，他那種毫無怨尤、心安理得、春水無波般的寧靜。這固然與他的高度修養和基督教的信仰有關，我認為，重要的是，由於五十年前他發動了西安事變，才促成了國共兩黨第二次合作，贏得了抗日戰爭的偉大勝利，使他有理由經常保持着心情的寧靜。

他一向與宋氏家族有着親密關係，特別是宋老夫人和宋子文兄妹對他更有着一種特殊的感情，這自然是因為他的功業鼎盛，二十餘歲即名滿全國，使得宋氏兄妹深為讚賞。也正因為他過早成名，就養成了他堅強的自信心。他於西安事變解決之後，堅決地護蔣回京，即是他這一心理的最好的說明。

謙恭有禮　疏財好施

他雖受到永無盡期的監禁，卻也因與宋氏兄妹的特殊關係，還是受到了優遇。還因他視財物如糞土，出手大方，待人謙恭有禮，也使他得到了他那個小天地裏監管人員的敬重。他的副官、管家、司機等，收受他的好處之多，實在舉不勝舉，甚至他偶爾到台北郊外士林芝山岩檢查身體，或到保密局醫院住院療養，也都捐以巨款，並給添建了三棟特別病房，修建了一個小型花園。

五十年來，監管他的人員，一直是由軍統局（後來先後改稱為保密局、情報局）負責派遣。上自副官、管家，下至司機、廚師、傭人等，共計十餘人。這些人員，大多數為戴笠的浙江江山小同鄉，有的還是戴的近親。因之，他們地位的特殊，待遇的優越，升遷的迅速，都非一般幹部所能望其項背。初到那裏時是尉級小軍官，十數年後個個都升到了高級將校。上面所提到的那位周念行，就是江山人，只因在大陸時就「陪伴」張學良將軍讀書，到了五十年代後期，他已升到保密局的同少將級文職人員。

一九六〇年，台灣的退役軍人醫院在台北近郊石牌成立，即大家知道的石牌榮民總醫院。自該醫院成立後，張學良將軍每年的例行健康檢查或住院療養，都由那裏負責。隨後，每個星期日上午他經常由趙四小姐、副官、司機等陪同，到該醫院的第二號大樓二樓的會議廳作禮拜。當時的國民黨「中央銀行」總裁徐柏園夫人也經常陪同他和趙四小姐去。從那時起，他有了較多的行動自由，對外接觸也擴大了。

他確是一位虔誠的基督教信徒。每星期日上午的主日禮拜，但見他坐在一個角落裏，全神貫注地聆聽牧師講道，並恭敬地隨着衆信徒起立唱讚頌耶穌救世主的詩歌，使人很難相信他竟是發動西安事變的那位風雲人物。

六二年曾患心臟病

他既是視財物如糞土，所以他所花的那些巨額款項的來源，對很多人來說，一直是一個謎，甚至有不少人認為他是浪費了公帑，這就不能不使他時時耿耿於懷。

一九六二年春節期間，他患了一次輕微的心臟病，使他在榮民總醫院一棟特別病房裏住了較長一段時間。那時的監管人員，雖也是隔室而居，「時相往來」，但一些監管措施，實已放鬆不少。有一天，他乘副官、司機出去午餐的機會（那時趙四小姐也不在身邊），突然一改沉默寡言的常態，較為激動地向我道出了鮮為人知的一些隱秘：

「不少朋友都誤會我張學良這些年浪費了政府很多錢，誰知道我花的都是自己的錢。」我記得，他說這兩句話的時候，恐態可掬，竟像是一個飽受委屈的小學生。

于鳳至患病居美

「我在美國花的錢更多，我內人于鳳至經年住在精神病院，僅她用的錢就非常多。」接着他急匆匆說出了他的經濟來源：「我父親興建東三省鐵路，請了一位美籍工程專家當顧問，他返國時，我父親送了他一大筆錢讓他投資經商。這位專家確也是個理財能手，幾十年後竟變成了億萬巨富。十分難得的是，這位專家為人忠厚，對我父親時刻不忘。在他致富之後，曾一再打探我們家人的下落，直到國府遷至台灣，他才得到宋子文先生的幫助，來台北看望我，歸還給我一大筆錢。這位知恩報恩的美國豪富，也就成了我的好朋友了。」張將軍向我作了簡短表白後，好像已完成了一件任務，隨即收斂起急切的神情，回復了原有的寧靜。我現在才想到，他是否期望我這個非政治圈子內的小人物，能把他說的話公之於世，使他不再被人指責呢?!

（轉載自十二月六日北京《團結報》。小題為本報所加）

作協負責人談文壇 寬鬆和諧續有發展
當前卻有遠離時代及悲觀主義問題
透露八八年初將舉行代表大會

【本報記者黎家駿北京十一日專電】中國作協書記處負責人日前對本報記者談起上月召開的作協四屆理事會第二次全體會議時說，這次會議自始至終充滿了團結和諧的氣氛，作家們平等自由地交換意見，相互坦誠相見。他說，以往的文學集會總是在左與右的問題上搖擺，討論某某作品換批了，讓論某作家受批判。而這次是真正探討文學工作的會議。

他說，這次會議的一個突出特點，是較為集中地討論了文學本身的問題，如文學創作和如何進一步提高質量，文學隊伍的培養，文學評獎的改進等。很多與會者認為這是一個可喜的現象。

在談到當前文藝界形勢時，這位負責人說，自去年初召開的作協「四大」以來，思想理論、文化藝術界正在形成寬鬆、活潑、和諧、融洽的良好氣氛與環境。隨着經濟改革、對外開放帶來的整個社會的變革和文明的進步，使得文學工作者的積極性和創造性得到更充分、更有效、更自由的發揮。文學界呈現多樣化發展的繁榮局面，創造題材的廣泛多樣，思想意蘊的豐富深刻，風格手法的新穎活潑，都大大超過了以往任何時期。文藝評論也更為活躍，文學評論的報刊大大增加，全國已達五十六種。這是建國以來沒有過的，作家與評論家之間的對話明顯增多，正常健康、自由的學術討論與爭鳴開始逐漸形成，有力地促進了文藝理論的研究和發展。

這位負責人還向記者談到目前文學領域存在的值得注意的現象和問題。現在文學界有所謂「遠離時代」、「淡化時代」、「和時代保持距離」等說法，似乎文學工作者深刻認識和了解時代，文學創作與時代緊密呼應，會妨礙文學的提高和發展。這種看法不符合新時期文學發展的實際情況，另外，在文學領域中又提出了現代意識問題。長期以來，種種安於現狀、墨守成規、專橫武斷、個人迷信、封閉保守、以權代法、踐踏人道，以及多年來的「左」的思想束縛等等，當然也是妨礙歷史進程的非現代意識。但另一方面，也不能把從西方哲學、西方社會思潮與文藝思潮中盲目搬來的悲觀主義、反理性主義、孤獨感、頹廢情緒、性解放、以及極端的自我中心等等當作現代意識。我們應該積極支持和鼓勵大膽探索與自由爭論，但我們決不能像魯迅先生曾批評過的那樣，「言非西方之理弗道，事非合西方之術弗行」。這決不是發展我國社會主義文學之途。

他還說，有些作者，特別是一些青年作者的作品生活氣息越來越淡薄，只熱衷於形式、手法中下功夫；評論中有些是言過其實的溢美之詞，缺少嚴肅的實事求是的科學態度；有的人不負責任地否定文學的優良傳統等。他說，那種故作艱深、孤芳自賞、拒人千里之外的作品是沒有藝術生命力的。應該把曲高和寡做為我們所力求的目標，一旦文學疏遠了人民，人民也將會疏遠了文學。

在談到作協明年計劃時，這位負責人說，中國作協將以搞好文學評獎、改進文學期刊工作、加強文學理論批評工作的重點，使文學事業在繼續貫徹「雙百」方針，保證創作、評論自由和多樣化發展趨勢的前提下，更加接近現實生活，突出社會主義文學的主流。他還透露，一九八八年初將召開第五次全國作協代表大會。要把這次大會的籌備工作，列入明年下半年的工作重點，為大會如期召開做好準備。

英公司六套水泵組 售給大亞灣核電站

•蘆馬爾十一日電】非律賓共產黨游擊隊今日[illegible]進行了一天的停火，他們公開攜帶來福槍操進寂靜的巴坦市，受到數千興奮的人羣歡迎。

在歡迎游擊隊談判代表薩圖·奧坎波、安東尼奧·蘇梅爾和卡爾利娜·馬拉伊的儀式中，約八十名新人民軍成員參加。

【法新社馬尼拉十一日電】菲律賓股市星期四微升。一天前，菲共游擊隊與政府之間的六十天停火生效。

在馬卡蒂郊區的證券交易所，商業、工業和礦業的平均指數都告上升，價格指數由星期三的六十點一二三八上升至六十點九零五四。

金邊政……外交

【美聯社曼谷十一日電】越南扶植的金邊政權星期四宣佈大規模改組「內閣」，任命新的外交、國防和計劃部長。

官方金邊電台說，人事變化旨在加強政府的主要機……

縱橫談

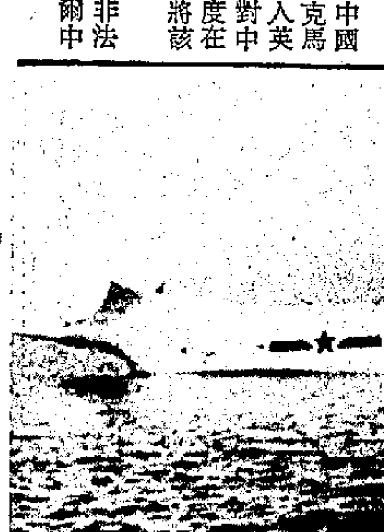
蘇聯宣佈了一項大膽的經濟改革措施，從一九八七年一月起，將蘇聯的輕工業部、汽車工業部、化學機械工業部、石油化工部、機械工業部等重要物資生產部門所屬的企業，一律實行完全的獨立核算制，甚至這些部的部長薪水，也要根據這個部所屬全體企業的生產和營業成績來決定。

……，都將和該部所屬企業的職工一樣，按照實際盈利決定多寡。他又說，輕工業部現正制訂這方面的規章，其他有好幾個部都將這樣做。

蘇聯從赫魯曉夫時代，早就着手經濟改革，勃列日涅夫時代，也曾經嘗試對企業放權，實行廠長責任制，但是從未能產生實質效果。許多年來，廣大蘇聯消費者一直抱怨各種輕工業製品質量低劣，款式稀少，外型笨拙，而且許多年來缺乏變化。《真理報》、《消息報》刊登過許多公……

所謂「阿魯納恰爾邦」的絕大部分土地是印度非法侵佔的中國領土。一九一四年，統治印度的殖民主義者炮製了非法的「麥克馬洪線」，企圖在中印邊界東段把約九萬平方公里的中國領土劃入英屬印度版圖。一九四七年印度獨立後，不僅繼承了殖民主義者對中國領土的侵佔，而且又佔領了中國大片領土。一九五四年，印度在這塊土地上成立了所謂「東北邊境特區」。一九七二年，印度將該「特區」改為所謂「阿魯納恰爾中央直轄區」。

中國歷屆政府均不承認非法的「麥克馬洪線」。對印度在非法侵佔中國的領土上設立的所謂「東北邊境特區」和「阿魯納恰爾中央直轄區」，中國政府亦從未承認。



北京明夏開航線 飛行伊斯坦布爾

【據新華社北京十一日電】中國民航計劃明年夏天開闢北京—伊斯坦布爾之間的航線。

中國民航局局長胡逸洲和土耳其運輸部次長伊赫桑·佩凱爾今晚在這裏簽署了開闢上述航線會談紀要。

【美聯社北京十一日電】《中國日報》星期四報道，預料中國的石油工業將超過原油產量一億三千萬噸和天然氣產量一百三十億立米的生產指標。

該報引用石油工業部部長周永康的話說，到十一月底，全國油田巳生產一億一千八百萬噸原油和一百一十億立米天然氣。

該報說，與去年同期比較，原油增加百分之四，天然氣增加百分之三．七。

……殊的感情，這自然是因為他的功業鼎盛，二十餘歲即名滿全國，使得宋氏兄妹深為讚賞。也正因為他過早成名，就養成了他堅強的自信心。他於西安事變解決之後，堅決地護蔣回京，即是他這一心理的最好的說明。

謙恭有禮 疏財好施

他雖受到永無盡期的監禁，卻也因與宋氏兄妹的特殊關係，還是受到了優遇。還因他視財物如糞土，出手大方，待人謙恭有禮，也使他得到了他那個小天地裏監管人員的敬重。他的副官、管家、司機等，收受他的……升遷的迅速，都非一般幹部所能望其項背。初到那裏時是尉級小軍官，十數年後個個都升到了高級將校。上面所提到的那位周念行，就是江山人，只因在大陸時就「陪伴」張學良將軍讀書，到了五十年代後期，他巳升到保密局的同少將級文職人員。

一九六〇年，台灣的退役軍人醫院在台北近郊石牌成立，即大家知道的石牌榮民總醫院。自該醫院成立後，張學良將軍每年的例行健康檢查或住院療養，都由那裏負責。隨後，每個星期日上午他經常由趙四小姐、……

他既是視財物如糞土，所以他所花的那些巨額款項的來源，對很多人來說，一直是一個謎，甚至有不少人認為他是浪費了公帑，這就不能不使他時時耿耿於懷。

六二年曾患心臟病

一九六二年春節期間，他患了一次輕微的心臟病，使他在榮民總醫院一棟特別病房裏住了較長一段時間。那時的監管人員，雖也是隔室而居，「時相往來」，但一些監管措施，實巳放鬆不少。有一天，他乘副官、……

……落，在他致富之後，曾一再打探我們家人的下落，直到國府遷至台灣，他才得到宋子文先生的資助，來台北看望我，歸還給我一大筆錢。這位知恩報恩的美國豪富，也就成了我的好朋友了。」張將軍向我作了簡短表白後，好像巳完成了一件任務，隨即收斂起急切的神情，回復了原有的寧靜。我現在才想到，他是否期望我這個非政治圈子內的小人物，能把他說的話公之於世，使他不再被人指責呢?!

（轉載自十二月六日北京《團結報》，小題為本報所加）

油國會議初獲協議 致力減產提高油價

準備提高價格至每桶十八美元

平均攤分減產數量 產量配額仍有分歧

【合眾國際社日內瓦十一日電】石油輸出國組織石油部長，星期四召開年終會議時迅速達成協議，致力使油價提高百分之二十五，達到每桶十八美元，以便抵銷今年石油收益銳減五百億美元的影響。

大多數石油部長還說，他們準備平均攤分提高油價所需的減產數量，以便消除世界石油市場過剩現象。

但他們承認，最後協議有賴於解決確定石油輸出國組織十三個成員國每個國家產量配額的分歧。

石油輸出國組織主席盧克曼說，今年初油價崩潰，從每桶三十美元慘跌至每桶不足十美元，令石油輸出國組織成員國「在一九八六年損失五百億美元左右」。

【據新華社北京十一日電】石油輸出國組織（歐佩克）市場監督委員會昨晚在日內瓦舉行會議，認為只有歐佩克減少石油產量才能使油價恢復到十八美元一桶。

會議巳就此寫出報告，提交定於今天在日內瓦開幕的歐佩克部長級年終會議審議。

委員會成員有阿聯酋、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞和厄瓜多爾。除厄瓜多爾外，其他五國都公開提倡進一步減產保價。

由三個成員國組成的歐佩克配額委員會八日和九日在日內瓦舉行會議，就制定各成員國產量配額所依據的八個「參數」達成了協議。

這次年終會議的主要議題是恢復歐佩克固定油價，並在短期內把油價從目前的平均十四、五美元提高到十八美元一桶。十三個成員國對這一油價目標沒有分歧，但對於如何實現這一目標意見有分歧。有的認為西方石油庫存量很大，主張把歐佩克產量限額減少百分之十；有的認為冬季來臨，石油需求量增加，主張保持現有產量限額不變，個別產油國要求增加本國產量配額。

菲下月第二階段和談 政府與菲共各提議程

政府強調復興經濟 對方建議組人民政府

【據新華社馬尼拉十一日英文電】菲律賓政府與全國民主陣線，對討論如何結束十七年的軍事衝突的實質和談，各自提出不同的議程。

和平會談擬定，在六十天的初步停火協議生效後三十日舉行。停火巳於昨日生效。

政府首席談判代表金貢納今日在記者會上，提出四大問題，作為政府對和談的議程。

第一，全國民主陣線參與經濟復興計劃；

第二，全國民主陣線參加政府的改善社會計劃；

第三，政府將在新憲法範圍內考慮進行的社會及經濟改革；

第四，政府考慮一項大赦計劃。

政府談判代表強調，只有在憲法範疇內，政府才能為有意義的變革一道運作。

總統發言人貝尼奧昨天還說，在明年二月新憲法獲得核准後，美國在菲律賓的基地問題，將是「不可談判」的，因為「這個問題巳列入憲法。」

但是，全國民主陣線對政府與全國民主陣線之間的實質性和平談判，提出了一項十點議程。

全國民主陣線談判代表與坎波昨天在一個集會上發表談話，透露了全國民主陣線的議程是：

——成立一個人民政府，而不是一個由少數精英組成的政府；

——建立一支民族主義的、親人民的軍隊。

——人民享有充分的基本民主權利，廢除所有現存的鎮壓法律，

——撤銷與美國和其他外國所有不平等的關係；

——真正土地改革，特別是重新分配封建大地主的土地。

——民族工業化作為國家發展的關鍵；

——人人都獲得合理的工資、居所和工作；

——尊重所有少數民族的自決權；

——免費公眾教育與提高民族文化，以及

——建立一個人民的、獨立的和熱愛和平的菲律賓。

全國民主陣線由菲共、新人民軍和其他在過去十七年進行武裝鬥爭的組織組成。它在今年十一月二十七日與政府簽署停火協議。

雙方正積極準備下一階段和平會談。

李遠哲獲頒諾貝爾化學獎

台灣出生的華裔學者李遠哲（左）星期三在斯德哥爾摩頒獎典禮上獲頒諾貝爾化學獎。（美聯社）

菲停火協議受歡迎 各地局勢均告平靜

馬尼拉股市指數連升兩天

【據新華社馬尼拉十一日英文電】菲律賓總統阿基諾夫人和武裝部隊參謀長拉莫斯將軍今天表示，他們相信並未發生違反昨日中午生效、與全國民主陣線達成的停火協議事件。

阿基諾夫人出席總統府會議後對記者說，她並未聽說任何可能的違反停火事件，然拉莫斯也補充說：「迄今萬事大吉。」

雖然報道菲律賓南部達沃市一人被射殺事件，但軍事司令部和全國民主陣線均無報道任何違反停火事件。

【路透社菲律賓·薩馬爾十一日電】菲律賓共產黨游擊隊今日考驗進行了一天的停火，他們公開攜帶來福槍操進寂靜的巴坦市，受到數千與會的人車歡迎。

在歡迎游擊隊談判代表團·奧坎波、安東尼奧·薩梅爾和卡羅利娜·馬拉伊的儀式中，約八十名新人民軍成員參加。

【法新社馬尼拉十一日電】菲律賓股市星期四微升。一天前，菲共游擊隊與政府之間的六十天停火生效。

在馬卡帝郊區的證券交易所，商業、工業和礦業的平均指數由星期三的六十點一二三八上升至六十點九零五四。

菲律賓游擊隊舉槍慶祝停火

菲共游擊隊十一日在馬尼拉以西三十三英里巴丹省[illegible]城鎮高舉槍枝，慶祝於星期三正午開始的六十天停火。（路透社）

英政壇掀起防衛大辯論

——從工黨剛提出大選政綱談起

本報駐英記者 李維慶 （倫敦十一日專電）

倫敦航訊

兩黨分別打出「防衛牌」

英國下一次大選之期已逐漸迫近，執政保守黨及在野工黨近日惹人注目的動向，就是它們各自打出不同的「防衛牌」，以求爭取選票。從各種跡象看來，英國預期明年舉行的大選，勢將又掀起一場防衛政策大辯論，其爭持激烈的程度甚至會超過對上一次的八三年大選。

保守黨一方向來堅持英國應該擁有獨立核子力量。在這個大前提下，鐵娘子強調英國需要與美國及西歐加強軍事合作。特別是鐵娘子屬於著名親美派，她的想法是支持美國在西歐部署巡航導彈，以及支持美國保留在英國的各個核子基地。英國又希望借助美國，既維持英國現有的北極星核潛艇力量，又準備以更加先進的三叉戟核潛艇取代北極星系統。可以說，保守黨行一種根深蒂固的思想，就是要依靠美國對抗蘇聯。鐵娘子最近便說過，如果美國不是在西歐包括英國部署了強大軍備防範蘇聯，那麼蘇聯根本就不會願意坐在任何一張談判桌上，言下之意，英國一旦解除現持的軍事設備特別是核子力量，英國就會立即受到蘇聯的威脅。

工黨的反美政策

保守黨的主要對手——工黨則剛好相反。儘管金諾克自八三年擔任領袖以來，他在英國內政問題上轉而採取溫和觀點，但是工黨的防衛政策始終沒有多大改變。昨（十）日，工黨正式宣佈了它的大選政綱部分內容。這分政綱毫不意外地把焦點放在防衛政策問題上。工黨跟保守黨最大的分歧是，工黨希望疏遠美國，而保守黨則繼續靠攏美國。工黨在政綱中一口氣提出多項反美政策，具體表現在：㈠工黨上台的話，便要限令美國撤出英國核子基地，㈡工黨主張取消美國部署在西歐的巡航導彈，削減美國在北約組織的影響力，㈢工黨又主張放棄倚靠美國發展英國最新的三叉戟核潛艇計劃，省下財政改為增強的英國常規軍備力量。

保守黨與工黨兩牌對壘，這不但引起英國選民的注意，而且美國及西歐也表示很大關注。美國方面當然是贊同保守黨並排斥工黨。美國國防部長溫伯格本月中出訪西歐，他便提出警告說，工黨的主張不但破壞英美特殊關係，更嚴重的是破壞了北約組織團結，讓蘇聯有機可乘。西歐方面也抨擊工黨制訂防衛政策時忽略了北約的呼聲。英國派駐北約組織秘書長卡林頓立刻作出反應，認為工黨此舉將來有可能令北約陷於不利的處境。

民意測驗工黨不利

照目前情況來說，鐵娘子希望成為英國破天荒連續三屆首相，金諾克也意欲入主唐寧街十號，雙方面對的形勢十分微妙。英國的防衛政策素來不像美國、西歐以至日本等國家那樣分歧不大，故展望下一次大選，保守黨及工黨的「防衛牌」將成為誰勝誰負的關鍵之一。大致上來說，保守黨對工黨這種偏激主張，頗有沾沾自喜的姿態。事實上，最近英國多次民意測驗亦顯示，英國人接受保守黨防衛政策多於工黨。不過，工黨也有它一套想法，認為英國近年無論在政治上、經濟上都出現了一股反美情緒，趁着這個時機，工黨的防衛政策不失為另一種選擇。保守黨及工黨都把賭注押在「防衛牌」上，誰勝誰負，不但深受英國國內注意，而且長遠而言，這對西歐以至整個國際局勢都有一定程度的左右作用。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十一日電】星期四，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周三收市價）：

倫敦：三八八．六〇（三九〇．五〇）

巴黎：三八九．〇五（三八六．七三）

法蘭克福：三八九．三四（三八七．四五）

蘇黎世：三八八．五〇（三九一．五〇）

香港：三九〇．〇三（三八七．九二）

北約會議比京開幕 支持美國限武建議

要求蘇放棄談判須與「星戰」掛鈎 認為日內瓦中程導彈問題可協議

【法新社布魯塞爾十一日電】北約秘書長卡林頓星期四在此間為聯盟外長級會議揭幕時說，如果蘇聯願意的話，日內瓦限武會談是可以就中程導彈和彈道導彈問題達成協議的。

卡林頓勛爵說，倘若莫斯科放棄要求任何協議都必須與美國的戰略防衛倡議掛鈎，那麼，日內瓦會談是可以對中程核力量達成協議的。

北約人員星期三聽取美國限武談判員格利特曼的匯報後，表示支持美國在日內瓦會談上提出的建議，而這項建議是以在雷克雅未克里根—戈爾巴喬夫首腦會議上差不多達成的協議為基礎。

建議要求撤銷歐洲的中程核力量，限制各方在別處的武器為一百枚。蘇聯在遠東區有一百七十一枚中程核力量，主要是對準日本和中國。

卡林頓在為北約今年最重要的部長級會議開幕時說，就中程核力量達成「令人滿意的」協議，必須與較短程中程核力量（射程在一千公里之內）的進展聯繫起來。

他說，蘇聯的短程導彈比北約多達八倍。

關於彈道導彈問題，他說，如果「能在必要的方式和核實方面達成協議」，對戰略武器裁減百分之五十，並不是「不可能的」。

美國總統里根在十月雷克雅未克會談中建議，在十年內銷毀所有彈道導彈，頭五年削減百分之五十。

卡林頓勛爵強調，莫斯科容許「有效的核實」，以建立信心，這點是很重要的。

關於常規軍備控制問題，他說，盟國將更多地考慮「在雷克雅未克提出的主意所產生的影響」。

他警告說，不能容許蘇聯「在將來的任何談判中，破壞對這些（常規武器）問題的討論。」

北約專家相信，在常規武器的數量方面，華沙集團以三比一的數量超過盟國。

在倫敦舉行多邊會議

十國（地區）金融監理人員 討論監督內幕交易

香港英澳加法日美等代表參加

【合眾國際社倫敦十一日電】來自十個國家和地區的監理人員，星期四在倫敦郊外一個秘密地點開會，討論合作監督在國際金融市場的內幕交易及其他交易問題。

英國貿易工業部發言人說，這個有三大洲代表參加的首個多邊會議，將開到星期五中午，屆時將舉行記者招待會。

出席這次會議的國家和地區是：英國、澳大利亞、加拿大、法國、香港、日本、荷蘭、瑞士、美國和西德。

英公司六套水泵組 售給大亞灣核電站

價值數百萬英鎊 八九年交貨

【新華社倫敦十日電】總部設在格拉斯哥的英國韋爾泵公司將向中國廣東壓水堆核電站（本報編者按：即大亞灣核電站）提供六套價值數百萬英鎊的串聯式反應堆進水泵組。

韋爾泵公司日前發表的新聞公報說，這是韋爾泵公司第一次向中國的核電站供貨，這家公司以前曾向中國的化石燃料電站提供過水泵。

迄今為止，韋爾泵公司巳經向世界上二十三個壓水堆提供了泵組，其中包括比利時、西班牙、瑞典和美國等國家。

向廣東核電站提供的六套反應堆進水泵組由六個增壓泵和六個主進水泵組成，每套功率為十兆瓦。這六套泵組預定於一九八九年交貨。

金邊政權大改組 外交國防齊換馬

【美聯社曼谷十一日電】越南扶植的金邊政權星期四宣佈大規模改組「內閣」，任命新的外交、國防和計劃部長。

官方金邊電台說，人事變化旨在加強政府的主要機構「部長會議」的領導。

該電台說，一九七九年金邊政權上台以來一直擔任外交部長的洪森，巳讓位給他的副手孔康（KONG KORM）。

金邊電台說，副總理布通巳放棄國防部長職位，由他的副手、軍隊參謀長許班沙（KOY BUNTHA）代替。另一位副總理謝索，也卸去經濟計劃部長之職，由他的副手謝昌圖（CHEA CHANTO）接任。

美援助尼叛軍計劃 國會要求獨立審查

美報指里根售軍火未知會顧問乃違法

【美聯社華盛頓十一日電】國會日益施加壓力，要求獨立審查整個援助尼加拉瓜叛軍計劃，而不只是司法部長米斯那樣，只調查出售軍火給伊朗和把金錢轉交的問題。

國會人士說，參議院司法委員會所有八位反對黨民主黨參議員，星期三採取不尋常行動，直接要求一個三名法官組成的聯邦法院，擴大調查範圍。

在眾議院，數位民主黨眾議員在接受採訪時也發出類似的呼籲，並抨擊司法部開始進行一項新的有關援助尼加拉瓜叛軍內部調查，而不是將整個問題交由一個獨立審查機構調查。

眾議院成員要求調查這方面的指控：美國政府官員串通私人，在國會禁止軍事援助尼加拉瓜叛軍時，制訂推行大規模援助尼加拉瓜叛軍的計劃。以密執根州民主黨眾議員科尼爾斯為首的眾議院司法委員會成員說，這些活動可能違反一系列美國法律。

【合眾國際社華盛頓十一日電】《華盛頓郵報》星期四報道，美國總統里根沒有通知四名顧問有關他決定批准把武器運往伊朗，違反了他自己的其中一條國家安全法令。

一九八二年，里根簽署「國家保安決定指令」，建立總統情報命令的根本守則

縱橫談

蘇輕工等部明年重大改革

施君玉

蘇聯宣佈了一項大膽的經濟改革措施，從一九八七年一月起，將蘇聯的輕工業部、汽車工業部、機械工業部、石油化工部、化學機械工業部等重要物資生產部門所屬的企業，一律實行完全的獨立核算制，甚至這些部的部長薪水，也要根據這個部所屬全體企業的生產和營業成績來決定。

這是蘇聯政府又一項放手讓企業實行獨立核算，自負盈虧的新決定。今年十一月，蘇聯最高蘇維埃批准讓蘇聯二十九個行業，包括的士、運輸、製衣、製鞋、翻譯、編輯等可以從事個人經營，顯示戈爾巴喬夫確有巨大的勇氣作出其歷屆前任蘇共領導人所不敢做的經濟改革措施。

蘇聯輕工業部所屬兩千多個國營企業明年一月起將置於完全獨立核算制之下。從企業生產得好，成本低降，利潤優厚，從職工到廠長的待遇就增多，否則就減少。

輕工業部第一副部長拉斯梅耶夫將親赴各企業監督這一新制度的實行。據來自莫斯科的報道，拉斯梅耶夫對新聞記者說，輕工業部從領導幹部到一般職員的薪金，都將和該部所屬企業的職工一樣，按照實際盈利決定多寡。他又說，輕工業部現正制訂這方面的規章，其他有好幾個部都將這樣做。

蘇聯從赫魯曉夫時代，早就着手經濟改革，勃列日涅夫時代，也曾經嘗試對企業放權，實行廠長責任制，但是從未能產生實質效果。許多年來，廣大蘇聯消費者一直抱怨各種輕工業製品質量低劣，款式稀少，外型笨拙，而且許多年來缺乏變化。《真理報》、《消息報》刊登過許多公民投訴，實難官僚主義積重難返。

這一次以輕工業部為首，強調全部企業實行獨立核算，連部長薪金也被牽涉，固然對克服高幹官僚主義有幫助，但是否就能使蘇聯各個部門生產上升、增加盈利，從過去多年的失敗經驗看，尚待實踐證明，不能過早樂觀，遽下斷言。

但有一點必須指出，就是戈爾巴喬夫確實在不斷大膽嘗試，用各種方式刺激職工生產意欲。社會主義國家的一個通病，是機構官僚主義嚴重，和職工吃大鍋飯心理，怎樣才能有效的突破這種積弊，蘇聯、東歐、中國都在嘗試着走新的路子。

反映歷史潮流

年終專稿

菲律賓在動亂中前進

新華社記者 翟樹耀

一九八六年，菲律賓發生了重大的政治變動，執政二十年的前總統馬科斯下台，阿基諾夫人登上總統寶座。這一變動反映了當今發展中國家要求和平與進步的歷史潮流。

科·阿基諾總統從今年二月二十五日就職以來，採取了一系列措施，頂住馬科斯支持者的反抗和軍隊中少數人策劃政變陰謀的壓力，領導菲律賓政府和人民進行了一系列旨在穩定政局和振興經濟的改革，使菲律賓能夠在動亂中前進。

阿基諾夫人上台後，對從中央到地方的各級政府進行了全面改組，解散了國民議會，解除了同馬科斯關係密切的最高法院法官和軍隊中一些高級將領的職務，並追查馬科斯非法佔有的財產。為了以法治國，總統於六月二日組成專門委員會草擬新憲法。委員會經過一百二十多天的工作，終於擬就了新憲法草案。這項草案將由明年二月舉行的全國公民投票來批准通過。

經過多輪的和平談判，政府於十一月底同全國民主陣線達成了停火六十天的協議。這一協議巳於十二月十日正式生效。民陣是由進行了十七年武裝鬥爭的菲律賓共產黨、菲共領導的新人民軍和其他十個政治團體組成的統一戰線組織。此外，政府同在菲南部棉蘭老島堅持十四年武裝鬥爭的穆斯林組織——摩洛民族解放陣線，也簽訂了停火協議。菲律賓人民將多年來第一次在和平的氣氛中歡度聖誕節和新年。

和平歡度新年

一九八六年，科·阿基諾政府的外交工作也很活躍。科·阿基諾總統先後訪問了印尼、新加坡、美國和日本，贏得了國際上廣泛的支持。

菲律賓經濟也開始出現好轉。菲律賓的國民經濟增長率一九八五年為負百分之三點九，而今年第三季度的增長率則為百分之二點五。

穩定政局 加強地位

正當阿基諾夫人大力進行改革，採取穩定政局的措施時，內閣內部的一些分歧公開化了。前國防部長恩里萊在政府與全國民主陣線進行和平談判等重大問題上，猛烈批評和攻擊總統。這就嚴重威脅着政局的穩定。

十一月二十二日，追隨恩里萊的一些年輕軍官策劃政變的陰謀被發覺了。為了穩定政局，保持內閣的步調一致，科·阿基諾總統當機立斷，於十一月二十三日宣布改組內閣，要求所有部長辭職，並首先接受了恩里萊的辭呈。她同時任命了新的國防部長。科·阿基諾採取的這一行動，有助於穩定政局，也加強了她的地位。

科·阿基諾總統最近在接見來訪的中國新聞代表團時說：「我們有了新的內閣。我們將在明年二月二日舉行有關新憲法的公民投票。如新憲法獲得通過，我們將在五月十一日進行議會選舉。」她強調指出：「所有這些將為國家的穩定和憲法化做出貢獻。菲律賓人民將以此推動國家前進，全力以赴地投入國家的重建。」

還將面臨強大挑戰

在新的一年裏，此間觀察家認為，以阿基諾夫人為首的執政黨聯盟還將面臨反對黨聯盟的強大挑戰。儘管政府部隊和全國民主陣線所屬的武裝力量巳暫時停火，但雙方今後就實質性問題舉行的談判仍會是極其艱巨的。在南部，某些穆斯林組織仍在打算建立「臨時政府」。

對科·阿基諾政府來說，更為艱巨的任務將是如何扭轉國內的經濟困難局面，特別是如何解決多達二百六十億美元的外債及大量失業等問題。

菲律賓將繼續在戰勝困難和動蕩中前進。

【新華社馬尼拉十一日電】

中國在列寧格勒 巳設立總領事館

張震總領事舉行招待會

【新華社列寧格勒十日電】中國駐列寧格勒總領事張震今晚在這裏為總領事館開館舉行招待會。

出席招待會的有列寧格勒市蘇維埃執委會副主席阿夫捷耶夫和列寧格勒州蘇維埃執委會秘書、蘇中友協列寧格勒分會主席貝林等。

中國駐蘇聯大使李則望和阿夫捷耶夫分別在招待會上致辭。

根據一九八五年中蘇兩國達成的協議，雙方在列寧格勒和上海互設總領事館。

英最新民意測驗 保守黨稍勝工黨

【路透社倫敦十一日電】據今日公佈的一項民意調查顯示，英國反對黨工黨以百分之一之微落後於執政保守黨。

《衛報》的馬普蘭民意調查顯示，百分之三十九的選民現時會投保守黨的票，而百分之三十八會投票給工黨，另外百分之二十七則選中間路線的自由—社會民主黨聯盟。

以機襲巴游基地 造成十五人死亡

【美聯社特拉維夫十一日電】軍事指揮部說，以色列空軍戰機星期四襲擊黎巴嫩境內屬於阿布尼達爾派的巴勒斯坦游擊隊基地。

【美聯社貝魯特十一日電】貝魯特電台報道，以色列戰機星期四襲擊黎巴嫩北部巴勒斯坦游擊隊基地，引起大火，至少造成十五人死亡。

這是兩月來以色列戰機第二次空襲黎巴嫩北部，也是今年以來以色列戰機第十八次空襲黎巴嫩。

內地與香港貿易發展局聯辦
重點大學科技成果明年二月在港介紹
將有助加强兩地經技交流和合作關係

【新華社香港十一日電】中國高等學校聯合技術開發中心與香港貿易發展局最近商定，將於明年二月十七日聯合主辦「內地重點大學科技成果香港介紹會」。有關人士認為，此項活動將有助於促進內地高等院校科研力量與香港工業界合作關係的發展，有助於香港和內地發揮各自的優勢，加强兩地的經濟技術交流，提高香港工業產品的質量，促進香港工業向多元化發展。

由國家教育委員會選定參加香港介紹會的大學包括：清華大學、北京大學、南京大學、南開大學、西安交通大學、上海交通大學、復旦大學、厦門大學、中山大學、浙江大學、華南工學院、華中工學院、北京航空學院、北京師範大學。他們的代表將分別攜帶二十個項目以上的科技成果資料及一批實物，在會上介紹和陳列，展示內地重點大學的科研能力及其成果。與會的重點大學代表將與香港工業界人士交流座談，參觀香港有關工業企業，他們將歡迎香港的廠家委托研究有關項目，現有的科技成果也將歡迎選購和洽商在內地或香港合作生產的可能性。

據香港貿易發展局透露，類似的內地科技成果介紹會還將繼續在港舉辦，該局與中國科學院等科研機構已洽商下次活動的事宜。

據可靠消息稱憲報今公佈
霍德將署理布政司
其銓敘司一職則會由鮑文署任
新聞處長陳祖澤亦表示高層可能有調動

【本報訊】據可靠消息來源透露，港府憲報今日將會公佈銓敘司霍德出任署理布政司，副銓敘司鮑文則出任署理銓敘司，兩人均沒有署理時間限制。另據港府高層官員稱，新港督人選，英國政府將於三至四個星期內公佈。

據消息來源稱，霍德出任署理布政司的時間，主要視乎新港督於何時抵港履任，而一般相信英國政府即使於短期內公佈新港督的人選，新港督也不會在兩、三個月內來港履任。

【本報訊】港府新聞處處長陳祖澤昨日表示，署理港督鍾逸傑同時兼任布政司職位的情況，短期內可能會作出改變。他說，倘若估計該情況需要維持一段比較長的時間時，港府會考慮作出適當的調動。

他並表示尤德夫人會在聖誕節前返回英國。

陳祖澤昨日出席太平山獅子會午餐例會，以《出版政府刊物的工作》為題發表演講。例會舉行前，獅子會為悼念已故港督尤德，特別安排在餐會前默哀一分鐘。

陳祖澤在會後向記者表示，將來委任新港督及其他各種安排，都是由英國政府方面決定，而英國外交部次官李連登在星期二離港前亦已表示，英國政府方面會很仔細地考慮這個問題。

至於將來會以什麼形式來紀念已故港督尤德，陳祖澤表示目前社會人士已提供了許多很好的建議，港府將會審慎地研究，並會符合尤德夫人的意願來作出決定。

此外，陳祖澤在演講中指出，港府新聞處的主要責任，是把港府政策和工作的各項訊息，以第一時間發佈予傳播界，再透過傳播界轉達到全港市民。

他又說，新聞處出版組出版的書籍、小冊子及單張，例如《香港年報》、《香港便覽》及各類《怎樣申請》的資料性小冊子等，都能向市民提供本港的資料，從而幫助港府廣泛徵詢民意，發揮高度的效能。

他續說，在七五至七六年度，銷售港府刊物的收入為四百一十四萬元，而在八五至八六年度，其收入已增至二千一百九十萬元。港府刊物銷售數字的激增，反映了市民對港府的政策和運作情況愈來愈關心。

天氣

今日預測
風向：吉緩東風。
天色：初時多雲，後轉為大致天晴。
氣溫：最高二十度。

昨日紀錄
氣溫：最高十九點一度。最低十六點二度。
陽光：九點一小時。
雨量：無。

張兆輝跳樓？
原來是同名同姓一工人

【本報訊】一名有精神病紀錄的青年昨日在沙田跳樓身亡。

跳樓的青年名張兆輝（二十四歲），製衣工人。張獨住九龍區，而其父則與其他家人住沙田美城苑畔城閣一單位。昨日下午六時許，張被發現伏在畔城閣對開空地上，送院後證實經已死亡。據悉，張患有精神病，個多月前才由葵涌醫院回家。

由於張的姓名與電視台一名新紮小生一模一樣，故昨晚一度引起誤會，其後始證實同名同姓卻非同一人。

對新港督人選問題 許家屯表示不置評
認為這是英國政府的事
喬宗淮亦稱中國並無表示意見

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨日上午主持瑞安中心平頂儀式後，被記者問及對新港督人選問題的看法時表示，這是英國政府的事情，他不予置評。

許家屯說，對於新港督的人選問題，香港公眾很關心，但這是英國政府的事情，他不想評論。問及他個人期望新港督何時到任時，他說，香港人的意願是希望早一點。

有記者問及英方委出新港督會否預先知會中方，許家屯說：「他們外交上怎麼辦，他們是會有一種程序的。」

此外，記者還問及許家屯對香港今後的政治形勢和經濟發展的看法，許家屯說，我想是會越來越好的，我希望它更加繁榮。

新華社香港分社副秘書長、中英聯合聯絡小組中方成員喬宗淮在接受記者訪問時也表示，委任新港督完全是英國政府的事，中國政府並無透過任何方式反映過對新港督人選的意見。

記者問及港督尤德突然逝世會否影響中英聯合聯絡小組的工作時，喬宗淮說，中英關係是客觀情勢所決定的，並非個人所能影響。當然，一個有影響的人對工作會有一定的促進作用，但也只是在一定的範圍內。目前聯絡小組工作得很好，因此，尤德逝世對小組的工作並不會有影響。

談及近日本港一些報章有關中方對新港督人選的報道，喬宗淮說，這完全是英國政府的事，有些報道說與中國有關，這是不可靠的。他相信英國政府對港督繼任人選一定會全面考慮後才作出決定。

投資六億位於灣仔海旁
瑞安中心昨平頂
許家屯羅康瑞主持儀式

【本報訊】由瑞安集團投資六億元興建的瑞安中心昨日上午舉行平頂儀式，由新華社香港分社社長許家屯和瑞安集團主席羅康瑞主持。出席儀式的來賓包括港府官員和銀行界、工商界人士三百多人。

羅康瑞在儀式上致詞時表示，瑞安集團一直對香港前途深具信心，而此次耗巨資興建瑞安中心亦可證明該集團的信念。

羅康瑞認為，港灣道一帶正迅速發展成為一個重要的商業及文化區，加上該區正在興建中的道路及天橋系統，連接灣仔、銅鑼灣及中環，灣仔海傍將成為香港的一個新焦點。

平頂儀式後，羅康瑞代表瑞安集團向許家屯致送了一幅書上瑞安中心設計主題「一帆風順」的字畫。

瑞安中心位於灣仔港灣道，樓高三十五層，將提供寫字樓面積五萬一千平方米，高座每層建築面積約一千一百六十五平方米，平均實用面積達九成，估計明年中可落成。

許家屯（左）、羅康瑞主持瑞安中心平頂禮（本報攝）

鐵鏈擊殺 復遭焚屍
港商在台被謀財害命
涉嫌的士司機已自首
據稱還有同謀者 台警方疑有情殺成分

【本報訊】台灣消息：一名六十二歲香港商人本月九日在台灣台北縣被殺復遭焚屍一案，一名涉嫌與案有關之的士司機前日向台警方自首，自稱與另一男子合謀為財殺人。但台警方認為此案可能有情殺成分。

死者名許少雲（六十二歲），為「跑單幫」的香港商人，常來往港、台兩地。本月九日，許的被燒焦屍體被發現棄置在台北縣[illegible]登林路山區。台警方其後找到一名[illegible]姓劉女子（四十歲），劉認屍後證實屍體就是許少雲。台警方接着通緝一名與姓劉女子有密切關係之的士司機葉明全，葉於前（十）日向警方自首，當時葉的左臂因傷包着紗布。

死者許少雲

據葉明全向警方供稱，他因姓劉女子的關係認識許少雲，並與一名姓曾友人為財合謀殺許。本月七日早上，葉佯稱接許到機場返港，後藉口說先載早已在車上的曾某去找人，在半路由曾某用鐵鏈將許擊死，然後棄屍登林路，並掠去許身上財物。至八日凌晨，葉與曾因不放心，再次返回現場澆電油焚屍，慌亂中葉左臂被灼傷。

據悉，台灣警方經調查後一直找不到葉所稱的曾某，因而認為葉的口供有疑點，加上葉與姓劉女子有密切關係，故不排除此案有情殺成分。

澳門一學童被綁架
涉嫌者竟爲女傭
贖金由二十萬元減至數千

【本報訊】澳門消息：一名在白鴿巢前地一間教會學校讀幼稚園低班的三歲男童，昨日中午放學時突被一名婦人拖走。

被標參的男童姓[illegible]，住青草街某號。昨日中午放學前，幼稚園低班學生列隊時，他突然被一個婦人拖走，正準備前往學校帶他回家的胡太接到電話，對方向胡太勒取二十萬元贖參費，否則對其子不利。胡太當時不知原委，趕到學校把事情告訴老師，方知自己的兒子已被標參。其後胡太回到家裏，又連續接到電話，對方由二十萬元減到十萬元，再由十萬元減至三萬元，[illegible]子，原來對方是胡家過去的女傭。

葵涌道三車相撞
巴士上六人受傷

【本報訊】葵涌道近荔景天橋昨日下午發生交通意外，雙層巴士、貨櫃車及貨車連環相撞，巴士上六人受輕傷。

機場貨運站天橋
貨車失事墮鐵箱

【本報訊】一輛貨車今日凌晨在太子道通往機場貨運站的天橋上失事，撞向路邊鐵欄後，車上一個鐵箱飛出天橋外墮落太子道路面，另一貨車剛巧路過，幸僅車身被鐵箱刮花。事件中失事貨車的跟車工人受輕傷。

香港總督府　GOVERNMENT HOUSE HONG KONG

自尤德爵士去世後，各界人士紛紛弔輓，並致慰問之辭，本人深為感激。各位對尤德爵士愛戴之情，使本人及兩女兒告慰不已，此後定當深切懷念各位及香港這地方。

尤彭雯麗

本厂具廿年经验，专门生产ABS衣箱及公文箱五金配件，並经销各类锁件。目录备取；欢迎索阅。
EHOX
力生金属制品有限公司
香港葵涌葵定路十八至三十号 生记工业大厦三楼 ☎：0-215222
专用电报：38389 NACNT HX

香港　銅鑼灣
天虹宿舍
專爲內地來港公幹人士而設
收費低　服務高
設備全　地點好
訂房電話：香港5-765338 歡迎您用普通話
北京5122469 中國旅行社代理

備受本港及海外讀者歡迎之暢銷書
中國「文革」十年史（上册）
再版
每册三十元
香港大公報出版　利源書報社經銷
大公報門市部及各大書局報攤均有出售

華資 裕國
節日獻禮
賀節禮物
名牌商品
化粧精選
總公司（地下鐵佐敦站）
栢麗商場（尖沙咀彌敦道）
德福店（地下鐵九龍灣站）
全部特價酬賓
免費派贈兒童年曆（派完爲止・先到先得）

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

昨日發表有關研究報告書

法律改革委會建議 廢除免責條款效力

洗衣店損壞衣服拒負責不合理

【本報訊】如果法律改革委員會一項建議獲得接納，洗衣店損壞顧客衣服而拒絕負責這類事件，便不會再發生。

法律改革委員會昨日發表「管制免責條款研究報告書」，指出由於社會盛行利用契約及告示條款以逃避或減輕引致他人損失、身體受傷或死亡而應負的責任，故此應該實行管制。

委員會建議應當完全廢除這些條款的效力，或者經過驗證，認為合理才准生效。

報告書是法律改革委員會小組經兩年研究及廣泛諮詢的結果。報告書指出，目前本港的店舖過份濫用無須賠償的條文或字句。委員會建議修訂法例，取消或減低這些字句的法律效力。

法律改革委員會秘書施百偉說，這個建議主要是保障消費者的權益。舉例來說，洗衣店、停車場通常在牆上貼了告示或在收費單寫明物件如有損壞，不予賠償。這種做法在目前的法律來說，是有足夠法律效力，但對消費者則極不合理。因為店舖沒有事先令消費者明白這些字句的法律含義，加上條文多用英文寫成，對一般市民是不公平的。

消委會對建議表歡迎

指出樓宇買賣的條款亦予管制 合約上免除責任條款也應剔除

他說，委員會建議修改現行法例，講明這些無須賠償的字句，在引致人命傷亡的情形下，便完全失效；在引致財物損失的時候，則在合理情況才有效。何謂合理情況，則交給法庭決定。

他說，他們曾諮詢多個行業的意見，發覺來自工商界的阻力很大。他相信港府將慎重考慮這建議。

以下為完全無效的條款及通告：（a）免除或限制因疏忽而引致死亡或身體受傷的責任；（b）在消費品附有的「保證書」所載的免除或限制責任，而有關的損失或損壞（從消費者使用時即發現有損壞）是由於製造商或批發商疏忽所致；（C）在任何貨品所有權或佔有權轉移的消費者契約中，免除或限制違反規定貨品須與說明書或樣本相符的責任或品質且相符或符合任何特定目的的責任。

其他受管制的交易條款及通告只有在被發現不合理時方屬無效。條款是否合理，視乎當事人在發約時對情況的了解。法庭在決定應否在合約中加入豁免條款時，會考慮數項因素，包括當事人談判能力的強弱，特別是合約所使用的語言。因為在香港，極大部分的人都不是以英語為母語。

消費者委員會對法律改革委員會的建議表示歡迎，但認為

外籍公務員賠償事 兩局小組表示關注

【本報訊】兩局公務員事宜小組昨日會見銓敘科官員，了解有關外籍公務員賠償的問題。

小組召集人陳英麟在會後對記者表示，根據估計，本港目前有一百名外籍公務員，因本地化政策的實施而不能獲得晉升，每人可獲得不超過九十萬元的賠償，總數將高達九千萬元。

他說，公務員事宜小組很關注這筆款項的支出。但銓敘科官員向小組保證，不會對這批外籍公務員提供不必要的賠償。

澳門政府明年將投資四億

新澳氹大橋將興建

並擴建山頂醫院新港澳碼頭等 文教撥款增加物業轉移稅告減

【中國新聞社香港十一日電】澳門消息：澳門政府決定明年興建十大公共工程，總投資額近四億澳門元，為歷年市政建設投資額之冠。

投資的項目包括：興建新澳氹大橋、九澳深水港、新口岸新港澳碼頭、望廈社會房屋邨及擴建山頂醫院、重修白馬行醫院等。

這十項公共工程的投資，是澳門政府在明年度的財政預算中提出來的，十日在立法會中通過。

十項工程每項當年度的投資額均逾一千五百萬澳門元，以新澳氹大橋投資額最大，達一億元以上；擴建山頂醫院投資亦近一億元。其中有四項是屬於改善民生的，屬改善交通的佔了三項。但這些工程多數需幾年方可完成，明年內完成的僅有兩項。

據政務司孟智蔚透露，明年度澳門的文化教育撥款預算為一億五千六百八十萬元，將比今年增加百分之四十四。他表示，明年度還計劃實行稅務改革，將減低物業轉移稅的稅率，稅率為百分之二點五，接近香港現有水平。

此間輿論界人士認為，澳門近幾年經濟發展快，財政收入良好，沒有赤字。而今量入為出，大興土木，對改善民生，提高就業率，改善澳門的交通及對外聯繫，促進整體經濟發展有好處。

居屋委會通過明年二月實行

居屋揀樓有新措施

非核心二人家庭申請表將被押後

【本報訊】下一期推出的居者有其屋單位，即明年二月接受申請的「居屋」計劃第九期甲開始，來自私人樓宇而由兄弟姊妹或非直系親屬組成的非核心二人家庭，其揀樓次序將被排在其他白表申請人之後。

房屋委員會轄下居者有其屋小組委員會，在昨日的會議中通過這項措施。所指的非直系親屬關係二人家庭，包括由兄弟姊妹、或由申請人與親屬所組成的家庭。

這項新措施亦適用於欲與家人分戶，而以白表申請購買居屋樓宇的公共屋邨居民。

至於由夫婦或父母子女組成的核心二人家庭，如以白表申請購樓，則不會受到新措施影響。

來自公共屋邨的二人家庭，如以綠表申請購樓，亦不受影響。但他們必須同意在購得居屋樓宇後，交回現住的公屋單位。

房委會發言人表示，根據一項研究分析顯示，上期居者有其屋計劃成功購得居屋單位的入選二人家庭中，大部份均為由兄弟姊妹所組成的。由於核心家庭，特別是有子女的家庭，對住屋需求更大，故應較其他單身人士或非核心二人家庭，有較優先的揀樓次序。

有不足之處。如報告書沒有將樓宇買賣不一公平條款包括在管制之內。同時，在合約上出現的免除責任條款也不受法律管制，這些對消費者也是很重要的。

司徒華在九巴發展會議建議

巴士利潤率宜修訂

由百分之十六改為百分之十至十七 規定利潤低過一成方可申請加價

【本報訊】立法局交通常務小組及公用事業常務小組，昨日與運輸署官員開會，討論九巴五年發展計劃。公用事業小組召集人司徒華在會上建議修訂管制巴士利潤比率，由百分之十六改為百分之十至十七，規定巴士公司的利潤低過百分之十時才可申請加價。交通諮詢委員會將於下周二（十六日）的會議上，討論九巴加價申請。

司徒華建議港府修訂巴士管制利潤比率 （本報攝）

司徒華在會後對記者表示，雖然會上並沒有討論九巴加價申請，但公用事業小組非常關注該發展計劃中涉及的票價問題，並擔心票價會因此而大幅度上升。

他指出，目前的巴士管制計劃，規定公共事業機構可賺取固定比率的利潤，低過該比率可申請加價，高過則撥入發展基金。即使機構經營好或壞，均保證有一固定利潤，欠缺一種鼓勵作用。

他又指出，由於利潤已有固定比率，巴士公司想增加利潤，唯一做法便是增加資金淨值。因為百分之十六的批准利潤，是根據資產淨值計算。此外，由於管制計劃中，巴士公司可向外借貸，款項歸入資產淨值中，而利息可由經常開支扣除。這樣做無疑會使巴士公司增加向外借貸，從而擴大資產淨值，以賺取更多利潤。

他建議將巴士利潤比率增設一個上限及下限，由百分之十至百分之十六或十七，低過百分之十才可申請加價，高過百分之十七便撥入發展基金，使其一個幅度內上升或下跌，同時檢討貸款問題，鼓勵加強經營，重視成本，使利潤有彈性。

小組成員譚惠珠表示，對於上述建議，署理運輸司藍鴻震在會上表示當局會研究。而有關九巴加價申請，交通諮詢委員會將於下次會議上討論。

另一位小組成員黃宏發則在會上提議，開闢新路線給第三間巴士公司經營。署理運輸司答覆說，目前兩間巴士公司在港府監管下，並沒有出現管理不善的情形，而且公共交通已有專線小巴、鐵路及城巴提供服務，只有在有需要載客量的情況下，才會做成第三間巴士公司出現，而並非港府的政策不容許。

會上亦就九巴五年發展計劃的監管、開源節流、巴士量、監管計劃的計算，及改良的可行性，作出討論。

就有關服食毒品報道 禁毒專員昨發表聲明

指港府對此不關注乃屬誤導 精神科藥物根本無軟硬性之分

【本報訊】禁毒專員莫天敏就昨日傳播媒介有關服食軟性毒品的報道發表聲明，表示需要更正一些不確及誤導的報道。

有報道稱港府及志願機構從沒有對服食所謂「軟性毒品」問題的嚴重性表示關注。

莫天敏說：「事實上，禁毒常務委員會在一九八三年所成立的工作小組，一向都密切注視這個情況。而第二份臨時報告書，亦快將呈交予禁毒常務委員會參考。工作小組成員包括政府機構、私人機構，以及香港戒毒會的代表。」

他指出報道謂現時並無任何機構關注這個問題是不確實的。布政司署禁毒處作為執行禁毒常務委員會政策的執行機構，一直負責監視這個問題，並且向工作小組報告及作出建議。

莫天敏稱，香港法律根本沒有「硬性」及「軟性」藥物之別，因此在描述精神科藥物時，最好避免採用「軟性藥物」一詞。

他說：「濫用這些藥物所引致的不良後果，事實上比「軟性」一詞所形容的嚴重，在有些情形下，甚至會致命。」

他解釋說：「香港法律將弗得、大麻及可卡因列為危險藥物。非法販賣該等藥物，最高可被判終身監禁及罰款五百萬元。」

至於協助服食弗得的人士方面，莫天敏表示工作小組在報告中建議設立一個諮詢中心，為服食弗得及其他精神科藥物的人士提供輔導服務，以免他們受到這些藥物困擾。

有關這方面的宣傳及禁毒教育，港府已就問題的嚴重性採取相應行動，與此同時亦顧及到避免令人對這些藥物產生好奇心。他說，有關針對濫用弗得問題的宣傳，目前正在籌備中，而禁毒教育亦已相繼增強。再者，港府亦會在一九八七年進行一項大規模的學校調查。

建社區治療中心 卑路乍街不適宜

仍繼續在中西區內選址

【本報訊】社會福利署已放棄在西環卑路乍街興建社區治療中心，收容有潛在暴力傾向及精神康復人士的計劃。原因是該處的噪音過高，對精神康復者會有影響。

該署港島福利專員郭乃適，在出席中西區議會後對記者表示，該署會繼續在中西區內找尋適當地點開設，主要是因為中西區較接近香港精神科診所及瑪麗醫院。選址的條件，主要要求清靜，同時又不會遠離民居。

九七年後區域架構 諮委小組公開研討

並歡迎市局區議會等議員參加

【本報訊】基本法諮詢委員會政制專責小組轄下的「區域組織」工作小組，昨日下午舉行會議，決定於明年二月十四日（星期六）舉行公開研討會，收集市民對區域組織的意見。

小組召集人徐是雄在會後表示，公開研討會的討論內容包括：㈠九七年後香港區域組織的架構；㈡區域組織的職能；㈢區域組織與政府各有關部門的關係；㈣區域組織與立法機關及其他諮詢組織的關係；㈤關於基本法結構草案第四章第五節「區域組織」的內容；㈥有關區域組織的其他事項。

徐是雄表示，「區域組織」研討會，將於二月十四日下午二時半在諮委會會址舉行。欲參加者可與諮委會秘書處聯絡，憑票進場。他說，該小組已委託秘書處通知市政局、區域市政局、鄉議局及各區議會，歡迎議員以個人名義出席研討會。

此外，該工作小組將於下月九日再舉行會議，討論該組的工作討論文件。

廣源邨及新圍苑 招標投裝置工程

【本報訊】房屋委員會招標承投兩份工程合約，為沙田廣源邨第三期及屯門居者有其屋新圍苑的住宅大廈，進行屋宇設備裝置工程。

房委會發言人說，廣源邨第三期的工程，包括安裝升降機、電梯，及裝置電力及消防設備等。廣源邨為沙田新市鎮內第十一個公共屋邨，現正分四期興建。當該邨在一九八九年底全部建成後，將有十四座住宅大廈，包括五座居者有其屋樓宇，共有八千零三十四個單位，可為三萬三千多人提供居所。

另一份工程合約是在屯門居者有其屋新圍苑裝置屋宇設備。

兔年金幣明截止認購

【本報訊】港府發言人昨日提醒市民，明（十三）日將截止申請認購港府發行的兔年金幣。市民欲申請認購金幣，須於當日下午十二時三十分前交回申請表格。

發言人說，直至目前為止，當局共派發超過六萬五千份申請表格，而收回的申請表數目則遠較去年同期認購虎年金幣的申請為多。

獲得分配金幣的申請人，將於下月十四日左右接到掛號郵件通知，而未獲分配的申請人，則會在下月九日左右接獲退還他們交來的支票或銀行本票的郵遞。

發言人說，不會在本月十三日前兌現用來支付購買金幣的支票或銀行本票。

這些面額一千元的金幣發行數量有限，申請表格可向各區政務處及香港上海匯豐銀行分行索取。

特稿

海上緝私說大鏟

本報駐深圳記者 陳來復

從地圖上看，大鏟島猶如一道鐵門閂，橫鎖於珠江口與香港臨界的海面上。由於位置重要，歷來被視為「海上要塞」而設關布防。因此，除邊防檢查站、衛生防疫站、航運通訊站等單位外，作為大陸三十四個海關分關之一的中華人民共和國大鏟海關，也設在這裏。

據大鏟海關負責人介紹，早在光緒年間，這裏已設有海關。不過，那時的海關人員除執法外，還常常在海上巧取豪奪，中飽私囊。

伶仃洋歷來是貪利者鋌而走險的通道，亦是過去官兵徇私枉法大發橫財的地方。解放初期，中華人民共和國也在此設關，其基本職能主要是依據國家暫行海關法和有關法律、法規，對進出境的貨物、貨幣、金銀、旅客行李、運輸工具及人員所帶物品，實行監督管理，徵收關稅和查禁走私。

年輕關員創下赫赫功績

大鏟海關人員不多，大多是二十來歲的年青人，但卻創下赫赫功績，創最高紀錄的是在一九八二年，查緝走私物品價值五百多萬元人民幣。今年頭十個月已經查緝十八宗走私案，價值三百多萬元。這個海關是二十四小時向出口船開放的，對從香港出去的入口船，亦開放至深夜十二時，而進出口船隻如縷不絕，每天都有幾百艘，多時達一千多艘，關務相當繁忙，關員們往往通宵達旦，加班加點。若發現可疑船隻，或接獲線報，則又得往海上蹲上幾天幾夜，那種忍飢抵餓，飽嘗風浪的滋味，不足為人道。最近緝獲的一宗生絲案，便是關員們在海上埋伏了好幾個小時，於數十條來往於香港與內地的船隻中發現了蛛絲馬跡，於是扣回海關碼頭，好不容易把堆在船上的幾十噸煤焦炭搬開，才揭開了謎底的。

走私手法翻新越加隱蔽

所謂「人為財死，鳥為食亡」，海上走私與反走私之戰，從其艱苦程度來說，真是愈演愈烈。據介紹，近年來的官商走私逐有下降，而內地跟香港不法分子勾結走私則大有上升之勢，且手法不斷翻新，手段也越加隱蔽。綜其特點是：羣眾性走向專業性，有的人已經發展成職業走私販，有的船隻亦發展為專業性走私船；第二特點是隱蔽得更加難以對付，例如不少走私船隻倉內有倉，櫃內有櫃，板下有板。內地個別造船業只顧求利，不管道義，船主要求裝置什麼暗機關，只要有錢，都給照做。有的走私船甚至還用上了反情報系統和電腦設備；第三個特點是內地與港人勾結，形成集團。內地某鄉就跟香港某快艇集團掛上鈎，利用快艇的高速、靈活、輕捷等性能，與海關緝私隊在海上大捉迷藏，源源不斷地把黃金、古董等運入香港，又把日用品、電器和高檔藥材等送進內地。今年四月份，一艘走私船裝載着四萬個電子表、六千台雙卡收錄機、六百部照相機和一批耳筒機，偽作漁船，駛出香港海域，但很快便被識破，拉回到海關碼頭，翻查了好幾個小時，海關人員最後從一塊塊滿臭尿的船板下搜出了全部贓物。

副關長有一套緝查辦法

年近五旬的副關長徐泉南是一個有二十幾年海上緝私經驗的老關員。他從自己的實踐中也摸索出很多緝查方面的道道來。例如途聽道說、綜合分析、去粗存精、為我所用，還有什麼查異常、察言觀色、捕風捉影，等等。個中道理，令人尋味。他說，每年的冬春二季，便是走私的旺季，從現在開始，他們又得進入一番苦戰了。他正色警告那些要錢不要命的走私者說：狐狸再狡猾，也終將逃不過獵人的眼睛。

荃灣／葵青星期日百萬行

荃灣部分道路將封閉

兩線九巴及三線小巴須將改道 通州街及青山道亦有交通措施

【本報訊】運輸署宣布，荃灣將於星期日（本月十四日）上午七時三十分至十一時，實施特別交通措施，以便舉行由香港公益金主辦的荃灣／葵青聯區百萬行。

根據特別措施，下列各段道路將封閉，不准車輛行駛：和宜合道介乎昂磡路與通往可風中學的通路，介於昂磡路與梨樹路之間的一段和宜合道南行行車線；梨樹路與和宜合道運動場之間的一段和宜合道南行路旁行車線；象鼻山路介於老圍路與前往可風中學的通路之間的一段東行路旁行車線；老圍路介於三棟屋路與象鼻山路之間的一段南行行車線；三棟屋路，城門路由其與三棟屋路交界以東的一段。

九巴路線第三十二號R將暫停行駛，直至百萬行結束，專線小巴第八十二及八十二號M的路線將縮短，只行走荃灣至象山邨之間。

九巴第三十二號於前往大角咀碼頭時，將須改經石圍角路、象鼻山路、象山邨西路、象山邨東路、象鼻山路、德士古道、國瑞路、昌榮路及和宜合道，然後才循正常路線行走；前往石圍角時，此線巴士將不會駛經和宜合道，而改經昌榮路、青山公路、德士古道及石圍角路。

專線小巴第九十四號於前往葵盛方向時，將須改經石圍角路、德士古道、國瑞路及葵涌道，然後才循正常路線行駛。於前往石圍角時，此線小巴將不駛經和宜合道，而改經昌榮路、青山公路、德士古道及石圍角路。

【本報訊】運輸署宣布，為配合興建西九龍走廊工程，深水埗區介於塘尾道及菩堤街之一段通州街，將於明（十三）日上午七時至下午七時暫禁通車。

道路封閉期間，在塘尾道擬前往通州街的車輛，應先轉入太子道西。

此外，由於屯門青山道正興建行人天橋，附近交通亦將於明日及本月二十一日淩晨時份受到阻延。

由今日午夜至翌晨六時，沿青山道（藍地段）行駛的車輛，將間歇被截停，每次維持約十五分鐘，以便吊放行人天橋的橫樑。

此外截停車輛措施，於本月二十日午夜至翌晨六時將再度實施。

三工商團體齊宣佈 反對設中央公積金

認為加重成本影響港貨競爭力 港府應鼓勵公積金儲蓄計劃

【本報訊】本港三個工商團體均不贊同設立中央公積金，但認為港府應盡力鼓勵、推動僱主成立自願性質而適合本身環境的公積金儲蓄計劃。

東區工業聯會、南區工業聯會及香港觀塘工商業聯會，昨晚一同在深灣俱樂部會晤記者，公佈三會對中央公積金的立場。

三會認為強制推行中央公積金，受惠者只會是工作穩定而入息豐厚的僱員，而對工作不固定及工資微薄的僱員，款人得益不大，但卻將港府解決老人福利問題的責任轉嫁僱主身上，加重生產成本，間接影響港貨在海外市場競爭力，而僱主亦可能因此削減現有為僱員提供的各種福利設施，亦有可能影響一般條件較弱的中小企業的經營與資金運用。

東區工業聯會主席何淑雲表示，該會從經濟角度上反對急切推行中央公積金，因為這建議雖可保障員工退休福利，但由於此項計劃原意為令僱員長時間為同一僱主服務，因此窒礙了工人儲蓄到一筆款項後自己創業的機會。

南區工業聯會主席蘇周艷萍亦認為中央公積金是違反香港創業精神。她指出香港是全世界自由經濟的典型，體現着自由經濟的靈活性與高效率，香港人有足夠智慧掌握自己的經濟權，毋須將之操縱於一個成敗不知數的官僚集團——中央公積金管理機構，且將來這個機構組織必大，年開銷以億元計，費用要由全港僱員分攤，實在浪費資源。

香港觀塘工商業聯合會會長楊孫西則擔心由港府負責監管中央公積金會導致港府動用供款先作其他公營計劃，或者被迫推行赤字預算，大幅提高公共開支。此外，該會亦憂慮中央公積金集中的龐大資本一旦投資，會對金融市場和經濟造成影響。

該會建議港府透過鼓勵方式，讓僱主僱員協商供款比率及年期，自由選擇設立不同類型的公積金，僱主方面，港府可提倡資方設立公積金作為將來支付僱員長期服務金或遣散費的準備，僱員方面，港府亦可透過豁免僱員供款的稅項，鼓勵他們積極參與。

楊孫西又呼籲港府立例適當管制受一般僱主委託處理公積金事宜的保險公司或銀行附屬機構，以保障勞資雙方的供款妥善運用。

中航假期有限公司在港註冊月中開業

先辦華東華北東北等旅遊線

【中國新聞社香港十二月十一日電】最近，中國航空公司香港辦事處和香港華迅旅運有限公司合資成立專營旅遊業務的「中航假期有限公司」，這是中國民航屬下機構首次和港商合資經營的旅遊公司。該公司已獲准在香港註冊，並將在月中開業。

據悉，該公司董事長由中方中國航空公司經理張瑞音出任，副董事長兼總經理則由華迅方面的劉賢出任。

張瑞音董事長在此間接受本社記者採訪時指出，「中航假期」的成立，是為配合中國旅遊事業和中國民航業務發展，改善服務，提高中航的載運率，增加客運量。至於營運線路，將先考慮推出目前較淡的路線，如華東、華北、東北等，以此均衡中國民航各航線的載運量，增加營業額。

張瑞音說，「中航假期」的業務，主要是組織港澳同胞和外國遊客到中國內地旅遊，並同時辦理票務及包機等服務。隨着中國經濟的發展，進一步對外開放，人數必將逐年增加，中國旅遊市場潛力很大，前景樂觀。「中航假期」將和其它旅遊同業共同攜手，通力合作，為發展中國旅遊事業而盡力。

鍾逸傑夫人贈木刻魚郎 謝馬登支持野生物基金

【本報訊】世界野生生物基金會香港分會籌款委員會主席鍾逸傑夫人，前晚向馬登贈送木刻魚郎，感謝他對保護本港自然環境及野生生物的支持。

馬登為馬登基金會主席，該基金會曾贊助最近拍攝的有關米埔自然保護區的教育電影。

這次活動在香港大學舉行，來賓包括野生生物基金會各贊助機構的代表、個人贊助者與支持者，以及曾為保護自然環境工作給予大力支持的港大副校長及教育署等。

鍾逸傑夫人向馬登贈送木刻魚郎

公益金成立新委會 力求商業機構支持

五年來捐款增幅較少 荃灣葵青百萬行周日開步

【本報訊】香港公益金機構募捐計劃委員會主席及怡和有限公司常務董事鮑磊呼籲商業機構支持公益金。

鮑磊昨日指出，過去五年，公益金收到來自個人的捐款雖有可觀的增幅，但相比之下，商業機構則有不足。為解決這問題，公益金已成立一個新的委員會，尋求商業機構支持這項慈善活動。

據統計，來自百萬行的善款增加了百分之四十五，僱員募捐計劃更超出百分之一百四十四，但機構捐款的增長率僅為百分之二十六。

以去年為例，捐贈五千元或以上的機構少於二百間，對一般規模的機構而言，五千元絕不是一個大數目，事實上，不少機構的捐款已達到六位或七位數字。

又訊，本年度的公益金「荃灣／葵青聯區百萬行」，將於十二月十四日（本星期日），在葵涌和宜合道運動場舉行，歡迎市民參加。

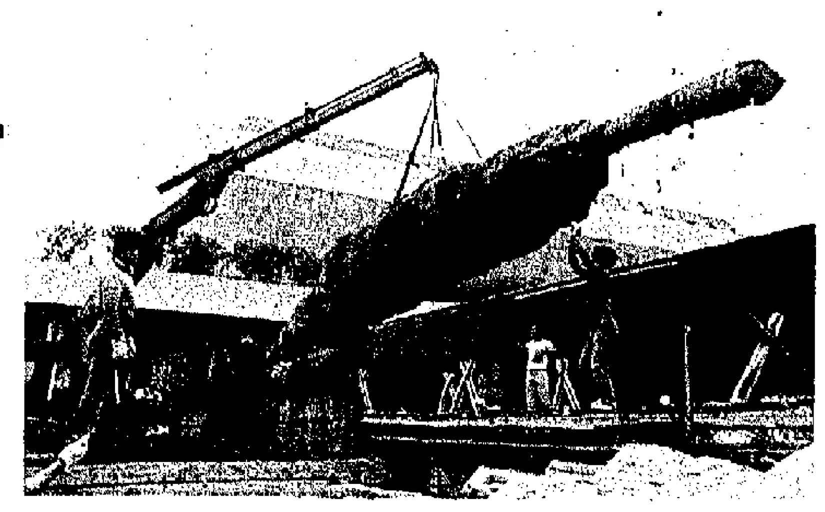
「荃灣／葵青聯區百萬行」，將於當天早上九時正，由工商司何鴻鑾伉儷主持開步儀式。起步時間由上午八時至十時。步行人士在和宜合道運動場登記出發後，即可沿和宜合道經梨木樹邨、上城門道，進入城門郊野公園區，經風景優美的水塘區，再返回和宜合道運動場。路線總長十二公里，市民預計可在三小時內行畢全程。

「荃灣／葵青聯區百萬行」主席田北俊估計，今年的步行人數定必打破紀錄。直至目前為止，荃灣、葵涌各區的工商機構、組織、學校及廠戶、社團組織等均已紛紛積極組織步行團，準備支持該善舉。尚未領取步行表格的市民，可即到各區政務處或公益金辦事處索領。

聖誕老人臨置地 百名稚童添溫馨

【本報訊】聖誕節雖然尚未來臨，但一百名三歲至八歲的保良局兒童，昨日卻提早與聖誕老人慶祝聖誕。這位聖誕老人並不是天上來客，而是來自香港置地有限公司。

討人喜愛的聖誕老人帶來的禮物與他慈祥的笑容，在孩童的心靈上添上一點點溫馨及燦爛的光彩。



八千公斤聖誕樹 置地續獲晉送贈

【本報訊】香港置地有限公司連續第六年獲中國送贈聖誕樹。

今年的聖誕樹高十二點六三米，將於聖誕期間擺放置地廣場內供市民欣賞。

這棵常青樹由中國山西省對外貿易局送贈，在山西省東北部高山伐下，經過四千公里路程及三個星期時間始於本星期二運抵紅磡火車站。

聖誕樹重量超過八千公斤，已被運送到置地廣場。該樹將於數日後掛上一千二百五十個燈泡，作為置地廣場聖誕裝飾的一部分，並將於本月十六日亮燈。

廣州傷殘青年協會 盼獲港澳人士支持

【本報訊】《廣州市傷殘青年協會》已於本月九日正式成立，該會希望獲得港澳人士的支持，使該會能夠為廣州更多傷殘人士服務。

該會是廣州市內第一個由傷殘青年自行組織及管理的協會，除鼓勵傷殘青年自立精神及責任感，關心他們的工作、生活和學習外，並聯繫港澳地區及各國傷殘青年，為發展復康工作而努力。

有關查詢，可與廣州市東風西路二三〇號五樓廣州市青年聯合會轉廣州傷殘青年協會，或香港九龍藍田邨第二十一座四至七號地下香港傷殘青年協會聯絡。

9 10 23 25 28 32 (18) 頭獎兩注中每派七十萬

【本報訊】今年第九十六期六合彩昨日攪出中獎號碼：9、10、23、25、28、32，特別號碼18。

今期頭獎兩注中，每注派彩七十萬四千二百六十三元，二獎十一注中，每注派九萬一千四百六十三元，三獎二百四十三注中，每注派六千六百二十五元。

「豐盛人生」後天舉行 港九新界青年維園競技

【本報訊】康政公署與國際獅子會港澳三〇三區，將於本月十四日星期日在維多利亞公園合辦「豐盛人生八六」盛會，屆時代表港九新界十九區的青年人將會舉行一個競技大賽，透過各項健康而有意義的比賽，表現羣體參與的團結精神，一齊分享「豐盛人生」的真正意義。

當日並同時舉辦一大型展覽會，展覽的內容主要圍繞「尋求知識、培養興趣、服務社會」。透過三十多個不同性質、不同類型組織的參與，將各種知識和資料介紹給到場人士，引發他們參與的動機，鼓勵他們善用餘暇，以及培養良好的興趣，投身服務社會。

當日下午主禮人是署理港督鍾逸傑。大會並有精采表演節目，豐盛人生展才華歌唱比賽及豐盛人生顯繽紛創作比賽的優勝隊伍亦會演出他們的得獎項目，還有千人大合唱。為了使更多市民能接收到「豐盛人生」的訊息，商業電台第二台當日將會報道現場實況。

元朗區榮華酒樓 今起大贈送三天

【本報訊】元朗榮華酒樓（大馬路八十六號）、元朗大榮華酒樓（安寧路二號）門市部，今日起大贈送三天，自製臘味、臘鴨、金豬、西餅、唐餅，買十元送五元，元朗自製臘腸，買兩斤送一斤。

最「有型」副主席

手提記訪　尤婕

東華三院主席團日前舉行「愛心滿東華八六」聯歡宴，在尖沙咀某大酒樓夜總會筵開一百五十席，宴請曾協助東華三院籌款的屋邨代表，場面熱鬧。

筆者在場內只見近二千位屋邨代表，互相祝酒，高興之情，溢於言表，這些代表，經過多晚的四處奔走，為東院出錢出力，終於籌得五百餘萬元，佔總捐款的五分一，有這樣輝煌成績，也確是「飲得杯落」。

席上舉行屋邨頒獎儀式，正當司儀喊出該院副主席余鑑天主持頒獎，並稱他為該院最「有型」副主席時，筆者離遠望向頒獎台上，果見余副主席雖和其他主席及總理一樣，都是有鬚之人，卻無「啤酒肚」，大抵是「隱弗」有道，致榮登最「有型」副主席美譽。

聯歡宴的高潮是東院主席們上台向各屋邨代表祝酒，只聽得一聲「乾杯」，台上台下，齊齊舉杯，場面都算「盧田」。

闖江湖

青少年中心舉辦公民教育雙月活動

「芬蘭差會基督教觀塘區青少年服務中心」，於本月至明年一月間推行「闖江湖」——公民教育雙月計劃。

該計劃包括四個不同類型活動，分別於本年十二月至明年一月間舉行：（一）「江湖小子」——政制模式探討證書課程，逢星期五，已於本月五日起至八七年一月二日進行。（二）「大江湖、小江湖」地方行政資料展覽，展出日期及地點：八七年一月十七日（星期六）於祥華邨商場及八七年一月十八日（星期日）……（三）「江湖掠影」家庭生活攝影比賽，參加者可於本月底前連同三張三R照片及參賽報名表格交回該中心。（四）「闖江湖」公民教育嘉年華會暨閉幕禮，定於明年一月十八日（星期日）下午二時至五時在彩園中心舉行。入場券可於十二月二十七日開始在該中心免費索取，派完即止。查詢地址：上水彩園邨彩麗樓地下，電話：〇—九三二二一二〇。

所見所聞

裕民坊有如小販墟 「走鬼」場面得人驚

阻塞交通影響衛生居民早有怨言

裕民坊是觀塘區市中心，毗鄰地鐵總站，交通繁忙，人口集中，這些優越條件吸引了不少小販到此謀生，而環境衛生、交通阻塞等問題亦隨之出現。

在裕民坊一帶擺賣的小販，少說也有百餘檔，他們以販賣衣服鞋襪、生活用品及熟食為主，主要擺賣地點為裕民坊、輔仁街（銀都戲院對開）、仁信里、物華街、同仁街、協和街和康寧道等。

由於檔口眾多，走路時都得小心翼翼。這些街道的行人道差不多全被佔據，行人被迫走出馬路與汽車爭路，「牙煙」鏡頭比比皆是，而汽車的喇叭聲、小販的叫賣聲、司機的呼喝聲形成一曲吵耳的「交響樂」。

據附近街坊說，嘈吵的聲響還可以忍受，因為這些只集中於日間，對夜晚休息時間還不算太大影響，而最令他們困擾的是環境衛生和小販「走鬼」時對居民構成的危險的問題。街坊指出，衛生問題主要出於熟食小販，他們集中於巴士總站附近，地面常有一灘灘污水。最危險的是小販「走鬼」，每當有小販管理隊掃蕩，小販推着車仔爭相躲避，有的衝過馬路，有的跑入橫巷，那一瞬間的混亂景象，往往連馬路上的車輛也停下來，行人也得趕緊「靠邊站」以免被殃及。

上：輔仁街小販多而經常引致人車爭路
下：裕民坊不少途人被小販檔「迫」出馬路行
（本報攝）

觀塘小販黑點四十個 市署有顧此失彼之感

衛生總監稱會盡量做好本份工作

對於這一帶小販情況，觀塘區衛生總監羅錫佳表示，該署只能盡力做點工作，但暫時不能作出徹底的解決辦法。

他說，觀塘區有七十萬市民，所包括的地域由清水灣道至鯉魚門道，約有四十多個小販黑點，除了裕民坊由於「地勢好」，是小販擺賣的理想地點外，坪石邨口、牛頭角道淘大花園、藍田邨、高超道邨等都有嚴重小販問題。但由於人手問題，該署在工作上實在出現顧此失彼的感覺。

羅錫佳表示，觀塘區現時有七隊小販管理隊，每隊二十一人，他們要分上、下更工作，而且連星期日及假期也要輪值，所以實質在同一時間內的工作人手有限，尤其是部份隊員在拘捕小販後還要到警署協助落案手續，餘下的人手難以顧及整個區的小販問題。

對此，羅錫佳希望市民能作適當的容忍，他並保證該署的工作人員會盡量做好本份工作，同時他呼籲市民首先要養成習慣，減少光顧無牌小販，尤其是熟食小販，這樣對於該署的工作和市民的健康有所幫助。他亦希望市政局能早日制定一套對居民及小販都有利的政策。

他補充說，居民若有對觀塘區小販的投訴，可致電：三—八九一九一七或三—八九一九〇七。——亮。

來信

四個宗教團體認為 屯門車禍報告應公開

敬啓者：

有關日前屯門巴士車禍釀成五死五十八傷的慘劇，我等深表關注之餘，驚悉巴士公司謂有關報告將不作公開。「九巴」不肯公開該份調查報告的決定是藐視全港市民的「資訊權利」，亦漠視全港路人與乘客的安全。他們此舉是罔不顧及共同防範以後同類型事件發生的重要性，亦沒有誠意為該次車禍的死傷者作負責任的交代，我等為此深表遺憾！

是以，我們要求公開該次車禍的調查報告，因為：

（一）對該次事件的死傷者，應有一個明確的交代。

（二）為全港市民（路人與乘客）的生命安全有關的資料，有必要公開，以保證人的「生存權」，及市民的「資訊權」得到尊重及保障。

（三）有關資料的公佈，使全港市民獲預防性的警戒，避免重蹈覆轍，再釀成慘劇。同時又可使各項因素，如道路安全設計與承建，行走路面的巴士設計與安全標準，司機的安全駕駛技術及精神狀態，公共巴士的員工訓練、福利、工作條件，巴士結構檢驗、維修及超載等各方面所出現的問題，得到公眾的關注、監察與合作，而獲適當的改善。

此致

大公報

聯署團體及人士：香港天主教青年聯會、公教職工青年會、聖老楞佐堂關社組、聖愛德華堂關社組及十四名一九八六年公教青年議會議員

生活圈

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、地址及電話聯絡。專線電話：5-751303 逢星期一至六中午十二時至晚上八時

申訴渠道論壇展覽

明在沙田新城市廣場舉行 由香港政策透視舉辦

香港政策透視定於明日下午二時半至五時，在沙田新城市廣場舉辦「明政專員與申訴渠道」論壇暨展覽。論壇由中大社會學系講師鄧龍威、區域市政局議員劉江華及該會副主席林秋美分別發表意見；展覽則於十二月期間，在沙田區內作巡迴展覽，詳情如下：

十二月十三日：新城市廣場羅馬噴泉；十二月十八至十九日：沙角商場；十二月廿一日至廿三日：新田圍商場；十二月廿七至三十日：秦石邨。詳情可致電三—七四四八六七三查詢。

▲《香荃季訊》出版 主題老人話劇賽

《香荃季訊》第二十四期經已出版。今期主題為「老人話劇比賽」。陳有后特別為本期撰寫特稿，題目為「從移民外國說到全港老人話劇比賽」。另外，也有為大家報道「全港老人話劇比賽」現場花絮及各個獎項得主；其他內容包括老人口腔衛生常識，綠楊新邨老人中心介紹及讀者投稿等。歡迎社區人士訂閱或索閱，查詢可電〇—二五一二八一。

通告板

齊頌親恩嘉年華 家庭競技同參加
息息相關談法律 公民權利有詳細

▲東華三院林百欣青年中心舉辦「初級田徑裁判證書訓練班」，內容可分為課堂及實習兩部份。上課日期是十二月十二日、十九日及二十日，每節由晚上七時半至九時半，並於八七年一月四日進行實習，時間由上午九時至下午五時半。報名或查詢可電：三—八五六〇五三或到九龍何文田衛理道三十一號該中心（近愛民邨天橋）。

▲深水埗家庭生活教育資源會定於十二月十四日（星期日）下午一時半至四時，在深水埗楓樹街球場舉行「齊頌親恩」嘉年華，內容包括節目表演，攤位遊戲，家庭競技及展覽，遊戲券每張只售兩元，購票或查詢可電深水埗青年及社區事務處三—七二〇九二九四；香港家庭福利會三—七二〇五一三三一，香港青年協會三—八六七三〇一。

▲九龍明愛小組及社區工作部將於十二月十六日至八七年一月十三日，逢星期二晚八時至九時半舉辦「息息相關談法律」講座。介紹香港司法制度，公民及政治權利、家庭婚姻法律等。講座共五講，查詢報名可往九龍太子道二五六A二樓該中心或電三—三六五二一一。

▲香港社區組織協會在秀茂坪區推行「社區青年蛻變訓練計劃」活動，內容包括社區需要分析，問卷調查和宿營等。由十二月中旬至八七年二月底，逢星期二晚七時半至九時半在職工青年聯會舉行，費用三十五元（營費另計）。完成訓練計劃者可獲頒證書，歡迎十七至三十歲關心秀茂坪區朋友參加，查詢可電三—七一三九一六五。

▲香港青年協會油麻地青年中心將於十二月及一月期間舉辦中國繩結班、救傷班、話劇演員訓練班等班。其中救傷班參加者可於課程完畢後，保送參加聖約翰救傷會的急救證書考試。有興趣者可到油麻地廣東道六〇一至六〇五號索取參加表格，或致電三—七七一五三二一查詢。

尋人啓事

汪才良尋外甥周達官 甥女周鳳鳴 甥婿戴紀鵬

外甥等久居香港，「文革」事起，兩地信息中斷，幾近二十年矣。周達官在港從事航海業；戴紀鵬、周鳳鳴畢業於天津醫學院，在港任牙醫。兩地相思，情何以堪。舅母一九五八年作古之後，音訊隔絕，思念更切。望能在我有限殘年中，甥舅重逢，不啻天上人間！垂老矣，各方人士如能轉告者，感甚、幸甚！通訊處：上海市河南南路吾園街三十二號。

汪才良（一〇〇六〇）

王有娣尋胞弟王玉寶

王玉寶原是安徽人。因父早逝，家境清貧，在他八歲那年，便隨姑媽王秀珍生活。一九四七年姑父陳正治（廣東人）攜姑媽及我弟由安徽省涇縣下坊出走，到達江蘇無錫後失去聯繫至今。盼來信安徽省蕪湖市電工機械廠張根雲轉。

王有娣（一〇〇六一）

江榮華尋丈夫蔡燮陽

蔡燮陽又名蔡金山，現年七十多歲。一九五八年外出，杳無音訊。現聽說在馬來西亞橡膠園工作。急盼來信四川重慶市上南區馬路七十五號三樓一號。

江榮華（一〇〇六二）

劉玉法尋胞弟劉玉歧

劉玉歧（啓）早年去台灣，在台開設運輸公司，一九八二年從香港朋友轉來家信，之後再無音訊。一九八七年淄博市將舉行元宵燈會邀請賽，盼弟能回來觀看。並來信山東淄博市周村工農二路五百九十一號劉玉法。

劉玉法（一〇〇六三）

嗇色園「百老匯」

老人常識問答決賽明日舉行 將有五百名老人前往「打氣」

五百名黃大仙及西貢區老人將於明日下午二時至五時，在黃大仙嗇色園鳳鳴樓，為參與「老人常識問答比賽」總決賽的老人打氣。

這項活動是由黃大仙及西貢區高齡服務協調委員會主辦，黃大仙區議會贊助的，目的是透過參與常識問答比賽，使年長者更能關注公民權益和責任、社會時事、傳統風俗文化及社區資源。同時使黃大仙及西貢兩區的安老服務機構，加強彼此的聯繫和合作。

有關上述活動的詳情，可電三—二八六一五八黃大仙及西貢區高齡服務協調委員會秘書處查詢。

馬臨昨在中大畢業禮上稱

大學教育要有長遠規劃

學位課程的內容亦會作出修改，此外，港大將研究新制度下的收生方法。他不贊成教育統籌委員會第二號報告書中建議設立的中級程度考試，並指出該委員會對港大諮詢不足，亦未曾試與港大進行持續性對話。

中大校外進修部　禪與藝術　報紙課程

上篇說禪語的來源，是不可說而說，性質是言在此而意在彼，或以無理顯至理，道類語，有不少奇而巧，表現能力超過常語，可以說有藝術性。對中國傳統求「辭達而已矣」的語言說，禪宗奇而巧有吸引力，因而禪門之外的人也願意照貓畫虎，用來表現自己的難言之情，難寫之意。道類語也可以說是禪語。但要知道，與禪堂之內的禪語有大區別。常人模仿的禪語意在明「體」……

三類。當然，這只是舉例，期望以管窺豹，見其一斑。

道境

道境是純理的意境，或主要是理的意境，如佛教的真如實相，理學家的無極而太極之類。道境不能指實，難說，所以不得不以甲代乙，旁敲側擊，這就成為禪門的機鋒。機鋒是死胡同裏闖出的一條路。道對宋以來的理學家是一種啟發，於是他們也亦步亦趨，雖然不名為機鋒，可是也用口語，也名為語錄。理學家的語錄多談格物、致知、正心、誠意等，範圍不出世間，所以大多是平實的。

……知其而是酸是鹹，是苦是澀，須是與他嚼破，便見滋味。（10）才出門便千歧萬轍，若不是自家有箇主宰，如何得是？道類道境，有時還用詩的形式表示。如（1）飛來山上千尋塔，聞說雞鳴見日昇。不畏浮雲遮望眼，自緣身在最高層。（王安石《登飛來峯》）（2）清溪流過碧山頭，空水澄鮮一色秋。隔斷紅塵三十里，白雲紅葉兩悠悠。（程顥《秋月》）

花，詩境是寫意畫上的衛花。寫意畫，形貌來自世間，可是成就有別於世間的醇化、美化。世間的境很雜，就人所能親近的一點點說，難免枯燥，粗劣，甚至煩苦，總之是人想有的不見得有，有也不見得夠，尤其「逝者如斯」，不能長有。這就人生說是大遺憾。常用的補救之道是「創造」藝術的境，以寄託渴想之情。詩境是藝術中有些很細，很深，近於微妙，難於言傳，這就使人想到禪……

深聚散，萬取一收。」其他如「沉著」的「流水今日，明月前身」、「自然」的「俯拾即是，不取諸鄰」、「精神」的「妙造自然，伊誰與裁」、「縝密」的「是有真跡，如不可知」、「委曲」的「似往已回，如幽匪藏」、「實境」的「遇之自天，泠然希音」、「形容」的「俱似九道，妙契同塵」、「超詣」的「遠引若至，臨之已非」、「飄逸」的「如不可執，如將有聞」，就不只用了禪語的興趣，簡直連禪境也拿來了。唐以後，隨着南宋禪的風氣有增無減，如北……

屆國際教育及訓練器材展由昨日起至十四日止在灣仔香港展覽中心舉行，展品包括先進教學儀器、視聽器材、課堂設備、視聽器材、語言實驗室設備及材料、教育用電腦及軟件、工業訓練器材及各類書籍等。展覽會昨日由香港大學教育系主任班通及立法局議員司徒華主持開幕儀式。

三陽號有限公司

馬臨昨在中大畢業禮上稱
大學教育要有長遠觀點 不能以[illegible]
並讚揚港督尤德生前經常關注大學事務

【本報訊】香港中文大學昨日舉行第三十二屆頒授學士學位典禮，獲頒授學位的一千一百六十六名畢業生中，包括該校首批獲授內外全科醫學士學位的醫學院畢業生四十六人。

該批醫科第一屆畢業生已於本年七月一日開始在醫院進行為期一年的醫科實習訓練，在實習期滿後，經香港醫學總會註冊後即可執業。

中文大學昨日的畢業禮，由大學副監督簡悅強主持，並由大學校長馬臨致辭。為悼念前大學監督尤德，在儀式開始前，全體來賓超過四千人默哀一分鐘。

中大校長馬臨在致辭時指出，大學的責任是學術研究和人才培育，因此大學的表現不能夠用每年每學的「賺錢盈利」的數量觀念量度，而要從它長期和整體的學術和教育表現來衡量。他認為大學應着眼的是今後二、三十年間的需求，沒有這長遠的概觀，大學將談不上把高等教育辦好。

他又認為大學要真正發揮它的功能固然不能忽視社會，脫離社會，但亦不能迎合時尚，附和潮流。

馬臨在演辭中談到已故港督尤德時表示，全校員生均感到哀傷不已。他說，尤德接任港督以來責任之重大，工作之繁忙，是有目共睹的。然而，在百忙之中，他對大學的事務還經常關注，對大學的目標和立場，也表示明確的了解和支持，這是近四、五年來大學所得到的莫大鼓勵。他逝世令香港失去了一位鞠躬盡瘁的領袖，大學失去了一位可親可敬的朋友。

是次中大畢業禮將是馬臨最後一屆以校長身份出席的畢業禮，他在致詞中談及由他到任到現在已有八年，他說，這八年來大學遇到不少困阻和風波，但都能夠一一平穩度過，同時還確立了大學的制度和方向，取得了相當的發展和進步。這一切完全是大學員生努力發奮，通力合作的結果，也是政府、社會賢達和大學友人愛護扶持所致。

昨日獲頒授學士學位的畢業生共一千一百六十六名，除內外全科醫學士四十六人外，還有文學士二百四十二名、工商管理學士二百二十名、理學士三百三十名及社會科學士三百二十八名，而該校的高級學位已於本年十月三十日頒授。

中大昨日舉行第三十二屆畢業禮（本報攝）

許賢發建議設交流中心
促進港穗青年相互了解
穗青年代表團一行三十人昨抵港

【本報訊】立法局議員許賢發昨日在一個「穗港青年領袖交流計劃」開幕禮上建議成立一個「港穗青年工作交流中心」，以便促進兩地青年的相互了解及交流兩地青年服務團體的狀況。

許賢發表示，為使兩地青年工作者能更落實地進行多方面的合作，成立一個交流中心是必須的。從長遠來說，它能推動兩地訊息的交流，讓兩地的青年領袖可以有機會更具體深入地進行溝通。至於「交流中心」的具體活動，可以定期舉辦專題會議、領袖培訓或兩地青年工作者交換計劃等。許賢發認為，「交流中心」的設立，定會為兩地青年工作的發展有所啓示。

廣州青年聯合會主席宋小丹致詞時表示，「穗港青年交流計劃」的意義絕不應局限於計劃本身，他相信這計劃將再一次展示出穗港青年交往無比廣闊的前景，並對這一前景產生積極的影響。

「穗港青年領袖交流計劃」由廣州青年聯合會與香港各社團合辦，其中包括學友社、太平山青年商會、中華基督教青年會及青年協會等。廣州青年代表團一行三十人已於昨日上午抵港，他們將在港逗留六日，其中的活動包括參觀貿易發展局、演藝學院、大會堂、中華文化促進中心、香港大學和廠商會等。另外，他們將會出席一些青年社團座談會及探訪青年營舍。

港大教育系主任班邁建議
幼稚園教育改為兩年
現有中小學制可保持
港大改制後首年定為基礎年

【本報訊】香港大學教育系主任、港大三改四工作小組成員之一班邁教授昨日建議，在幼稚園教育中取消第三年，令兒童在五歲入小學，則現時小學六年、中學七年的學制可以基本保持。

班邁昨日在第三屆國際教育及訓練器材展覽會場上論及大學及中小學銜接時提出以上個人意見。他指出，香港大學將不會向中小學就銜接港大四年制課程問題提供指示，但他指出，若港大與教育制度的其他環節不配合時，港大將採取調整措施。

被問及港大改制工作小組的研究範圍不包括中小學制是否過份偏狹時，班邁不認為港大把着眼點放在本身事務上是不對的。他談及港大改革的迫切性時說：「不能期待大學去等待，我們不能再等。」

不過，他指出，港大確認改制對整個教育的影響。

班邁指出，港大改為四年制時，將在首年定為基礎年，以改善學生語文水準及學習能力，並擴大文化接觸層面，而原有學位課程的內容亦會作出修改，此外，港大將研究新制度下的收生方法。

他不贊成教育統籌委員會第二號報告書中建議設立的中級程度考試，並指出該委員會對港大諮詢不足，亦未嘗試與港大進行持續性對話。

班邁說，該校的改制工作小組將在下周舉行會議，並於明年一月與大學及理工教育資助委員會提出改革建議。

愛丁堡獎勵計劃 張敏儀主持抽獎

【本報訊】愛丁堡公爵獎勵計劃銀禧紀念獎券昨日舉行抽獎儀式，由廣播署長張敏儀主持。

得獎號碼頭獎一七八九二，可得來回香港、三藩市機票一張；二獎一三二五一九，得電腦一部；三獎一四九二七八，可得錄影機一架。其餘四獎至八獎依次為二二四一二八、八二八〇六、一五五七三一、一六一八四七及一〇五三六〇，各獲得名貴獎品。

今次的獎券售賣共籌得港幣約十四萬元，款項將作為獎勵計劃活動經費。

此外，原定於十二月七日舉辦之獎勵計劃銀禧嘉年華會，因悼念港督尤德爵士逝世，乃延期至一月十八日舉行，入場券仍然有效。

中大校外進修部 禪與藝術 報紙課程

禪與語言藝術

北京人民教育出版社 張中行

上篇說禪語的來源，是不可說而說，性質，是言在此而意在彼，或以無理顯至理，這類語，有不少奇而巧，表現能力超過常語，可以說有藝術性。對中國傳統求「辭達而已矣」的語言說，這奇而巧有吸引力，因而禪門之外的人也願意照貓畫虎，用來表現自己的難言之情，難寫之意。這類語也可以說是禪語。但要知道，與禪堂之內的禪語有大區別。上篇說，禪堂內的禪語意在明「體」，常人模仿的禪語意在致「用」。這裏還可以說得具體一些：老牌的禪語是表現出世間的意境，出世間的意境「不可」說，勉強說，用語不得不離奇古怪，大超常態；仿製的禪語是表現世間的意境，世間的意境至多只是「不易」說，所以用語不必那樣離奇古怪，也就是不必大超常態，甚至只是略異常態。這「略異」會給我們帶來難題。其一，由六朝起，道釋關係密切，在有些人的心裏甚至合為一家，這表現為語言就必致魚龍混雜，怎麼樣從其中把禪語清出來？其二，「略異」和「不異」有界限問題，譬如看記事性著作，史書、筆記、小說之類，一段裏引用百句話，我們有沒有可靠的標準，斷定百分之幾是禪語？其三，撇開用內容或表現形式，或其他甚麼為標準，我們能不能把仿製禪語分為若干類？這類問題，不是一篇簡短的文章所能解決。但又不能完全避開。不得已，只好折中，多由性質着眼，辨一些禪語的大戶，分作三類，第一類是表現「道境」的，第二類是表現「詩境」的，還有不少雜七雜八的，如表現玄意、超脫、詼諧等的，都算作第三類。當然，這只是舉例，期望以管窺豹，見其一斑。

一 道境

道境是純理的意境，或主要是理的意境，如佛家的真如實相，理學家的無極而太極之類。道境不能指實，難說，所以不得不以甲代乙，旁敲側擊，這就成為禪門的機鋒。這對宋以來的理學家是一種啓發，於是他們亦步亦趨，雖然不名為機鋒可是也用口語，也名為語錄。理學家的語錄多講格物、致知、正心、誠意等，範圍不出世間，所以大多是平實的。但間或也帶一些禪味。如：

（1）明道先生曰：「天地之間，只有一個感與應而已，更有甚事？」（《近思錄》，下同）

（2）明道先生曰：「所謂定者，動亦定，靜亦定，無將迎，無內外。」

（3）昔受學於周茂叔，每令尋顏子、仲尼樂處，所樂何事。

（4）明道先生曰：「[illegible]中，至百里奚舉於市，若要熟，也須從這裏過。」

（5）游定夫問伊川，陰陽不測之謂神。伊川曰：「賢是疑了問，是揀難底問？」

（6）伊川先生曰：「聖人不記事，所以常記得；今人忘事，以其記事。」

（7）心要放在腔子裏。

（8）或問氣質之偏如何救得。曰：「才說偏了，又着一箇物事去救他偏，越見不平正了。」（《朱子語類》，下同）

（9）若只是握得一箇鶻崙底果子，不知裏面是酸是鹹，是苦是澀，須是與他嚼破，便見滋味。

（10）才出門便千岐萬轍，若不是自家有箇主宰，如何得是？

這類道境，有時還用詩的形式表示。如：

（1）飛來山上千尋塔，聞說雞鳴見日昇。不畏浮雲遮望眼，自緣身在最高層。（王安石《登飛來峯》）

（2）清溪流過碧山頭，空水澄鮮一色秋。隔斷紅塵三十里，白雲紅葉兩悠悠。（程顥《秋月》）

（3）半畝方塘一鑑開，天光雲影共徘徊。問渠那得清如許，為有源頭活水來。（朱熹《觀書有感》）

（4）昨夜江邊春水生，艨艟巨艦一毛輕。向來枉費推移力，此日中流自在行。（朱熹《泛舟》）

像以上這樣的語，這樣的詩，念着總感到裏面藏着什麼言外之意，有禪味，這禪味就是出世間的道。

二 詩境

詩境是以情為主的意境。與世間的道境相比，詩境是向「俗」更靠近一步，因為接近大眾化。詩境來自世間的實境，可是不同於世間的實境，拿個比方說，實境是湖裏的荷花，詩境是寫意畫上的荷花。寫意畫，形貌來自世間，可是成就有別於世間，因為是世間的醇化、美化。世間的境很雜，就人所能親近的一點點說，難免枯燥，粗劣，甚至須苦。總之是人想有的不見得有，有也不見得夠，尤其「逝者如斯」，不能長有。這就人生說是大遺憾。常用的補救之道是「創造」藝術的境，以寄託渴想之情，精神暫住，以滿足渴想之情。詩境是藝術之境的大宗，其中有些很細，很深，近於微妙，也是可意會難於言傳，這就使人想到禪。辦法不是像「窈窕淑女，君子好逑」，「思君令人老，歲月忽已晚」那樣直說。不直說，是以點示面，一葉落而知秋的寫法，推想南北朝時期已經漸漸用，後來由感性上升為理論，於是而有韻味說、妙悟說、神韻說等出現。

用禪理講詩的作法，始於晚唐的司空圖，他在《與極浦談詩書》裏說：「戴容州云：『詩家之景，如藍田日暖，良玉生煙，可望而不可置於眉睫之前也。』象外之象，景外之景，豈容易可談哉！」這象外之象，景外之景是微妙的詩境，與禪的超於象外，落言詮的道境有相通之處，都是有而抓不着，說便落邊，便錯。但又想抓住，顯影示人，也就不能不說。說，似乎可用的只有機鋒式的語言。司空圖詩品（《詩品》），舉出的詩品二十四種，如雄渾、沖淡、纖穠、沉着等（風格，兼指「能」的文字和「所」的內涵）解說，用的就是帶禪味的語言。如解釋「含蓄」是：「不著一字，盡得風流。語不涉己，若不堪憂。是有真宰，與之沉浮。如綠滿酒，花時返秋。悠悠空塵，忽忽海漚。淺深聚散，萬取一收。」其他如「沉著」的「所思不遠，若為平生」，「洗煉」的「流水今日，明月前身」，「自然」的「俯拾即是，不取諸鄰」，「精神」的「妙造自然，伊誰與裁」，「縝密」的「是有真跡，如不可知」，「委曲」的「似往已回，如幽匪藏」，「實境」的「遇之自天，泠然希音」，「形容」的「俱似大道，妙契同塵」，「超詣」的「遠引若至，臨之已非」，「飄逸」的「如不可執，如將有聞」，就不只用了禪語，簡直連禪境也拿來了。唐以後，隨着南宋禪的興盛，用禪來講詩的風氣有增無減，如北宋晚期的韓駒、吳可等公然說：「學詩渾似學參禪」，「凡作詩如參禪，須有悟門。」這還是零碎地講，到南宋嚴羽的《滄浪詩話》就成為體系，用整本著作以禪理講詩。他說：「詩者，吟詠情性也。盛唐諸人惟在興趣，羚羊掛角，無跡可求，故其妙處透徹玲瓏，不可湊泊，如空中之音，相中之色，水中之月，鏡中之像，言有盡而意無窮。」言有盡而意無窮，這既是詩的理想，又是詩的現實，羚羊掛角，無跡可求，絕妙。這一切，清初王士禎都拿了去，加以鞏固，寫詩，文字求自然，意境求清遠；評詩，主「妙在神韻」，成為「神韻說」。（三）

下周五專文為《禪與語言藝術》（四）

十二月十六日專題研討會《禪與詩》由黃繼持先生主講。

有關購買「報紙課程」專文合訂本，可附回郵信封逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

在浸院學生會論壇上
黃宏發等談政黨政治
認為不應採取禁止或鼓吹態度

【本報訊】在昨日一個名為「香港會否及應否有政黨政治」的論壇上，立法局議員、中大政治及行政系講師黃宏發認為，政黨政治並不是發展代議政制的先決條件，但政黨會隨着政制的逐步發展而出現，也會帶來一些具體問題。

他說，因此在面對政黨政治的問題上，不應採取禁止，防範或鼓吹的態度，但必須在設計未來政制時，小心考慮政黨所可能帶來的不利影響，並預先作出準備。

黃宏發舉例說，從西方國家的實踐經驗所得，羣眾性的政黨和意識形態的政黨均會對政局產生不穩定的影響，而在選舉過程中，過份強調政黨、政綱或政見，亦可能只會得到更多盲目和非理性的選票。他認為，選舉應該是選「人」而不是選某人背後所屬的政黨，因此，他不贊成在選舉制度中採用名單制。

他又說，九七年之後的香港特別行政區，將實行高度自治，只要地方人士不是要組織一個全國性的政黨，而是基於不同政見而組織地方政黨，這根本不會涉及主權的問題，因此，他認為那些指香港不能組織政黨，否則會觸及中國主權問題的說法不能成立。

另一位講者馮檢基亦認為，隨着政制的逐步開放，議會的獨立性、功能和權力逐步擴大，以及投票權逐漸普及時，政黨也會自然出現。他相信政黨政治並不會對本港社會產生震盪。他說，這是由於本港目前各階層的利益矛盾、意識形態矛盾，以至政治、宗教、文化各方面的矛盾都不強，相反地，香港社會一向強調協調、自由貿易、宗教調和等。因此，他認為不須對政黨抱抗拒的態度。

立法局議員李汝大則表示，必須具備下列四項條件，政黨始會產生：㈠真正有效的三權分立制度，㈡立法機關全部或差不多全部議席由直接選舉產生，㈢從政者都是全職，並有長俸制度，㈣「部長」（即相當於目前的司級官員）不是由公務員擔任，而是由民選的行政首長提名，或由立法機關選出。因此，李汝大不同意直接選舉會帶來對抗式的政黨政治。

論壇由浸會學院學生會時事委員會舉辦，但出席論壇的浸會學生人數不多。

著名戲劇理論家、導演
黃佐臨談崑劇與莎劇

本報記者 葉中敏

著名戲劇理論家、導演黃佐臨，日前自滬來港，出席布萊希特國際研討會，在會上作了「布萊希特戲劇在中國」的報告。

今年八十歲的黃佐臨，是目前內地研究西方戲劇的權威，布萊希特的戲劇理論就是他最早介紹到中國來的。不過，他這次雖是為布萊希特而來，記者訪問他時，話題卻是另一位西方戲劇大師：莎士比亞。

今年四月，中國內地頭一次舉辦「莎士比亞戲劇節」，在黃佐臨的指導下，上海崑劇團排演了改編自莎劇《麥克白》的《血手記》，把中國這一最古老的劇種與莎劇藝術結合起來，取得了很大的成功。上月中旬，來自莎士比亞故鄉的英國倫敦國際戲劇節負責人羅絲女士，專程到上海觀看了演出，並且立即邀請崑劇團明年八月到倫敦參加戲劇節的匯演。

「早在三十年前，我已經向周信芳、俞振飛提出過排一齣京劇的莎士比亞，但當時沒有成事，這次我決心一定要排一齣戲出來。」黃老在基本功要求最高的三個劇種——京劇、崑劇、川劇中選擇，結果，他選了崑劇。他說：

「崑劇有四百年歷史，它的全盛時期正好與莎士比亞同時代。崑劇與莎劇有很多地方相似，其中最像的地方就是大家都採用簡單的演出方式，演出時不用佈景。」

《麥克白》是莎氏作品中的一齣流血政變悲劇，麥克白將軍勤王平亂後，與妻子鐵氏利慾薰心，殺死君王，謀朝篡位，最後鐵氏被鬼魂嚇死，麥克白亦死在太子的復仇劍下。崑劇一貫以情調優雅，刻劃兒女情長見稱，但黃老卻偏偏要向崑劇的老傳統挑戰，選擇了這個最「硬」的題材來作嘗試。

將西方或現代作品改編成戲曲的最大困難，就是不中不西，成了「話劇加唱」。黃老強調，他對《血手記》的頭一個要求，就是它首先必須是崑劇，而不是其他。劇中連對白也全部採用中州音的「韻白」，而不用白話，以符合莎劇原來朗誦的味道。

但是，一成不變地沿用崑劇慢條斯理的唱唸、伴奏和表演程式，是無法營造出所需的氣氛和劇力的。在黃老的啓發和導演的指導下，演員們大膽改革了一些不適合劇情的冗長唱腔和動作程式，加快了劇情的進展，使整個演出節奏大大緊湊起來。從改編劇本到上月的正式公演，一年來，黃老和全體演員花了無數心血，直到這次公演後還在修改。

黃老舉例說，劇中出現的三名女巫「美與醜」、「善與惡」、「真與假」，是代表主角麥克白的心理折射，把他內心的欲望和爭鬥外表化地呈現出來。這三名女巫，既不是人，也不是鬼，而是一種幻化出來的精靈。初時，崑劇團找了三位女丑角來扮演，三位精靈成了三名媒婆般，穿得花紅花綠的在台上扭捏逗笑，完全達不到應有的效果。最後，經過一再修改，利用戲曲臉譜的變化，三名女巫正面看來都是漂亮如花的仙女，但一個轉身，背後卻是猙獰醜怪的另一副面目，取得了強烈的戲劇效果。

又如劇中鐵氏夫人見鬼的一場，舞台上運用了戲曲傳統中的噴火特技，四個被害的鬼魂先後出現，最後圍着鐵氏噴出憤怒的火焰，鐵氏終於驚嚇瘋癲而死，舞台效果亦十分強烈。

黃佐臨對上海崑劇團演員計鎮華、張靜嫻等的演出十分讚賞，認為他們不但唱做精采，而且能夠刻劃出人物的內心世界，演出了深度。

這次在港開會之餘，藝術中心等團體曾向黃老提出邀約《血手記》來港演出。如果成為事實，相信本港的京崑戲迷和西方戲劇愛好者，都會對「崑劇演莎劇」這一新事物同感興趣。

（特稿）

衛思文多件珍藏 昨在大會堂展出
包括歐美以色列藝術家作品

【本報訊】由衛思文藝術基金會及市政局合辦的「衛思文珍藏現代藝術」展覽，昨日下午在大會堂高座香港藝術館舉行預展，大會並邀得美國衛思文當代藝術珍藏館長亨利・霍普金斯及市政局議員郭志權博士為展覽主持開幕禮。

亨利・霍普金斯在昨日開幕禮致詞時表示，是次展出的作品是衛思文全部藏品其中的三分之一，共八十多件，分別出自前輩名家科內爾、霍克利、馬瑟衛爾及華荷，以及後起之秀如察斯・加普特及凱斯勒等七十多位當代藝術家之手。亨利・霍普金斯又說，希望透過展示不同文化藝術的作品，有助於促進國家民族間的認識和了解。

亨利・霍普金斯說，展品除以美國藝術家的作品為主外，還包括不少英國、德國、以色列及日本藝術家的作品。至於香港方面，他們昨日亦收購了一件由文樓先生塑造的雕塑品——置於展覽廳，作為展出作品之一。

與會的雕塑家文樓表示，對於自己的作品能獲「衛思文藝術基金」收藏，感到非常榮幸。他又說，這件雕塑作品是由銅製成，意念來自國畫中的竹，取其飄逸之意，於本年初開始塑造，約需一個月時間才將作品完成。

衛思文為美國著名的企業家，一九八二年開始收藏藝術珍品，初期藏品只約有二十件，發展至今，共有繪畫、雕塑、版畫、素描及攝影作品超過二百五十件，被公認為世界最大規模的當代美術作品收藏之一。是次「衛思文珍藏」展覽乃世界性巡迴展出，香港是最終站，展期由本月十二日至明年一月十八日止，展覽完畢後所有展品將運返美國。

司徒華稱中文課本委會委員下周晃布立之
資助出版商款額 將不超過一千萬

【本報訊】立法局議員司徒華昨日在第三屆國際教育及訓練器材展開幕禮後表示，中文課本委員會將於下周與教育統籌司布立之會晤，交代該委員會的工作進展。該會將於明年一月提出資助出版商的方案，並於二月提交預算案，他預算資助額將不超過一千萬。

論及有報道指出當局欲取消九年免費教育的政策時，司徒華表示反對，他認為免費教育應堅持，並指出當局建議取銷的理由不充份。對於保安司謝法新曾在立法局指出，青少年犯罪案件增加與九年免費教育有關的說法，司徒華認為不合理，並認為只有不了解教育者才會有此看法。

中西區區議會建議 新大學以尤德命名

【本報訊】中西區區議會主席高漢釗，昨日在區議會會議上，建議港府考慮將第三間大學以尤德名字命名。

中西區區議會昨日舉行會議時，臨時更改議程，改為只提出一項動議，動議內容為：「對港督尤德逝世深表哀痛，並對尤德夫人及其家屬致以慰問。尤德爵士過去曾為本港市民作出種種貢獻。對於尤德的功績，我們會銘記於心。」

動議獲全體區議員通過。在會議舉行前全體議員並肅立默哀一分鐘。

警察少年訓練學校 周日開放市民參觀
有警犬步操急救等表演

【本報訊】警察少年訓練學校一年一度的開放日將於本月十三日在上水粉錦路天祥營舉行。開放時間由當日上午九時至下午一時。

現場設有展覽攤位，介紹警察少年訓練學校的設施及學員生活。消防事務處、懲教署及香港海關，亦會參加展出。

當日上午還有現場示範節目，包括警犬表演、舞獅、器械操、急救表演、步操表演、柔道示範、木棉操及警察風笛隊演奏等。警察少年訓練學校於一九七三年成立，現有七百名學員，為學員提供為期二年的教育及訓練課程，為其加入政府各紀律部門作好準備。

開放日歡迎市民前往參觀。上水火車站設指示牌，步行五分鐘便可到達會場。

國際教育器材展 展覽中心正舉行

【本報訊】第三屆國際教育及訓練器材展由昨日起至十四日止在灣仔香港展覽中心舉行，展品包括先進教學儀器、課堂設備、視聽器材、語言實驗室設備及材料，實驗室設備及材料，教育用電腦及軟件、工業訓練器材及各類書籍等。

展覽會昨日由香港大學教育系系主任班邁及立法局議員司徒華主持開幕儀式。

二百多幅攝影佳作 展示吉林風光人情
本月二十三日起將在港展出

【新華社長春十二月十一日電】比較系統地展示吉林省綺麗風光和吉林省風土人情二百多幅攝影佳作，本月二十三日至二十九日將在香港展出。

吉林省的自然風光具有鮮明的北國特色，它的山林、草原、冰雪、河流，獨特而迷人，不僅可供旅遊觀光，也吸引了大批攝影家前來一試身手。

這次展覽是應香港大眾攝影會的邀請，由中國攝影家協會吉林分會、深圳攝影學會和香港大眾攝影會聯合舉辦的。展覽會將展出五十位作者的作品。題材主要是從東部長白山到西部草原的自然風光、民間習俗和民族風情。這些參展照片半數為吉林省作者的作品，其餘一百幅是深圳和香港攝影家拍攝的。展覽會期間，還將舉辦《吉林旅遊》、《吉林攝影》講座。

三陽號有限公司 舉行大減價三週

三陽號有限公司主席李景芬女士為紀念三陽號開業五十週年紀念，為酬謝顧客五十年來惠顧之雅意，特舉行大減價酬賓三星期，並大量推出各種應時食品，尤以各種臘味最為廉宜。近日購買者甚為喜悅。

圖為大道中三陽號有限公司之門面。

飲茶有益

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，益壽延年，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名嚴奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優人一等，諸君細試茶味，優劣立判。

香港九龍英記茶莊

中環 灣仔 北角 旺角 油麻地 青山道 觀塘

中環總行電話㈤四四三八一一 旺角分店㈢九一二三八八

NOTICE OF DISSOLUTION

Notice is hereby given that the partnership of Madam Patricia Chan Fung Ping and Mr. Andrew Tan who carried on business under the name of "Degree", with Business Registration No. 8393334-000-05, has ceased to exist.

Dated the 3rd day of December, 1986.

FAIRBAIRN & KWOK, Solicitors
for PATRICIA CHAN FUNG PING

膠片月曆 特價批售

檯曆・日曆・通勝・日記簿

（燙金加名・歡迎查詢）

利通圖書有限公司

3-649825 3-332626

紅磡民裕街41號凱旋工商中心八樓C座

離職啟事

由一九八六年十二月十日起張文達先生已正式離任本公司助理總經理一職，此後張君對外一切華洋轇轕，一概與本公司無關，特此登報聲明，並知會各有關人事。

恒毅投資有限公司
ETERNAL CHANCE INVESTMENT LIMITED

一九八六年十二月十一日

……六年發中國送贈聖誕樹。

今年的聖誕樹高十二點六三米，將於聖誕期間擺放置地廣場內供市民欣賞。

這棵常青樹由中國山西省對外貿易局送贈，在山西省東北部高山伐下，經過四千公里路程及三個星期時間始於本星期二運抵紅磡火車站。

聖誕樹重量超過八千公斤，已被運送到置地廣場。該樹將於數日後掛上一千二百五十個燈泡，作為置地廣場聖誕裝飾的一部分，並將於本月十六日亮燈。

頭獎兩注中每派七十萬
9 10 23 25 28 32 (18)

【本報訊】今年第九十六期六合彩昨日開彩，攪出中獎號碼：9、10、23、25、28、32，特別號碼18。

今期頭獎兩注中，每注派彩七十萬四千二百六十三元，二獎十一注中，每注派九萬一千四百六十三元，三獎二百四十三注中，每注派六千六百二十五元。

四個宗教團體認為 屯門車禍報告應公開

……我們要求公開該次車禍的調查報告，因為：

（一）對該次事件的死傷者，應有一個明確的交代。

（二）為全港市民（路人與乘客）的生命安全有關的資料，有必要公開，以保證人的「生存權」，及市民……

大公報

聯署團體及人士：香港天主教青年聯會、公教職工青年會、聖老楞佐堂關社組、聖愛德華堂關社組及十四名一九八六年公教青年議會議員

十年樓齡以下私人樓宇 港府擬規定須按時維修

業主每兩年須向當局呈報良好保養證明書 十年以上樓宇業主則可選擇呈交維修聲明

【本報訊】地政工務司班禮士昨日透露，港府將考慮及早立例規定樓齡在十年以下的私人樓宇，於樓宇在獲得發出入伙紙後十年，就須要由認可人士簽具良好保養證明書，其後並需每兩年呈交相同的良好保養證明書。

班禮士昨日在香港聯青社午餐例會上表示，港府最終的目標，是所有私人樓宇，每兩年就需要由認可人士簽具良好保養證明書，而有關的規定，應及早採用於樓齡十年以下的樓宇，使第一份證明書在發出入伙紙後十年簽發。

他又說，至於十年以上的樓宇，業主可選擇呈交良好保養證明書，或由認可人士簽具、列明各缺點及須要進行的維修工程聲明書，每項維修工程須於兩年內完成。以後則須按例每兩年呈交良好保養證明書。

班禮士表示，在要求有關人士就十年以上樓宇出具證明書一事，應可分區域或由建築事務監督決定如何進行，使有關工作得以在一個合理的時間內完成。

若業主或業主立案法團不遵照規例呈交證明書或缺點聲明書、又或不能在指定時間內完成聲明書內開列的維修工程，則應受到懲罰。

他說，要進行這些工作可能須要某一形式的財政援助，即以有關物業作為抵押以獲取貸款進行龐大的修葺工程。

班禮士說：「淺談這些構思很容易，但要詳細制訂有關之安排則異常困難及會引起爭議。」

「不過，我認為我們現在已經須要開始進行這項長遠的工作，以達到上述目標，或在維修費用變得過鉅，或須要大量拆卸戰後初期建成的龐大但危險的樓宇之前，找出其他解決方法。」

寶馬山雙屍案昨在高院續審 首被告次份供詞呈堂

詳述兩死者遇害經過 並提及曾在女事主昏迷後將她强姦

【本報訊】北角寶馬山雙屍案，昨續在高院審訊，繼續由錄取首被告彭佰義口供的有組織嚴重刑事罪案調查科督察葉嘉福出庭作供，並當庭再度放映當日首被告引領警方人員到寶馬山命案現場，指出當日死者兩人遇害地點。因證供未完，押後今晨續訊。

有組織嚴重刑事罪案調查科督察葉嘉福作供說，去年十一月廿七日上午十一時五十分至下午三時，他向首被告彭佰義錄取了第一份供詞後。至下午五時半，負責看管首被告的探員通知證人，謂首被告有話要對他說，於是證人再錄取首被告第二份呈堂供詞。當時在場還有外籍總督察基納及另一名探員，其後首被告更願意引領警方人員到寶馬山命案現場。

主控檢察官隨即宣讀首被告第二份供詞如下：

「今晨我已作了一份供詞，現在我又有些關於殺死外籍男女事告訴你們。當日下午三時許，我和譚仕歡（次被告）、趙偉文（第五被告）、第三被告尹姓男童，及亞恒（第四被告張有恒）搭廿七號巴士，由北角碼頭到寶馬山，登上了很長的石級才到山頂，就在該處進食，休息了一陣，欲到附近一防空站內玩，但無法入內，站在大石上看景色，再沿小徑下山坡時見到一男一女，我們分頭行前見兩男女互相擁抱，及行近，該雙男女即起身，才知是一對外籍男女，兩人用英語對我們講，但不知他們說甚麼，我和亞歡埋去將該雙外籍男女推開，其他三人合力捉着那名外籍女子，我轉而協助亞歡，用右手箍着外籍男子的頸，於是糾纏起來，見亞歡踢向男子的腎囊，即見其倒地暈厥，我見那男子褲襠盡濕，轉身助其他三人捺低該女子，並用其恤衫捲她的口，他們已脫去女子的衫及內褲，我用身壓着那女子的上半身，雙手扼她的頸，這時間亞歡叫我過去幫他，並說那外籍男子已甦醒，亞歡坐在那男子的背部，我捉着他雙腳，問亞歡有沒有繩？亞歡答沒有，只有鞋帶，跟着亞歡解鞋帶交給我，用來綑綁該男子雙腳，然後再綁其雙手於背後。於是我和亞歡走過去女子那邊，見她頭部鮮血斑斑，我踏了她腹部一下，其他人則打她，我隨後用木棒打她頭部兩下，至此那名外籍女子已告暈厥，我上前姦了她數次才告射精，當時那女子是卧在地上，當我壓在她身上，我姦她時亞文企在我右手邊，其他的人則在山坡上吸煙，亞文趨前正欲姦那女子時，那女子甦醒，亞文唯有放棄，繼見她爬埋那男子處，我和亞歡即上前將其拉開，亞歡更取木棒再打那女子，擊中眼角，於是鮮血噴出如花灑，致令各人都被血濺着，我叫各人收拾東西離去。在離去前我雙手用木棒跳起壓在她的喉部，直至她氣絕身亡。我們下山經過一小橋時，就在橋下用水洗手，抛去死者的書籍、課本及衣服等物，亞歡則換上男死者的鞋，將他本人的舊鞋棄於山坡。然後下山到我家（按首被告家住在寶馬山下畢架山徑木屋）住宿一宵。」

九廣鐵路加强服務

月中起延長早上繁忙時間增加班次 下午增四班列車來往九龍羅湖之間

【本報訊】由本月十五日（星期一）起，九廣鐵路將加强早上時間的列車服務。

逢星期一至星期六，由沙田至九龍塘的最繁忙段落行走七班穿梭列車每三分鐘一班並改為以旺角車站為終點站。

九廣鐵路公司發言人解釋，新安排將可使前往市區的乘客更靈活地選擇在那一個站下車。下星期一開始，逢星期一至星期六，這七班穿梭列車將於上午七時三十二分至八時四十三分，駛至旺角車站作終點站（公衆假期除外）。前往九龍車站的乘客則可乘搭其他列車或於旺角車站轉車。

現時所有穿梭列車均為三卡列車，而根據新安排，其中四班將增强為六卡車，使早上繁忙時間內上述七班穿梭列車的載客量增加約一半。

鐵路公司同時宣佈，星期一至星期五的上午繁忙時間安排將會延長至上午十時，在上午九時至十時的一段時間內，將會加派列車行走，此段時間內的列車班次將會由現時平均每六至七分鐘一班，縮減為平均每四分鐘一班。

九廣鐵路亦將加强星期日及公衆假期下午時間的列車服務，以配合該段時間內大量乘客的需求，由本月二十一日（星期日）開始，每日均加開上下行各四班列車來往九龍至羅湖車站之間，沿途停各站。

根據本月十五日開始實施的時間表，九廣鐵路亦將加强晚間的列車服務，現時晚上十一時十二分由九龍車站開往大埔墟車站的列車，將延長服務至上水，最後一班南行列車將於十一時五十分自上水車站開出。

使用羅湖快車服務的乘客亦須注意，本月十五日起，星期一至星期五的羅湖快車的開行時間將由現時的九時三十五分，提早至九時零五分，星期六、日及公衆假期的兩班羅湖快車的開行時間則維持不變。

竊賊專偷金錢龜

蛇店損失值萬元 蛇類無恙

【本報訊】深水埗一間蛇店昨日上午發現被爆竊，匪徒十分「識貨」，將一批價值一萬二千多元的名貴金錢龜偷去。

現場是福華街一三二至一三四號地下的一間蛇店，除了售賣蛇類外，兼售金錢龜。蛇店東主每隔一、二週就會到深圳買貨，親自帶回港出售，據悉零售價約三百二十元一斤。

前晚十二時收舖後無人留宿，至昨日上午八時十五分左右，一名職員譚×勵（四十一歲）回舖，入店後見一片凌亂，存放金錢龜的一個鐵籠被人撬開，裏面四十隻金錢龜全部被偷走，總值約一萬二千八百元，而其他的蛇類則原封不動。另外收銀機亦被撬開，但內裏並無款項。

警方到場調查，發現舖後門有一個約一呎×一呎半的洞，懷疑匪徒是由該處潛入行竊。

貿易公司女職員 被兩匪洗劫一空

【本報訊】彌敦道六百一十號五一五室的展鴻國際公司，昨日下午三時半被兩名男子闖入行劫，並用事先準備好的電線，將兩名女職員綑縛，掠去兩名女職員身上一千二百元現款後逃去無蹤。

竊匪作案被發現 被窮追跳海逃去

【本報訊】一名匪徒昨日下午爆竊赤柱一間木屋，被事主追至海邊，但終被竊匪跳海逃走。

現場是赤柱近海的馬坑西村一間木屋，戶主名梁×振，卅四歲。

鍾朝發上訴得直 刑期獲減少一年

【本報訊】涉嫌兩項串謀詐騙罪涉案項達六億元，而被判獄三年的前海託銀行經理鍾朝發，因認為刑期太重，昨向高院上訴庭提出上訴，要求減刑，結果上訴得直，三年刑期獲減為兩年。

上訴法庭法官在其判詞中指出，上訴人的上司張承忠，亦不過被判入獄三年，而上訴人在案中擔任的角式，應有輕重之分，故同意上訴人減去刑期一年，由原判三年減為兩年。

金城銀行日前入稟最高法院 向天天日報（國際）公司追債

【本報訊】金城銀行於本月六日，延聘翁余阮律師行的馮娃律師入稟高院，向糖廠街天天日報（國際）有限公司，追討欠債連同利息共一千九百零四萬一千四百二十一元二角五分。

原訴人金城銀行，循民事大鐵債案訴訟程序發出控票，控狀內容謂與訟人於八四年十月一日，答允清還一千二百五十萬元連同年息百分之十六點二五，另八四年十一月四日，答允清還[illegible]五十萬元連同年息百分之十六點二五。計至八六年十一月二十[illegible]日，原訴人代表律師去函追討，與訟人拒絕清還，迄今分文未還，計上述兩筆款項連同利息共一千九百零四萬一千四百二十一元二角五分。

原訴人要求與訟人清繳下列費用：（一）上述答應清還款項；（二）連同利息；（三）堂費；（四）其他事項的費用。

按照法例規定，與訟人在接控狀後，須於十四天內答辯，並將由高院經歷司排期召集雙方作初步聆訊，屆時如不答辯，將由經歷司作缺席裁決。

旺角縱火兇殺案 警懸五萬元緝兇

案中有三人被燒死廿二人傷

【本報訊】本年九月十日，旺角西洋菜街康樂中心發生的縱火及三重兇殺案，警方昨日懸紅五萬元通緝兇徒歸案。此案釀成三死廿二人受傷。

警方表示，提供資料使兇徒落網及遭受滿意檢控者，將可全數或視人數比例獲得該筆賞金。

此宗縱火案發生於本年九月十日上午七時許，西洋菜街五十五至五十七號二樓一間新開業不久的康樂中心被人放火，釀成一宗三級大火，樓上的無辜住客多人受傷，先後有兩男一女死亡，廿二人受傷。

警方調查後發現有人故意在康樂中心的前門放火，將此案列為縱火及三重兇殺案處理。

青山區警察總部 已開始投入服務

【本報訊】位於屯門湖景邨的青山分區新警察總部已開始投入服務，這座九層高的新警署，設有現代化的設施，包括電訊系統，以應付這區將會發展成為新界一個主要的住宅、康樂及運輸中心。

屯門警區分為屯門及青山分區，青山總部位於湖景邨附近一個控制性的位置，分區範圍西至大欖涌，東至爛角咀，南至海旁，鄰為荃灣區。新總部由警司徐炳光指揮，所服務的人口年輕而具高度流動性，並在迅速增長，所處的地區一里內，都是高聳的住宅大廈，大部分是在過去五年由填海區建築起來的。

新總部包括行動、罪案及行政部門，屯門交通部亦將調往此分區。兩個警察社區聯絡處將繼續在蝴蝶海及三聖邨工作。新界總區指揮官史務實，將於明年一月七日，正式啓用這所現代化的新總部。

特稿

無需料理 永不凋謝 真假混合植物面世

本報記者 李寶娥

美化室內佈置的綠色擺設，可為辦公室及家居增添生氣，帶來賞心悅目的效果，但港人生活節奏繁忙，要悉心照顧這些植物，澆水、除蟲，殊不簡單。基於此，一種利用真假植物混合「製造」而成的人造植物盆栽便應運而生。

這種用菲律賓出產的枯木，本港提供樹葉及款式設計而成的人造植物及盆景，最近由菲律賓運抵本港。別小覷那棵只有五、六呎高的植物，裏中藏着的真真假假，教人分辨不清。

設計生產這批人造植物的維納斯花系貿易有限公司負責人黃志全接受訪問時表示，本港製造人造纖維樹葉的技術世界是有名的，利用投射技巧將樹葉的脈絡印在絹面或人造纖維上，細緻分明，而本港亦有很多精研花藝及盆景藝術的人才，可惜欠缺適合作盆栽的樹幹及樹頭。

黃志全說，該公司探問過東南亞一些專做花藝貿易的公司，終於找到菲律賓，發覺當地售賣的枯木及樹頭，很適宜「製造」成盆栽，所以設計了二十款人造植物，再由本港運樹葉往當地「生產」，第一批共二百件產品最近已運返本港，並舉行展銷會。

是次展銷的一盆《古木長青》，樹幹是菲律賓天然枯木，纏上真藤，頂上却長出蝴蝶蘭，襯以波士頓芒葉，而在假花假葉之間，却是天然枯乾的啡色大芒葉，真假交替，再配上人造纖維的雀巢芒及波士頓芒作底襯，達到以假亂真的美化效果。

至於盆景的設計構思亦別樹一幟，利用鎖孔插花的方法，絲製的勒杜鵑被綴上天然樹幹上，而混有膠葉的真水苔則將整棵植物底部牢固在盆中，花朵可迎風搖曳，倍添天然動感。

各款人造植物還包括掛牆式的蝴蝶蘭及白蘭、吊売西瓜葉、絲索藤等，由即日至二十五日止，在銅鑼灣大丸家居廣場展出。這些植物價錢由六十多元至三千多元不等，視乎手工及設計而定。

這棵《古木長青》，令人真假難辨

天然與人造植物混合而成的勒杜鵑（左）旁邊是一盆黑骨芒

面向世界 顧客至上

交通部三亞港務管理局竭誠為您提供船舶泊位，港口裝卸服務。

▲三亞港務管理局是海南島最南端的濱海港口，風景秀麗、四季如春，港口終年無霧、風平浪靜，年工作日達 320 天以上。

▲該港擁有七千噸級泊位二個，三千噸級泊位二個，碼頭、錨地最大吃水分別為—7.5米和—12米以上，萬噸船舶有十八個錨位，最遠錨地離碼頭 1.5 海里，碼頭和錨地可同時作業，開港以來，沒有壓船壓港現象。

▲該港單船作業效率2500噸，服務第一，質量安全可靠，深受國內外人士稱讚。

▲三亞是我國七大旅遊城市之一，已開闢三亞至香港海上客貨運輸，飛機班航正在籌建。附近有名勝古迹，可接待世界各國旅遊船隻。

▲該港自84年7月1日正式對外國籍船舶開放以來，已接待歐美及東南亞等十八個國家國籍船舶，當地政府已配齊海關、邊防、衛檢、商檢、中行、港務監督、外輪供應公司及外輪代理公司，船舶進出港口極為方便。

歡迎世界各國船舶、船公司、商務代表前來洽談船舶進、出口業務。

聯繫人：陳光活（局長）
電　話：800
電　掛：3263
地　址：中國廣東省三亞市新建路003號

著名根藝家、中國工藝美術學會根藝研究會主任

馬驄根藝作品展

時間：一九八六年十二月十日至十七日
地點：深圳國際貿易中心大廈十三層東
·歡迎各界人士前來參觀洽談

北京市對外貿易總公司出口部
深圳北京貿易公司進出口服務部
聯合舉辦

法國文化協會法文班招生

新設課程 (1)學生下午特別班 (2)國際法文報刊班

報名：即日開始　開課：一月五日

地址
香港軒尼詩道一二三號　電話：⑤277825
九龍佐敦道五十二號　電話：③693257
香港渣華道一二八號三樓　電話：⑤616296

中國大陸自費學生

加、英、美、日、澳升學

(一)為同學們在最短期內爭取到海外學校，如加、英、美、日、澳等地的入學許可証。
(二)為同學們準備在國外担保人簽署之一切文件。
(三)為同學們準備簽證手續及領事館面談會話。
◎本中心特備「自費升學資料袋」請查詢。

報名查詢：海外留學導教中心
地址：九龍尖沙咀東部麼地道好時中心916室
電話：3-7221141-3
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-913486-8.3-968078
香港中環干諾道中200號信德中心1204室
電話：5-591985-8

第三張

香港總商會執行董事麥理覺認為

美經濟明年緩慢增長 本港表現可令人樂觀

紅邊架語

昨日股市在個別發展走勢下創出新高。滙豐以九元〇五仙收市，升二角，恒生的表現甚出色，恒生收卅九元二角半，升七角半。銀行股的强勢，帶動了若干股份，創出今年新高價。長實收卅七元二角半，為今年新高價。此股餘勢仍强，加上已破卅七元阻力，短期再創新高價，是可以預料的走勢。

置地在六元三角的……五仙。不過，五元三角的沽盤收市前已掃去，因最後有一手以五元二角半上牌，才令收市價降低。……

信置明年度盈利可達三億一千萬

以現價計市盈率僅四倍

錢行融金

港元票據應免利息稅

程玉宇

香港總商會執行董事麥理覺認為
美經濟明年緩慢增長 本港表現可令人樂觀
保守估計貿易實質增長為百分之七至十

【本報訊】香港總商會執行董事麥理覺在該會「工商月刊」十二月號中表示，他對香港經濟在明年維持良好表現感「合理樂觀」。

他認為香港的貿易實質增長將可達約百分之七至十，而這項估計可能略為保守。

在本地生產總值方面，麥理覺說：「我們必須根據以往的型態觀察，本地生產總值的經濟活動基礎越大，便越難維持百分之八或以上的實質增長。」

「然而，我認為對明年的合理估計及合理挑戰至少是百分之六，這亦可能是保守估計。」

麥理覺表示美國經濟走勢對香港八七年前景有直接及重要影響。

「我認為現時的美國經濟可說是處於停滯時期，增長十分緩慢。未來一年的前景亦只有持續的緩慢增長。看來美國不會出現嚴重的衰退危機，否則，我對香港經濟便不感樂觀。」

「以香港出口往美國計，美國的緩慢增長一向令香港市場達到二或三倍增長。因此，如果美國出現百分之二的增長，便很容易推算到香港往美國市場的貿易實質增長為百分之四至六。」

「由於港元與呈弱勢的美元掛鈎，令香港與西歐的貿易表現良好，若主要貨幣之間的匯價大致維持現況，根據一般假設，我認為香港與西歐的貿易會保持良好。」

麥理覺讚賞外國投資者今年在香港的投資意願，他們受到香港政治情況的鼓勵，亦受到他們對香港前途及穩定等看法的鼓勵。

「然而我認為在未來兩三年的重要事情是，要有明確跡象顯示香港華資願意作重大及長期的私營投資，尤其是在工業方面。」

「我們的確從機械及器材的留用進口看到香港工業不斷配合市場的各種挑戰，我並不看到這些工業有特別問題。但我希望看到工業公司有較大程度的投資，這些投資可以是合資經營，將面積合度的廠房搬入工業邨及自己的，而非租用的物業。」

「有人要慮香港華人不願意作這類較長期的投資，我不能預測這種現象在八七年會有什麼變化。但我所能說的是，當我們一路朝向獲得承認的九七特別行政區政府發展時，內部政制逐漸轉變，假設現時的穩定進展得以維持，並無分裂或分歧，及在我們找到答案，得出一個為中國接受的政府，可以在未來數年像目前的政府般有效運作，那麼，我們便會看到華資的信心繼續上升。」

他說：「這個政府模式的成功程度可從長期投資的規模反映出來，兩者有直接連繫，那便是信心及政治穩定。」

股市升廿四點創新高
走勢穩步上揚午後買家更多
恆指報二四六七 成交逾九億

【本報訊】股市昨日創出新高，恆指以二四六七點一三收市，升二十四點五四。成交九億零二百萬元，比前日增一億一千六百萬元。

走勢為穩步上揚，尤以上午十一時半以後，買盤開始轉趨積極，股價的升勢也較為明顯，十一時四十五分，恆指已升上二四五〇點，中午收市為二四五八點三二，漲十五點七三，只差二點就到新高了。

下午開市買家更多，並集中吸入匯豐、長實、置地、電話等股，在這些主力藍籌的帶動下，大市呈更強，並以全日高價收市。

恆生分類指數以公用股升卅九點為最佳，次為金融股，升卅一點，地產股升廿五點，工商股較弱，只升十一點。

最近五次創新高紀錄

日期	恆指	上升	成交額(百萬)
12月11日	2467.13	+24.54	902.59
12月3日	2460.00	+1.80	1252.08
12月2日	2458.20	+6.05	1007.70
12月1日	2452.15	+33.40	1684.25
11月28日	2418.75	+64.42	1031.01

道亨發行存款證 總值二億五千萬

【本報訊】銀行界消息透露，道亨銀行計劃發行價值二億五千萬元，年期五年的存款證。

該存款證的利息為三個月的本港銀行同業拆息率再加八分三厘，持有人於三年屆滿後有權將存款證出售。

負責包銷該存款證的首席經理為標準渣打亞洲有限公司及豐隆證券有限公司。

經濟小語

短期挑戰二千五關

林浩雨

昨日股市在匯豐、長實及怡置系的帶動下，創出新高，充分顯示市底堅穩，資金在確認大市繼續向好之下，已開始作新的一輪選擇性吸納。

我說的「選擇性吸納」，主要是這次創新高，並非所有股份都同步向上，其中不乏仍然停頓甚至回落的股份。這就是投資者特別是基金大戶「換馬」的結果了。近日部分華資地產股受到較大的回吐壓力，股價不進反退，就是這些「換馬」行動的反映。

市場昨日傳出有集團欲向匯豐洽購恒生銀行，結果導致匯豐、恒生均告上升。個人相信，這只是慣常的謠傳而已，可能性並不高，但銀行股卻乘勢而興，並成了領導股，說明這是「借勢上升」，加上二者過去的升幅均落後於大市，故現在追回失地，也是合理的走勢。

長實的龐大投資計劃一直為投資者所關注，昨日終於升越卅七元關，收卅七元二角半，走勢呈強，是繼匯豐之後，又一隻領導股。

至於怡和、置地系的股份，我相信已經調整完畢，可以重納升軌了。昨日尾市怡和掃清廿一元六角的沽盤，置地升至六元四角半收市，其勢均盛，後市值得留意。

看來，在短期內，恒指將會挑戰二千五百關，而最終能站穩此關以上的機會相當不俗。

銀行所扮演角色不變
面對更多非金融機構競爭
渣打地區總經理白朗有此表示

【本報訊】渣打銀行地區總經理白朗昨晚在一個公開場合表示，雖然本港銀行業面對非銀行財務機構及公共機構的競爭，但他預料銀行業未來在金融市場所扮演的角色可保持不變。

他在香港管理專業協會的晚宴上以「銀行——可有明天？」為題發表講話時作以上表示。

他說，由於公眾的自我保障觀念及知識水準不斷提高，銀行已非吸收資金的唯一途徑，部分資金已轉為保險公司及公積金所吸收。

他稱，非銀行替代銀行功能的最新例子是「債券化集資」，即機構本身直接以借貸方式向公眾集資，而不向銀行求取貸款，換句話說，很多機構及個別投資者已直接參與資金市場活動。不過他認為如果有良好的監管制度，銀行存款始終較公司發行的[illegible]更具較低風險。

他認為銀行業未來發展未必會令小銀行遭淘汰，而銀行拓展批發業務並非銀行業務亦非一定是銀行業之福。

港資本市場發展狀況 金融事務司將作研究
或將會討論港元票據稅務問題

【本報訊】港府金融事務司的內務小組，將於短期內舉行會議。可靠消息稱，該內務小組會討論本港的資本市場發展狀況，內容或包括港元票據的稅務問題。

金融事務司的內務小組於今年九月成立。在較早前，該小組已舉行過首次會議。消息透露，它現時較為關注的事項是資本市場問題，理由為資本市場近期發展相當迅速。相信下一次的會議議程同樣涉及資本市場。

剛成立的香港資本市場公會，最近設立了若干小組，研究資本市場的票據結算和稅務等問題，並打算在作出結論之後，會向有關當局提出建議。金融司林定國接受本報記者訪問時表示歡迎金融業成立資本市場公會，並說樂於與這個組織保持聯繫和交流意見。

盡管金融事務司的內務小組討論資本市場的稅務等問題，但消息人士稱這並不顯示港府對此一事項有任何明顯的意向。內務小組今後所討論的問題相當廣泛，同樣不表示當局會有什麼動向。為了免受市場敏感的無謂猜測，故林定國表示「這是在保密的情況下進行。它會直接向我負責，甚至作出報告。」

獲多利有限公司的助理董事韋保斯告訴記者，資本市場公會的一個工作小組將詳細研究港元票據的稅務問題。他認為，英國與美國的稅務事項相當複雜，但香港的稅制並不複雜和差勁。可是，在香港，與資本市場有關的稅制就頗為複雜了。公司企業投資港元商業票據所得的利益，要付利息稅，是值得研究的。

他說，公司投資港元商業票據所得利益要交稅，對資本市場的發展不是有利。股票市場沒有在這點上交稅，是它迅速發展的其中一個因素。

紅邊絮語

滙豐恒生長實勇 置地怡和勢呈強

甘池

昨日股市在個別發展走勢下創出新高。匯豐、恒生的表現甚出色。匯豐以九元〇五仙收市，升二角，恒生收卅九元二角半，升七角半。銀行股的強勢，帶動了若干股份，創出今年新高價。長實收卅七元二角半，為今年新高價。此股餘勢仍強，加上已破卅七元阻力，短期再創新高價，是可以預料的走勢。

置地在六元三角的水平見底後，昨日升至六元四角半收市，漲一角，曾有一手一百二十五萬股的大手成交上牌，值八百萬元。短期置地有再挑戰六元八角至七元的機會。

置地認股證的升幅反而比不上置地正股，昨只收五元二角半，漲五仙。不過，五元三角的沽盤收市前已掃去，因最後有一手以五元二角半上牌，才令收市價降低。唯高達是置地認股證的長期買家，動向仍值得留意。

怡和的弱勢似乎已漸漸扭轉，昨日最低曾成廿一元三角，收市掃清廿一元六角，升二角。此股一周前曾成出廿四元高價，如重納升軌，則向上的「水位」仍然極充分。怡證的情形也類似。昨日因有大沽家卸貨，才低收廿三元八角，跌二角，但以置地、怡和回復升勢看，怡證應在廿三元以上才合理，如大沽家貨源清理完成，該股應有較強反彈。

信置明年度盈利可達三億一千萬
以現價計市盈率僅四倍

【本報訊】分析家估計，信和置業八七年的全年盈利，可達三億一千萬元，即每股盈利四角。

以此一估計業績計算，信置現價的市盈率只為四倍，估計全年可派息二角，則周息率更達分二，頗為吸引。

信置一九八六年盈利為四千九百萬，派息四仙，比八五年度派息增加百分之三百。最近收到的年報顯示，一九八七年度盈利來源主要是售賣觀塘廣場及利達工業中心。觀塘廣場面積二十九萬呎，推出幾天就全部搶購一空，估計盈利約為二億元，另加上四百個車位出租，每年租金收入大約為四百萬元。最近出售的利達工業中心，位於沙田火炭，根據市場經紀透露，由於交通方便，面積實用，已售出五成，估計獲利五千萬。

至本年六月三十日止，信置手上的股票市值二千四百萬，成本為一千八百萬，以現時恒生指數二千四百點計，獲利應不少於二千萬。上述的投資項目總盈利為二億七千萬，再加上投資聯營公司收入二千萬及其他收益二千萬元，一九八七年全年盈利相信可達三億一千萬元。

物業市場基礎健全
范禮在《工商月刊》表示
料八七年住宅供求有良好平衡 寫字樓及工業樓市況趨於穩定

【本報訊】簡福飴測量行合夥人范禮（前差餉物業估價署署長）在最新一期《工商月刊》上表示，八六年的物業市場相當健全，自第二季以來已沒有大幅的價格增長，曾經有數個地段的售價突然上升，但以整體市場價格而言，只有逐漸的增長，供求獲得較佳的平衡，且在某些環節例如寫字樓的短缺不斷增加。

因此，我認為八六年是物業市場處於鞏固期的一年，而我們已回到十分健全的基礎上，部分人士曾準備為土地付出較高價格，但我認為一般人已採取十分明智的態度。

范禮分析數個物業環節，並作出預測，他說：「我認為較低的本地市場如常以十分理想的步伐向前，這是根本現象，因為市場有來自很多來源的足夠融資。利率處於低水平，若比較租用和購買，看來購置樓宇最為吸引，只要這種氣候繼續，自置樓宇的人士會不斷增加。

「約在一兩年前，我們曾想到這類住宅樓宇的價格會達到約一百萬元，現時該水平已提高至包括價值一百五十萬元的樓宇，隨着薪金及期望提高，現時這類價格至約一百五十萬元的物業銷售情況十分良好。

「但在中級及豪華住宅樓宇方面，買家卻感到遲疑，人們對將大量資金置於物業感到遲疑，情況可能比我們預期的較差。

「但在租住樓宇方面，市場並沒有停滯，該市場在今年中期呈現呆滯，但現時仍有很多人需要一級住宅，市場十分活躍。

「實際上他們準備付出的租金看來並無限制，另一方面，我們已看到極佳及新的寫字樓宇供應正源源而來，八七年會有更多這類樓宇。

「這會帶來相當良好的平衡，可能會抑止價格的向上走勢，我預期該環節的供求會出現十分良好的平衡，但不會出現真正的跌勢，鞏固現象得以在來年繼續。」

范禮說：「在八六年的寫字樓方面，中環及尖沙咀餘下的寫字樓及灣仔較佳的寫字樓已全部被吸納，現時的供應已略為短缺，一年內的新落成寫字樓十分少。

「因此，寫字樓在八七年的供應會相當緊張，需求顯然會大致維持過去兩三年的水平，但現時中環可以供應的真正優良之寫字樓十分少。

「我們已看到相當多的諮詢來自那些打算到香港發展的龐大用家，尤其是在金融界方面，八七年的需求會受到抑制，但踏入八八年時便會緩和。

「但我仍認為八七年的一般走勢會趨穩定，隨着八八年供應再度出現，應產生相當好的穩定效果。」

范禮表示：「我認為八七年的工業樓宇市道會相當穩定，但現時並沒有很多優良的工業樓宇供應，這應引致部份專門需求出現，儘管該問題在八七年得以解決。

「現時略為缺乏優良的廠廈，而它們正極迅速被吸納，但在踏入八七年後，應有足夠供應滿足普遍需求。」

專訪

證券界人士預料 年底股市繼續樂觀
銀行股將續呈強勢

本報記者 陳寶儀

股市昨日再創新高，以二四六七點收市。據證券界人士分析，銀行股類昨日表現出色，是帶動指數向上的主要因素。對於後市走勢，一般均表示非常樂觀，部分人士更預料年底前股市可攀越二五五〇點，甚至可向二六〇〇關口挑戰。

怡富證券董事穆禮揚表示，昨日銀行股類表現優異，帶動大市節節調升。他相信銀行股類的強勢，將可持續至農曆年底，而恒生指數亦會因此而受惠。

他又稱，股市經過上周兩項消息影響，其中包括和黃及港燈將部分資金轉投向加拿大，以及港督尤德的逝世，但仍能表現平穩，在昨日更再創新高，顯示大市基調很好，突發性消息亦不會挫折其升勢。

談及後市走勢時，穆禮表示非常樂觀，再創新紀錄將是指日可待。

大市基調頗為良好

新鴻基證券有限公司發言人指出，昨日市場曾一度流傳匯豐擬將恒生股權出售，匯豐和恒生遂乘此消息而大升，帶動銀行股類走勢，加上長實昨日表現優異，指數於是節節調升。

他又稱，短期而言，以銀行類股、置地、牛奶和煤氣的走勢最佳，其中煤氣經過較早時調整後，基調很好，預料市盈率將會降至十七倍，是一隻值得留意的股票。

他續稱，目前大市基調很好，在年底前衝破二千五百點將是輕而易舉的事。

證券界人士雷晶磊表示，近來股市表現良好，主要是由於本港目前經濟穩健，而一般預料明年出口情況將持續向好，遂能吸引大量外國及本地基金入市。

地產股有推動能力

與此同時，利息偏低亦是投資者將資金流入股市的因素，而近年來地產市道良好，對地產股的走勢有着一定的推動力。

對於後市，雷晶磊認為將以銀行類股及地產類股走勢最佳。他預料年底前大市將會逐步攀向二六〇〇關口。

道富集團業務部經理李慶明表示，昨日股市再創新高，除由於一些基本因素外，近期外圍股市表現頗佳，港股亦受此影響而調升。

他說，昨日股市主要由銀行股類、長實及和記黃埔等大藍籌股帶動。他預料，當銀行股升至一定水平後，隨之而起的將會是地產股和公用股。

他續稱，後市走勢雖然有回吐壓力，但由於基調向好，預料今年底前將可攀越二五五〇點。

期指先軟後升
十二月期約漲廿四點

【本報訊】期指昨日早市軟順，隨後市勢向上，交投活躍，現貨八六年十二月期約攀升廿四點子，以二五一八收市，溢價為五十一點。交投興趣集中於八六年十二月及八七年一月期約，分別各佔五六七四及四三五七手。總成交由前日六七〇〇（實數）跳升至一〇一五四手（約數）。前日成交額包括八六年十二月的三九六九手，八七年一月的二六二七手及二月的一〇四手。

新昌集及安全貨倉 下周宣佈中期業績

【本報訊】新昌集團宣佈於本月十七日（下周三）召開董事會，宣佈本年度集團中期業績。

安全貨倉宣佈於本月十八日（下周四）開會，討論中期業績。

明輝將斥資一千萬元 開設全日自動零售店

【本報訊】明輝發展有限公司常務主席莊寶表示，該公司將於明年三月，在明輝中心投資一千萬元開設一間二十四小時全自動的零售店，並計劃於明年一年內開設四十間同類型零售店。

他說，全自動的零售店不須僱用員工，可以用現金或信用咭購物，他相信會廣受小孩子的歡迎。而一部自動售賣機可以售賣二千個貨品項目。

他表示目前有幾個本港集團與公司商討組織合資公司，發展二十四小時全自動化零售店，但現在仍未有結果。

莊寶說，公司亦希望於明年推出自動快餐店，售賣三文治、熱狗及咖啡等。一些銀行、工廠已與公司聯絡，商討租用自動售賣機的條件。

繼今年七月動用三千萬元收購英國的 Boustead 有限公司百分之十四點五股權，日前再動用二千多萬元注資及收購新加坡英保良集團百分之五十股權。莊寶表示公司仍有流動資金，並對本港的地產投資甚感興趣。

銀行服務更專門化
美銀港區總經理韓仕德昨表示

【本報訊】美國銀行高級副總裁兼香港區總經理韓仕德指出，八十年代已有更多的銀行從商業銀行服務轉向資金市場業務，甚至退出國際銀行業務，而仍保留的商業銀行則必須注重國際商品貿易和外幣買賣的業務。

韓仕德昨日在一財經會議上以「貿易融資的新趨勢」為題演講時作出上述表示。他稱，目前世界金融市場外匯和利率變化不定，國際商品貿易又和外幣買賣息息相關，商人需要最新的外匯服務，以剔除匯率風險。他估計本港目前每天銀行同業間的外匯買賣金額約在二百億至二百五十億美元之間。

他又指出，能提供全面貿易服務的金融機構將會越來越少，而堅持提供國際商業銀行服務，並致力發展專門貿易服務的銀行則應提供更具吸引力的產品及服務。

聯所購後備電腦系統

【本報訊】香港聯合交易所已委託怡和有限公司購置一套電腦設備，作為聯合交易所的後備電腦系統，價值約一千五百萬元，並於明年將電腦頁數增至六百版，同時將設立「系統保養及通訊部」。

香港聯合交易所電腦及交易部經理陳冠雄昨日對記者作上述透露。他稱，聯合交易所已向Tandem電腦公司洽購一套交易所後備電腦系統，即使目前使用的電腦系統出現障礙，聯交所仍能正常操作。

寶威半年賺一千萬
中期息每股三仙半

【本報訊】寶威國際有限公司昨日宣佈截至八六年九月三十日止六個月中期業績，未經審核的綜合純利為一千零十一萬六千元，較去年增百分之十二點九。

該公司今年上半年度純利雖然上升，但營業額卻只有三億二千七百九十六萬二千元，較去年同期下跌百分之五十六，董事局解釋，主要原因是出售的英國附屬公司以往只帶來營業額，利潤則甚低。

董事局建議派發中期息每股三點五仙。截止過戶日期為八七年二月十八日至二十八日。

美麗華半年賺九千萬
中期息六仙 料末期息不少於八仙

【本報訊】美麗華酒店集團昨宣佈，截至八六年九月三十日止六個月，除稅但未審核的綜合溢利為八千七百六十六萬三千元，較去年同期增百分之一百七十四點八八。

董事局建議派發中期息每股六仙，去年同期為五仙，增百分之二十。截止過戶日期為明年一月五日至一月十六日。

展望八六至八七年度，由於本港物業市道持續向好，盈利將保持合理增長，末期息將不會少於去年每股八仙的水平。董事局表示，上半年盈利大增，主要來自聯營公司出售柏麗大道商場大部分物業的除稅後溢利六千五百萬多元。

另外，該公司位於彌敦道的美麗華舊翼，已於今年十一月照原定計劃依次停業。佔地一萬六千方呎的上蓋建築物已動工改建為高級商場及寫字樓，估計八七年初開始有租金收入。

董事局表示，集團持有可觀的現金，而利率低企，存款利息收益將下降。但舊翼重建後，商場將帶來大量租金收入。

奔達新股認購昨截止
有關結果下周初宣佈

【本報訊】奔達國際新股認購昨日截止，據包銷商獲多利有限公司一名發言人說，投資人士認購反應熱烈，出乎他們意料之外。初步點算結果最快可在今日下午知悉，但有關結果及股份分配辦法則要在下周初才宣佈。

銀行金融

港元票據應免利息稅

程玉宇

資本市場迅速的發展，加強和鞏固了本港國際金融中心地位的同時，人們也發覺它有若干問題需要解決，使其更健康地前進。

現時銀行金融市場所討論的資本市場問題，一個是市場的結算系統是否要統一集中，另外一個就是港元票據投資的收益是否需要繳付利息稅。無論是官方或是資本市場公會，都很關注這兩個項目。

若能解決港元票據的稅務，很有可能促進它的發展。事實上這是資本市場最值得商榷的其中一點。在香港，投資外幣票據不同付稅，而在港元票據投資所得的利益，卻要支付利息稅，使不少公司企業不欲投資票據。

有相當多公司企業現時確擁有不少備用流動資金，卻無意積極投資港元票據。港元存款證大部分被銀行及接受存款公司投資。第二市場雖開始活躍，但整個港元存款證市場的活動面還是較有限。

投資股票證券所得收益，並不需要付利息稅。因此，港府不妨對港元票據也採取同樣的措施。這好比一九八三年的情況。港府當時把港元存款向外幣存款看齊，同樣豁免利息稅，受到市場的歡迎。港元票據現在似有當年同一處境。

摩登收買

現金收買退貨
回頭貨・拍賣貨品
燕梳貨・倉底存貨

（逢星期2、5刊登）

辦公 ③865778 ③7204052

政府新聞處招標公告

茲招標承投城門郊野公園遊客諮詢中心之建造工程

投標表格必須填具一式三份，放置信封內封密。投標書須於一九八七年一月九日（星期五）正午十二時前，放入香港下亞厘畢道二十八號（近花園道口）政府合署東座地下低層電梯門廊之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

標書封面須註明「中央投標委員會主席收」及截標日期。信封面不得有任何記認，使人認出投標者之身份。投標表格及其他資料，可向香港皇后大道中拱北行六樓高級新聞主任（展覽組）之辦事處索取。

投標者須隨投標書夾附一份詳列近期工程之資料，連同有關文件，以便當局考慮。當局只考慮接受具實質經驗與能力之承建商之投標書。

政府不一定採納索價最低之投標書或任何一份投標書，並有權採納某份投標書之全部或部分內容。

政府新聞處處長 陳祖澤

一九八六年十二月十二日

市政局招標佈告

茲招標承投九龍仔游泳池普通菜館之專營權，期間由一九八七年四月一日起至一九九〇年三月卅一日止。投標表格及其他資料可向九龍旺角洗衣街一四八號五樓四〇九室市政總署九龍區東部行政主任（文康）索取。詳情可撥電話3－941753或3－7119697向九龍城區市容康樂主任查詢。投標書必須於一九八七年一月九日星期五上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。投標者請注意：上期合約之月租為港幣九千一百八十元。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標公告

茲招標承投在香港灣仔港灣道室內運動場經營快餐亭承辦期為三年，由簽約日起計。

投標表格及其他資料，可於十二月十五日起向香港灣仔軒尼詩道二二五號及駱克道二二四號駱克道市政大廈十樓，市政總署港島區文康總辦事處索取，查詢請電灣仔區市容康樂主任，電話五－一八三二六一三。

投標書須於一九八七年一月十六日（星期五）上午九時前，放入設在香港中區雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請殷實昭著之公司承印「澳門貨幣」展覽目錄（招標編號：UCQ6715／86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八七年一月九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請殷實昭著之公司供應柯式印刷紙（招標編號：UCQ6529／86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八七年一月九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標公告

茲招標承投在香港維多利亞公園泳池經營普通菜館承辦期為三年，由簽約日起計。

投標表格及其他資料，可於十二月十五日起向香港灣仔軒尼詩道二二五號及駱克道二二四號駱克道市政大廈十樓，市政總署港島區文康總辦事處索取，查詢請電東區市容康樂主任，電話五－一六二八九五八。

投標書須於一九八七年一月十六日（星期五）上午九時前，放入設在香港中區雪廠街政府合署西座十三樓，市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

…服務
…龍羅湖之間增加班次

…的列車服務，以配合該段時間內大量乘客的需求，由本月二十一日（星期日）開始，每日均加開上下行各四班列車來往九龍至羅湖車站之間，沿途停各站。

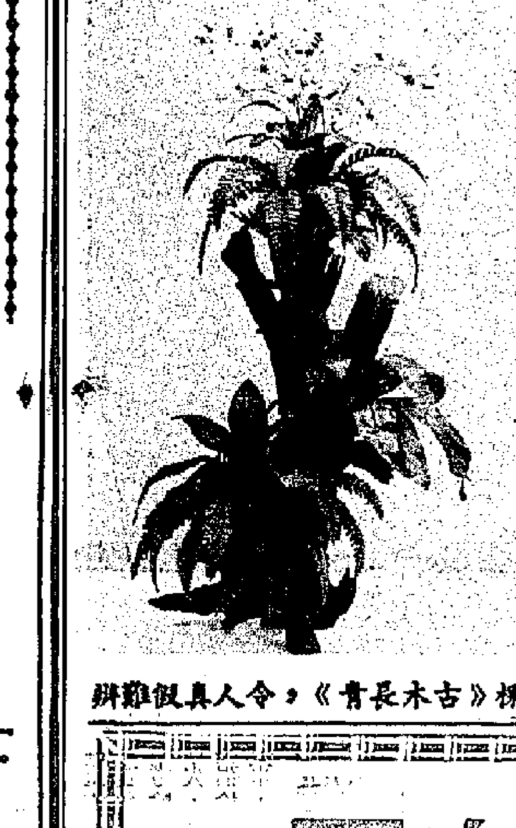
根據本月十五日開始實施的時間表，九廣鐵路亦將加強晚間的列車服務，現時晚上十一時十二分由九龍車站開往大埔墟車站的列車，將延長服務至上水，最後一班南行列車將於十一時五十分自上水車站開出。

使用羅湖快車服務的乘客亦須注意，本月十五日起，星期一至星期五的羅湖快車的開行時間將由現時的九時三十五分，提早至九時零五分；星期六、日及公眾假期的兩班羅湖快車的開行時間則維持不變。

…造纖維樹葉的技術世界是有名的，利用投技巧將樹葉的脈絡印在絹面或人造纖維上，細緻分明，而本港亦有很多精研花藝及盆景藝術的人才，可惜欠缺適合作盆栽的樹幹及樹頭。

黃志全說，該公司探問過東南亞一些專做花藝貿易的公司，終於找到菲律賓，發覺當地售賣的枯木及樹頭，很適宜「製造」成盆栽，所以設計了二十款人造植物，再由本港運樹葉往當地「生產」，第一批共二百件產品最近已運返本港，並舉行展銷會。

是次展銷的一盆《古木長青》，樹幹是菲律賓天然古木，鑲上真葉，頂上卻長出蝴…



…《古木長青》，令人真假難辨

面向…

交通部…

港口裝卸服務…

▲三亞港…

風景秀麗、四…

工作日達320…

▲該港擁…

個，碼頭、錨…

，萬噸船舶有…

，碼頭和錨地…

現象。

▲該港單…

全可靠，深受…

▲三亞是…

香港海上客貨…

古迹，可接待…

▲該港自…

來，已接待歐…

地政府已配齊…

監督、外輪代…

極為方便。

歡迎世界…

船舶進、出口…

美銀副總裁聶恪信預期
港續成內地轉口中樞
任國際貿易重要角色
本地經濟未來兩年將有百分五至六實際增長

【本報訊】美國銀行副總裁兼高級經濟學家聶恪信預測，本港經濟在未來兩年間會有百分之五至六的實際增長，轉口貿易會佔本港超過三百億美元出口的百分之四十五。

聶恪信昨日在該行主辦的財經簡報會「香港作為國際貿易中心的現況與前景」發表演講時指出，本港在國際貿易上扮演中國開門的重要角色，今年中國內地與香港貿易連轉口將會超過二百億美元，轉入中國內地及中國內地經香港出口的貨物，約佔總轉口貿易額四分之三。他說，雖然中國內地的大量低廉勞動力會促使較為勞力密集的製造業及裝嵌業轉離本港，但中國政府在九七年後仍會向本港求取貿易及金融服務。

他強調，本港有先進的金融、資訊及交通等基本設施，港府甚少干預貿易而稅率偏低，所以對世界性或地區性或偏重中國市場的公司來說，本港可謂得天獨厚。

聶恪信指出，本港市場的力量是以自由貿易為己任，以及不斷開拓嶄新而富有動力的金融服務業。

另一方面，在日圓高企，本港工資低廉的優勢下，製造商可以在美國及亞洲市場上從日本及歐洲等對手分一杯羹。

談到保護主義，他指出本港仍有很多機會爭取自由貿易，貿易發展局、中華總商會、香港總商會及美國商會將於月內商討對付美國日益高漲的保護主義措施，並會前往美國進行自由貿易游說。

同時，美國商會將於未來數月內在亞太區舉辦國際貿易會議，討論亞太區國家向美國提供開放市場的建議，期望減少美國保護主義的壓力。

紀艾華透露，一間規模龐大的美國電腦公司將於數月內來港開設電腦公司，預計會在本港聘請一千二百至一千五百位專業人士。他認為本港有足夠的條件發展高科技電子工業。

數商會擬組團赴美 進行自由貿易游說

美國商會會長紀艾華在會上表示，今年本港紡織及成衣業生意暢旺，展望明年將持續好景，他說，一些廠家已接單至明年四月至六月，甚至需要將過多的成衣訂單轉往內地生產，他認為本港紡織成衣業未來應趨向高質產品。

他又指出，本港工業資金不足，銀行對工業的貸款亦有限，同時，本港出口業往往因銀行處理文件緩慢而延遲付運日期，他認為銀行界應在這方面增強效率，輔助出入口業的發展。

談漫經濟

港貨出口值創新高

金鋒

來自南朝鮮和台灣的消息，都對明年的出口貿易繼續看好。南朝鮮訂出明年的出口金額指標，比今年約升百分之十三點八。台灣紡織業界則計劃於明年增添五十萬枚紗錠，它將會超過巴基斯坦，而成為世界第七大的棉紗產區。

香港出口貿易繼今年增約百分之十七、八之後，明年估計仍會有兩位數的增長。歐美商人寄來的新訂單續增，不少工廠已接到明年五、六月份的出口訂單，部分大製衣廠更已排期到明年第三季付貨出口，這都是支持明年港貨出口可持續增長的一些重要因素。

當然，港貨出口像一九八三、八四年那樣的急升百分之二十六和百分之三十二的大旺局面，由於今天世界經濟正處於低增長期，若干工業大國的「保護主義」且有重新加劇之勢，在可見的將來將不會重現了。但是，估計今年港貨出口總值可創出一千五百三十四億元的新高紀錄，明年即使只再增百分之十，也可接近一千七百億元，與一九八四年所創下的舊高紀錄一千三百八十億元相比，進步還是不小的。

今年香港工業投資活動明顯回增，意味着廠商對經營前景已加強信心。產品多元化、高質化和分散出口市場，仍將是今後工業發展的路向。香港與內地加強工業產銷合作，擴大了港貨的出口基礎，即可兼做上、中、下價貨的生意，這一特點更是其他出口地區所無的。

貿易署反覆研究後決定
紡品配額現制度不變
暫時轉讓率限於五成
明年中再行開會作進一步檢討

【本報訊】貿易署副署長施祖祥昨日在一個記者會上表示，貿易署由明年開始，將放寬配額與讓制度，並且修訂部分紡織類目，但在本年七月始由百分之三十五放寬至百分之五十的轉讓配額，將繼續維持。

他又稱，其他的讓章則將會作出以下修訂，包括㈠准許曾永久讓入某類目配額的商號以暫時方式讓出該類目的配額；及㈡修訂美國市場及歐洲共同市場的類目分組情況。

他又稱，第一項改變是放寬有關不准曾永久讓入某一類目配額的商號在讓入配額該年內永久或暫時讓出該類目配額的章則。這章則是在一九八五年開始實施，以防止商號藉着所謂「轉接式轉讓」來迴避遵守配額轉讓章則。

他續稱，貿易署雖然可以十分有效地堵塞這漏洞，但仍接納業內人士所提出的意見，放寬有關措施以提供更大靈活性予業內人士。然而，有關永久讓出配額的管制措施仍維持不變，而貿易署亦將密切監察這項改變的影響。

他又稱，修訂配額轉讓制度，是由於與美國及歐洲共同市場所訂立的新雙邊紡織品協議在分類上有所改變，故有需要更改類目的分組情況，來計算有關美國市場及歐洲共同市場的配額識出百分率。

他續指出，美國、加拿大、歐洲共同市場及芬蘭由一九八七年一月一日起開始實施修訂章則，輸往奧地利的由一九八七年二月一日開始，往挪威的由一九八七年七月一日，而往瑞典的則由一九八七年九月一日開始。

另一方面，由於多個廠商曾要求，將部分紡織類目加以修訂，施祖祥表示，貿易署已決定於明年中舉行檢討會議，商討是否需要將輸往美國的紡織品類目D項（即羊毛、棉質及人造纖維外套）及E項（植物纖維及混線）合併為一，以及將K項（即羊毛外套及褲）取消。目前，貿易署正諮詢外界對這方面的意見。

紡織業人士對貿易署放寬配額轉讓限制表示歡迎，但在某些程度上仍然未能達到廠商的要求。

他們又稱，今年的新規例令配額價格上升，但由於今年輸往歐洲共市和加拿大的配額[illegible]充裕，所以[illegible]將配額用罄。他們又預料，由於出口市場需求增加，明年的配額使用率將隨而提升。

此外，深水埗工業聯絡委員會將於今日在尖沙咀舉辦紡織品配額管制研討會。助理貿易署長王永平及首席貿易主任李陳淑貞將應邀出席作專題演講。

特稿

美國東岸運費結構將改變

本報記者　鍾乃文

一向以來，「全水路」和「陸橋」服務的運費劃一，成為遠東至美國東岸航線經營者長期的爭論焦點，相信到了本月中問題可獲解決。

陸橋與全水路紛爭

從遠東付運貨物往美國東岸，大致有兩種途徑，分別是「全水路」和經西岸以「陸橋」（內陸鐵路）前往。但「亞洲─北美東向運費協會」規定，兩者收費要劃一，所以導致會員船公司爭戰不息。

事實上，「陸橋」服務，比起「全水路」服務快出接近一個星期，在講求效率的航運業中，自然佔優不少。

雖然「全水路」服務的成本較低，而且貨物損毀機會較少，但由於速度較慢，所以在劃一運費中競爭，就比較吃虧。為此，經營「全水路」服務的船公司不斷提出要求，希望「亞洲─北美東向運費協會」採取兩價制，令兩者的運費出現差距。

實施兩價制可能性高

結果，在本月五日，該協會在三藩市舉行會議，討論兩價制問題。

在會議中，經營「陸橋」的船公司已經原則上同意兩種運輸方式的運費有差距，據未經證實的消息表示，每個四十呎貨櫃的差額約在七十五至一百五十美元左右。據初步估計，兩者相差的運費約百分之二至三。

由於相距太小，所以對於「全水路」服務經營者幫助不大，只可以說一句是「聊勝於無」。

至於這個差距如何形成，暫時仍未有決定，但肯定只會採取兩種方式，不是加「陸橋」運費，就是減「全水路」運費。

若減「全水路」運費，多數會得到付貨人和買家的歡迎，但若調高「陸路」的運費去形成差距，就可能受到付貨人方面的反對。

增加陸橋運費傾向大

但以現時遠東至美國的貨運情況來說，增加「陸橋」的運費來形成差距的可能性較高，因為現時的貨量依然不俗，而且噸位過剩的現象亦大有改善。

不過，這個差額多數只會在「服務合約」的運費中出現，至於會否實施在普通運費中，暫時仍屬未知之數，到了本月中以後，相信會有答案。

海濱花園二期 今起公開發售

【本報訊】海濱花園今天推出第二期住宅單位發售，數目共六百個。建築面積平均由五百二十九方呎至八百零七方呎不等。

荃灣地產有限公司董事總經理汪士丹適說，第一期推出的兩幢樓宇已全部售罄，現再推出第四及第七座兩幢樓宇，以應市場需求。

他說，第四座樓高三十五層，位於海旁。而第七座樓高四十層，毗鄰游泳池。

港金重返三千六關
升二十元收三六一八元

【本報訊】由於美國金市出現回升，本港金市在昨日買盤入市的支持下，[illegible]九九金重上三千六百[illegible]關，以三千六百[illegible]元收市，上升二十元。本地倫敦金升上每安士三百九十美元水平，比紐約收市略為炒高。

一位金商表示，連日金價上上落落，在每安士三百九十美元下徘徊，昨日在歐、美買盤的支持下，才升上每安士三百九十美元。短期支持金價的是，美元在上周反彈之後，於本周初升至高點後，受到公佈第三季赤字大增的影響下跌，成支持金價向好的因素。另外，石油輸出國家組織昨日開會，一般都不預期其有不合理的行動出現。

結果金價在人心[illegible]看好之下上升。不過，該位金商認為，目前金市雖升回每安士三百九十美元水平，但要大升起來仍不是時候。理由為在這次回落下來時，市場吸納能力顯得有些收縮。除非石油輸出國組織是次會議確定油價上升有望，或宣佈以後有何具體措施，否則金市的回升，只不過是受美元下跌的左右，大勢仍屬上落市而已。

九九金昨日以每兩三千六百一十八元開出，比前日收市價上升二十元。午市最高升為三千六百二十五元，為全日高點。中午以三千六百二十三元收市，比開市價上升五元。息為平息。場內交收三千五百兩。

下午金價以三千六百二十三元開出，在少量套現沽盤下，做價轉為爭持，卒以低價三千六百一十八元收市，全日上升二十元。收市時，本地倫敦金報每安士三百九十點一美元，比紐約收市價三百八十九點五五美元上升零點五五美元。飾金價昨日提高三十元，升為每兩三千八百元。白金價昨無變動，每兩仍掛四千六百元。

美貨東運有改善
貨量約上升兩成

【本報訊】在以往，由美國出口往遠東區的貨量十分少，所以導致該航線出現貨少船多的情況。但今年卻有回升，增幅約為兩成。

據本港航運界人士稱，由美國出口往遠東區的貨物，傳統上多數是機械、電器和電子產品。但在今年從美國出口的貨品，竟然絕大多數是農產品，如棉花、穀物和水果等。

航商說，這些貨品的遠東區買家，主要是日本、台灣和南朝鮮。這些地方的外匯儲備，近年來不斷增加，其中以台灣和南朝鮮為最，而且這些地方的幣值在今年亦明顯上升，所以購買力比以前增加不少。

至於香港方面，購買力亦有增加，入口量最少上升了一成。

航商指出，美國農產品的出口量所以在今年有所增長，主要是政府有資助，故競爭力大大加強。否則這些貨品是難以打入遠東地區的。

據估計，明年美國的農產品出口，可能會持續增長，因此，美國至遠東區航線的噸位過剩問題，將會有所改善。

黃金點滴

談金幣市況

日本政府宣佈十月份申請的天皇紀念金幣，有百分之十要收回。表面來看市況不佳，但以其推出總數達一千萬枚之多，而能在一個月內出售了九百萬枚之數，業績已是不錯。

目前本港的鐵幣公司少有出售這種金幣，原因他們要看定行情，但新加坡方面已有發售，據說反應一般。

一位行內人士說，以金市而言，新加坡方面比香港少得多。雖然當地不少居民為華人，但在黃金投資範圍，涉足及深入程度大大遜於香港。

據說，月前當地推出的一款金幣，半年內人口只有一萬安士左右，以此銷售速度來看，就大大遜於上月才在本港推出的另一款金幣。因為這款在本港上市不久的金幣，據悉在上月份發售以來，銷數也差不多有一萬安士了。

地產市道

海濱花園升幅輕微

王華

荃灣海濱花園今天發售第四及第七座六百個單位，平均價每方呎要比兩個月前發售的第五、六座訂價調高約百分之三，平均為約七百三十五元。

海濱花園這兩座售價僅作些微調升，主要是該區的新樓供應量較大，今年來青怡花園已發售七座逾一千五百個單位；荃景花園自去年起發售，今年亦有多座應市，而且部分已接近入伙；麗城花園三座近期共八百多個單位發售，均已吸收大批買家。海濱花園十月開售的兩座也有六百多個單位。供應量多致使售價不能有較大的升幅。而且，看看近期內發售的麗城花園和海濱花園，銷售速度保持平穩，市場是處於緩緩吸納的狀態中，如果價錢升得高，單位的流轉將更慢。

雖說荃灣區的樓宇新供應較多，但買家也實在不少。荃灣及葵涌區共有六十五萬人，是本港人數較多的區域。其中頗多家庭在公屋中已居住相當長的時間，家庭人口構成亦有變化，需要有新的居住單位。因此，這區域內的新盤均可緩緩消化。

消息傳說，麗城花園初時銷售不大好，主要是有些炒家在排隊時嚇怕了置業自住者，一些用家待開售之後稍遲才陸續入市。現時來看，銷售已接近七成，成績也還不錯。

海濱花園這次價錢微升，但既送冷氣機，也送鐵閘，這是上兩座所沒有的。

本港金融外幣行情表（12月11日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3618	3623	開市	390.2／390.6	390.3／390.7
最高	3625	3623	最高	390.7／391.1	390.3／390.7
最低	3618	3618	最低	390.2／390.6	389.7／390.1
收市	3623	3618	收市	390.4／390.8	389.8／390.2
息價	平		升降	+2.20	
升降	+20.00		同業拆息行情		
場內交收數	3,500兩		隔夜 3.50	一月 3.7[illegible]	[illegible]
貿易場銀價	416		長城銀價 514－520	本地倫敦銀 [illegible]	
飾黃金（每兩）	3,800.00（+30.00）		楓葉金幣	買入 3136	賣出 [illegible]
飾白金（每兩）	4,600.00（平）		熊貓金幣	買入 3158	賣出 [illegible]

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿）　港滙指數 65.7[illegible]（平）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.90	778.90	新西蘭元	每百	380.00	390.00
美滙	每百	778.90	779.10	E.C.U	每百	806.80	808.30
英鎊	每鎊	11.05	11.15	日圓	每萬	477.50	478.50
西德馬克	每百	386.30	387.30	新加坡元	每百	354.30	355.30
瑞士法郎	每百	462.50	463.50	菲披索	每百	35.00	38.00
法國法郎	每百	117.20	118.20	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	342.00	343.00	印尼盾	每萬	[illegible]	54.00
意里拉	每千	5.45	5.55	新台幣	每百	21.10	21.40
加拿大元	每百	560.00	563.00	澳門幣	每百	[illegible]	96.50
澳洲元	每百	508.00	512.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2279.19	2290.61	挪威克郎	一百	48.87	49.11
比利時法郎C	一萬	889.50	893.96	荷蘭盾	一百	163.70	[illegible]
比利時法郎F	一萬	881.01	885.43	香港元	一百	47.56	47.80
丹麥克郎	一百	48.70	48.94	新加坡元	一百	169.32	170.16
加拿大元	一百	268.07	269.41	奧地利先令	一百	26.23	26.42
西德馬克	一百	185.00	185.92	意大利里拉	一萬	26.61	26.75
法國法郎	一百	56.47	56.75	瑞士法郎	一百	221.23	222.33
英鎊	一百	531.31	533.97	瑞典克郎	一百	53.48	53.74
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	242.14	243.36
E.C.U	一百	386.87	388.81				

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情　12月11日

恒生指數 2,467.13+24.54　　成交股份 226
香港指數 1,570.82+16.29　　上升股份 127
總成交　金額 902,587,441　　下降股份 47
　　　　股數 212,559,945　　無變股份 52

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,647.75	+31.35	金融	1,329.86	+25.18
公用	3,283.35	+39.13	公用	1,526.37	+18.21
地產	3,258.92	+25.47	地產	1,731.50	+10.91
工商	2,221.93	+11.61	綜合	1,730.24	+13.32
			工業	1,582.13	+ 8.18
			酒店	1,287.12	+ 8.68

電腦代號 公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
銀行財務					
011 恒生	39.25	38.75	39.25	+0.75	20,063,254
005 滙豐	9.10	8.80	9.05	+0.20	155,326,832
023 東亞	22.40	21.80	21.80	—	8,833,622
096 永隆	31.00	30.25	30.75	+0.50	1,828,181
183 嘉華	2.75	2.725	2.725	—	156,925
103 亞洲保險	—	—	—	—	
349 友聯銀行1000	2.125	2.075	2.10	+0.025	1,160,100
016 怡和證券	22.90	22.70	22.80	−0.20	3,791,806
178 怡和證券(優)	—	—	—	—	
043 工商銀行	1.28	1.27	1.27	+0.01	379,356
290 永安集團	2.925	2.775	2.925	+0.10	1,741,328
222 泛印	—	—	—	—	
053 豐隆	0.90	0.90	0.90	+0.01	3,600
086 新鴻基	1.79	1.74	1.76	+0.03	3,653,768
174 怡富特別	3.175	3.125	3.15	+0.025	978,600
166 國銀亞洲	0.103	0.10	0.10	—	935,820
038 第一太平實業	—	—	—	—	
215 第一太平認股證	0.68	0.64	0.64	−0.06	13,200
106 Crusader	2.325	2.25	2.325	+0.025	654,450
109 Crusader認股證	1.89	1.80	1.84	+0.04	554,080
170 工業投資	29.00	28.80	29.00	+0.20	1,403,500
145 建屋貸款	—	—	—	—	
129 財務地產	0.80	0.80	0.80	—	16,000
214 FPSAL	—	—	—	—	
226 萬泰財務	0.56	0.54	0.56	+0.02	4,360
工業製造					
044 港機工程	48.75	48.50	48.50	−0.25	1,548,050
042 青洲英泥	12.10	12.00	12.10	+0.20	3,629,620
115 惠德石油	0.58	0.58	0.58	−0.01	2,552
084 寶光	2.80	2.60	2.675	+0.15	4,551,300
034 愛美高	0.64	0.62	0.63	+0.01	6,976,230
345 愛美高認股證	0.295	0.27	0.295	+0.02	1,964,646
067 立興	7.20	7.15	7.20	+0.10	217,668
098 南聯	9.85	9.65	9.80	+0.10	9,485,860
191 南順	13.50	13.40	13.50	—	878,150
146 香港地氈	—	—	—	—	
031 康力	1.32	1.21	1.28	+0.08	486,940
030 康力認股證	—	—	—	—	
295 楊協成	3.50	3.45	3.525	+0.075	107,500
122 鱷魚恤	6.20	6.10	6.15	—	482,078
024 寶成	1.15	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
025 其士	1.20	1.17	[illegible]	[illegible]	[illegible]
239 生力啤	15.40	15.10	15.20	−0.20	[illegible]
081 蜆殼電器	0.84	0.81	0.82	+0.01	614,890
099 王氏工業	1.50	1.37	1.41	−0.04	4,112,440
294 長江製衣	14.10	13.30	14.00	+0.80	678,200
190 麗新製衣	44.00	43.50	44.00	+0.75	261,500
176 真善美	3.90	3.80	3.90	+0.175	109,542
040 金山實業	1.33	1.27	1.31	+0.04	4,966,530
101 淘化大同	24.30	24.30	24.30	−0.60	72,900
179 德昌電機	5.80	5.80	5.80	−0.10	139,200
033 依利安達	0.32	0.30	0.315	+0.01	1,034,645
075 彩星	1.54	1.52	1.53	+0.01	427,640
213 樂聲電子	0.74	0.71	0.73	+0.04	2,822,660
102 寶力電子	0.99	0.97	0.98	+0.03	2,734,200
180 開達實業	1.78	1.76	1.77	+0.01	704,250
211 南豐紡織	58.50	58.00	58.00	+1.00	532,558
250 南海紗廠	18.40	17.80	18.20	+0.40	1,235,700
212 南洋紗廠	148.00	147.00	148.00	+1.00	442,000
333 偉易達★	2.40	2.375	2.375	—	81,100
344 城市資源	6.00	5.80	5.80	−0.30	464,500
152 茂昌眼鏡	2.75	2.75	2.75	—	27,500
154 香港毛紡	—	—	—	—	
172 香島印染★	—	—	—	—	
076 寶秘礦務	（暫停買賣）				
229 利民實業	—	—	—	—	
234 玫瑰針織	—	—	—	—	
254 廣聯企業	0.67	0.67	0.67	−0.02	6,700
272 協興針織	4.05	3.875	4.05	+0.20	145,375
273 怡南實業	19.30	19.00	19.50	—	115,500
275 裕泰針織	8.20	8.00	8.20	+0.40	16,200
298 遠生金屬	—	—	—	—	
綜合企業					
021 聯合企業	9.65	9.60	9.65	+0.05	498,273
027 莊士集團	0.64	0.58	0.61	+0.03	585,397
013 和記黃埔	44.00	43.25	43.50	+0.25	24,788,484
057 和黃優先	（暫停買賣）				
059 和黃認股證	27.50	26.90	27.40	+0.40	2,885,232
169 萊蔭	4.80	4.65	4.80	+0.125	565,180
015 怡和控股	21.60	21.30	21.60	+0.20	25,370,554
061 怡和認股證	4.175	4.10	4.175	+0.075	1,639,872
069 利豐	6.10	6.05	6.05	+0.05	473,800
194 聯創興	2.375	2.275	2.375	+0.10	2,075,030
019 太古A	19.20	18.80	19.10	+0.20	29,853,444
087 太古B	3.35	3.30	3.325	+0.025	5,307,137
100 仁孚	3.10	3.00	3.10	+0.10	2,813,180
133 第一太平國際	0.91	0.81	0.91	−0.02	54,600
249 森那美香港	1.98	1.95	1.98	+0.03	6,897,380
070 德智發展	（暫停買賣）				
253 麗新投資	0.40	0.40	0.40	−0.02	32,000
倉塢航運					
004 九龍倉	9.30	9.20	9.25	—	22,105,902
346 九倉認股證	5.15	5.00	5.00	−0.10	7,133,183
293 國泰航空	5.70	5.60	5.60	−0.05	15,082,560
242 信德	2.35	2.225	2.275	+0.10	384,900
095 華光航業	（暫停買賣）				
020 隆豐	3.70	3.625	3.70	+0.10	22,841,820
029 中華造船	1.44	1.35	1.38	−0.05	1,793,886
338 中華造船(優)	1.33	1.30	1.31	−0.01	1,381,725
117 萬邦航運	—	—	—	—	
107 寶福發展	—	—	—	—	
217 海南發展	—	—	—	—	
237 安全貨倉	2.875	2.825	2.875	+0.10	91,800
284 萬寶航業	0.238	0.218	0.238	+0.020	23,010
285 僑進航運	0.126	0.124	0.125	−0.003	155,943
公用事業					
002 中華電力★	20.90	20.60	20.80	+0.10	20,416,592
032 香港隧道	10.30	10.20	10.20	−0.10	3,059,600
003 中華煤氣	19.40	19.20	19.40	+0.10	26,013,224
050 油蔴地	4.70	4.675	4.70	+0.025	1,387,300
006 港燈	11.60	11.40	11.50	+0.10	36,593,080
046 港燈認股證	26.50	26.40	26.50	+0.50	863,050
008 電話	14.90	14.50	14.90	+0.30	14,016,866
062 九巴	11.70	11.50	11.70	+0.20	891,973
026 中巴★	16.40	16.30	16.40	+0.10	2,097,137
200 澳門電力	0.141	0.135	0.141	+0.008	64,450
360 大東	37.25	37.00	37.25	+0.25	1,660,375
地產建築					
001 長江實業	37.50	36.00	37.25	+1.00	49,043,944
035 遠東發展	0.55	0.54	0.55	+0.01	1,418,990
220 晉利地產	—	—	1.71	—	1,804
041 鷹君	1.20	1.19	1.19	—	682,777
142 鷹君優先股	1.15	1.13	1.15	—	27,008
143 鷹君認股證	0.56	0.54	0.56	+0.01	696,168
010 恒隆	10.90	10.70	10.70	−0.20	14,123,200
017 新世界※	9.20	9.00	9.15	—	23,545,288
104 亞洲置地	0.055	0.054	0.055	+0.003	3,150
007 置地	6.45	6.30	6.45	+0.10	52,974,920
048 置地認股證66	18.60	18.10	18.60	+0.20	2,093,210
151 置地認股證91	5.30	5.20	5.25	+0.05	10,530,496
047 置地優先	5.50	5.35	5.50	—	402,891
155 信託A	16.00	15.90	16.00	+0.20	7,416,020
153 信託B	2.90	2.875	2.875	—	353,637
054 合和	2.725	2.675	2.675	−0.075	5,098,400
350 合和優先	2.05	2.00	2.00	−0.05	3,736,745
351 合和認股證	1.42	1.37	1.39	−0.02	1,855,984
055 新昌	2.55	2.50	2.50	−0.025	1,169,465
056 新昌地產	2.25	2.10	2.175	−0.025	1,959,452
014 希慎興業	0.95	0.94	0.94	—	2,543,150
165 明耀	2.50	2.20	2.50	+0.40	9,400
185 建煌	0.385	0.365	0.38	+0.015	261,490
068 利興	2.75	2.675	2.675	−0.075	434,750
113 油生創建	2.40	2.275	2.30	+0.10	630,025
082 瑞安	1.14	1.12	1.14	+0.03	7,012,230
108 捷聯國際	0.34	0.34	0.34	−0.02	3,400
110 世紀城市	1.30	1.27	1.30	—	171,652
111 世紀認股證	0.63	0.60	0.63	+0.05	49,500
028 莊士置業	0.81	0.75	0.78	+0.03	3,775,100
036 遠東酒業	—	—	—	—	
074 保華	1.67	1.64	1.64	—	1,395,140
224 建生	6.30	6.30	6.30	−0.10	6,300
134 建新	1.34	1.34	1.34	—	38,860
232 聯邦地產A	8.15	8.10	8.10	−0.10	1,603,900
228 聯邦地產B	1.53	1.52	1.53	—	32,521
018 新鴻基地產	18.20	18.10	18.20	—	14,614,034
255 新地優先股	21.20	21.00	21.20	+0.20	84,200
356 新地認股證90	7.15	6.90	7.10	−0.05	2,338,978
357 新地認股證92	7.40	6.95	7.15	−0.20	5,079,037
156 新時代	（暫停買賣）				
072 新城市地產	3.40	3.325	3.35	—	470,700
085 大新	6.40	6.30	6.40	+0.10	140,150
088 大昌	3.15	3.10	3.125	—	2,431,856
089 大生	1.95	1.82	1.94	+0.12	6,844,190
262 大生認股證	0.163	0.105	0.164	+0.062	52,601
090 泰盛	3.375	3.25	3.35	+0.10	10,869,821
263 泰盛認股證	1.32	1.13	1.31	+0.21	2,329,469
091 德榮	0.70	0.67	0.70	+0.03	760,200
092 大寶	0.203	0.20	0.202	+0.002	381,456
269 大寶優先股	0.255	0.25	0.255	—	1,133,700
094 華光	1.34	1.30	1.31	−0.02	2,020,785
097 永泰	7.40	7.20	7.30	+0.05	892,550
052 夏利文	4.65	4.50	4.55	+0.05	289,100
012 恒基兆業	4.475	4.45	4.475	—	4,211,275
291 永遠利	—	—	—	—	
083 信和置業	1.71	1.67	1.69	—	7,310,720
246 信和認股證	0.69	0.67	0.67	−0.01	1,026,140
247 信和地產	1.74	1.72	1.74	+0.03	986,850
248 聯合海外	—	—	—	—	
252 華信地產	1.00	1.00	1.00	—	20,960
073 百利保	2.95	2.95	2.95	—	1,823,100
175 志正國際	—	—	—	—	
203 美居集團	2.65	2.60	2.65	+0.05	6,299,713
123 大元	7.85	7.75	7.85	—	696,200
193 利安	2.10	2.05	2.075	—	192,200
116 周生生	3.225	3.10	3.225	+0.125	151,150
157 協成行	3.65	3.50	3.60	+0.025	105,200
022 亞細安	（暫停買賣）				
159 河聯	—	—	—	—	
260 輝煌	3.95	3.80	3.90	+0.025	7,495,175
266 天德	2.70	2.70	2.70	—	146,810
160 滙國置業	0.90	0.87	0.90	+0.01	2,135,980
271 伊人置業	2.00	2.00	2.00	—	20,000
267 泰富	0.90	0.88	0.88	+0.02	364,304
070 德智發展	（暫停買賣）				
114 華人置業	18.00	18.00	18.00	—	18,000
206 中華娛樂	6.15	6.00	6.05	+0.10	16,422,250
125 四海地產	4.375	4.325	4.375	—	69,900
124 港產統一	3.10	3.10	3.10	—	12,400
128 安寧企業	2.10	2.10	2.10	—	29,400
135 富輝企業	2.675	2.675	2.675	+0.025	1,250
140 金山地產	0.83	0.80	0.81	−0.01	89,940
164 滙泰置業	2.35	2.30	2.35	+0.05	708,650
182 駿利企業	4.10	4.10	4.10	+0.025	77,900
184 激成投資	—	—	—	—	
189 廣生行	—	—	—	—	
195 樂古置業A	—	—	—	—	
196 樂古置業B	—	—	—	—	
158 萬邦投資	15.70	15.70	15.70	+0.10	7,850
268 [illegible]	（暫停買賣）				
216 力士地產	2.40	2.30	2.35	+0.10	187,300
219 鴻昌國際	—	—	—	—	
225 博智國際	1.33	1.33	1.33	—	5,746
231 富利國際	1.93	1.90	1.93	+0.05	21,119
240 海裕實業	1.83	1.83	1.83	—	25,620
257 新安地產	1.91	1.91	1.92	+0.01	11,430
065 基立	4.00	3.925	3.95	−0.025	400,700
酒店飲食					
105 凱聯國際	1.72	1.70	1.72	+0.02	752,180
037 遠東酒店	0.455	0.45	0.45	−0.005	174,660
051 海港企業	63.00	62.50	62.50	−0.50	1,004,000
045 大酒店	40.00	38.75	39.75	+1.00	10,849,920
071 美麗華	4.50	4.35	4.45	−0.05	1,648,950
223 百樂	3.00	2.925	3.025	+0.05	35,850
078 富豪酒店	1.92	1.86	1.90	−0.02	1,759,324
230 富豪認股證	0.46	0.43	0.43	−0.02	323,492
235 紅寶石※	5.30	4.90	4.90	−0.20	290,675
039 富麗華	5.55	5.45	5.45	—	1,406,150
064 新世界酒店★	3.05	2.95	3.05	+0.10	113,900
341 大家樂★	1.80	1.80	1.80	—	201,680
186 國泰置業	3.80	3.65	3.75	+0.15	134,300
353 牛奶1000	4.375	4.30	4.375	+0.075	17,536,387
354 牛奶500	4.375	4.275	4.35	+0.05	99,749
百貨及其他					
066 連卡佛A	20.90	20.30	20.90	+0.80	2,063,254
192 連卡佛B	1.89	1.85	1.89	+0.05	260,800
187 裕華國貨	—	—	—	—	
289 永安	2.15	2.075	2.125	+0.05	911,100
244 先施	26.20	26.00	26.20	+0.20	585,800
241 倚興★	2.525	2.525	2.525	—	20,200
080 邵氏	4.25	4.15	4.175	−0.075	8,117,575
168 怡勝太平洋	31.25	31.00	31.00	—	952,250
009 香港電視	10.30	10.20	10.20	−0.10	4,000,800
233 星島	3.25	3.225	3.225	−0.025	3,578,250
342 FAI	37.00	36.00	37.00	+1.25	262,402
343 玉郎	1.75	1.72	1.75	+0.01	1,954,140
236 南華早報	—	—	—	—	

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
滙豐	155,326,837	滙豐	17,342,063
置地	52,974,919	愛美高	11,070,000
長江實業	49,043,943	國銀亞洲	9,200,000
香港電燈	36,593,078	置地	8,293,037
太古A	29,853,444	愛美高認股	6,758,002
中華煤氣	26,013,225	隆豐國際	6,230,610
怡和控股	25,370,554	瑞安	6,180,000
和記黃埔	24,788,485	莊士置業	4,876,000
新世界	23,545,288	大寶優先	4,460,000
隆豐國際	22,841,821	信和置業	4,342,000

恒指期貨

交貨月	12月	1月	2月
開市	2485／2492	2545／2550	2580／2590
最高	2520	2582	2620
最低	2484	2540	2580
收市	2518／2519	2581／2582	2618／2620
結算價	2518	2581	2620
升降	+24	+32	+34
成交	5674	4357	123
未平淨數	6270	3265	314
未平總數	10425	5514	384

總成交：10,154手

符號說明：※除淨★除息

第三張

深華聯紡織擬組集團 並加強與港同業合作
南頭印染工業區數項目將簽約
今年該公司出口較去年同期增長三成三

商業銀行的再貼現為基準利率，簡化利率種類，停止使用過去制定的種類繁多，不適應現今情況的貸款利率，改為按期限長短確定貸款利率種類，對商業票據貼現實行優惠利率，以加速票據市場的形成。

中國人民銀行深圳特區分行長羅顯……

……率改革並非到此為止，今後還要繼續進行。

塑膠地磚廠 寶安縣投產

【本報訊】據深圳特區報報道，寶安縣工業貿易公司與……的龍崗塑膠地磚廠最近投入試產，這是我國首次引進的塑膠地……

……達到國家標準，填補了國內建築材料的一項空白。

塑膠地磚是一種新型的乾舖地面的高級裝飾材料。據悉，目前香港尚無這種產品生產。

內地擴大服裝出口 首十一月增二成三

【本報訊】新華社北京電：據《經濟日報》昨天報道，中國出口服裝在截至十……

……，改善出口服裝的結構，把「以貿取勝」作為擴大服裝出口的突破口。

……之八十左右。……布、麻布、化纖、混紡織物……以各種呢絨、棉……

「冬梅」牌、「鸚鵡」牌男女名牌服裝和接受國外來樣、定牌生產的各種名牌服裝，被擺在歐美國家的高級大商店裏銷售。不少外國客戶稱讚中國服裝質量高、信譽好，向中國紡織品進出口總公司和有關分公司送來了金牌和銀牌獎狀。有關部門預計，今年全年的服裝出口將比去年增長百分之二十三以上。

粵海酒店本月中營業
位於尖沙咀由廣旅與江門投資

…GHT (CHINA) CO. LTD,
…GHT (H.K.) LTD,
…PERCH OCEAN LINES
…港特快直航馬尼拉航線
…LAR/EXPRESS LINER SERVICE
…TO/FROM MANILA

	VOY	CFS	CY	ETD HKG
…S				
	1	14/12	15/12	16/12
	2	24/12	25/12	26/12
	3	3/1	4/1	5/1
	4	13/1	14/1	15/1

…：青衣島54地段富大B倉
5-591033 4線
…V., ANTWERP.
…73A TRAIN B
…ES) INC.

…FREIGHT CO., LTD.
…IRY TEL:5-8152178
…166 COSEL HX

…航
…箱服務

…貨	離港
…3/12	14/12
…3/12	14/12
…4/12	15/12
…3/12	14/12
…4/12	15/12
…5/12	17/12
…7/12	19/12
…4/12	16/12
…4/12	16/12
…3/12	25/12
…8/12	20/12
…7/12	19/12
…7/12	19/12

香港直航
珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

深華聯紡織擬組集團 並加強與港同業合作

南頭印染工業區數項目將簽約

今年該公司出口較去年同期增長三成三

【本報深圳專訊】深圳華聯紡織有限公司副總經理田志俊昨日對本報記者表示，該公司將組成集團公司，並加強與港紡織製衣業的合作。

他表示今年華聯出口創匯達三千萬美元，較去年同期增長百分之三十三，屬下十二間企業的出口產值佔營業額的百分之九十五。三年來計劃興建的廿間企業已有十二家投產，三家現正在試產，籌建中的有五間工廠。

他說，在廿家企業中有十二家為中外合資企業，另八間為內聯企業。華聯公司擬擴大與港商合作，引進外資，聯合內地的企業共同拓展國際市場。

他認為，本港紡織製衣業仍有很大的發展潛力，特別是在高檔次、高品質等方面，而內地具備原料及技術的優勢，如能結合香港的市場信息及管理水平，雙方合作前景十分廣闊。

現在，華聯已在深圳南頭工業區與南油服務總公司合作，在面積逾二十萬方米的土地上，興辦印染工業區。目前，已有數家本港紡織企業與該公司洽談合作項目。

他透露，華聯擬在該工業區設立四個左右的企業，然後視乎發展的需求再予擴大。南頭印染工業區的水、電及排污系統均屬理想，符合印染業在該地區設廠生產要求。

他希望，深圳與本港紡織業的聯繫有一個飛躍的發展，而這個合作關係是不會形成競爭局面的，因為，深圳發展紡織品深加工，對港製衣業降低生產成本十分有利，亦可促進本港製衣業向高檔次高值化發展。

投資與貿易

深圳改革人民幣利率 明年開始實施新方案

設中心利率可有限度上下浮動

【本報駐深圳記者陳來復十一日專電】經中國人民銀行總行的批准，深圳從明年一月一日起實施新的人民幣利率改革方案。

這個新利率改革方案的主要特點是逐步變直接控制為間接控制，充分發揮利率槓杆的作用，靈活自如地調節資金供求，以求協調和促進經濟的發展。

其基本設想是保持利率總水平大致不變，同時大力改革利率結構，以有利於更好地聚集和運用資金，並且推廣票據貼現，擴展短期資金市場，改善經濟條件，促進經濟發展。這個方案打破了固定利率體系和行政式利率管理體制，是特區金融業的一大改革。

方案的內容主要包括：建立一個以基準利率為中心的利率體系和以存款利率上限、貸款利率下限為重點的利率管理體制。以人民銀行對國家商業銀行的再貼現為基準利率，簡化利率種類，停止使用過去制定的種類繁多，不適應現今情況的貸款利率，改為按期限長短確定貸款利率種類，對商業票據貼現實行優惠利率，以加速票據市場的形成。

中國人民銀行深圳特區分行行長羅顯榮對記者說，這個方案仍為一個過渡性的方案，深圳特區的利率改革並非到此為止，今後還要繼續進行。

雀巢公司在華投資 黑龍江建牛奶工場

【本報訊】據瑞士消息：雀巢公司已與中國兩企業簽署一個合資項目協定，將在中國東北設立牛奶工場。

該兩家中國機構是中國開發投資公司及黑龍江雙城縣奶品工業公司。雀巢在該合資企業中出資百分之六十，約為二千二百萬瑞士法郎。

該工場距哈爾濱五十公里，將於一九八九年投產，僱用一百七十五名員工，生產牛奶、穀物及其他產品。雀巢將負責該合資企業的管理工作，引進技術，並在中國認可下使用雀巢公司的牌子。

經濟縱橫

紡織服裝業的管理改革

汝鵬

根據國務院的決定，一項重大的行政管理體制改革正在進行，這就是全國服裝行業劃歸紡織工業部統一管理。

目前，內地服裝業是一個龐大的行業，僅中國服裝工業總公司系統的企業就有六千六百五十個，職工八十一萬人，年產量達十億件，年創匯十幾億美元。

服裝業以往屬輕工業部領導，現在劃歸紡織工業部的作用在於從行政管理體制上將紡織業和服裝業聯繫起來，有利於推動紡織品的深加工化，擴大出口創匯的能力。

這一改革符合內地消費品工業生產的客觀要求，也適應當前國際市場對服裝業的需求。事實上，紡織與服裝從生產上來說只是上下兩道工序，從消費角度來說是初級產品到最終成品的過程。

近年來，內地的消費也向購買成衣方向發展，這是服裝工業化的另一個表現，而在海外，這個發展趨勢更加成熟，在國際紡織品貿易之中，服裝成交的比重日益上升。因此，國家這一改革是適應國內市場需求、擴大出口創匯的一項重要部署，據悉，絲綢行業也將劃歸紡織工業部領導，這樣會使內地服裝加工的工業化，以及推行出口紡織品的深加工更有條件了。如果再加上明年重點擴大企業的自主權，解決工貿脫節的矛盾，相信紡織服裝業將成我國出口的重要支柱。

代郵

鄭州一讀者曾致函本報，代向某公司聯繫，以助擴展鞋廠。目前有關資料已備妥，請該讀者再與本報聯絡，以便寄奉。

三種中國啤酒進入美國市場

【本報訊】中國新聞社華盛頓電：紐約消息：中國出產的「青島啤酒」已經站穩市場，「熊貓啤酒」和「廬山啤酒」也準備明年在美國市場上大展鴻圖。

「青島啤酒」八年前首次銷美，初時每年僅進口兩萬箱，此後銷量年年激增，代理該啤酒的莫納克進口公司定下今年的銷售目標為一百二十萬箱，增長之速被譽為美國啤酒業的奇蹟。目前「青島啤酒」居美國進口的亞洲啤酒之冠。

今年在美國東岸十八個州試銷的「熊貓啤酒」很受歡迎，明年將擴大推銷。「熊貓」的美國總代理光源公司希望在兩年內可銷一百萬箱。

「廬山啤酒」由紐約的美中國際企業公司任海外總代理，該公司已獲十三年「廬山」在海外各地銷售的總代理權。其在美國國內的代理商為漢斯．霍爾塔波斯公司，該公司為美國著名啤酒代理商，在全美的推銷網包括一萬間經銷公司。該公司雄心勃勃投下巨資推廣「廬山啤酒」，計劃明年將進口五十萬箱打開市場，希望能達到每年銷出兩百萬箱的目標。

塑膠地磚廠 寶安縣投產

【本報訊】據深圳特區報報道，寶安縣工業貿易公司興辦的龍崗塑膠地磚廠最近投入試產，這是我國首次引進的塑膠地磚生產線。

該廠生產的「寶石牌」塑膠地磚質量達到國家標準，填補了國內建築材料的一項空白。

塑膠地磚是一種新型的地鋪地面的高級裝飾材料，據悉，目前香港尚無這種產品生產。

內地擴大服裝出口 首十一月增二成三

【本報訊】新華社北京電：據《經濟日報》昨天報道，中國出口服裝在截至十一月底已達十二億美元。

今年以來，中國紡織、印染、服裝、外貿等部門密切配合，改善出口服裝的結構，把「以質取勝」作為擴大服裝出口的突破口。

目前，中國服裝行銷一百多個國家和地區，其中對美國、加拿大、日本和西歐的服裝出口約佔百分之八十左右。

以各種呢絨、棉布、麻布、化纖、混紡織物精工細做的高檔男裝西服、夾克衫、高檔女裝連衣裙等，中、高檔服裝，品類達數千種。「天壇」牌、「海螺」牌、「冬梅」牌、「鸚鵡」牌男女名牌服裝和接受國外來樣、定牌生產的各種名牌服裝，被擺在歐美國家的高級大商店裏銷售。不少外國客戶稱讚中國服裝質量高、信譽好，向中國紡織品進出口總公司和有關分公司送來了金牌和銀牌獎狀。

有關部門預計，今年全年的服裝出口將比去年增長百分之二十三以上。

天津發百億日圓債券 昨在東京舉行簽約式

【本報訊】新華社東京電：天津市國際信托投資公司在東京金融市場發行一百億日圓債券合同簽字儀式昨天下午在此間舉行。這是天津市首次在海外金融市場籌措建設資金，預定於本月十九日發行的這一百億日圓債券價格為百分之百，年息為百分之六，十年期滿後一次償還本息。這次日圓債券的日方承購主幹事公司是日興證券公司，主推銷者是日本興業銀行。

天津市國際信托投資公司在為發行這筆日圓債券作準備的過程中，被日方投資家服務公司評為「AA」級，獲得相當高的信用度。

迄今為止，中國中央和地方的金融機構已在東京金融市場發行過十四次外債，其中日圓計價債券二千六百五十億日圓，美元計價債券一億五千萬美元，日圓－美元雙重貨幣債券二百億日圓。東京已成為中國在海外籌措建設資金的重要市場。

粵海酒店本月中營業

位於尖沙咀由廣旅與江門投資

【本報訊】新華社香港電：由廣東（香港）旅遊有限公司和廣東省江門市在港投資新建的粵海酒店，投資額為一億五千萬港元，將於本月十四日作試驗性營業，明年三月正式開幕。

該酒店座落在香港九龍尖沙咀寶勒巷，毗鄰新建的酒店大廈佔地萬餘呎，連地庫在內共有十九層，有二百四十五個房間，每天可以接待四百五十名住客。

香港——曼谷定期班輪

M.V. "YOU YI NO. 9"

友誼輪九號 十二月十七日到港 十二月廿一日開行直放：曼谷

接貨處：三寶船務有限公司

德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411455、5-411112

Y.S.LINE

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫

Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名		截貨日期	船到
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 25E	17/12	18/12
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 79E	24/12	25/12
東方事業家	ORIENTAL EXECUTIVE 63E	31/12	1/1

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT（No.4）

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華

Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

船名		截貨日期	船到
海皇明珠	NEPTUNE PEARL 61E	12/12	13/12
新米洲丸	SHIN-BEISHU MARU 36E	19/12	20/12
東方使節	ORIENTAL DIPLOMAT 33E	27/12	28/12
山新輪	YS ARGOSY 07E	2/1	3/1

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT（No.4）

香港至北美東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約、聖約翰及諾福克

船名		截貨日期	船到
查爾斯角	CAPE CHARLES 02	20/12	21/12
山隆丸	YAMATAKA MARU 02	31/12	1/1
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE 02	10/1	11/1

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

船名		截貨日期	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL V64	17/12	19/12
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR 64V	23/12	24/12

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）

兼收貨櫃往星加坡

船名		截貨日期	開行
東京橋	TOKYO BRIDGE V8	21/12	23/12
阿爾泰	OASIS ALTAIR V9	3/1	5/1
山盛輪	YS PROSPERITY V7	17/1	19/1

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司

地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線) 5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459,0-226211

澳門代理：新興船務有限公司

大豐銀行大廈505-6室 電話：89543,89546

Japan Line

美國西岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GIVEN	002A	19/12	18/12
E. GUEST	005A	24/12	23/12
E. GENTRY	015A	29/12	28/12

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線 PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
JARAN ALLIANCE	036A	15/12	14/12
JAPAN APOLLO	074A	21/12	20/12
E.GENTRY	015A	29/12	28/12

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA, E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線 ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GLEAMY	011A	17/12	16/12
E. GOLDEN	009A	20/12	19/12
E. LAUREL	040A	27/12	26/12
E. GATHER	013A	4/1	3/1

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL

加勒比海航線

銀箭 SILVER ARROW 十二月十二日落貨 十二月十三日開行

直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.

貨倉截貨時間：十二月十一日下午五時

中南美航線

戴亞孟都 MARIA DIAMONTO 十二月十三日落貨 十二月十三日開行

直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS

貨倉截貨時間：十二月十二日下午五時

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEANSHIPPING LTD.

14th Floor, Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段 高輝道24號 TEL: K-7271888 TEL.K-7179988

中國天津遠洋運輸公司

香港⇄新港（天津）全貨箱定期班輪

船名／航次		收／截貨期	到港	新港
華寧河	28	13-17/12	19/12	23/1
汶河	143	18-22/12	24/12	29/12

香港⇄星加坡／檳城全貨箱定期班輪

船名／航次		收／截貨期	到港	星加坡	檳城
華寧河	29	3-7/1	9/1	13/1	15/1

金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438388（營業部）5-8150221 運費部

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
廈門／汕頭	華勝	8647	19/12	21/12	23/12	25/12
張家港	華盈	8647	20/12	22/12	24/12	26/12
上海	熊岳城	249	14/12	16/12	18/12	20/12
	商城	46N	19/12	21/12	23/12	25/12
新港／北京	谷城	16	10/12	12/12	14/12	16/12
青島	平鄉城	225	14/12	16/12	18/12	20/12
大連	順江	144	14/12	16/12	18/12	20/12
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	8/12	10/12	12/10
	13/12	14/12	17/12
	17/12	18/12	22/12
新港	10/12	16/12	18/12
青島	8/12	13/12	15/12
大連	5/12	8/12	10/12
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運

本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

實發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
實發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港特快直航馬尼拉航線
REGULAR/EXPRESS LINER SERVICE TO/FROM MANILA

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG
PARTAS	1	14/12	15/12	16/12
	2	24/12	25/12	26/12
	3	3/1	4/1	5/1
	4	13/1	14/1	15/1

收貨站：青衣島54地段富大B倉

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822 4線 5-591033 4線
BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP. TEL 03/234 57 11 TELEX. 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC. TELEX: 45086 PESEA PM

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊 SINOTRANS

專航佛山⇄香港快速船舶

天天開航

船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨

香港代理：長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX

收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785

三天免費倉期

本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

深港（華利）汽車運輸有限公司

廣東・廣西・福建・湖南・江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178 TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI

VESSEL	VOY	香港 湛江 ETA	北海 ETD
JIN LONG 金龍	HK017	18/12/86	22/12/86
JIN LONG 金龍	HK018	28/12/86	2/1/87
JIN LONG 金龍	HK019	9/1/87	12/1/87

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	12/12	13/12	14/12
（新風）	12/12	13/12	14/12
黃埔	13/12	14/12	15/12
江門	12/12	13/12	14/12
蘭石	13/12	14/12	15/12
福州	13/12	15/12	17/12
青島	14/12	17/12	19/12
上海	13/12	14/12	16/12
大連	11/12	14/12	16/12
張家港	21/12	23/12	25/12
海口／三亞	12/12	18/12	20/12
汕頭／廈門	16/12	17/12	19/12
新港／北京	15/12	17/12	19/12

香港直航 珠海、澳門（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

第三季增至八十四億美元

美國際經濟協會主任稱保護主義情緒可能更高漲

【路透社華盛頓十一日電】在接受路透社記者訪問的貿易分析家說，美國今年第三季度貿易赤字達到創紀錄的三百七十六億七千萬美元，使美國注意力轉而集中在東亞地區在美國貿易不平衡中所扮演的角色。

據美國商務部本周三發表的一項報告說，美國貿易赤字經過連續兩個季度下降之後，於第三季度再次大增，主要是由於美國對南朝鮮及日本製造的汽車需求增加。美國今年第三季度汽車入口數值增加十六億美元，其中輸美的南朝鮮汽車數值，增加了百分之七十五，日本汽車輸美數值增加百分之十五。

商務部報告說，在今年七月至九月的三個月內，美國與亞洲新興工業地區，包括香港、南朝鮮、台灣和新加坡的貿易赤字，增至八十四億美元，較第二季度的二十億美元貿易逆差大增。美國與日本的貿易逆差數字再增加十七億美元，增至一百四十一億美元，相反地，美國與西歐和拉丁美洲的貿易赤字則有所減縮。

從這些數字顯示出，在亞洲地區大力增加對美國銷售之際，美國以壓低美元兌其貿易伙伴國貨幣匯價來抑制貿易赤字的努力，可能會受挫。

美國希爾遜·來曼兄弟公司高級副總裁艾倫·西納指出，南朝鮮、台灣等地區貨幣兌美元匯價，並無多大變動，那麼情況將會是，貨幣處於穩定的第三世界國家和地區，所導致美國貿易赤字增加，將會成為取代者。

西納說，這意味着，美國里根政府會於一九八七年致力減縮美國貿易赤字。他說，當美國國會召開會議，切實考慮制訂貿易法例之際，美國與日本和西德的貿易逆差情況將會改善，因此，注意力將會轉移向遠東區。

美國國際經濟協會主任弗雷德·伯格斯頓說，美國與亞洲地區貿易逆差的增大，將會受到密切注視，同時有可能觸發具有保護主義思想的美國議員，保護主義情緒更為高漲。

國際經濟

澳經常項目赤字大減
十一月份減至六億八千萬澳元

【綜合外電堪培拉十一日消息】澳洲政府統計局周四公佈的數據表明，十一月的澳洲的經常項目赤字由十月份的十五億八千萬澳元大幅度減至六億八千五百萬澳元，貿易收支由十月份的三億九千萬澳元赤字轉為一億二千七百萬澳元盈餘。

十一月的經常項目赤字是八五年四月以來最少的，這一數字與市場所預測的十二億至十四億澳元的赤字差距很大。

一九八六／八七財政年度首五個月的經常項目累計赤字為六十五億二千萬澳元，多於八五／八六財政年度首五個月的經常項目赤字六十二億六千萬澳元。

在澳洲政府統計局公佈了十一月份的國際收支數據之後，該統計局的官員表示，由於在計算十一月份國際貿易數據時，澳洲海關使用了新的電腦系統，在統計進口額時的時間與前幾個月有所區別，這將影響到統計數字的可比性，而進口額在修正後有可能增大。

許多經濟學家和外匯經紀對澳洲統計局所發表數據的可信性表懷疑，但他們指出，這一數字可能表明澳洲的經常項目赤字將開始有所減少。

商務部發表十一月份數字
美國零售總額增加
升百分〇點五爲一年多來最大增幅

【路透社華盛頓十一日電】美國商務部本周四宣佈，美國零售總額今年十一月份增加六億三千一百萬美元，增至一千二百二十三億美元，增幅為百分之〇．五。

除卻汽車銷售外，美國十一月份零售額增加八億二千三百萬美元，增至九百四十二億美元，增幅為百分之〇．九。這個增幅，是一九八五年七月以來增幅最大的一次。

美國今年十月份零售總額下降百分之五．二。在這之前，美國零售額連續六個月呈現增長，十一月份的增幅，顯示零售重新納入溫和增長軌跡。

美經紀貸款利率 信孚銀行昨調低

【本報訊】據路透社紐約電：信孚銀行宣佈削減經紀貸款利率四分之一厘，由七厘二五減至七厘。

西歐黃金價回落
下午定盤三八八美元

【綜合外電倫敦十一日消息】西歐黃金價格周四上午回落。倫敦黃金開市報出三九〇美元一安士，上午定盤價跌至三八八．七五美元，低於香港周三收市價三九〇．〇三美元，下午定盤價為三八八．四〇美元。

蘇黎世黃金周四上午為三八八．九〇美元，亦低於香港收市價。

世界經濟漫筆

日貿易盈餘將漸減少

華鳴

本周二日本大藏省公佈了十一月份日本的貿易數據，十一月的貿易盈餘總額為七十三億五千萬美元，比最高紀錄七月份的盈餘八十一億美元少了七億五千萬美元。種種跡象表明日本的貿易盈餘已經過了最高峯。今後的趨勢將會是貿易盈餘逐步減少。

從理論上講，自去年九月主要工業化國家一致決定壓低美元之後半年左右的時間，日本的貿易盈餘就應該有所減少，事實上，直到今年九月份，日本的貿易盈餘才有所減少，而且減少的速度極為緩慢。分析起來，其中的原因有兩個，一是在日圓大幅度升值之後，日本的出口商為了維持它在海外市場的份額，儘量將出口產品的價格作小幅度的提升，以犧牲一部分利潤來維持出口，這也是本財政年度日本製造業利潤大幅度減小的主要原因，第二個原因是日圓升值，並未使外國商品更多的進入日本國內市場，日本方面對外國商品進入國內市場還存在着許多限制性措施。

從上述兩個因素看今後的發展趨勢，日本的製造業，不可能長期以較低的利潤來換取出口量不減少或只是小幅度減少，一旦將出口產品價格提高，必然會導致出口減少。而日本遲遲未能開放其國內市場，已經遭到來自歐、美的加大壓力，將極可能會逐步放寬限制條例，隨之而來的就是進口增加，兩方面的作用合在一起，其結果必然會使日本的貿易盈餘進一步減少。

澳元升至五月高點
新西蘭元匯價平穩

【路透社悉尼十一日電】澳元周四在悉尼外匯市場上以五個月來的最高點〇．六五八五／九五美元收市，較當日開市價〇．六五二〇美元和周三收市價〇．六五二〇／二五美元有較大幅度上升。

據經紀分析，澳元大幅度上升的根本原因是周四公佈的澳洲十一月國際收支數字有明顯改善，經常項目赤字僅為六億八千五百萬澳元，大大低於原先市場估計的十二億至十四億澳元。這一數字比十月份的經常項目赤字少九億澳元。

據來自市場的消息，澳洲儲備銀行曾在〇．六五八〇美元價位拋售澳元。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周四升至今年七月一日以來的最高點五五．二，周四為五四．八。

新西蘭元周四以〇．五〇四二／四九美元收市，略高於開市價〇．五〇三二／三九美元。當日新西蘭元在〇．五〇二〇至〇．五〇五五美元之間波動。經紀認為周五的波幅將不會有大的變動。

東京股市轉跌

東京股市本周四轉跌，大市顯然在接近創紀錄高點之前，觸發獲利回吐。道瓊斯工業指數平均價下跌四四．九三，收市報一八七三一．二五。成交量六億五千萬股。

當地經紀商說，市場明顯出現獲利回吐情況，因為周三指數升至一八七七六．一八，頗接近於今年八月二十日所創的一八九三六．二四空前高點。不少信託基金盤管在股票方面獲利甚豐，但其中三分一機構需要在本月底結賬。因而觸發獲利回吐。

星洲股市淡靜

新加坡股市周四依然淡靜，市場人士鑑於年底假期在即，均不願意積極入市。藍籌股份和信託業務股份低跌，但一些低價的馬來西亞股份則反彈。

《海峽時報》工業指數下跌一．〇四，收市報八八四．一八。成交量一千五百萬股。

澳洲股市反彈

澳洲股市周四反彈，早一天獲利回吐的投資者，在金價轉穩和外國各地股市上升影響下，重新入市。同時，澳洲貿易赤字大有改善的消息，使投資者信心大增。

全普通股指數上升六．四，收市報一四三七．四。成交量增至一億一千一百七十萬股，總值一億八千七百四十萬澳元。

紐股市升三點

新西蘭股市周四交投平平，各類股份表現不一。基金大戶採取觀望態度。柏克萊指數上升三．〇四，收市報三七六九．一九。

日對歐出口增五成
今起雙方討論削減日貿易盈餘事

【路透社布魯塞爾十一日電】日本和歐洲共同體於周五開始舉行部長級年會，歐洲共同體的外交官們分析，此次會議的主要內容將是討論歐洲共同體方面所要求的採取有效措施削減日本對歐洲共同體日益增多的貿易盈餘。

本周二日本政府公佈的數字表明，今年以來，日本對歐洲共同體的出口額比八五年同期增加了百分之五十一。

英國首相戴卓爾夫人上周曾表示，歐洲共同體今年對日本的貿易赤字，有可能達到二百億美元，比去年的紀錄大約增加百分之十。

歐洲共同體的外交官們表示，歐洲共同體在此次會談中將要求日本採取措施改變雙方的貿易不平衡狀況，同時保證進口商品能夠在日本市場自由競爭。但是，外交官們認為，此次會談並不能解決日本與歐洲共同體之間的貿易問題。

日本政府官員表示，日本政府並不能對私人公司的市場戰略加以直接的干預。盡管政府已經呼籲汽車製造業限制其對歐洲共同體的汽車出口。

日經紀資本額將提高
東京大阪增至三億圓

【路透社東京十一日電】大藏省官員本周四透露，鑑於日本小規模經紀商所持的證券總數額正在增加，因此，大藏省不久將會提高證券經紀行最低資本額的規定。

他說，當局計劃把東京和大阪股票交易所會員的最低資本額從二億日圓提高到三億日圓，名古屋股票交易所會員的最低資本額，從一億五千萬日圓提高到二億日圓。其他五家交易會員的最低資本額，則從四千萬日圓提高到七千萬日圓。

日本預測東盟經濟
明年保持穩定增長

【路透社東京十一日電】日本發展經濟學協會一項報告說，東南亞國家聯盟會員國，以及南朝鮮，於今年普遍表現強勁之後，明年仍會保持穩定增長。

這個附屬於日本通產省的協會，是以預期明年油價平均處於每桶十六美元為依據作出上述預測。

據協會說，新加坡經濟今年估計僅有百分之一．四增長，但經過其稅務和工資政策實行之後，以及吸納更多海外投資，新加坡明年經濟發展將會改善到百分之二．五增長率。

協會報告說，泰國出口改善，將有助於其明年經濟達到百分之五．三增長。菲律賓在其農產品出口增加、家庭開支轉活之下，明年經濟有可能增長百分之三．八。油價和商品價格轉升，將促使印尼明年經濟增長百分之二．九，馬來西亞八七年經濟增長估計為百分之一．九。

報告說，南朝鮮經濟在今年增長百分之十二．八之後，明年

美元匯價穩 英鎊變動小

【綜合外電東京十一日電】美元匯價本周四稍為企穩，美國十一月份零售額增加百分之〇．五消息，是人們預料之內，因此對美元影響不大。市場人士正注視美國財長貝克本周稍後與西德財長施托坦伯格的會談，以及石油價格動向。

美元在東京收市報一六二．七二日圓，與早一天收市價一六二．七〇日圓無大改變。

美元在倫敦上午市報二．〇〇九五西德馬克，一．六八〇五瑞士法郎，前者早一天收市價為二．〇一一〇馬克，後者匯價相同。

英鎊匯價周四無大變動，上午一英鎊兌一．四二五〇美元，早一天收市價一．四二五五美元。

低油價造成需求增加
亞洲開發銀行長稱油價會再升

【法新社馬尼拉十一日電】亞洲開發銀行行長藤岡真佐夫周四發表講話說，如果那些曾試圖減少對石油依賴的國家放棄它們所採取的政策，石油價格會因這些國家石油消費量增加而急劇上升。

他指出，七十年代出現的高油價曾迫使許多國家設法減少石油需求，並導致最近的油價下跌，但低油價可能造成石油消費量增加，同時可能減緩節省能源和能源多元化的進程，最終將導致石油價格再度上升。

從一九七三年到一九八五年，發展中國家對石油的日需求量由八百萬桶增至一千三百萬桶，而且仍在繼續增加。但是發達國家的石油日需求在同期間卻由四千萬桶降至三千四百萬桶。

他認為，目前發展中國家所面臨的關鍵問題是如何平衡近期低油價和未來油價再度上升之間的關係。

國際最新滙市股市金市行情

1986年12月11日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7910	7.788
西德馬克	2.0095	2.0145
日圓	162.72	162.65
英鎊	1.4255	1.4245
瑞士法郎	1.681	1.6865
澳洲元	0.6591	0.6585
加拿大元	1.3795	1.3800

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3618	3598
倫敦	上午定盤 388.75 下午定盤 388.40	390.50
蘇黎世	388.75	392.25
紐約	※389.10	389.60

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	18731.25	−44.93
新加坡海峽時報指數	884.18	−1.04
悉尼全普通指數	1437.40	+6.60
倫敦金融時報指數	1284.70	−0.80
法蘭克福商銀指數	2062.90	+1.20
紐約道瓊斯指數	※1920.70	−12.23

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	9.05	9.025
怡和	21.60	21.55
怡控	22.80	22.80
和黃	43.50	43.65
置地	6.45	6.45
太古	19.10	19.20
九燈	20.80	20.70
港燈	11.50	11.60
長實	37.25	37.00
九倉	9.25	9.275

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

八七年經濟貿易展望

美國銀行副總裁　聶恪信

八零年代初期涉及美國的世界貿易不斷增長，其實這個趨勢不足為怪，因為美元升值，而且美國在這十年間出現大量貿易赤字。在這段期間其他導致貿易水平反方向轉變的主要因素，包括美日貿易增長、石油市場一落千丈以及商品價格不振。這段期間另一個值得注意的情況是，人們越來越發覺在增長迅速而以外銷為主的遠東地區有不少做生意的機會。

美元轉弱需求放慢

展望將來，影響世界貿易最深的是（1）美元急劇轉弱，一九八五年底至一九八六年外匯率重整，（2）世界需求的增長放緩。

讓我們先看看世界趨勢。自一九八五年底，美元兌西德馬克和日圓幣值，差不多下降了四分一。美元兌其他主要外幣再度下降，導致美國延遲改善成本及價格競爭力。我們預計美國出口所得會大幅增加百分之十五，而入口只會增加百分之四。這會使美國貿易赤字減少一百七十億美元。值得注意的是美國藉着出口增加而並非入口大幅下降使貿易較為平衡。

一九八四年全球經濟增長率差不多是百分之五。之後增長放緩，只有百分之二點五至百分之三，但我們必須心滿意足。展望未來十二至廿四個月，增長率難望好轉，雖然我們在經濟增長率方面失利，但全球通貨膨脹率急挫，一九八四年是百分之十七，預料明年只有百分之七。

這些當然部分歸功於很多工業國家實施收縮貨幣政策，美元利率偏高，再加上商品價格下跌——而其中最顯著的是石油。

我們對一九八七年的基本展望包括，美國利率在明年中經濟再次開始增長前會再度下跌。我們預料貼現率會在一九八七年初再度下降。利率下降不僅有助於加速美國經濟增長，而且減輕美元在浮動利率方面的負擔。這對於很多發展中國家來說都是有利的。

對主要地區的展望

本人現在簡單檢討對主要地區的展望。

歐洲預料會增長百分之二點五，與一九八六年無異，入口大約增加百分之十一，略為反映出有需要加添先進工業能力。歐洲需要實施更為平和的貨幣政策去抵銷放緩的出口增長。

中東及非洲在一九八六年表現略為失色，但在一九八七年會增長百分之一點五至百分之二。預料油價在一九八七年更趨穩定，並且略為回升。

南美洲自從債台高築後第一次每個國家都有積極增長。

亞太區會在一九八七年約增百分之三點五，比去年百分之三點一的增長率稍高。佔亞太區六成經濟活動的日本會從由出口帶動的增長轉向加強國內消費。東亞的工業新興國家和地區會繼續有較高而由出口帶動的增長率。至於東南亞則會因商品價格下挫而受損。

亞太區貿易趨重要

從檢討一九七九至一九八五年貿易數據方向可看到某些一般趨勢，將會在今後以至八零年代結束的期間內再次轉強。

太平洋工業新興國家及其他發展中的亞洲國家和地區越來越成為美日的主要貿易夥伴。一九七九年美國總貿易額的百分之九點五是涉及發展中的亞洲國家和地區。一九八五年增至百分之十二。至於日本，四分一總貿易額是涉及發展中的亞洲國家和地區。雖然日本近期與太平洋工業新興國家和地區的貿易發展利極豐，但百分率仍然頗為穩定。

中國實施發展政策

太平洋工業新興國家與亞洲其他發展中國家和地區之間的貿易變得更為重要。以香港為例，亞洲對內貿易由一九七九年的百分之二十五增至現時的百分之四十。南朝鮮與台灣顯然亦有相同趨勢。

促成這種趨勢的一個內在原因之一當然是中國所實施的新發展政策。中國的入口政策雖然變得更為嚴格，但入口需求已經對亞洲貿易模式有更大的影響力。香港會在亞洲對內貿易不斷增長當中維持中心地位。

世銀在日集資
發行二億美元債券

【法新社華盛頓十日電】世界銀行周二宣佈，它將在日本市場籌集總額為二億美元的貸款，用於正常業務。這將是世界銀行第二次在日本市場借款，此次籌款將以發行債券的形式進行。

三菱造船訂單少
兩造船泊位明年關閉

【路透社東京十一日電】日本三菱重工業公司人員透露，三菱重工業公司鑑於造船訂單缺乏，準備於明年四月之後關閉其屬下的兩個造船泊位。

他說，該公司關閉其在下關和神戶船塢兩個泊位，使三菱重工造船能力減少千萬五千噸。造船工人將會從目前的七千一百名，到一九八九年減少四千九百名，這些工人部分將會轉移到公司的其他部門。

三菱重工這項關閉造船泊位的計劃，部分符合政府的要求。日本政府要求日本造船業於一九八八年之前，把其生產能力降低百分之二十。

與此同時，三菱重工已在設法精簡其化學和工業部門，並計劃於未來幾年內，把目前的四萬八千名僱員，裁減至四萬五千名。

南朝鮮大力吸收外資
首十一月二億八千萬美元
日本投資逾億美元居首美國次之

【法新社漢城十一日電】據南朝鮮財政部周四公佈的數字，今年首十一個月南朝鮮所吸收的外國資本總額達到二億八千四百萬美元。比八五年同期增加了三千八百萬美元。

日本在南朝鮮的投資額為一億一千萬美元，居第一位，美國在南朝鮮的投資額為一億零六百萬美元，居第二位。

今年首十一個月，南朝鮮在其他國家的投資總額為一億零一百萬美元，比八五年同期增加了三千一百萬美元。

精製 固本咳喘丸

百年秘方　特效新藥

增加抵抗力　增加免疫力

清朝末年，咳嗽哮喘蔓延民間，窮苦百姓深受其害。山西五台山高僧佛心慈悲，將寶剎秘方「固本哮喘安」交善人姚福年，令其四方行醫，普救衆生。姚按秘方行醫，藥至病除，被譽為「神醫」、「神藥」。後廣大病愈者自動籌資，為姚在河北興建了一幢診所。供其坐地行醫，為民祛病。這便是百十年歷久不衰的「太和醫室」和哮喘特效「神藥」固本哮喘安的淵源。

「固本哮喘安」經百十年臨床應用。傳至「太和醫室」第四代傳人，西安地區知名中醫姚樹錦，療效更臻神奇。為了方便患者，造福社會，姚樹錦大夫毅然將祖傳百十年的秘方獻出，並和西安自力中藥廠合作，把湯劑「固有哮喘安」升華為濃縮糖衣丸型的「固本哮喘丸」。得到省醫藥部門的高度評價和廣大患者的熱烈歡迎。公認為是達到國內先進水平的新藥品。

「固本哮喘丸」淵源流長，療效神奇，剖其處方組成可見其微妙入化之處：人參為君，以補助呼吸；白芥子為臣，以健脾利濕化痰；五味子為佐，以固腎主攝納；細辛、川貝母為使，以通裏達表，平喘。近期療效可止咳、化痰、平喘以「治標」，遠期療效，可補肺、健脾、固腎以「固本」。『標』『本』兼顧，『遠』『近』皆宜，所以此藥適應廣，療效好，方能久興而不衰。

為了您和您同病相憐的人健康愉快，請您試用！並請將療效廣為宣傳，願天下哮喘患者皆康泰。

成　　份：人參、川貝母、白芥子、細辛、五味子。

功能與主治：止咳定喘，健脾化痰，益氣助肺，補腎固攝，用於虛寒型咳嗽、哮喘氣管炎、支氣管哮喘。

用法與用量：口服：一次40粒、一日三次。小童6—10歲，一次20粒。

按：本藥最宜經久治無效，遷延不癒的慢性頑喘久咳患者，連服數瓶可見功效長期之可減少復發，保康復是醫界和病者的有效良藥，是帶有根本治療作用的古方秘藥。

中國醫藥保健品進出口公司陝西省分公司

香港經銷　嘉威貿易公司　電話：3—7500529　3—942693

徵求東南亞及美國加拿大澳洲代理商

分銷處：　各大國貨公司有售

新光國貨公司	（深水埗長沙灣道194號地下）	中英國貨公司	（長沙灣道25號地下）
寶衆藥房	（牛頭角淘大商場204號地下）	百安西藥行	（土瓜灣馬頭角道8號地下）
德豐中西藥房	（鳳凰新邨鳳德道23號地下）	龍華藥行	（牛頭角得寶商場37號）
天興中西藥行	（官塘協和街165號地下）	淘大參茸中西藥行	（牛頭角安基苑商場）
亘成藥行	（官塘恒安街12號）	中山行	（旺角花園街128號A）
新長城國產藥品公司	（旺角山東街27B地下）	潮邦大藥房	（香港德輔道西316A 地下）
		新光國產藥品公司	（香港筲箕灣道358號）
世光行	（深水埗北河街90號）	嘉寧中西藥行	（香港灣仔莊士頓道18號C座地下）
博愛藥房	（油蔴地上海街382號）	榮福大藥房	（香港英皇道997號地下）
		金源中西藥行	（元朗教育路45號）
梁國英大藥房	（長沙灣184號）	勝興中西藥行	（屯門仁政街33號）
中寶藥品公司	（荔枝角道54號地下）	啓昌中西藥行	（沙田乙明邨明順樓地下）
		大華中西藥行	（大埔墟南盛路6號）
金僑中西大藥行	（黃大仙中心商場地庫10號）	長城藥品公司	（荃灣荃威花園二期E座2號）
		大江國貨公司	（上水符興街60號）

華潤運輸倉儲有限公司

天湖山 M.S. "TIAN HU SHAN"　十二月十一日下午由天津抵港　泊B22

牡丹山 M.S. "MU DAN SHAN"　十二月十四日晨由大連抵港

壽山 M.S. "SHOU SHAN"　十二月十五日由福州抵港

蓮花山 M.S. "LIAN HUA SHAN"　收貨期：12-13/12　十四日直放大連

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

香港—海口航線貨箱班輪

「華昌」輪

M.V. "HUA CHANG"

收貨期：15/12(CY)

抵　期：12/12

離　期：17/12（直放海口）

◀貴客托運・方便快捷・收費合理・服務週到・歡迎垂詢▶

總代理

華潤運輸倉儲有限公司

CHINA RESOURCES TRANSPORTION & GODOWN CO., LTD

香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓

電話：5 8317698　5 8317576

分代理

GD 粵海運輸有限公司

GUANGDONG TRANSPORT LTD

香港干諾道西13號億利商業大廈21樓

電話：5 8153398　5 8153458

華川

M.S. "HUA SHENG"

12月16日由青島、連雲港抵港　船泊西環堅尼地城招商局碼頭

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

香港明華船務有限公司啓

香港干諾道中152-155號15字樓

電話：5-440177　5-422987

▲歡顏　英國威爾士王妃……一個音樂會前，樂團成員贈給王妃兩個王子……服裝。

生物鐘作怪 腦作息有關
下午三點即懶洋洋
打盹睡覺有益身心

圖為律師道爾制服了槍手戴維斯。

因屋有汚 莽漢殺市
另兩名市議員

【合衆國際社美國衣阿華州芒特普萊曾特十一日電】官員和目擊者說，一名槍手顯然是因惱怒其住所的汚水處理不當，於星期三晚在芒特普萊曾特市政廳槍殺了市長愛德華．金和……嚴重槍傷兩名市議員……

警員搜車發現逃犯

【合衆國際社紐約奧斯寧十一日電】美國一名州騎警星期四清晨捕獲辛辛監獄三名逃犯中的最後一名。這名騎警見到一輛私家車的玻璃窗被霧籠罩，發現逃犯坐在後面座位上顫慄，沒有穿褲子。

不到五小時前，當局在監獄的五英里範圍內進行搜索，發現另一名被裁定謀殺的逃犯躲在鄉村俱樂部一艘船的帆蓋布下。第三名逃犯為竊賊，於星期二逃走後不久，在距……

大公報 分類廣告　大字四個　小字三十六個

威勝商廈　上環中港碼頭對面東南商廈1560呎有裝修三鋁玻璃經理室出租每呎六元請免佣⑤7953908邱小姐洽

中僑旅館　銅鑼灣近大丸全新酒店房空調彩電直線電話日租80元合國內外旅客公幹⑤7953304

新聞畫頁

▲佳作　此照片在英國皇家空軍比賽中當選爲「一九八六年度皇家空軍飛機最佳照片」的作品，它顯示直升機在西德一公路起飛時，擺出一個戲劇性姿勢。（美聯社）

◀彈唱　菲律賓一名游擊隊指揮員星期三在巴哥洛市的某集會上彈結他。（美聯社）

◀示威　一羣巴黎學生星期三悼念一名示威中喪生的青年後，攀上國家廣場的一個雕像。（美聯社）

▶手勢　北大西洋公約組織秘書長卡靈頓（右）十一日在布魯塞爾北約外長會議前，向荷蘭外交大臣做了一個手勢。（美聯社）

◀祈禱　數以百計爲人父母的南非人，星期三祈禱他們被拘留的子女早日獲得釋放。（美聯社）

▲歡顏　英國威爾士王妃（右）星期三參加倫敦一個音樂會前，十分欣賞一名流行音樂團成員贈給王妃兩個王子威廉和亨利的旅行服裝。（美聯社）

美國有此賺錢新門路
男子出售尿液標本 乾淨兩款任君選購
專供因職業所需要接受毒品檢驗人士

【合衆國際社得克薩斯州奧斯汀十一日電】傑夫·奈特巴德是個不浪費自然資源的人，特別是當那種自然資源既能賺到一些錢，同時又能協助他的爭取公民自由運動之時。

在過去一個月裏，這個奧斯汀企業家已向因職業關係而要接受毒品試驗的人，出售了百分之一百的純小便——從一個「聖經」研究小組那裏收集來的。

奈特巴德星期三宣佈，他準備將其運動推進一步——舉辦小便舞會以引起公衆注意，並為反毒品試驗的一個合法保衛基金會籌款。

在這個十二月十七日舉行的舞會中，將可欣賞到由埃斯特活報喜劇團演出的三十年代風格舞蹈的「小便換金錢」。

三十二歲的奈特巴德說，他已售出了一百五十多個塑料袋裝的清潔小便標本，每袋售價四九·九五美元。他展示了其最新努力成果，一種「凝固而乾燥的」小便，可以溶解在水中。

蘇離婚率百分三十 半因性生活不協調
丈夫婚後不關心妻子 女方表不滿

【新華社莫斯科十一日電】據蘇聯《新聞工作者》雜誌報道，蘇聯最近的一份調查結果表明：在蘇聯約有百分之五十的離婚事件與性生活不協調有關。

蘇聯的離婚率高達百分之三十，而絕大部分的離婚申請是女方提出的。薄弱的性教育使大多數夫婦缺乏安排協調的性生活的知識和能力。從醫學和生理學角度看，在不協調的性生活中，婦女往往是感到痛苦的一方。

小伙子在追求姑娘時，能夠做到體貼入微，可是，一旦結了婚，就不再關心妻子，而是對妻子提出種種過高要求。年輕的丈夫們根本沒想到，妻子也在工作，而且負擔着沉重的家務，這些在很大程度上影響着和諧的夫妻生活。

為了幫助那些瀕臨破裂的家庭，列寧格勒已成立了由醫生和心理學家組成的家庭生活諮詢處、服務部和診療所。

生物鐘作怪 腦作息有關
下午三點即懶洋洋 打盹睡覺有益身心
專家認為想睡就去睡毋須有犯罪感

【合衆國際社紐約十一日電】人們往往在下午三時左右出現行為輕微改變的現象，已受到世界各地的關注。

研究顯示，工作效率下降時意外就會增加，直至最近，科學家及心理學家才知道，下午懶洋洋的現象與文化背景、食物及環境無關——這樣的改變是每個人的生物時鐘所致。

賓夕法尼亞州大學醫學院屬下的賓夕法尼亞醫院生物心理學家戴維·丁斯說，「我們的作息是以二十四小時為一個循環，但起床八小時後就會感到疲倦。」

研究結果顯示，下午一時至四時間，人就會出現可測度的懶慢洋洋時刻。科學家相信這與腦部的作息循環規律有關。

心理學家雖同意下午三時左右，人是有打盹的傾向，但就一小時的睡眠對大多數人是否有效的問題上卻出現爭論。以往的研究認為打盹與否不影響工作表現，不過最近的研究顯示，不打盹會使人的性格受到傷害。

聖路易斯市華盛頓大學臨床心理學研究員艾米·貝特適用九十四個人進行了一項測驗，將他們分為三組，一組打盹一小時，另一組在牀上看書，第三組則觀看電視節目。

她說，測驗的項目包括該段時間前後的智力敏銳程度、工作表現及情緒的改變。

在智力敏銳程度及工作表現方面，三者之間是沒有明顯的區別，但打盹及看書休息的兩組人，情緒比繼續打起精神看電視的那組人為佳。

故對於需要打盹的人，丁斯及貝特適均說，他們可以這樣做，毋須有犯罪感。

貝特適說，「我們的文化看不起睡覺及打盹的人」，「這根本不是錯誤。」

日本發冬季獎金 因不景氣增長少

【美聯社東京十一日電】日本僱主協會聯會星期四說，日本二百八十五家主要公司的僱員，這個月獲得平均五十九萬三千二百六十四日圓（三千六百美元）的冬季獎金，比去年同期增加百分之零點六，是十年來最少的增加。聯會一名官員說，少增加的原因是，由日圓對美元的劇升造成的與出口有關工業的不景氣，日圓的勁升使日本貨在國外更為昂貴。

健身雖好容易受傷 運動診所其門如市

【合衆國際社舊金山十一日電】七十年代中期以來，數以百萬計美國人為強壯體魄，一直熱衷於緩步跑，打網球，健身操和舉重等體育活動。

據估計，美國人民每年花在「嗆弗」方面的金錢多達三十億美元。

但是，熱衷於「嗆弗」健美的潮流也存在辛酸的一面。這羣夢想能成為麥根萊或波特·羅斯的人士的夢想，往往變成殘酷的現實。周末進行緩步跑的人，也容易患上專業運動員所常患的疾病。

治療因參加周末漫步致受傷的病人，已成為醫學界一門大生意。

跑步運動員的膝蓋、泳手肩和網球肘等名詞，已成為美國家喻戶曉的醫學術語。

因此，當《體育運動醫學雜誌》刊登一項調查報告，顯示在一九八六年，美國全國共有四百九十間診所，專門治療專業及業餘運動員時，就一點也不令人詫異。

去年，體育運動醫學院招收的學生人數就增加近一千人。

舊金山法國醫院的體育運動醫療診所現在已發展到每月要診治大約五百五十名病人。

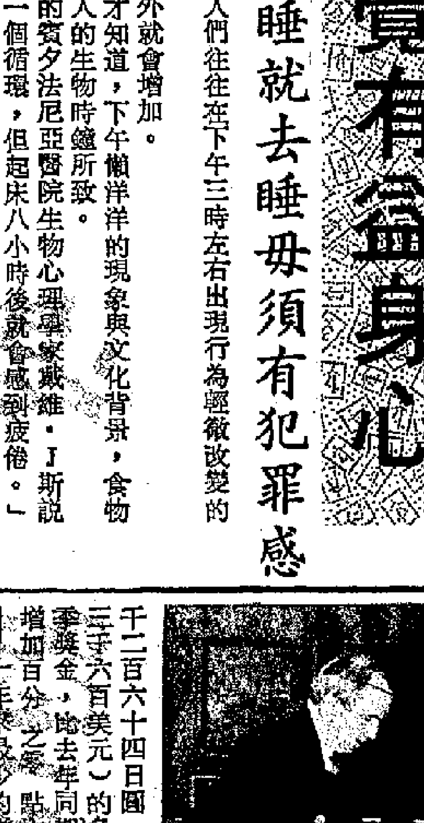
拖手仔　英國王儲查爾斯伉儷的四歲大兒子威廉（左）十日在倫敦諾丁希爾的托兒所與同學手牽手步行。（路透社）

洛城有入籍儀式 美添萬餘新公民

【美聯社洛杉磯十一日電】一名聯邦法官敬告來自八十五個國家的三千五百名新美國公民說，良好的公民必須參加投票，交稅和尊重財產。

星期三舉行的大規模入籍宣誓儀式，是預定分三天舉行的六個人籍宣誓儀式的第一個。一萬八千人將宣誓成為美國公民。

美國移民歸化局西部地區主任古斯塔夫森說，這是洛杉磯今年舉行的第二次宣誓入籍儀式。



圖爲律師道爾制服了槍手戴維斯。

因屋有污水 莽漢殺市長
另兩名市議員亦遭槍傷

【合衆國際社美國衣阿華州芒特普萊曾特十一日電】官員和目擊者說，一名槍手顯然是因惱怒其住所的污水處理不當，於星期三晚在芒特普萊曾特市政廳槍殺了市長愛德華·金和嚴重槍傷兩名市議員。

據《芒特普萊曾特新聞報》的記者羅斯說，槍手於晚上九時十分左右闖入市議會的周會，揮舞手槍，大喊「狗娘養的。」

羅斯說，市律師道爾以為疑犯的手槍是玩具槍，企圖把他推開，但槍手以近距離向金和議會議員桑基與杜普雷開槍。羅斯說，三名受害者坐在半圓形會議桌中間，面對不到二十名聽衆。金中槍後倒在地上。疑犯被押在監獄內。

警員搜車發現逃犯 囚犯光着屁股瑟縮

【合衆國際社紐約奧斯寧十一日電】美國一名州騎警星期四清晨捕獲辛辛監獄三名逃犯中的最後一名。這名騎警見到一輛私家車的玻璃窗被霧籠罩，發現逃犯坐在後面座位上顫慄，沒有穿褲子。

不到五小時前，當局在監獄的五英里範圍內進行搜索，發現另一名被裁定謀殺的逃犯躲在鄉村俱樂部一艘船的艙蓋布下。第三名逃犯為竊賊，於星期二逃走後不久，在距監獄四百碼的火車站落網。

數百名州和當地警員、獄警和縣警在獵狗和德國牧羊狗的輔助下，於赫德森河沿岸辛辛監獄附近地區展開搜索。逃犯都走不出監獄的五英里外。

州警長施特賴說，警員進行逐屋搜查期間，州騎警艾德里安斯於星期四上午十時十分發現一架私家車的玻璃窗被霧籠罩，發現二十四歲的賈諾翠在後面的座位。

全球專家齊研究 愛滋疫苗快面世
現已在人體上進行試驗

【新華社日內瓦十一日電】世界衞生組織的愛滋病專家喬納森·曼今天在日內瓦宣布，一種抗愛滋病疫苗將在人身上進行試驗。

喬納森·曼同時又是美國衞生部長，他對記者說，世界上好幾個實驗室積極地研製抗愛滋病病毒。其中一種愛滋病疫苗自今年年初以來開始在動物身上進行了試驗，從現在起四個月到十二個月內將在人身上進行初步試驗。

為此，十四位來自美國以及歐洲和非洲的專家十二月十五日將在世界衞生組織主持下在日內瓦會晤，分析目前正在進行的研究工作，確定抗愛滋病疫苗在人身上試驗工作中進行國際合作的方針。

太空深遠之處 發現七新星系

【合衆國際社華盛頓十一日電】美國國家科學基金會報告，在太空遙遠的廣大區域發現了七個不尋常的星系，以往天文學家認為該處是什麼也沒有。

政府研究局星期三說，有關的研究發現「將對星系組成的物質星雲及宇宙構成的理論有重要的檢討」。

中國藝術傢俱展銷會

日期：十二月十三日至廿一日
時間：上午十時至下午五時半
星期日十二時至下午五時半
地點：九龍尖沙咀廣東道30號新港中心中藝新港分公司展覽廳

展出北京、天津、山東、江蘇、上海、浙江、廣東和廣州等省、市之紅木及漆木傢俬、紅木小件等。各省、市分公司貿易代表駐會，歡迎洽談業務、參觀選購。

中國工藝品進出口總公司
中藝（香港）有限公司
聯合主辦

遊客之家　銅鑼灣食街新大丸旅舍　酒店設備　長住特價　宜綫電話電視套房　八人國120起　⑤7953903

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備　日租90元　住客特價　只限旅客商務公幹。⑤-7951015

致遠住房　日租70　九龍旺角交通方便　新裝修酒店設備　國內外遊客探親公幹適合人士　③-946516

租售

聲明
茲因本公司遺失「東源大地公司」提單一份，特此聲明作廢。
CONTAINER NO：XTRU 8407073 20
SEAL NO：96886
M. V.："MERCATOR" V.41W
SHIPPING ORDER NO：C/HK/LH-1
PORT OF DISCHARGE：LE HAVRE
永合運輸公司啓

徵太平洋戰爭前大公報香港版舊報。願割愛者請函大公報信箱九九五號。

徵求　水銀現貨　詳細資料寄九龍彌敦道698—701號快富大廈302室

徵求　現貨白瓜籽、黑瓜籽、蘭州大片、綠豆等。直接買家請電5-8919064陳小姐洽

本人徵求中港運輸執照　出價高　請電5-444955日237李洽

徵求

大公報分類廣告　大字四個　小字二十六個　每天收費十元

報稅　香港工商事務所　專門報稅做數

報稅理帳　中英文熟稅例　代辦報稅清理帳目　徐君　⑤4176889

香港僑友社啓事
我社為方便海內外僑胞來港旅游、探親，辦有兩間「僑友旅社」，地址：
①香港九龍尖沙咀彌敦道92—94號華敦大廈十二樓，電梯按11字，電話3-7230086　3-7212208
②香港灣仔莊士敦道25—33號長康大廈二樓E座，電話5-285096　5-276891
除以上兩處之外，本社並無設有其他旅社，敬請各界人仕垂注。
僑友旅社每間客房都有浴室、電話、電視空調，電冰箱、地毯，寬敞舒適，交通方便，收費低廉，熱誠服務，歡迎光臨。
僑友社、僑友旅社啓

啓事　銀行大廈全層出租　德輔道中259—265號，地鐵站口實用面積3,570呎，有裝修及水電，租金特平。電5-446388

遊客之家　銅鑼灣區　舒適清靜　冷氣套房　電話彩電　歡迎遊客華僑公幹　70起

華僑旅店　日租50　九龍彌敦道地鐵站口　交通方便　國內外旅遊探親公幹人士　③-329011洽

中僑旅館　銅鑼灣近大丸　全新酒店房　空調彩電　直綫電話　日租80元　國內外客公幹　⑤7953304

威勝商廈　上環中港碼頭對面　1560呎東南高層　三鋁玻璃經理室有裝修　出租每呎六元　請免佣　⑤7953903邱小姐洽

NCHOW釜山	12月19	成	高
釜山	12月19	東	發
美國	12月19	偉	特
庇能	12月19	華	林
BEL 基隆	12月19	天	祥
美國	12月19	新	興
PITER 美國	12月19	日	郵
台灣	12月19	利	達
美國	12月19	海	陸
日本	12月19	山	下
IER 台灣	12月19	脊	島
基隆	12月19	永	裕
高雄	12月19	永	裕
台中	12月19	永	裕
釜山	12月20	港	興
日本	12月20	捷	成
美國	12月20	利	達
天津	12月20	輝	騰
澳洲	12月20	華	林
RIDGE高雄	12月20	川	崎
新加坡	12月20	百保利	
ER 歐洲	12月20	港	郵
曼谷	12月20	珠	江
台灣	12月20	利	達
新加坡	12月20	馬士基	
RU 美國	12月20	山	下
日本	12月20	鉅	航
台灣	12月20	怡	和
曼谷	12月20	港	郵
美國	12月20	總	統
高雄	12月20	永	裕
日本	12月20	大	阪
台灣	12月21	緯	利
新加坡	12月21	馬士基	
美國	12月21	天	祥
美國	12月21	日	郵
歐洲	12月21	遂	初
地中海	12月21	沙	咕
沙勝越	12月21	東	源
日本	12月21	天	祥
上海	12月21	輝	騰
地中海	12月21	天	祥
ER 新西蘭	12月21	基士頓	
台灣	12月21	港	郵

Co., Ltd.

49198

貨班輪
、大同、保定、長春、
及拼／整箱貨）
收貨 截貨 到—離港
20B 14/12 20/12 17-22/12
21B 7/1 13/1 10-15/1

東）有限公司（UDSL）

輪
散蕪湖之服務
收貨 截貨 到—離港
8642 18/12 24/12 24-26/12
3609 22/12 28/12 28-30/12

航線
n Corporation

班輪
市之整箱貨。
收貨 截貨 到—離港
）22/12 27/12 29-30/12

n Ltd.

收貨 截貨 到—離港
3651 26/12 31/12 1-2/1

Corporation

車運輸
、江門、肇慶、新會、
、容奇、汕頭、黃埔、

輸有限公司
G TRANSPORTATION
定期線★
雜裝貨櫃/全貨櫃）
香港—珠海
區九洲港務管理局合作）
電話：23187
三 收貨：星期一
香港—江門
每周一班）
非定期線★
香港—蛇口
收貨站
聯倉
島七十二號地段
-4977328
國其他口岸服務★
廣州・海口・湛江・江門
南雜貨及貨櫃車服務.

49611
NING BUILDING
RD CENTRAL H.K.

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
華益	WAH YEE(上午六時)	曼谷	西區	珠江
協和大山	CONCORD DAISEN(下午十一時)	新加坡	A9	大阪
胡佛總統	PRES.HOOVER(下午十時)	美國	國際橋	總統
	GLORIA SATU(中午)	日本	B7	山下
國利二號	KUO LIE 2(上午七時)	高雄	油蔴地	永裕
海隆	HAI LONG(上午六時)	基隆	西區	永裕
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN(中午)	新加坡	A41	渣華
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A31	招商局
利來福	NL.DELFT(上午八時)	日本	國際橋	寶隆
日高丸	HIYOSHI MARU(下午十時)	日本	現代橋	中央
自由	SL.FREEDOM(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
天翔	SKY HOVER(上午十一時)	天津	B5	輝騰
陶南八號	DONAM NO.8(中午)	釜山	西區	港興
長益	EVER OBTAIN(下午十一時)	新加坡	國際橋	利達
大西洋丸	ATLANTIC MARU(上午七時)	新加坡	A36	大阪
長森	EVER GROUP(下午一時)	美國	國際橋	利達
安琪勇士	AGNES VENTURE(下午八時)	基隆	A	日郵
阿普曼一號	APMAN I(上午四時)	日本	A8	日郵
萬里雅士	MERCURY ACE(上午十一時)	日本	黃埔塢	美邦
銀箭	SILVER ARROW(上午八時)	日本	A18	汎洋
士必信	SPECO TRUST(中午)	沙勝越	吉列島	國光
泰國翡翠	THAI JADE(半夜)	曼谷	國際橋	港郵
依士達路	S.D ESTERO(上午十一時)	新加坡	A26	太古

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
協和飛鳥	CONCORD ASKA(下午)	紅海地中海	A21	大阪
湘江	XIANG JIANG(下午)	上海	油蔴地	輝騰
新星加坡	ZIM SINGAPORE(中午)	地中海	現代橋	新興
東方康捷	ACE CONCORD(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
利來福	NL.DELFT(下午)	歐洲	國際橋	寶隆
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV(上午一時)	神戶	國際橋	華林
駿山	JUN SHAN(上午八時)	上海	B18	招商局
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A7	金鋼
嘉禾	JIA HE(下午)	廈門	B6	華運
神戶	KOBE(下午)	新加坡	B12	山下
索墨斯灣	SOMERS BAY(下午)	曼谷	海陸橋	海陸
天馬	TEMA(下午)	吉大港	西區	港興
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
大西洋丸	ATLANTIC MARU(下午)	日本	A36	大阪
斯華拿	BANGLAR SWAPNA(下午)	吉大港	B16	晟達
邊拿芬	BENAVON(下午)	高雄	現代橋	邊行
再來時	YESTERDAY ONCE MORE(下午)	新加坡	B38	山下
長森	EVER GROUP(下午)	西南太平洋	國際橋	利達
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	英邦
銀箭	SILVER ARROW(半夜)	中南美	A18	汎洋
淮森	QIN HUAI(上午)	上海	踏石角	招商局
浙鸝	ZHELI(上午七時)	寧波	西區	招商局
	SUHE(上午三時)	張家港	國際橋	招商局
鼓浪嶼	GULANGYU(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
沭河	SHU HE(上午十時)	張家港	國際橋	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS(上午)	新加坡	A	渣華
托福斯傑	PROF.TOVSTYKH(下午)	歐洲	國際橋	華林
海利	HAI LIH	台中	西區	永裕
祥利	HSIANG LIE	台中	油蔴地	緯利
花園口	HUA YUAN KOU(下午八時)	澳洲	現代橋	遠運
汀江	TING JIANG(下午六時)	上海	吉列島	輝騰
東海二號	TUNG HAI 2(下午)	基隆	現代橋	新興
美中美	SIRICHAI BULAKUL	中國	B	振盛行
馬士基碧桃	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
浙鯤	ZHE KUN(中午)	寧波	歐亞橋	招商局
巴黎	CR.PARIS(下午八時)	歐洲	國際橋	沙咕
東京	CR.TOKYO(下午九時)	高雄	國際橋	沙咕
運豐	YUN FENG(下午五時)	大連	B	華夏
長智	EVER GENIUS(上午八時)	台灣	國際橋	利達
海皇明珠	NEP.PEARL(下午二時)	美國	國際橋	港恒
嘉俐	NORASIA CARIA(下午)	台灣	黃埔塢	歷倫
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MEARSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
伊斯蘭堡	ISLAMABD(上午七時)	新加坡	A	東海
利來范達民	NL.VAN DIEMEN(上午八時)	地中海	國際橋	寶隆
彩虹	RAINBOW	釜山	西區	港興
興華	HSING HWA(中午)	高雄	油蔴地	永裕
阿爾斯信心	ALS.CONFIDENCE(上午九時)	南非	A	亞聯
基克雷尼加	CRIKVENICA(上午六時)	歐洲	A	邊行
張家口	ZHANG JIA KOU(上午九時)	神戶	西區	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	美國	現代橋	新興

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
祥利	HSIANG LIE	台中	油蔴地	緯利
金印	GEMINI SUN	印尼	B4	五洋
泰國翡翠	THAI JADE(上午)	曼谷	國際橋	港郵
新科	SUN FLORA(下午)	新加坡	B15	海聯
陶南八號	DONAM No.8	曼谷新加坡	西區	港興
天翔	SKY HOVER	天津	現代橋	輝騰
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
自由	SL.FREEDOM(下午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
瑪亞孟都	MARIA DIAMANTO	加勒比海	A	大阪
銀箭	SILVER ARROW	中南美	A18	汎洋
長智	EVER GENIUS	歐洲	國際橋	利達
雅尼士	AGNES VENTURE	東非	A	日郵
阿普曼一號	APMAN I(下午)	紅海	A	日郵
協和大山	CONCORD DAISEN(下午)	日本	A9	大阪
長益	EVER OBTAIN	台灣	國際橋	利達
日高丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	現代橋	中央
伊斯蘭堡	ISLAMABAD(下午)	釜山	A	東海
	KOTA WANGSA	上海	A16	太平
林海廿五	LINHAI 25	曼谷	B20	三寶
利來范達民	NL.VAN DIEMEN(下午)	日本	國際橋	寶隆
海皇珊瑚	NEP.CORAL(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
胡佛總統	PRES.HOOVER(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
依士達路	S.D.ESTERO(下午)	基隆	A26	太古

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
東光	DONG GUANG	A0	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	B13	華夏
洛川	LUO CHUAN	招商局碼頭	招商局
美西美	MAH II	B8	振盛行
新海華	NEW HAI HUA	B26	華運
天湖山	TIAN HU SHAN	B22	華運
崇安	CHONG AN	B1	華運
德高	DRACO	B14	海豐
揚子江三號	YANGZI JIANG 3	招商局碼頭	招商局

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
渣華	NEDLLOYD	5-455633-20
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA	5-295541
錦航	OCEAN BASE	5-8151812
東洋	ORIENTAL PEGASUS	5-260241-10
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5-226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5-8153391
順利	PROSPERITY	5-460131
梅信	RELIT SHIG	5-296073
金鋼	RICHOWN SHIP	5-414108

香港—廣州線 客運交通表

香港⇄廣州（11至12月航期表）

星湖	去程：雙日下午8:30
	回程：單日下午9:00
天湖	去程：單日下午8:30
	回程：雙日下午9:00
龍津	去程：上午8:20 回程：下午2:30
荔灣湖	去程：上午8:45 回程：下午1:00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

（備註：116班次車逢假日開行）（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）

九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午7:15 上午8:00 上午9:00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大磡翔鴻酒樓近地鐵站	上午7:30 上午8:15	
回程	洋溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午2:00 下午2:30 下午3:00 下午3:30 下午4:15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦廿一樓 電話：5 8153398 5 418420 5 8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務

——海 運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州 新風（前進）12月3,9,15,20,29開船
東風、濬口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中山17、8號、糧油9號）隔天一班
江門 黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班

貨櫃運輸
廣州 新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山 瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班

——陸 運—— 電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

僑豐船務有限公司 CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大厦7字樓A座 電話：5-444169（4線）

全貨箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	10/12	12/12（散貨）
	14/12	17/12（散貨）
	10/12	13/12
新港	15/12	17/12（散貨）
	19/12	21/12
大連	12/12	14/12
青島	8/12	10/12
汕頭／廈門	13/12	15/12
湛江／海口	18/12	20/12
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香洲）	每星期兩航次	

*承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
華寧河	28	15-19/12	21/12
汶河	143	17-21/12	25/12

（兼天津市內運輸服務）

香港⇄星加坡／檳城貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
華寧河	29	2-7/1	9-10/1

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

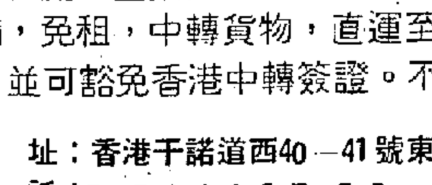
華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572 5-479829（貨運）

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢六、十六、廿六
	閩海120	逢一、十一、廿一
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224 泉州2號	每月五—六航次

•大宗貨物，可特別安排專船接運•
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大厦八樓
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861580
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554



明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

總代理：招商局船務企業有限公司 電話：5-428288 5-414116
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 電傳：62098 CMSNS HX（貨櫃） 61971 CMSNC HX（散貨）
香港干諾道中152～155號招商局大廈1,11,12,13,14樓

貨櫃航綫 招商局大廈1至2樓 5-435511 5-412283

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線 5-8150079

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
ZHANG JIA KOU	57E	13/12	13/12	15/12	5/1	7/1	10/1	20/1	23/1	27/1
GU BEI KOU	70E	23/12	23/12	25/12	12/1	14/1	16/1	30/1	2/2	6/2
JING HE	114	28/12	28/12	30/12	17/1	-	-	5/2	7/2	11/2
CHAO HE	15E	2/1	3/1	5/1	25/1	27/1	30/1	10/2	13/2	17/2
BIN CHENG	13E	12/1	13/1	15/1	5/2	7/2	10/2	20/2	23/2	27/2

Receiving Station CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T Tel 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航線 5-447508

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
YING HE	15W	13/12	14/12	15/12	12/1	13/1	14/1	15/1	16/1	17/1	18/1
CHUN HE	16W	23/12	24/12	25/12	21/1	23/1	24/1	25/1	26/1	27/1	28/1
*TANG HE	32W	28/12	29/12	30/12	26/1	28/1	29/1	30/1	1/2	2/2	3/2
QIU HE	18W	7/1	8/1	9/1	5/2	6/2	7/2	8/2	9/2	10/2	11/2
XING HE	16W	13/1	14/1	15/1	12/2	13/2	14/2	15/2	16/2	17/2	18/2
LUO HE	32W	23/1	24/1	25/1	21/2	23/2	24/2	25/2	26/2	27/2	28/2
FEN HE	37W	28/1	29/1	30/1	26/2	28/2	29/2	30/2	1/3	2/3	3/3

* QUOTA SAILING
Receiving Station CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island N.T Tel 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線 5-447994

Accepting FCL+LCL Cargo for KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH DUBAI	DAMMAM	KUWAIT
LING QUAN HE	17	16/12	17/12	19/12	6/1	9/1	11/1	13/1
GU CHENG	17	3/1	4/1	6/1	29/1	21/1	23/1	25/1

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港直航地中海貨櫃航線 5-446959

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
HONG MEN	-	26/12	27/12	28/12	25/1	26/1	-
HENG SHAN	10	3/1	4/1	5/1	2/2	3/2	-

CY & CFS CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城 5-447994

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	Bangkok	S'pore	Penang
GU CHENG	17	3/1	4/1	6/1	-	10/1	-
LING QUAN HE	17	16/12	17/12	19/12	23/12	26/12	-

香港／中國全貨櫃航線 1樓 5-412283

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	225	20/12	21/12
新港／北京	GU CHENG 谷城	16	16/12	17/12
	QIU HE 秋河	17E	25/12	26/12
	WEN HE 汶河	143	23/12	24/12
上海	LIN JIANG 臨江	158	17/12	18/12
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	249	20/12	21/12
	SHANG CHENG 商城	46N	23/12	24/12
黃埔	WAN QUAN HE 萬泉河	55	16/12	17/12
	HUAI YUAI HE 懷遠河	52	29/12	30/12
大連	SHUN JIANG 順江	144	18/12	19/12
張家港	SHU HE 沭河	134	25/12	26/12

兼收經上海往 蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通等箱貨。

香港特快直航馬尼拉航線 5-435511

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD H.K.	MANILA
GUANG HE	69	11/12	12/12	13/12	16/12
	71	18/12	19/12	20/12	23/12
	73	25/12	26/12	27/12	30/12

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island N.T Tel 0-4970419

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	TANG HE	31E	13/12	曼谷	E. CHENG	54N	10/12
歐洲	CHUN HE	15E	7/12	美國	ZHANG JIA KOU	56W	13/12
日本	WAN QUAN HE	55	16/12	美國	GU BEI KOU	69W	23/12
曼谷	GU CHENG	16	16/12				

香港／中國散貨（貨櫃）客貨航綫 招商局大廈11樓 出口：5-8150995 5-447402 入口：5-440555 船期：5-440557

上海海興輪船公司
香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
海興 HAIXING	V.43	12/12	14/12	15/12	17/12
上海 SHANGHAI	V.48	17/12	19/12	20/12	22/12
海興 HAIXING	V.1	27/12	29/12	30/12	1/1
上海 SHANGHAI	V.2	1/1	3/1	4/1	6/1

遠洋輪船有限公司
香港⇄大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約3航次（約20天一航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司
香港→張家港、南通、南京、蕪湖散貨航綫
「江安」M.V."JIANGAN" 「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「蘇龍」M.V."SULONG" 「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN" 「雨花」M.V."YU HUA"
張家港：每月2航次 南京：每月1航次 蕪湖：每月1航次
「江安」M.V."JIANGAN" 12月20日抵12月23日往南通

河北省遠洋運輸公司
香港→天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO" 「豐寧」M.V."FENG NING"
「東光」M.V."DONG GUANG" 「新樂」M.V."XIN LE"
每月約兩航次 1/12 抵港預 5/12 收貨

廣州海運管理局
香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN 每月逢8日、26日往三亞 每月逢15日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」 M.V."QU JIANG"
「敖江」 M.V."AOJIANG"
「浙鯤」 M.V."ZHEKUN"
寧波每月4航次；溫州每月2航次
甌江12月17日抵預12月20日往寧波

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線
兼收杭州、紹興整箱貨櫃
「浙鶴」 M.V.ZHE LI 5-428266
每月兩船次，上旬、下旬各一次

揚子江輪船股份有限公司
香港→武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司
香港→上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

廈門水上運輸公司
香港→汕頭散貨航線
廈水運7、11、21、22、23
每星期兩航次

入口船期
揚子江三號
M. S. YANG ZI JIANG 3
十二月十一日由上海抵港
船泊堅尼地城招商局碼頭
定期客貨班輪
海興號 M. S. HAI XING
十二月十二日由上海抵港
十二月十七日直放上海
浙鯤 M. S. ZHE KUN
十二月十三日由溫州抵港
船泊青衣島歐亞碼頭
定期客貨班輪
馬蘭號 M.S.MALAN
十二月十四日由三亞抵港
十二月十五日直放海口

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

如大宗貨物，可特別安排專船接運

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	12月14	怡和
唐河	TANGHE	新加坡	12月14	招商局
國隆	KUO LUNG	新加坡	12月14	緯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月14	永裕
國雄	KUO HSIUNG	台灣	12月14	緯利
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	12月14	寶隆
亞高星	ARKO STAR	基隆	12月14	日郵
杜爾灣	TOR BAY	基隆	12月14	太古
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	12月14	港興
優雅	CHRY GRACE	新加坡	12月14	海運
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	12月14	太古
安春	AN CHUN	台灣	12月14	大榮
萬花觀	MAJAPAHIT	新加坡	12月14	太平
連河	LIAN JIANG	廈門	12月14	招商局
銀河	YIN HE	黃埔	12月14	招商局
渣華利文	NL. CLEMENT	日本	12月14	渣華
通江二號	TONG JIANG 2	上海	12月14	金鋼
錦春	CHIN CHUN	台灣	12月14	大榮
馬蘭	MALAN	海口	12月14	招商局
仁川	HANJIN INCHEON	美國	12月14	天祥
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	新加坡	12月14	馬士基
國偉	KUO WEI	曼谷	12月14	緯利
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	12月14	總統
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	12月14	海隆
晨惠	MORNING GRACE	日本	12月14	大阪
海寶	JALAGOPAL	新加坡	12月14	海運
壽山	SHOU SHAN	福州	12月15	華運
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	12月15	怡和
小石口	XIAOSHIKOU	上海	12月15	遠洋
南進	HP. NAMJIN	釜山	12月15	東發
南江	NAMGANG GLORY	釜山	12月15	東宇
明洋	MING OCEAN	美國	12月15	華海
高町	SEKI KOCHI	日本	12月15	三利
美上美	BOONKRONG II	曼谷	12月15	振盛行
亞蘭家	LANKA AJITHA	台灣	12月15	東亞
邊奈芬	BENAVON	高雄	12月15	邊行
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月15	港恒
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	美國	12月15	汎洋
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	12月15	大阪
新海紅	NEW HAI HUNG	上海	12月15	華運
光宇	UNIVESAL BRIGHT	日本	12月15	東源
齊州	YOUNG CNAU	美國	12月15	香島
萬鶴	VAN HAWK	台灣	12月15	金輪
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月15	永裕
海勇	HAI YONG	台中	12月15	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	12月15	永裕
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	12月15	馬士基
國强	CHINA FIRST	台灣	12月16	緯利
泰來	TAI LAI	高雄	12月16	永裕
大阪丸	OSAKA MARU	南非	12月16	大阪
利邦力加	NIPPONICA	基隆	12月16	天祥
馬爾斯基	J. MALCZEWSKI	歐洲	12月16	天祥
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	12月16	東洋
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	12月16	港鄉
力恒	LI HENG	上海	12月16	華夏
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	12月16	東亞
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	12月16	港恒
宇宙	COSMOS	日本	12月16	川崎
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	12月16	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	12月16	寶隆
希爾威他	S.D. HELVETIA	日本	12月16	寶隆
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	12月16	新興
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	12月16	華林
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	12月16	利洲
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	12月16	港鄉
瑪利堡	MARIBOR	釜山	12月16	海運
天躍	TIAN YUE	天津	12月16	輝騰
谷城	GUCHENG	曼谷	12月16	招商局
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	12月16	馬士基
靈江	LING JIANG	寧波	12月17	招商局
永輝	EVER BRIGHT	釜山	12月17	港興
易津	TRADE RELISH	天津	12月17	輝騰
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	12月17	川崎
濟州	HANJIN CHEJU	日本	12月17	天祥
馬尼拉	MANILA JASMIN	日本	12月17	中央
中利	CHUNGLIE	曼谷	12月17	緯利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月17	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	12月17	東宇
木星雅士	JUPITER ACE	日本	12月17	美邦
莉莉安娜	LILIANA	日本	12月17	海聯
東亞	TOA ACE	日本	12月17	益商
都根	G. ZEKI DOGAN	日本	12月17	海洋
探險者	SL. EXPLORER	美國	12月17	海陸
信願	ALS. RELIANCE	基隆	12月17	亞聯
太陽山	TAI YANG SHAN	武漢	12月17	華運
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	12月17	馬士基
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	12月17	華林
聖胡安	SAN JUAN	基隆	12月17	大古
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	12月17	馬士基
伊泰比	ITAIMBE	南非	12月17	天祥
林樂	NIMROD	基隆	12月17	日郵
風向	WINDWARD	高雄	12月17	川崎
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	12月17	國光
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	美國	12月17	港鄉
美國清教徒	AM. PURITAN	美國	12月17	美輪
天躍	TIAN YUE	天津	12月17	輝騰
長明	EVER GLEAMY	新加坡	12月17	利達
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	12月17	大阪
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	12月17	三寶
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	12月18	東發
海民	HAI MING	高雄	12月18	永裕
鼓山	GU SHAN	福州	12月18	華運
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	12月18	華運
厚華	HUA WAH	天津	12月18	華夏
美蘭芝灣	MAIRANGI BAY	歐洲	12月18	太古
新華七號	XINHUA 7	武漢	12月18	招商局
加蘭迪奥	KALANTIAO	日本	12月18	東亞
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	12月18	太古
中華普慶	ORT. EXPLORER	美國	12月18	港鄉
	VOGTLAND	歐洲	12月18	東亞
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	12月18	日郵
野鷹	WILD EAGLE	台灣	12月18	港怡
吉利亞	CATTLEYA	釜山	12月18	港興
天龍	TIAN LONG	天津	12月18	輝騰
奔騰	BINTANG HARAPAN	釜山	12月18	港興
長青	EVER OASIS	新加坡	12月18	利達
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	12月18	福來
金星	GEMINI STAR	印尼	12月18	五洋
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月18	海隆
巴林馬	MONTE PALOMA	日本	12月18	山下
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	12月18	總統
力康	NIHON	日本	12月18	寶隆
大富	GREAT FORTUNE	日本	12月18	川崎
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	12月18	中央
合旺	HERWANG	上海	12月18	華夏
福春	FUCHUN	台灣	12月19	大榮
	BALDER CHUANCHOW	釜山	12月19	威高
東南	HP DONGNAM	釜山	12月19	東發
萬申得	WOENSDRECHT	美國	12月19	偉特
湯馬士	B.M.TOMAS	鹿能	12月19	華林
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	12月19	天祥
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	12月19	新興
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	美國	12月19	日郵
長洋	EVER OCEAN	台灣	12月19	利達
愛倫丸	ELBE MARU	美國	12月19	海陸
晨輝	STARLET	日本	12月19	山下
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	台灣	12月19	香島
海恩	HAI IN	基隆	12月19	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	12月19	永裕
海王	HAI WANG	台中	12月19	永裕
木星	JUPITER	釜山	12月20	港興
波利維亞	BOLIVIA	日本	12月20	捷成
長賜	EVER GIVEN	美國	12月20	利達
天燕	TIAN YAN	天津	12月20	輝騰
蘇閣夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	12月20	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	12月20	川崎
寶嘉比拉	BOOGABILLA	新加坡	12月20	百保利
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	12月20	港鄉
興勝	HING SON	曼谷	12月20	森江
長園	EVER GARDEN	台灣	12月20	利達
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	12月20	馬士基
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	12月20	山下
當娜	DONA ALGO	日本	12月20	鵬航
柯華巴	AL WAJBA	台灣	12月20	怡和
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	12月20	港鄉
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	12月20	總統
金華	KING HWA	高雄	12月20	永裕
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	12月20	大阪
桃園	TAO YUAN	台灣	12月21	緯利
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	12月21	馬士基
釜山	HANJIN BUSAN	美國	12月21	天祥
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	12月21	日郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	12月21	遂初
神戶	CR. KOBE	地中海	12月21	沙咭
威富	WILLIS WAVE	沙勝越	12月21	東源
滿利	MAULE	日本	12月21	天祥
通洋	MILD OCEAN	上海	12月21	輝騰
塞斯通	SEXTUM	地中海	12月21	天祥
安琪領袖	ANANGEL LEADER	新西蘭	12月21	基士頓
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	12月21	港鄉

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

通江二號 M.V."TONG JIANG 2" V.13 12月14日抵港

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG" V.45 12月22日抵港 12月23-25日收貨 12月27日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大厦2102室
電話：[illegible] 電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運

全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。

定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。

其他服務：承接整船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。

香港干諾道西一至三號億利商業大厦二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大厦37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、沈陽、太原、唐沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YUE(天躍)V65B	即日	15/12	17-18/12	TIAN LONG(天龍)V20B	14/12	20/12	17-22/12
TIAN YAN(天燕)V27B	14/12	19/12	21-22/12	TIAN LONG(天龍)V21B	7/1	13/1	10-15/1
SKY HOVER(天翔)V102B	5/1	10/1	26/12-12/1				
TIAN YUE(天躍)V66B	23/12	28/12	30-31/12				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG(汀江)V8637	即日	14/12	13-16/12	XIANG JIANG(湘江)V8642	18/12	24/12	24-26/12
SAN JIANG(三江)V8613	18/12	24/12	23-26/12	LONG JIANG(龍江)V8609	22/12	28/12	28-30/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）
電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津)V8626N	即日	15/12	17-18/12	TRADE RELISH(易津)V8627N	22/12	27/12	29-30/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8649	15/12	20/12	21-22/12	MILD OCEAN(通洋)V8651	26/12	31/12	1-2/1

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

珠江貨櫃運輸中心
PEARL RIVER CONTAINER TRANSPORTATION LTD.
香港干諾道西28號威勝商業大厦510-512室
電話：5-592951（5線） 電傳：86385 PRCTL HX

全貨櫃運輸
廣東省⇌香港⇌世界各地，直接簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸，並在各主要口岸設有辦事處，專人負責安排船舶、拖車、貨物集散，轉運快捷。

定期 廣州（洲頭咀、芳村、新風碼頭）：中心一號、粵江905 四天一班
江門：新會機11 每星期二班
石岐：每星期一班

其他航線：黃埔、肇慶、瀾石、珠海、容奇、汕頭、海口、湛江等廣東省各口岸。

收貨站：九龍灣江合碼頭 電話：3-7989001

廣州總公司：長堤大馬路185號二樓 電話：882353 電傳：44594 PRCTL CN
中山石岐辦事處：石岐長堤75號 電話：22347
江門辦事處：堤中路85號 電話：34490
深圳辦事處：深南東路京鵬大厦五樓 電話：38844

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城，招商局碼頭內，免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257

香港⇌珠海 定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城，招商局碼頭內，免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187

我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：21/12 啓航：21/12	"MAULE"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Valparaiso, San Antonio.
到港：10/12 啓航：11/12	"NICOLE"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera,
到港：1/1 啓航：1/1	"C. R. ABIDJAN"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5—8615561
文件部：（出口）5-8615515 （入口）5-8615526
澳門接載處：澳門嘉暨航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨） 泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 46/S	12/12	13/12
泰國琥珀 THAI AMBER 46/S	18/12 19/12	20/12

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 73/S	14/12 15/12	16/12
納緣 RATIH 60/S	24/12 25/12	26/12

（截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大厦11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍貨運中心
CY：葵涌國際貨櫃碼頭第四號 [illegible] LTD.

民生輪船公司
MINSHENG SHIPPING COMPANY

定期班輪
香港⇆黃埔⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	到港	離港
民生 1201	49N	14/12	15/12
	50N	21/12	22/12
	51N	28/12	29/12

總代理：香港民生實業有限公司 Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港皇后大道中151-155號兆英商業大厦301室
電話：5-438021 電傳：62199 MINGS HX

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"XIAO SHI KOU"	小石口	8/2	13/12	14/12
"HUA YUAN KOU"	花園口	16/12	17/12	18/12
"TAI PING KOU"	太平口	28/12	29/12	30/12

澳洲—香港 上海航線（*兼收新港貨）

船名				
"HUA YUAN KOU"	花園口	10/12	11/12	12/12
*"BAI HE KOU"	白河口	20/12	21/12	22/12

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

海洋船務有限公司
Interocean Shipping Co. Ltd.
（土耳其國營輪船香港代理）
(D.B. Turkish Cargo Lines)

•定期線•

m.v.'G. Zeki Dogan' ETA 17/12
收貨日期：9-15/12

m.v.'General Kazim Orbay' ETA 16/1

收貨往：法馬古斯達 Famagusta、特倫斯 Derince、伊斯坦堡 Istanbul、麥辛 Mersin、伊斯肯德倫 Iskenderum.

5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
電傳：75660 INSCL HX
傳眞：5-416449

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION

★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
●香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三 收貨：星期一
●香港—江門
（每周一班）
★非定期線★
●香港—蛇口

收貨站
友聯倉
新界青衣島七十二號地段
0-4977328

★香港—中國其他口岸服務★
•上海•黃埔•廣州•海口•湛江•江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務

5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL H.K.

第十四版

今日入（口）

船名	
華益	WAH YEE(上午六時)
協和大山	CONCORD DAISEN(
胡佛總統	PRES, HOOVER(下午
	GLORIA SATU(中午)
國利二號	KUO LIE 2(上午七時)
海隆	HAI LONG(上午六時)
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN(中午)
海興	HAI XING(上午七時)
利來福	NL. DELFT(上午八時
日高丸	HIYOSHI MARU(下午
自由	SL. FREEDOM(下午
天翔	SKY HOVER(上午十一
陶南八號	DONAM NO. 8 (中午)
長益	EVER OBTAIN(下午
大西洋丸	ATLANTIC MARU(
長羣	EVER GROUP(下午
安琪勇士	AGNES VENTURE(
阿普曼一號	APMAN I(上午四時)
萬里雅士	MERCURY ACE(上午
銀箭	SILVER ARROW(上午
士必信	SPECO TRUST(中午)
泰國翡翠	THAI JADE(半夜)
依士達路	S.D ESTERO(上午十

今日出（口）

船名	
協和飛鳥	CONCORD ASKA(下午
湘江	XIANG JIANG(下午)
新星加坡	ZIM SINGAPORE(中
東方康捷	ACE CONCORD(上午
利來福	NL. DELFT(下午)
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYL
駿山	JUN SHAN(上午八時)
錦江	JIN JIANG(下午三時)
嘉禾	JIA HE(下午)
神戶	KOBE(下午)
薩墨斯灣	SOMERS BAY(下午)
天馬	TEMA(下午)
東海六號	TUNG HAI 6 (下午)

GD
地址：香港干諾道西一至三
自備有
香港⇆廣
廣州、黃浦、肇慶
新塘、太平、珠海
定期線
廣州 新風（前進）12月3,
東風、澪口（粵海1
肇慶（慶運1號、中山7、
江門 黃埔（廣駁運206
提供大
並自備有大型

僑
CHIA
香港皇后大道中
全貨箱／散裝
港口 截貨
上海 10/12 14/12 10/12
新港 15/12 19/12
大連 12/12
青島 8/12
汕頭/廈門 13/12
湛江/海口 18/12
黃埔/廣州 每星期
珠海（九州、香洲） 每星期
*承接南韓、台灣、馬尼拉及
國東西岸轉口至中國各地之貨

迅發貨箱服務
香港葵涌貨櫃碼頭路7
鐘意恒勝中心12字樓
電話：0-243492 0-24386
來往香港
集裝箱陸路
中轉全國各
並附有拖運危險品牌照
大型吊車服
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦
電話：5-8934781 5-8318134
電掛：9344 HY COM
電傳：61231 HY CO
廣州代理處：中國對外貿易運
廣東省分
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 8616
電傳：44164 CGTRS

有成行貨箱
YAU SHING HONG CONTAINER TR
香港—往返—廣州市及
客報關，直接拖至收貨人
備，免租，中轉貨物，直
，並可豁免香港中轉簽證
地址：香港干諾道西40—4
電話：5-591937-8
廣州辦事處：廣州市糧油食品
人民南路163號
電話：882590 86
文錦渡辦事處電話：3970
香港區聯絡人：羅超耀先生，
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃

北京評選國內外十大體育新聞

中國在漢城亞運連獲世界冠軍居首

【本報記者北京十一日專電】由中國專業體育記者評出的一九八六年中國和世界十大體育新聞今天在京揭曉，中國運動員在漢城亞運會獲金牌總數第一和阿根廷隊獲得第十三屆世界杯足球賽冠軍分列兩榜首。

……年四月，國際奧委會主席薩馬蘭奇分別授予中國國務院分管體育工作的副總理萬里及中國奧委會副主席黃中與林西克金質和銀質勳章，以表彰他們在促進體育事業發展方面所做的傑出貢獻；七、今年八月，在烏魯木齊市舉行的第三屆全國少數民族傳統……

記者們評選的八六年國際十大體育新聞是：一、第十三屆世界杯足球賽舉世矚目，阿根廷隊獲得冠軍，馬拉當那被評為最佳運動員；二、國際奧委會決定，由西班牙的巴塞羅那市和法國的阿爾貝維爾市分別主辦一九九二年夏季和冬季奧運會；三、為紀念國際和平年，聯合國兒童基金會組織了首屆環球火炬接力長跑，長跑途經四十五個國家和地區的六十五個城市，各國元首或政府首腦主持了點火儀式；四、在莫斯科友好運動會上，蘇、美兩大體育強國十年來首次全面角逐；五、由於英國政府拒絕對南非當局實行經濟制裁，第十三屆英聯邦運動會遭到三十一個國家和地區的抵制；六、世界國際象……

可樂杯國際青年足球錦標賽，港隊投旗

【新華社北京消息】一九八六年全國十名最佳游泳運動員簡介：

周明 十七歲，黑龍江省選手，今年創造了女子四百米、八百米、一千五百米自由泳和四百米個人混合泳四項亞洲最好成績，在第十屆亞運會上奪得三枚金牌。

金甫 二十二歲，四川選手，在第十屆亞運會上以一分四秒零二的成績奪得第一百米蛙泳冠軍，為中國奪得第一枚游泳金牌。

……十屆亞運會上榮獲一枚金牌（接力項目）和一枚銅牌。

【新華社北京消息】一九八六年全國十名最佳跳水運動員簡介：

譚良德 二十一歲，廣東選手，在今年舉行的第五屆世界游泳錦標賽上奪得男子跳板跳水亞軍，榮獲第十屆亞運會男子跳板跳水金牌。

呂偉 二十歲，江蘇女選手，奪得第十屆世界游泳錦標賽上獲得女子跳台跳水銀牌……

打一場蝕一場

最近花花入信足總，要求足總糾集各甲組會巨頭開會研究如何挽救一敗塗地的球市，因為現在的環境，已不是班費失收的問題，而是除了球會乾蝕，更慘的是，每打一場比賽就要另掏腰包賠身，故令不少經濟不太充裕的小球會，在經濟上失去預算。本來的預算一季班費六、七十萬的，「衰衰地」亦可收得十多二十萬幫補。如果……

始勿論各甲組會將來的研究結果如何？然而阿奇有個第三感覺，在現時環境下，相信不會有什麼突破性的好建議。因為球市衰退已成定局，本港足球當然亦無可能在一次會議後，或一夜之間提高，或富於娛樂性起來，而可吸引大批球迷重新進入球場。記得較早時，甲組會亦派出一個發展足運，發掘球迷及培養學生觀看足球的大計，然而時至今日，還未見足總和各甲組會有任何行動。其實這種事情在會議桌上講講容……

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	12月14	歷信
東京	CR.TOKYO	歐洲	12月14	沙咾
卡迪茲	CADIZ	地中海	12月15	海柏
銀河	YIN HE	英國歐洲	12月15	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	12月15	馬士基
邊奈芬	BENAVON	歐洲	12月16	邊行
利邦力加	NIPPON ICA	地中海	12月16	天祥
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海歐洲	12月16	寶隆
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	12月17	華林
加蘭迪奧	KALANTIAO	歐洲	12月18	東亞
都根	G ZEKI DOGAN	地中海	12月18	海洋
野鷹	WILD EAGLE	地中海	12月18	港怡
湯馬士	B. M. TOMAS	熱那亞	12月19	華林
合旺	HERWANG	歐洲英國	12月19	華夏
力康	NIHON	歐洲	12月19	寶隆
長園	EVER GARDEN	歐洲	12月20	利達
長洋	EVER OCEAN	地中海	12月21	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	12月21	川崎
明福	MING COMFORT	歐洲	12月21	華海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	12月23	太古
加爾剛夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	12月24	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	12月24	新興
木星別墅	VILLE DE JUPITER	地中海歐洲	12月24	偉特
	XEE KAY	地中海	12月24	新興
里斯本	LISBOA	地中海	12月25	海柏
長衛	EVER GUARD	歐洲	12月25	利達
春河	CHUN HE	英國歐洲	12月25	招商局
長益	EVER OBTAIN	地中海	12月26	利達
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	12月26	寶隆
塞斯通	SEXTUM	地中海	12月26	天祥
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	12月27	寶隆
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	12月28	歷信
巴黎	CR.PARIS	歐洲	12月28	沙咾
紅門	HONGMEN	地中海	12月28	招商局
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	12月29	馬士基
阿里多得利	ARISTOTELIS	地中海	12月29	大阪
沙亞	KHUD. SARYAN	歐洲	12月29	華林

印·巴·中東線

杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	12月14	太古
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	12月15	東亞
慶安	QING ANN	孟買	12月15	三達
雅高星	ARKO STAR	科倫坡阿拉伯灣	12月15	日郵
艾森豪總統	PRES.EISEMHOWER	阿拉伯灣	12月15	總統
邊奈芬	BENAVON	遮打	12月16	邊行
賓鶴	VAN HAWK	紅海	12月16	金輪
瑪利堡	MARIBOR	曼谷卡拉奇馬德拉斯	12月17	海運
林樂	NIMROD	仰光加爾各答	12月17	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	阿拉伯灣	12月17	馬士基
野鷹	WILD EAGLE	紅海	12月18	港怡
吉利亞	CATTLEYA	吉大港加爾各答	12月19	港興
奔騰	BINTANG HARPAN	孟買	12月19	港興
湯馬士	B. M. TOMAS	馬德拉斯科倫坡	12月19	華林
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	12月19	總統
長園	EVER GARDEN	阿拉伯灣	12月19	利達
凌泉河	LING GUAN HE	阿拉伯灣	12月19	招商局
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	12月19	福來
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	科倫坡	12月20	大阪
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	12月20	怡和
長洋	EVER OCEAN	遮打	12月21	利達
立程	UNI FORWARD	阿拉伯灣	12月21	利達
明福	MING COMFORT	遮打	12月21	華海
當娜	DONA ALGO	吉大港	12月21	[illegible]
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	12月21	總統
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	遮打	12月23	太古
加爾剛夫	KAP.GAVRILOV	遮打	12月24	華林
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	12月25	川崎
旅濟	CELJE	卡拉奇孟買	12月25	海運
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	12月25	港興
長衛	EVER GUARD	阿拉伯灣	12月25	利達
長益	EVER OBTAIN	遮打	12月26	利達
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	12月26	總統
奧那	MAWLAMYAING	仰光	12月26	新·興
雅年娜	SITI AZLINA	吉大港	12月27	雄航
金阿比詹	GOLDEN ABIDJAN	紅海	12月28	瑞聯
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	12月28	總統
嘉華	CHAR HWA	紅海	12月29	金輪
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	12月30	百保利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	12月31	馬士基

非洲線

嘉俐	NORASIA CARIA	西非	12月14	歷信
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	12月15	馬士基
晨恩	MORNING GRACE	東非	12月15	大阪
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	遮班	12月15	天祥
信賴	ALS RELIANCE	南非	12月17	亞聯
聖胡安	SAN JUAN	遮班	12月18	太古
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港	12月20	大阪
	BALDER CHUAN CHOW	西非	12月21	威高
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	12月25	渣華
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	12月25	欣洋
依士達路	D. ESTERO	遮班	12月25	太古
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	路易士港	12月27	渣華
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	南非	12月27	亞聯
裕城	KOTA MAJU	西非	12月28	太平
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	西非	12月28	歷信
賴尼士丸	ATLAS MARU	東非	1月3、	大阪

東南亞線

世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	12月14	海陸
堅西一號	SOLID WEST 1	馬尼拉	12月14	寶發
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	12月14	緯利
華意	WAH YEE	曼谷	12月14	珠江
松真	SEKI AKEISHI	新加坡庇能	12月15	三利
士必信	SPECO TRUST	納閔汶萊古晉詩巫	12月15	國光
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	12月15	港郵
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	12月15	東宇
海泉瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	12月16	港恒
寶利星	BONITA ACE	馬尼拉	12月16	東洋
吳中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	12月16	振盛行
國強	CHINA FIRST	曼谷	12月16	緯利
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	12月17	港恒
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	12月17	寶邦
宇宙	COSMOS	沙巴	12月17	川崎
廣河	GUANG HE	馬尼拉	12月18	招商局
莉莉安娜	LILIANA	新加坡	12月18	海聯
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	12月18	亞利來
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	12月18	日郵
東亞	TOA ACE	新加坡巴生	12月18	益高
馬尼拉	MANILA JASMIN	新加坡巴生庇能	12月18	中央
巴林馬	MONTE PALOMA	新加坡巴生	12月18	山下
大運	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	12月19	川崎
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月19	海陸
湯馬士	B. M. TOMAS	新加坡巴生庇能	12月19	華林
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	12月19	福來
星輝	STARLET	新加坡巴生	12月19	山下
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	巴生庇能曼谷柏閔	12月19	馬士基
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	12月19	中央
亞德成亞	AND.ADIRAJA	印尼	12月19	亞利來
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	12月20	怡和
查士汀馬士基	CHASTINE MAERSK	雅加達泗水	12月20	馬士基
馬士基賓圖	MAERSK PINTO	馬尼拉	12月20	馬士基
美上美	BOONKRONG II	曼谷	12月20	振盛行
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	12月20	港郵
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	12月21	三寶
金皇后	MAY QUEEN	納閔亞庇山打根	12月21	國光
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	12月21	緯利
立程	UNI FORWARD	新加坡	12月21	利達
世界之獅	WORLD LION	新加坡	12月22	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	12月23	中央
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	12月23	聯航
友誼	EASTERN FRIENDSHIP	巴生庇能	12月24	益高
富島丸	YUSHIMA MARU	新加坡巴生	12月24	中央
金星	GEMINI STAR	印尼	12月24	五洋
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	12月24	港興
百通	PAITHOON	新加坡	12月24	港恒
興勝	HING SON	曼谷	12月25	珠江
高崎	SEKI KOCHI	新加坡巴生	12月25	三利
長衛	EVER GUARD	新加坡	12月25	利達
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	12月25	益高
寶美加	POMEX SAGA	新加坡巴生庇能	12月26	南興
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	12月26	海陸

中國內地

花園口	HUA YUAN KOU	新港上海	12月14	遠運
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	12月14	華夏
蓮花山	LIAN HUA SHAN	大連	12月14	華運
運豐	YUN FUNG	大連	12月15	華夏
馬蘭	MALAN	海口	12月15	招商局
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	12月15	明華
崇安	CHONG AN	福州	12月16	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月16	華運
海興	HAI XING	上海	12月17	招商局
汀江	TING JIANG	上海	12月17	聯騰
易津	TRADE RELISH	天津	12月17	聯騰
谷城	GU CHENG	新港北京	12月17	招商局
華昌	HUA CHANG	海口	12月17	華運
舜泉	SHUN QUAN	青島	12月18	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	12月18	華運
順江	SHUN JIANG	大連	12月19	招商局
廣州	KWANG CHOW	天津	12月19	華夏
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	12月21	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	12月21	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	12月21	招商局
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	12月21	華夏
永安	YONG AN	福州	12月21	華運
白河口	BAI HE KOU	新港上海	12月22	遠運
天龍	TIAN LONG	天津	12月22	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	12月22	聯騰
天燕	TIAN YAN	上海	12月22	華運
厚華	HUA WAH	天津	12月23	華夏

台灣省線

國隆	KUO LUNG	高雄基隆	12月14	緯利
安春	AN CHUN	高雄基隆	12月14	大榮
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	12月14	大榮
建恒企業	KH.ENTERPRISE	基隆	12月14	威高
興華	HSING HWA	高雄	12月14	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	12月15	威高
海裕	MARINE EXPRESS	高雄	12月15	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月15	永裕
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	12月16	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月16	永裕
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	12月17	港恒
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	基隆	12月17	川崎
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	基隆	12月17	威高
長明	EVER GLEAMY	高雄基隆	12月17	利達
風向	WINDWARD	基隆	12月17	川崎
怡春	YI CHUN	高雄基隆	12月17	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	12月17	永裕
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	12月18	太平
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月18	永裕
海民	HAI MING	高雄	12月19	永裕

日本·南朝鮮線

國隆	KUO LUNG	日本釜山	12月14	緯利
安春	AN CHUN	日本	12月14	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	12月14	港興
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	12月14	港興
錦春	CHIN CHUN	日本	12月14	大榮
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	日本	12月16	港郵
南進	HP.NAMJIN	釜山	12月16	東發
寶利雅士	BONITA ACE	日本	12月16	東洋
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	日本	12月17	川崎
木星雅士	JUPITER ACE	日本	12月17	美邦
中利	CHUNG LIE	日本釜山	12月17	緯利
風向	WINDWARD	日本	12月17	川崎
怡春	YI CHUN	日本	12月17	大榮
馬曉斯基	J. MALCZEWSKI	日本	12月17	天祥
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	12月17	馬士基

北美洲線

海泉明珠	NEP.PEARL	西北太平洋紐約	12月14	港恒
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	西北太平洋紐約	12月14	馬士基
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	12月15	天祥
張家口	ZHANG JIA KOU	美國加拿大	12月15	招商局
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	12月15	汎洋
明洋	MING OCEAN	紐約洛杉磯	12月15	華海
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋紐約	12月15	總統
青洲	YOUNG CHAU	加州	12月16	香島
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	12月16	大阪
長明	EVER GLEAMY	紐約	12月17	利達
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	12月17	川崎
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	12月17	利洲
美國清教徒	AMERICAN PURITAN	加州紐約	12月17	美輪
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	12月18	海陸
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西南太平洋紐約	12月18	港郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	12月18	大阪
濟洲	HANJIN CHEJU	紐約	12月18	天祥
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	12月19	太古
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	12月19	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	12月19	總統
加州女神	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	12月19	日郵
偉安德治	WOENSDRECHT	加州	12月20	偉特
新米州丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	12月20	山下
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	12月20	華海
長勝	EVER GIVEN	西南太平洋紐約	12月20	利達
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	12月20	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	12月20	馬士基
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	12月21	海豐
美娜馬士基	CLARA MAERSK	西北太平洋紐約	12月21	馬士基
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	12月21	日郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	12月21	總統
寶嘉比拉	BOOGABILLA	西北太平洋紐約	12月21	邊行
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	12月22	天祥
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋紐約	12月22	川崎
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	12月22	大阪
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	12月22	汎洋
皇后路橋	QUEEN,S WAY BRIDGE	西北太平洋	12月23	川崎
	BEECO AFRICA	橙香山紐約	12月24	宮基
長賓	EVER GUEST	西南太平洋	12月24	利達
古北口	GU BEI KOU	美國加拿大	12月25	招商局
美國貿易	AMERICAN MARKETER	加州紐約	12月25	美輪
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	12月25	日郵
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	12月25	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	12月26	總統
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	12月26	香島
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	12月26	太古

中南美洲線

渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	墨西哥中南美	12月14	渣華
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	12月14	渣華
海寶	JALAGOPAL	中南美	12月15	海運
優雅	CHRY GRACE	中南美	12月15	海運
美國清教徒	AMERICAN PURITAN	巴拿馬	12月17	美輪
長明	EVER GLEAMY	加勒比海	12月17	利達
聖胡安	SAN JUAN	南美	12月18	太古
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	12月19	天祥
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	12月20	大阪
寶嘉比拉	BOOGAVILLA	加勒比海中南美	12月21	邊行
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	12月21	天祥
滿利	MAU LE	智利	12月21	天祥
新利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	12月22	森那美
依士達路	S.D. ESTERO	南美	12月25	太古
美國貿易	AMERICAN MARKETER	巴拿馬	12月25	美輪

澳洲·新西蘭線

小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	12月14	遠運
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	12月16	新興
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	12月16	怡和
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	12月16	寶隆
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	12月16	太古
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	12月16	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	12月19	日郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	12月20	香島
安琪領袖	ANANGEL LEADER	澳洲新西蘭	12月22	基士頓

M.V. "SIRICHAI BULAKUL" 美中美 十二月十五日落貨 十二月十六日下午開行 直透：曼谷

M.V. "BOONKRONG II" 美上美 十二月十七日落貨 十二月二十日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 千諾道西八十號

船務部直線電話：5-485749 5-40590

Y.S.N. LINE

定期班輪

直放：星加坡、巴生港、曬嗹

巴林馬 MONTE PALOMA V39 十二月十七日落貨 十二月十八日開行

星輝號 STARLET V26 十二月十八日落貨 十二月十九日開行

安芸丸 AKI MARU V75 十二月廿一日落貨 十二月廿二日開行

山王丸 SANNO MARU V63 十二月廿二日落貨 十二月廿三日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司 船到前七天倉期 電話3-7271888

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)

接儎處：安邦貨運公司 地址：德輔道西26-30號永基大廈605室 電話：5-493454 5-493284

總代理：華夏企業有限公司 FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD. 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8625	23-24/12	23-25/12

大連第二海運公司 DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.

香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317577

兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.DT020	即日-15/12	13-15/12

魯豐航運有限公司 LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO

香港⇄青島 貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.80	25-26/12	26-28/12

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO

香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317588 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	泊B13泡	10-14/12
舜泉M.S."SHUN QUAN"	15-16/12	15-18/12
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	——	16-21/12

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317588 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	——	15-20/12

中國對外貿易運輸公司 天津分公司 CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津 散貨班輪 (入) 5-8317674 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANG CHOW"	B11泡 17-18/12	8-19/12
厚華M.S."HUA WAH"	21-22/12	18-23/12

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD. 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電5-8317668

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI

總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317500 (出) 5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA" V.44	12-15/12	10-16/12
（散貨班輪）		
新海虹"NEW HAI HUNG"V.29	20-21/12	15-21/12
新海躍"XIN HAI YUE"V.3	25-26/12	20-27/12
新海寧"NEW HAI NING"V.29	29-30/12	24-31/12
新海利"NEW HAI LEE"V.33	30-31/12	25/12-1/1

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出) 5-8317575

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.65B	即日-17/12	18-19/12
天燕輪"TIAN YAN"V.27B	16-22/12	23-24/12
天翔輪"SKY HOVER"V.102B	21-28/12	29-30/12
天躍輪"TIAN YUE" V.66B	1-6/1	7-8/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"V.043	15-16/12	17-18/12
（散貨班輪）		
崇安"CHONG AN"原"華安"F H033泊B1泡	16/12	11-16/12

嘉禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN

香港⇄廈門 貨箱班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317697

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE" V.AJ041	——	10-12/12

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317592 (出) 5-8317698

華昌輪 M.V. "HUA CHANG"

兼收三亞散貨《每月三航次》

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317583

南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"

兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下寨、漳州、東山）散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317697

"廈水運22號" "廈水運23號"

《每月三航次直放廈門》

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317596

龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"

汕頭號 M.V. "SHANTOU"

《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317580

芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊

"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務

①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。

②本港直達廣東、福建之拖運服務

③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）

④如大宗貨物，可特別安排專船接運

名神汽船株式會社 Meishin Line

新料 "SUN FLORA"	12月11日到 12月13日開	新加坡 泊B15泡
莉莉安娜 "LILIANA"	12月17日到 12月18日開	新加坡
源安 "ORIENTAL RUNNER"	12月29日到 12月30日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	1月1日到 1月2日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司 香港干諾道中130號誠信大廈603室 電話：5-412821-4 5-439504

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD. 香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室 5-418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	12/12	13/12
	粵江	1014	16/12	17/12
廣州—新風	粵江	907	12/12	13/12
	粵江	907	16/12	17/12
黃埔	埔遊拖	2	20/12	22/12
湛江、海口	金龍		10/12	12/12
汕頭	華盛	8645	10/12	12/12
廈門	華盛	8645	10/12	12/12

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	開航	散裝輪 截貨	開航
福州	23/12	25/12	11/12	11/12
青島	17/12	20/12	23/12	24/12
上海	21/12	24/12	20/12	22/12
	10/12	13/12	10/12	12/12
	18/12	20/12	15/12	17/12
張家港	12/12	15/12	——	——
新港、北京	14/12	17/12	16/12	18/12
	21/12	24/12	——	——
大連	16/12	19/12	12/12	15/12

珠海經濟特區 珠成海陸運輸（集團）有限公司 ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO. LTD OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE

承辦中國對外聯運服務

中國各省⇄香港⇄世界各地

中國對外全程運費報價／簽發全程提單／豁免香港中轉簽證

定期全貨櫃，散裝貨及重型機械服務

香港⇄珠海

港口	船名		開航日期
香洲港	珠外201	珠外202	逢星期三、六開航
	珠外203	珠外204	
九洲港	珠外103	珠外105	逢星期五開航

收貨站：灣仔貨物裝卸區內

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東及各省運輸服務

香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司 香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室 電話：5-466099 電報：80727 ZHUSN HX 電話傳真：5-404092

馬士基輪船(香港)有限公司 MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
麥堅尼馬士基 12月13開
基士頓馬士基 12月17開
利達馬士基 12月20開
麗芝娜馬士基 12月27開
倫娜馬士基 12月31開
路易士馬士基 1月3開
利是馬士基 1月10開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
安娜馬士基 12月14開
麗芝娜馬士基 12月19開
倫娜馬士基 12月30開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
查樂馬士基 12月17開
阿拔馬士基 12月31開
阿利安馬士基 1月14開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
安娜馬士基 12月14開
亞士馬士基 12月28開
（馬尼拉線）馬士基賓桃 12月13開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
渣士頓馬士基 12月21開
祈福馬士基 1月4開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
麗芝娜馬士基 12月19開

馬士基輪船（香港）有限公司 希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司 龍嵩街10號C1 電話：88178

北京評選國內外十大體育新聞
中國亞運隊阿根廷世杯隊居首

【本報記者北京十一日專電】由中國專業體育記者評出的一九八六年中國和世界十大體育新聞今天在京揭曉，中國運動員在漢城亞運會獲金牌總數第一和阿根廷隊獲得第十三屆世界杯足球賽冠軍分列兩榜首。

在今天下午舉行的新聞發布會上，主辦單位宣布評選結果，八六年中國十大體育新聞為：一、在漢城舉行的第十屆亞運會上，中國健兒獲得九十四枚金牌，再次奪得金牌總數第一；二、在第十屆亞運會乒乓球團體賽中，中國男女隊雙雙負於南朝鮮隊，獲得亞軍；三、中國女排在第十屆世界錦標賽上再次奪標，獲得「五連冠」；四、關平在青島全國秋季競走比賽中，二十四小時內連創女子五千米、一萬米兩項場地競走世界紀錄；五、水上運動取得歷史性突破，中國游泳運動員在第十屆亞運會上奪得十枚金牌，跳水健兒高敏、陳琳在第五屆世界游泳錦標賽中分別獲得女子跳板和跳台冠軍；六、今年四月，國際奧委會主席薩馬蘭奇分別授予中國國務院分管體育工作的副總理萬里及中國奧委會副主席黃中奧林匹克金質和銀章勳章，以表彰他們在促進體育事業發展方面所做的傑出貢獻；七、今年八月，在烏魯木齊市舉行的第三屆全國少數民族傳統體育運動會，盛況空前，五十五個民族近八百名運動員參加七項正式比賽，表演項目多達一百一十五項；八、長江漂流探險活動十分活躍，其中中國洛陽長江漂流探險隊和中國長江科學考察漂流探險隊漂至長江入海口，中美聯合隊漂至巴塘；九、高鳳蓮在荷蘭馬斯特里赫特市舉行的第四屆世界女子柔道錦標賽上，奪得七十二公斤以上級金牌。這是中國柔道運動員獲得的第一個世界冠軍；十、在第四屆「力士杯」全國健美邀請賽中，中國女運動員首次採用國際比賽標準的「比基尼」泳裝。九百餘名記者赴會採訪，創國內體育單項比賽記者採訪人數之最。

記者們評選的八六年國際十大體育新聞是：一、第十三屆世界杯足球賽舉世矚目，阿根廷隊獲得冠軍，馬拉當那被評為最佳運動員；二、國際奧委會決定，由西班牙的巴塞羅那市和法國的阿爾貝維爾市分別主辦一九九二年夏季和冬季奧運會；三、為紀念國際和平年，聯合國兒童基金會組織了首屆環球火炬接力長跑，長跑途經四十五個國家和地區的六十五個城市，各國元首或政府首腦主持了點火儀式；四、在莫斯科友好運動會上，蘇、美兩大體育強國十年來首次全面角逐；五、由於英國政府拒絕對南非當局實行經濟制裁，第十三屆英聯邦運動會遭到三十一個國家和地區的抵制；六、世界國際象棋冠軍爭奪戰歷時二十五個月，於今年九月見分曉，蘇聯新秀卡斯帕羅夫奪魁；七、美國選手格雷格·萊蒙德獲得第七十三屆環法自行車賽男子冠軍，這是非歐洲選手第一次在這一比賽中奪魁；八、在第十屆世界男子籃球錦標賽和第十一屆男子排球錦標賽上，美國隊雙雙擊敗稱雄多年的蘇聯隊；九、羅馬尼亞布加勒斯特「星」足球隊奪得一九八五——一九八六年度的歐洲俱樂部冠軍杯賽冠軍，這是東歐隊首次在該比賽中取勝；十、美國著名女子排球運動員海曼在日本猝死球場。

這次活動是由中央電視台、《體育報》社和瀋陽黎明發動機製造公司聯合舉辦的。

甲組足球聯賽戰果二比一
荃灣昨擊敗東方
荃灣晉入四強　海峯機會甚微

【本報訊】荃灣足球隊昨晚在楊尾道球場舉行的甲組聯賽，以二比一擊敗東方，全取兩分。

東方、荃灣經過昨晚一役後，兩隊在首循環賽事已結束，東方四戰一勝兩和得九分，穩得第三位置，而荃灣三勝兩和兩負得八分，應可穩得四強之位，除非海峯在餘下對南華及愉園兩場比賽全勝，而且要淨勝兩隊六球或以上，才可搶去荃灣四強之位。

昨晚之戰，東方兩名港腳陳慶榮及鄧錦添均因參加港隊操練而要停勤，在此影響之下，前鋒線欠缺「添仔」，攻力亦欠銳，而後防少了「肥仔榮」把關，顯見不穩。結果，荃灣憑陳衍鳴及曾偉忠攻門得手，而以二比一得勝。

上半場十三分鐘，荃灣陳懷偉中路頭椎攻門，洪偉平傳交陳衍鳴挑球入網，一比○，荃灣先拔頭籌。二十五分鐘，東方楊洪貴犯不君子行為，被球證黃牌警告。

二十分鐘，東方右路得角球，王福榮大腳斬中，蔡育瑜頂出解圍。李健和禁區邊截得快射，周永康及時封位將球托高，皮球中門楣彈出，吳志勇「執死雞」送球入網，一比一，東方追成平手。

下半場二十分鐘，荃灣張育生界外球擲入中路，陳懷偉勁射，皮球又彈中門楣，曾偉忠再射入網，二比一，荃灣得勝。

入場觀眾五百四十一人，門票收入一千○五百八十元。

荃灣：周永康；何國良、王棕明、蔡育瑜、陳志光；陳衍鳴、黃熾信、陳懷偉、張育生；曾偉忠、黎耀洪、蔡芝平

東方：侯耀彬、趙俊明、洪偉平、楊洪貴；李健和、溫政、楊健強、王福榮；鄭偉傑、吳志勇

參加亞洲杯女子足球賽
中國隊今來港
粵足球協會設宴歡送

【本報廣州十一日專電】第一次參加亞洲杯女子足球賽的中國隊，明天將前往香港參賽。廣東省足球協會昨晚設歡送宴，並預祝中國女子隊能夠旗開得勝。

昨晚參加歡送宴會的有廣東省足協名譽主席梁靈光，主席楊國系，副主任陳鏡開等。

中國足球隊為備戰此次亞洲杯賽，上月已到廣東英德集訓，而中國足協亦派出全國女子足球錦標賽前三名隊伍長春、山東及重慶等隊伍前往英德進行培練。中國隊上周在此間亦打了兩場熱身賽，分別以二比○擊敗廣州隊及一比一打和廣東隊。中國隊在集訓期間已經使球員習慣了七十分鐘比賽，本來中國隊是擬打九十分鐘比賽。中國隊在分組初賽編入A組，同組隊伍有日本、印度及馬來西亞。中國隊首戰與勁旅日本交戰。

中國女子足球隊職、球員名單如下：領隊楊秀武，職員韓崇德，教練叢者餘，球證曾辛學俊，球員鍾紅蓮、李馳杰、王麗嵐、曹萍、呂學勤、水慶霞、李秀馥、吳偉英、趙梅、侯曉梅、張穎穎、姚連珍、牛麗杰、王斐、溫莉蓉。

體育

省港澳射擊邀請賽
廣東囊括全部獎牌

【本報廣州十一日專電】省港澳射擊邀請賽今天決出了最後一塊獎牌，廣東隊囊括了六個項目的十塊獎牌，並以手槍速射、中心發火手槍、標準手槍三個項目五千一百三十七環的成績取得隊總分第一，第三次捧走該比賽的流動獎杯。

在這次八號開始的比賽中，男子汽手槍廣東隊以一千七百一十二環取得第一；在單項比賽中，廣東鄧澤寧以五百八十一環的成績打破省五百七十六環的紀錄並取得第一，據說這也平了當年許海峯在奧運會取得的成績，香港隊何家輝以五百六十四環屈居第二。自選手槍，廣東鍾秉耀以五百四十六環的成績奪得第一，香港隊何家輝五百四十一環居第二。女子手槍慢加速比賽，廣東蕭偉玲以五百八十三環的成績居第一，澳門楊敏玲五百四十七環居第二。中心發火手槍廣東隊以總分一千七百三十環取得第一。單項比賽中，廣東鄧澤寧第一，成績五百八十五環，澳門黎德興第二，成績五百六十七。在手槍速射中，廣東隊奪得第一，總成績一千七百三十七環，單項比賽廣東黃國昇以五百八十四環取得第一，香港何中堅成績五百七十八環，居第二。標準手槍，廣東隊仍以一千[illegible]百七十七環奪得第一，單項比賽，廣東[illegible]錦平成績五百六十[illegible]，奪得第一，香港何家輝以五百四十[illegible]環居第二。

據悉在比賽過程中，三方的領隊、教練還開會研究明年十一月中旬在香港舉辦射擊邀請賽事宜，可能要增加兩項步槍射擊項目。

參加可樂杯足球賽
港青隊昨授旗
下周三乘搭直通車赴穗

【本報訊】香港十七歲以下青年足球隊已定於本月十七日乘直通車赴穗，參加可樂杯國際青年足球錦標賽，昨晚由太古汽水廠市務經理吳臣主持授旗禮。

教練黎新祥在會上表示，港青於數月前便開始練兵，惟有些球員要應付學校考試，操練稍受影響，不過有兩星期的集訓球員都到齊。至於可樂杯賽，他認為中國最強，其餘的新加坡及馬來西亞皆實力接近。

這項賽事由八支球隊競逐，採用分組循環，繼而用淘汰賽決出盟主，香港隊將於揭幕戰與中國隊碰頭，同屬A組的還有新加坡及馬來西亞，而B組有日本、印尼、泰國和廣州。比賽將分別於省人民體育場及市工人體育場進行，二十六日閉幕，賽事除設冠、亞軍獎外，還有最佳射手、前鋒、後衛、球隊獎及體育精神獎。

周末啓程赴馬來西亞參賽
港隊操練士氣旺盛
郭家明稱此行目的備戰省港杯

【本報訊】港足球隊昨及前天於銀禧練習，除巴貝利扭傷右腳，遵照醫生吩咐沒有跟操，其餘十八名港腳皆有參加練習，並昨天有比賽的荃灣球員曾偉忠也有參加練習，可說精神可嘉。

教練郭家明稱，從兩課操練看，球員狀態及表現皆令人滿意，至於巴貝利的腳傷，他說只是小問題，應不會影響行程。港隊將於周六下午四時啓程赴馬來西亞，足總昨天巳替球隊取得機票。

對於這項比賽的看法，郭家明說，當地氣溫較香港熱，港隊要適應環境，預料踢夜波會較理想，惟有關賽事的資料，一無所知，所以難作出分析。然而今次主要是打練習賽，故不會奢望什麼好成績，當然取得成績更好。由於參賽以練兵為主，所以十九名港腳將全都會派上場。

港隊將於二十一日返港及二十九日出發赴廣州打省港杯足球賽，在這期間因南華及海峯於二十八日有一場大戰，故難集中球員再進行練習，他希望找到時間與球員檢討球隊。至於沒有入選赴檳城集訓的港腳，如尹志強、甘守禮等，不排除他們會重召入伍踢省港杯大賽，這主要是看南海大賽，他們的表現。

領隊余錦基稱，港隊目標是指向省港杯，今次赴馬來西亞僅是練兵，只要操好球隊的合作便算不虛此行，現時正積極操練死球。

他表示，把港隊重組的目標是把球迷喚回球場，若能捧得省港杯便有助帶旺球市。

可樂杯國際青年足球錦標賽，港隊授旗

黃偉慶赴美加考察
程萬琦昨設宴餞行
將邀請籃球勁旅明年訪港

【本報訊】籃球聯會副會長黃偉慶定於今日上午十一時偕副主席梁自強乘搭西北航空公司客機前往美國及加拿大考察籃球訓練工作，並洽商邀請彼邦著名男女籃球勁旅於明年暑假期間來港訪問演出。

黃偉慶昨晚在主席程萬琦餞行筵席上談話透露，渠此次赴美，除拜會美國籃球總會外，並會與洛杉磯學園體育中心羅便臣會晤，除參觀西部各大學之籃球訓練工作外，並洽商安排彼邦著名大學之籃球勁旅十五至二十隊於明年暑假期間來港訪問演出。另外會透過美國籃總物色一位著名籃球教練於明年暑假來港主持青少年訓練。籃聯在一九八五及八六年每年暑假均邀請十多二十隊美國隊來港作賽，深受青少年學生及球迷歡迎。

愉園今恢復操練
陳國雄稱江門之行有收穫

【本報訊】愉園足球隊自江門集訓返港後，今天將在跑馬地恢復操練。

教練陳國雄稱，此行集訓基本上達到練兵目的，隊中新人亦盡派上陣，其中葉天發與吳鑑洪兩人表現不俗，不過由於對手實力亦不算強，所以未受到真正考驗。

陳國雄表示，由於愉園要到本月二十六日才在聯賽出戰荃灣，所以近日復課亦保持一般性操練，而不會進行大運動量訓練，但會約兩場練習賽，讓球員保持狀態。愉園待四名港隊球員歸隊之後，再恢復操練隊型。

陳國雄並稱，愉園目前在聯賽得分與南華一樣，要爭奪本屆聯賽盟主，就一定要練好破關本領，因為在第二循環的賽事，愉園除與南華再決一生死外，其餘六場比賽均不容有失。

歐亞乒球賽
亞洲隊領先

【合衆社東京十一日電】歐亞乒乓球錦標賽周三揭幕，亞洲隊以五比三領前歐洲隊。亞洲男以二比二和歐洲男，但亞洲女則橫掃三場，擊敗歐洲對手。

男子賽，歐亞兩洲各出二十六名球員，分四隊競逐，女子則各出二十人，分三隊於四個城市進行單循環賽。

第二輪將於周五在其它四個城市舉行，男子單打冠軍獎五千美元，女單三千美元及隊際各成員得六百元。

一月份賽程
增至十五場

【本報訊】大球場通知足總，接納要求把一月份的賽期由十二場增至十五場，原因是十二月僅編了兩場比賽，使用量低，所以一月份可加編。

奧地利球隊
擬來港作賽

【本報訊】足總秘書處昨天接到一名足球經紀電話，聲稱有意推介奧地利維也納足球隊來港友賽，日期約為明年二月十至二十四日。

該經紀透露維也納隊於當地聯賽暫列第三名，陣中有十一名國腳。

秘書要求該經紀正式入信，然後交給埠際小組研究。

賽馬簡訊

孖Q歡欣卓惑穩膽材
配脚勝利之聲香港之星雄豐好搭

周末賽馬移師沙田馬場舉行，編跑八場草地賽事。大師傅告東尼出足八場，分騎吳、摩、林、方廐馬上陣，其中吳廐佔了四場，坐騎均有份量，有望連捷。場外孖Q編跑第三、四場，初步分析如下：

孖Q首關由第四班馬跑千二米，出馬十匹。上陣馬之中「歡欣」、「疊勝」、「香港之星」、「百年好趣」及「勝利之聲」均有在此程嶄馬紀錄。其中「勝利之聲」越級挑戰，有減磅之利，此駒腳患如無影響的話，實力可橫掃對手。「歡欣」十歲老馬，不拚待何時，上仗跑敗於超班馬「海琥珀」後上一段相當勁，今場有力奪勝，馬膽之材。「疊勝」與「百年好趣」均是邊線馬，但對手強，不易突圍。反而「香港之星」與「驥中霸」可以留意，前駒上仗跑千四米，沿途快放，最後二百米才力弱，今場有得跑。「驥中霸」新馬時跑此程只敗於現在第二班的「幸運童子」，質新馬實力未見底，亦要兼顧。

頭關馬膽「歡欣」，配脚「勝利之聲」、「香港之星」及「驥中霸」。

尾關由第一、二班馬跑千四米，十一匹馬爭愛馬仕杯。曾在此程勝出頭馬者有「雄豐」、「百勝福星」、「威霸龍」、「南天王」四駒，其中「雄豐」實力最強，本季三度上陣，志在熱身而已，論狀態已有作戰水準，今場坐位望贏。「威霸龍」上仗突然而來跑入一席冷位，此駒此程上陣六次，只得一次未能入位，實力不可小覷。「百勝福星」轉廐首次上陣，宜多看一場。初跑此程的「卓惑」及「金果滿邸」亦可爭杯，尤以前駒，跑此程可能更為合適，晨課試閘，拍跳積極，加上告東尼騎功之助，馬膽之材。「金果滿邸」亦擅於搶放，可望連捷。「好掂」是第二班馬，但此駒愈戰愈勇，亦要兼顧。

尾關馬膽「卓惑」，配脚「金果滿邸」、「雄豐」及「好掂」。

場外孖Q兩關排位及騎師配搭如下：

第三場　第四班　一二○○米

①	歡欣★	4	告東尼	一三七	吳	10
②	泰始皇★	10	史永邦	一三四	摩	8
③	疊勝☆★	6	徐貴良	一三二	甘	8
④	金兀龍▲	7	麥志榮	一三○	張	6
⑤	香港之星	1	陳志忠	一三○	歐	6
⑥	驥中霸★	8	何敬森	一二九	林	3
⑦	皇牌殺手	9	陳炳雄	一二六	登	4
⑧	百年好趣★	3	譚敏恩	一二四	張	4
⑨	勝利之聲●★	2	杜嘉達	一二○	方	9
⑩	彩雀★	5	陳柏鴻	一一七	施	4

第四場　一二班混合賽　一四○○米

①	卓惑☆	2	告東尼	一三三	摩	5
②	金果滿邸☆	1	范雲斯	一二四	方	5
③	雄豐☆	10	麥志榮	一一八	吳	5
④	優惠利率☆★	9	賀蘭杜夫	一二三	王	4
⑤	百勝福星☆★	6	鄭仲謀	一二二	林	8
⑥	鑽寶寶☆★	7	黎恩偉	一二二	簡	6
⑦	威霸龍	11	陳志忠	一一七	歐	6
⑧	好掂㈡★	8	徐貴良	一二○	甘	5
⑨	友誼百福㈡	5	陳柏鴻	一二○	陳	4
⑩	南天王☆★	4	譚敏恩	一二○	張	8
⑪	神聖☆	3	李易學	一一三	摩	4

（馬名下有㈡者為二班馬）
（南天王可能過重兩磅）

·馬音·

中國游泳跳水十傑簡介

【新華社北京消息】一九八六年全國十名最佳游泳運動員簡介：

闕明　十七歲，黑龍江省選手，今年創造了女子四百米、八百米、一千五百米自由泳和四百米個人混合泳四項亞洲最好成績，在第十屆亞運會上奪得三枚金牌。

金甯　二十二歲，四川選手，在第十屆亞運會上以一分四秒零二的成績奪得男子一百米蛙泳冠軍，為中國奪得第一枚游泳金牌。

錢紅　十五歲，河北選手。在第十屆亞運會上奪得女子一百米蝶泳金牌。她的這個項目的成績為一分零一秒三六，列今年世界第九名。

黃曉敏　十六歲，黑龍江選手，是第十屆亞運會女子一百米蛙泳金牌獲得者。她在這個項目游出的一分十一秒三四的成績列今年世界第十二名。

夏福杰　十六歲，河北選手，在第十屆亞運會上參加女子四乘一百米自由泳接力賽，她與隊友一起奪得了這個項目的金牌。此外，她個人還獲得兩枚銀牌。

王大力　十九歲，河北選手，在第十屆亞運會男子一千五百米自由泳比賽中，戰勝日本名將好方茂生，奪得金牌。

沈堅強　二十二歲，上海選手，在第十屆亞運會上奪得一枚金牌（接力項目），此外還獲得一百米自由泳銀牌。

謝軍　十八歲，上海選手，在第十屆亞運會男子四百米自由泳比賽中出奇制勝，奪得金牌。

鄭健　二十三歲，上海選手，在第十屆亞運會上獲得兩枚銀牌。

黃紅　二十一歲，上海女選手，在第十屆亞運會上獲一枚金牌（接力項目）和一枚銅牌。

【新華社北京消息】一九八六年全國十名最佳跳水運動員簡介：

譚良德　二十一歲，廣東選手，在今年舉行的第五屆世界游泳錦標賽上奪得男子跳板跳水亞軍，榮獲第十屆亞運會男子跳板跳水金牌。

呂偉　二十歲，江蘇女選手，在第五屆世界游泳錦標賽上獲得女子跳台跳水銀牌，奪得第十屆亞運會女子跳台跳水金牌。

高敏　十六歲，四川女選手，今年在第五屆世界游泳錦標賽女子跳板跳水比賽中以絕對優勢登上冠軍寶座。

童輝　二十三歲，湖北選手，奪得第十屆亞運會男子跳台跳水冠軍。

張玉萍　十七歲，江蘇女選手，奪得第十屆亞運會女子跳板跳水金牌。

陳琳　十六歲，北京女選手，今年奪得第五屆世界游泳錦標賽女子跳台跳水冠軍。

李藝花　二十三歲，河北女選手，獲得第五屆世界游泳錦標賽跳板跳水亞軍。

李孔政　二十七歲，廣西選手，目前就讀於美國得克薩斯州立大學，今年作為中國運動員參加第五屆世界游泳錦標賽，獲男子跳台跳水銀牌。

李宏平　二十三歲，廣東選手，目前就讀於美國南加州大學，今年作為中國運動員參加第五屆世界游泳錦標賽，獲得男子跳板跳水第三名。

李巧賢　十九歲，廣東女選手，獲得第十屆亞運會女子跳板跳水銀牌。

場內外

打一場蝕一場　球會叫苦連天

阿奇

最近花花入信足總，要求足總糾集各屬會巨頭開會研究如何挽救一敗塗地的球市，因為現在的環境，已不是班費失收的問題，而是除了球會乾蝕，更慘的是，每打一場比賽就要另掏腰包贖身，故令不少經濟不太充裕的小球會，在經濟上失去預算。

本來的預算一季班費六、七十萬的，「衰衰地」亦可收得十多二十萬幫補。如果如願，計算起來，一季只要蝕三四十萬元左右。但如今不但無法收得多少彌補班費，還要超出預算之外，故不少球會叫苦連天。而事實上，如果淡風像上半段一樣，那些預算四五十萬「埋單」的球會，會使出八九十萬元才能甩身。難怪花花擔心球市在球季的下半段再沒有改善，將會很難維持。阿奇在想，花花這一封信，其實講出很多人的心聲，所以在前日的甲組座談會上，無不支持花花的提議，而轉交執委會通過，然後擇日開會討論。

姑勿論各甲組會將來的研究結果如何？然而阿奇有個第三感覺，在現時環境下，相信不會有什麼突破性的好建議。因為球市衰退已成定局，本港足球當然亦無可能在一次會議後，或一夜之間提高，或富於娛樂性起來，而可吸引大批球迷重新進入球場。

記得較早時，甲組會亦派出一個發展足運，發掘球迷及培養學生觀看足球的大計，然而時至今日，還未見足總和各甲組會有任何行動。其實這種事情在會議桌上講講容易，做起來相當困難，甚至吃力不討好。

如果照阿奇之意見，一動不如一靜，非一時間可以挽回。因為今季的淡風已成勢，唯有用時間及耐心去等待。問題的關鍵，是如何去減輕球會的開支，最好的方法就是將足球恢復業餘時代，這樣當然是很多人不願見的局面，亦會扼殺了對足球有興趣的球員前途，然而形勢比人強，在環境不許可下，這是無辦法中的辦法。

漢華校運會結束
刷新十一項紀錄

【本報訊】漢華中學一九八六年度校運會已於十二月二日及八日在香港仔運動場舉行，是次運動員共五百五十人，角逐十七個田徑項目。比賽結果共有十一個項目十六位同學刷新了該校紀錄。

刷新紀錄計為男五○○○公尺中二B劉永光，中五A黃永超，一五○○公尺中二B黃捷、中二B劉永光，八○○公尺中二B黃捷，中六黃聰明，四○○公尺中六黃聰明，跳高中六蔡耀武，男乙五○○○公尺中二A林傑雄、中三A翁金鐸，一○○公尺中三B劉小園，跳高中四A黃冠羣，女甲標槍中六周冬雲，鉛球中五B廖鳴，女丙一百公尺低欄中三B楊玉薇，中一A佘佩璋。奪得男子個人全場冠軍者為中六黃聰明，女子個人全場冠軍為中六周冬雲，全場團體冠軍由中三B班奪得。

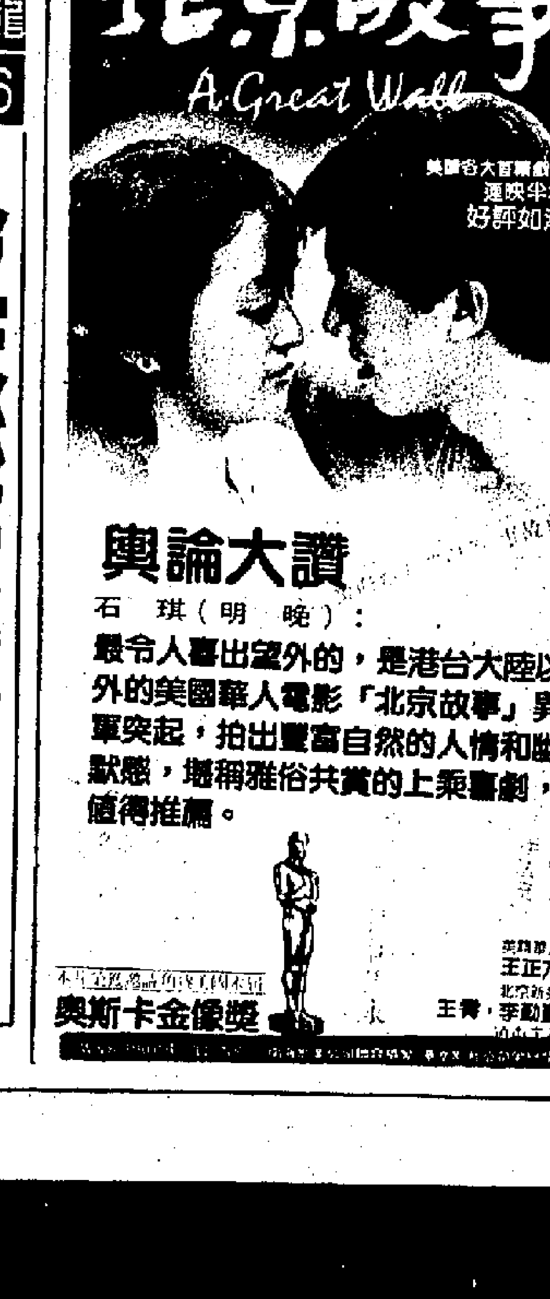
又該校中五學生吳育聰被選拔代表香港前赴雅加達參加亞洲青年田徑錦標賽，已於二日出發。

東亞網球賽
本月杪舉行

【本報訊】香港網球總會主辦的麗寶金碗杯東亞網球賽，定於十二月二十六日至三十日舉行，賽會定於二十三日下午一時在沙田銀禧體育中心舉行抽籤。

這項賽事，參加男子組有中國、斯里蘭卡、菲律賓、新加坡、加拿大、日本、香港、印尼、馬來西亞、參加女子組有中國、挪威、新加坡、印尼、菲律賓、馬來西亞及香港。

比賽分隊際賽，個人賽，都是採取單淘汰賽制。



第十六版
出口
歐洲
船名
NORASIA CARIA
CR.TOKYO
CADIZ
YIN HE
ANNA MAERSK
BENAVON
NIPPON ICA
SD.HELVETIA
KHUD.PROROKOV
KALANTIAO
G ZEKI DOGAN
WILD EAGLE
B. M. TOMAS
HERWANG
NIHON
EVER GARDEN
EVER OCEAN
TRANSWORLD BRIDG
MING COMFORT
LIVERPOOL BAY
KAP.GAVRILOV
ZIM MELBOURNE
VILLE DE JUPITER
XEE KAY
LISBOA
EVER GUARD
CHUN HE
EVER OBTAIN
NL.DEJIMA
SEXTUM
NL.VAN DIEMEN
NORASIA SAMANTHA
CR.PARIS
HONGMEN
AXEL MAERSK
ARISTOTELIS
KHUD. SARYAN
印·巴·中
TOR BAY
LANKA AJITHA
QING ANN
ARKO STAR
PRES.EISEMHOWER
BENAVON
VAN HAWK
MARIBOR
NIMROD
CHARLOTTE MAERS
WILD EAGLE
CATTLEYA
BINTANG HARPAN
B. M. TOMAS
PRES.HARRISON
EVER GARDEN
LING GUAN HE
HUGHEVERETT
ASTRA PEAK
AL WAJBA
EVER OCEAN
UNI FORWARD
MING COMFORT
DONA ALGO
PRES.LINCOLN
LIVERPOOL BAY
KAP.GAVRILOV
TOKYO BRIDGE
CELJE
ORT.BEAR
EVER GUARD
美中美 M.V.“SIRICHAI BULAKUL” 十二月十五日落貨 十二月十六日下午開行 直透：曼谷
美上美 M.V.“BOONKRONG I” 十二月十七日落貨 十二月二十日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 千諾道西八十八號
船務部直線電話：(⑤)45749 (⑤)40490
Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔
巴林馬 MONTE PALOMA V39 十二月十七日落貨 十二月十八日開行
星輝號 STARLET V26 十二月十八日落貨 十二月十九日開行
安芸丸 AKI MARU V75 十二月廿一日落貨 十二月廿二日開行
山王丸 SANNO MARU V63 十二月廿二日落貨 十二月廿三日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284
名神汽船 Meishin
新科 “SUN FLORA” 12月11日到 12月13日開
莉莉安娜 “LILIANA” 12月17日到 12月18日開
源安 “ORIENTAL RUNNER” 12月29日到 12月30日開
第八義宗丸 “GISO MARU NO.8” 1月1日到 1月2日開
總代理：海外聯合海運
香港干諾道中130號
電話：5-412821-4

山上山下行政機構矛盾尖銳
黃山管理呈現混亂
風景區開發受阻礙
老景區客滿服務不良出現惡性循環

黃山座落皖南中部，東西橫亘五百里，千山萬壑，氣勢恢宏，景象萬千，素稱「世界第一奇山。」然而，由於體制多變，管理混亂，嚴重地阻礙了黃山旅游資源的開發。

黃山存在着兩個互不隸屬的行政機構：一個是管理山下的黃山市，一個是管理山上的黃山管理局。兩者互不往來，各自為政。矛盾越來越突出，給黃山帶來諸多不利。

首先是不利於風景區的開發。黃山風景區共有四百餘處，現在對遊客開放的只有一百四十處左右。特別是後山大片風景區，至今還鮮為人知。如能將這些景區盡早開發，黃山的客容量將比現在增加五倍以至十倍。要解決這一問題，必須改變黃山獨門獨路的進出狀況，實行四門進山，四路出山，東西貫通，南北對流。然而，由於體制上的問題，山上山下無法統一規劃，美好的設想遲遲不能付諸實施。其次是不利於風景區的管理、保護。近幾年，黃山的遊人與日俱增。這就給黃山帶來一系列的問題，除了遊客吃、住、行、遊、買存在困難之外，山上垃圾、糞便等污物越來越多，無法處理。今年夏季，黃山出現客滿為患，污染景區的嚴重狀況。要解決這些問題，避免惡性循環，只有改變「山上遊，山上住」的遊覽方式。代之以「山上遊，山下住」的遊覽方式。這就迫切需要山上山下共同攜起手來，統一布局，協調解決。

今年七月，胡子昂、錢昌照、周培源等五十多位著名人士聯合建議將黃山市闢為中國的「世界公園」，進行重點建設。這樣，對外，可以提高中國在國際上的聲譽，促進我國國際旅遊事業的發展，增加國家的外匯收入；對內，可以成為人民遊覽、療養、度假的好地方，也是進行愛國主義教育的好場所。但是，黃山目前的現狀，實為國人所擬慮。人們希望能按照國務院文件精神趕快理順黃山的管理體制，實現山上山下的統一管理，讓這顆世界矚目的風景明珠放射出更加燦爛奪目的光輝。

花絮

羊城息訊

粵劇革新大有前途

「十年浩劫」之後，筆者已對粵劇失去了信心，覺得粵劇危機難以挽救。這次深圳市粵劇團改編演出《荒誕粵劇潘金蓮》，使粵劇藝壇掀起波瀾，是那樣的吸引觀眾的心。看來，粵劇藝術有如枯木逢春，朝着這改革新的方向，是大有前途的。

香港電影界老前輩盧敦先生特來看了深圳粵劇團的演出，並派人將這個引人入勝的《潘金蓮》全劇錄了像。香港好些粵劇界熱心人士也有心想請深圳市粵劇團到香港去演出《潘金蓮》。筆者認為這個戲若能到香港演出，票房價值儘會「麥克麥克」收得。眾所周知，魏明倫編寫的《荒誕川劇》在四川、北京、上海演出場場爆滿，戲劇界爭論不休，著名戲劇家曹禺、吳祖光、陳白塵以及名作家、記者劉賓雁等都已發表文章，大讚《潘金蓮》是好戲，此時演出，有時代精神和現實意義。

「潘金蓮」與「李正天」
從深圳荒誕粵劇說到人體素描畫展

黃克夫

香港《大公報》連載的《中國「文革」十年史》指出，中國幾千年封建思想是發生「文革」浩劫的根源，肯定了一九七四年廣州三個青年李（正天）一（陳一陽）哲（王希哲）在北京路貼出一張「要求社會主義與民主的」大字報，論點正確。但當年「李一哲大字報」卻被列作「一張反動的大字報」批判了。這三個青年的不同遭遇和下場也已為「大家都已知道了」。

李正天舉行畫展

李正天現在廣州美術學院當教師。前幾個月他在廣東畫院舉行「李正天人體素描」畫展，展出上百幅作品全是用炭筆畫的男女老少的裸體畫像。這些畫上人物臉帶愁容，有的青春少女兩手交叉高舉過頭屈身而卧，畫家從側面下筆，勾勒出的輪廓形象，使人看了有一種壓抑感、憂鬱感。

九月間，在「民盟廣州美院部支」成立大會上，李正天以來賓身份應邀作了簡短的講話，他說「共和國成立已三十七年啦，如今好些人已不知道什麼是「共和」啦，鄧小平說，沒有民主，就不會有四個現代化。我想，光有民主也還不夠，還應該有自由。」言簡意賅，語驚四座。

民族心理必須更新

李正天在花城出版社出版的「浪潮」刊物上發表萬言力作「民族心理必須更新」，已被收入「新華文摘」第十期，成為永存的有學術參考價值的文獻了。這裏摘錄該文開頭的一段以顯見其氣勢之磅礡：「太平洋文明的洶湧浪潮，迎頭撞擊着東方大陸。有多大的質量就有多大的慣性，有多大的撞擊，就有多大的抗力……睡得太昏沉了，輾轉反側，復甦艱辛。萬里長城，不正是封閉社會的歷史見證嗎？那曾令全世界目瞪口呆的『文化大革命』，也不正是以封建法西斯大橫行和舉國上下大迷信為其成果的嗎？」

「當一個國家，是由億萬缺乏自主意識的公民構成的時候，這個國家注定要走向不幸，當一個時期，億萬人虔誠地高唱東方紅時，豈能將一切責任歸於大救星呢？有怎樣的羣衆，就會生長出怎樣的領袖。應該把對個人的賞罰，轉化為全民的心理反思。振興中華，必將伴隨着『全民心理更新』的艱難歷程。」（中）

陝西省秦嶺北麓成功繁育冬桃樹

寒冬時節，記者在陝西省安康縣的秦嶺北麓看到許多冬桃樹果實纍纍，相繼成熟。「冬吃鮮桃」在這裏已經變為現實。

這種被稱為春「花冬實」的桃樹，枝、葉等外觀雖然和普通桃樹一樣，然而，時值隆冬，普通桃樹早已經落葉，可冬桃樹卻依然枝繁葉綠，充滿生機。枝條上個個呈粉紅色和暗紅色的桃果，由綠葉襯托着，迎風擺動，十分喜人。

冬桃又名「冬仙桃」，它春季開花、掛果，成熟期卻延至冬季，成熟後的冬桃皮薄肉厚，脆甜味美。

安康縣繁殖的冬桃樹，最早源於當地的一棵冬桃樹。目前，這個縣已經把它列為重要商品發展對象，有關部門已撥出專款，扶持農民廣為種植。據不完全統計，目前全縣已栽植三萬多株。

摩梭人 長年生活在與世隔絕的雲南西部寧蒗彝族自治縣瀘沽湖畔的摩梭人正逐步開化。圖為一戶摩梭人在修建新木結構住房「木楞房」前。（新華社）

桂林加緊城市改造 十大工程即將展開
包括機場郵電通訊水電工程灕江整治
爭取五年內改變落後面貌

桂林市政府計劃委員會負責人最近透露，桂林正在加緊進行十項城市改造和基礎設施建設，爭取在三、五年內使這個著名旅遊城市的面貌有較大變化。

這十項建設是：機場擴建，郵電通訊成龍配套，灕江補水及整治，電網改造，水廠擴建，道路橋樑建設，污水及垃圾處理，景區建設，液化氣工程和舊城改造。

由於歷史原因，桂林市基礎設施比較落後，城市面貌破舊。在旅遊業迅速發展的形勢下，這些問題顯得更為突出。如旅遊者和其他人員經常抱怨的買飛機票難，打長途電話難，以及供電、供水不足等。

被稱為桂林旅遊「瓶頸」的桂林機場擴建計劃中包括延長跑道，擴大停機坪以及其他生產、生活設施。擴建後可容較大型飛機起降，航站區通過能力將提高三倍。電信系統方面，計劃引進一萬二千門程控電話，五百對長話線，將使通信容量提高兩倍，並使通信服務達到暢通、快捷、準確的要求。城市電網改造工程，除新建三里店、堯山和中心三個變電站外，還將對雉山變電站由三十五千伏改為一百一十千伏。道路橋樑建設的主要內容是加緊灕江雉山、灕江廣山兩座新橋的施工，以及接通外環公路，這樣將可以對緊張在市內交通起分流作用。目前正進行的十項建設，未包括鐵路方面。據悉，這十項建設，從明年起至一九九〇年將陸續竣工投入使用。【中國新聞社南寧十一日電】

影視攝製遇歪風 亂索費現象嚴重
拍外景成為敲竹槓好時機

近幾年來，不少攝製組要憑借人民幣開道方能通行。比如攝製組聘請羣衆演員，一年前每人一天二元，現在漲到四元，而專業人員露一次臉至少十元。影片中要拍家禽家畜的鏡頭，索費往往超過羣衆演員的身價。有一部抗戰題材的影片，其中有日本兵擄掠中國村民，用刺刀挑雞的鏡頭，因外景遠離市場，攝製組只得花三十元一隻買下。在新疆拍片的某攝製組要拍羊羣鏡頭，每隻羊開價三元，一羣羊幾百隻，索費數額之大可想而知。

拍外景已經成為有關單位和個人大敲竹槓的好時機，於是，「讓路費」、「營業損失費」、「勞務費」、「文物保護費」等亂索費現象出現了，這種現象也蔓延到了文化單位、政府機關、部隊和派出所等部門。面對名目繁多的索費風，攝製人員也據理力爭，但常常為了不影響拍片速度，只得忍氣吞聲照付不誤。

五歲男童孫梅庭演奏貝多芬的《迴旋曲》 黃田寶

春申鴻爪

滬音樂幼兒園見聞

陳詩信

音樂是開發少年兒童智力的好途徑。近年來，內地掀起了一股幼兒音樂熱。全國以少年兒童為對象的各種音樂培訓班猶如雨後春筍。

香港同胞助一臂之力

上海婦聯主辦的天平路音樂幼兒園，經過兩年的探索已初見成效。這事得助於香港同胞孔愛蕣女士。她是上海市婦聯執行委員，聽說上海市人托難，就將自已的舊居提供出來作辦園之用。上海市婦聯又調派了有三十多年幼教工作經驗的陳恩仙女士任領導，在上海音樂學院附中的專家們協助下，一九八四年開始招生。

過三關百裏挑三

音樂幼兒園一發布招生消息，全市就有一千六百個孩子報名，經過專家們的挑選，三次過關，終於在全市九個區選選出六十三個三歲的孩子。

三歲的孩子最易接受音樂啓蒙。他們經過兩年時間都已認識五線譜，分別掌握了提琴、鋼琴等專業技巧，並已達到一定水平。五歲男孩孫梅庭（見圖）鋼琴獨奏貝多芬的《迴旋曲》、賀綠汀的《晚會》；五歲女孩徐易的小提琴獨奏參加了「上海之春」的演出，頗受好評。

以開發智力為主

孩子進了音樂幼兒園，不少家長只希望趕快成才，專業教師也按「培養尖子」來要求。但是，這個幼兒園的領導認為：尖子是需要的，但是都成為尖子也不可能。她們在教學中堅持以開發智力為主，使孩子的智力順乎自然發展。因此，音樂幼兒園除了專業訓練之外，還按照教育部頒佈的幼兒教育綱要施教，使孩子全面發展。

園長說：孩子們表演能背下全曲，說明他們的記力經過訓練後，相當發達。每個曲子總有幾個難點，他們通過反覆練習攻下難點，這就培養了他們從小就有克服困難的毅力。

加速培養師資

幾位老大姐希望運用社會力量加速培養師資，因地制宜，多辦一些音樂幼兒園，普通幼兒園也要注意藝術教育課程的設置。

秦瘦鷗代表作 秋海棠上熒幕

老作家秦瘦鷗不久前到武漢參加首屆長江筆會。年近八十的秦老雖已兩鬢斑白，但精神矍鑠，談吐機敏。他幾十年前曾來過武漢，這次他專門登上黃鶴樓，對江城的勃勃生機感到由衷的欣慰。

《秋海棠》是秦老的代表作，早在上海報紙連載，立即引起轟動。據透露，上海電視台正將《秋海棠》拍成十四集電視連續劇，不久可與觀衆見面，並準備拿去參加國際藝術節比賽。

款式時髦 做工精細
滬皮草大衣成搶手貨
皮草沙龍十天銷售額達25萬元

日前，上海皮革製品公司在門市部舉辦冬令皮革製品沙龍，近十天的銷售額接近二十五萬元，比去年同期有增無減。

銷售額能否上升，主要在於產品質量和款式。為此，上海皮革服裝廠採和國際流行款式，推出最新一代新品：立領男女茄克，衣體寬鬆，穿着舒適自如，翻領各式茄克，線條流暢，穿着活潑、瀟灑。皮手套專業生產廠上海第四皮件廠的內縫式山羊皮男女手套，以做工精細，用料考究，款式新穎而獨佔鰲頭。

皮革服裝和皮手套的色彩，過去則是黑的一統天下，連棕色的也很少有人問津。今年卻出現爭購彩色皮服和手套的勢頭。淺灰、桔黃、玫紅等男女皮茄克、皮手套都是顧客爭購的對象。如今，人們愛上了既能御寒亦能美化的多色彩皮革製品。

塔克拉瑪干沙漠 沙丘種類最齊全
堪稱「天然沙丘博物館」

在中國最大的沙漠——塔克拉瑪干沙漠內工作了三年多的一批外國專家認為，這個沙漠沙丘種類齊全，連世界上最大的沙漠撒哈拉沙漠也不能相比，堪稱沙丘類型的自然「博物館」。

沙漠汽車在各種沙丘中蜿蜒前進，就如艇舟在大海起伏的波谷中航行。專家們在這裏看到了比比皆是的灌叢沙丘、穹狀沙丘、新月形沙丘、蜂窩狀沙丘、梁狀沙丘、金字塔形沙丘、樹枝狀沙丘、復合型縱向沙丘、魚鱗狀沙丘羣和各種形態的沙丘鏈。大漠東部，二百多米高的各類沙山彼此疊置，極其壯觀，專家們稱道是世界沙漠獨一無二的奇景。

塔克拉瑪干沙漠流沙面積佔總面積的百分之八十五，沙丘形態變化多端。考察研究沙丘形態，對研究沙漠的形成、發展及治理都有重要價值。

意大利制加得利牌熨衣設備 人像熨衣機 抽濕熨床 萬能熨夾機 小型電蒸氣爐 總代理：TELLY HONG KONG 泰利有限公司 TELLY (HK) CO., LTD. 香港干諾道西20號威勝商業大厦一樓15室 電話：5-463988

NISSAN 日產科技與衆同享 日產牌各類型全新左軚車特價發售 豪華及標準型轎車・6-15座麵包車・0.75-2.75噸農夫車・吉普車・救護車・26/30座中巴 總代理：合誠汽車有限公司 中國業務部 ☎5-8918028 香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦 ☎5-8918338（22線） 九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235（4線） 新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151（6線） 九龍長沙灣長裕街18號寶利工業大厦 ☎3-7450953（4線）

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

PVC印花膠地板總代理 0.7MM×72吋×30碼 正大科技有限公司 尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室 電話：3-7390760（8線） 電傳 31497 CSECO HX

國產壽衣 上海龐祿壽 九龍咪麟街六十一號（碧街地鐵站側）電話：K-841915 內銷壽衣 定價特平 常備萬級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033 全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 西班牙首飾圖譜 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版 全美國進口商名錄86/87 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。 全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。 九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

長期供貨 過濾煙嘴 香港或國內提貨 電：3-325661洽

西班牙高達牌洗衣脫水機 實力牌烘乾機 總代理歐美各國名廠洗衣脫水機、乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等，式式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道。 積十多年製造經驗，按廠家需求提供整套牛仔褲石磨洗水漂染設備、洗衣機、脫水機、烘乾機等種類齊備 直接生產銷售，價錢特平，全球暢銷，歡迎垂詢 總代理：實力機器工程貿易有限公司 九龍紅磡榮志街27號地下 電話：3-347417（營業部） 電傳：51519 SLMAC HX 電掛：SUTLICKMAC 香港

德勝車行 現貨供應・送文錦渡 豐田麵包車右軚全新及翻新 三菱農夫車 萬事得麵包車左軚12座 旺角洗衣街35號 3-852019 3-7157521-4

藍綠色雲母片 內藍色5—10% 型號 288 228 洽電 5-718899

全新翻新 小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械 中成行 電話：3—969255 3—969256 九龍福全街4A地下

轉口中國 ●麵包車：豐田KM37LG, YH50LB,YH50/61V/71B（原廠高頂15座）萬事得、三菱L300、五十鈴（6，9—12座及救護車） ●農夫車：豐田YY60L, 日產KULH40LF, PF22, BF22,五十鈴NHR 54 ●轎車：皇冠MS122豪華型，YS 120標準型，MODEL-F 豪華八座 ●巴士：豐田22座 ●吉普車：FJ62V ●貨車：三菱、五十鈴3—10噸（垃圾車、油缸車、貨車、翻斗車） 本田摩托 CG125 現貨 車輛年檢 驗車設備 直接進口 價格特平 適行汽車服務公司 香港加路連山道九號 電話：5-768687 5-767755

由 月 日起至 月 日止刊登大公報 分類廣告 共 天。 茲附上劃線支票 元 刊戶： 地址： 電話： 請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

可供以下各類化學產品：(1)氯化銨 (2)二甲苯 (3)苛性蘇打(燒鹼) (4)胆鹼氯化物 (5)頻安酸 (6)蛋氨酸 (7)氯化鎂 (8)季戊四醇 (9)聚氯乙稀 (10)蘇打灰(純鹼) (11)硝酸 (12)維生素 有意者請電3-7801919叶'2140'

現貨期貨 0.8即銅口鐵 0.7函線鐵 2寄長冷軋 5長期鍍鋅板 號沙供板 洽貨 郵有意 箱

美國原裝IBM PC—XT MODEL 089 交貨期準快，價錢合理，請聯絡 3-7808833傳呼9222 何先生或 3-913321傳呼8086 黃先生

安勉勞自動打咭機 AMANO 牌子最老 信譽最好 電子石英看更鐘 總代理：誠進有限公司 香港文咸東街 至德大厦17樓 電話：5-411708

誠聘女傭 新界請半島鄰近相宜女傭能煮餸尚佳 寄香港郵箱8864總郵局

國內石磨洗水廠 順德桂洲區一流設備香港技師長駐保證水準滿意承接區內附近一切牛仔服裝水洗業務誠意電3-440119鄭洽

食用棕櫚油 現貨50噸 香港交貨 Tel:3-7391683

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。常備現貨歡迎垂詢比較 H-8153232 王彼德洽 保力機械工程公司 電傳：61651 GILSN HX 電掛：GILSONLTD HK

代辦國內自費留日 ★自費留學日本，必須高中畢業並具備初期經費。★代辦入學、擔保、入境手續，接機，可介紹住宿和兼職。★港澳第一家，信譽可靠，簡章備索。 富鼎（香港）公司附設日本留學代辦中心 香港：駱克道369號804室 T⑤8910668⑤8911679

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林主管理 名家氣功 電視示範 無線亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林脊醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療彌敦道525A座505室③7800651 有氣功錄影帶售

吳國平 美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學 教授自我催眠療法 ★預防精神崩潰・克服神經衰弱★ 適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・敏感・自卑・驚怯 口吃・心悸・嗜食・戒烟酒・除惡癖・祛心理 香港禮頓道25四樓C 電：5 8919610（預約）

商業美專學校 美術設計 文憑課程招日夜新班生職業輔導課程實用歷史悠久報名佐敦地鐵出口華豐大厦按6字（浙江銀行樓上）K-7809436 招生

大專生

既驚又喜的日子

浸會 格子

又是冬季的十二月，一九八六年即將過去，每年到這段日子，我總是給自己一個自省的機會。

當人越長大，時間消逝的速度就好像跟年齡的增加成正比一樣，快得有點兒近乎恐怖，有時回想起年初的立志和目標，似乎還沒有認真實行過，可是轉眼間，又是一年的終結。

對於要面對最後一年大專生活的我，那種心情真是既驚又喜，上學期的功課和學業，到這個十二月的日子，亦是作一總結和回顧的時候。這年的學生生活，除了要應付緊張的課程以外，我們一班選修新聞的同學，亦要負責出版一份實習報紙，得當想起學期初「接手」辦理這份由「師兄」、「師姐」們遺留下來的產物時，大家都感到手足無措，雖然在去年的課程中已學習了一些有關編輯的理論，但當面對真實的工作時，還是有種「學到用時方恨少」的感覺。

幾經辛苦，第一期的報紙終於出版了，辛勞的結果換回來的是讚許和鼓勵，縱然知道還有許多需要改善的地方，可是，對着這一份真正屬於我們的「產物」，以及那許許多多的讚賞，心裏頭竟是甜滋滋的，甚至開始覺得有份成功的感覺。

到十二月，我們又要努力埋首籌備第二期的出版，這一次雖然熟練了，知還是戰戰兢兢的，希望可以比上次更好。

除了要出版報紙以外，我們這班行將畢業的「畢業班生」，也開始越發珍惜每一天回校的日子，因為我們深知道再過半年，我們便須個別面對社會直接而來的挑戰，有時想着，沒有同窗之間即時而來的支持和鼓勵，以往對學校並不存在的歸屬感，却突然冒升起來，還不斷縈繞在同學間的腦際和心田。

現時，各人都為自己的功課而忙碌，有些同學更已在報館兼職，平時除了上課以外，想看看他們的身影也有些困難。

所以在即將來臨的最後一個聖誕假期，我們都提出外露營，再享受一下無憂無慮的學生生活：一起彈結他、燒營火、唱民歌、BBQ，為我們這三年的大學生活再多添一點姿采，也好讓我們在明年的十二月作自省和回憶的時候，再可緬懷這段既驚且喜的日子。

傑青天地

好港督

梁玳寧

「五號」一邊替我吹頭，一邊勞氣，雖未「與」過火炭，卻比他手上風筒的熱度不遑多讓。

「佢吟吟沉沉，鬼食泥咁哦咗大半天嗎。」這個「佢」字，是說一位的士大佬。「佢話：佢生前有冇累街坊就唔知，死咗就累街坊嘞。」第二個「佢」字，是說港督尤德爵士，因他暴殞，令交通改道，塞車難免。

「我終於忍無可忍，反駁他。」「五號」平時乃笑咪咪先生，難得見他動肝火。「我話：呢個港督任勞任怨，係為我哋做到送命者，如果冇佢奔走，這兩年香港未必有咁安定繁榮㗎，哈，但果然粒聲冇得出。平時我會俾一啲貼士，嬲嬲地，慳番！」

「五號」的表情令我忍俊不禁。我的微笑中，帶着嘉許的神色。從來喜歡心存正義的人，那的士大佬累街坊的論調，對尤德爵士實在是太不敬了。對於一個任何已故的人尚且不該如此，更何況是為香港鞠躬盡瘁的好港督？

本人是小女子一名，對政治一無所知，不管尤德爵士的政見如何（各為其主，在所難免），但他的勤政親民，任勞任怨卻是有目共睹的。內政外交，使他疲於奔命，與以往只會收金剪刀（主持剪綵）、觀賽馬、出席社交飲宴的港督相比較，他真是一副辛苦勞碌命。夫妻倆的平易近人也教人懷念。年前港幣動盪，若無堅定決策，今日香港未必會有此穩定局面。希望後繼人也能以尤德爵士為榜樣。

我思我抒

異地生活的苦樂

溫嘉諾

聖誕節即將來臨，不期然使我想起在遠方讀書的兩位好友。在這歡騰的日子裏，相信她們也難以抽出時間到處歡樂一下，皆因要埋首預習準備明年初的大學考試。

兩位好友都是工作了幾年，才出外讀書的，之前當然要經深思熟慮，但為了充實自己的知識，到外面的世界見識，便拋下了工作上的成績，變身跑到外國去。

由於儲蓄的錢不多，她們都要邊兼職邊讀書，對於她們來說，來到一個人生路不熟，而且言語不通的地方生活，還要「洗大餅」、「洗廁所」，倒是非常痛苦的事，身處異地，更是特別思念親友，感觸之時，禁不住潸然下淚。

其實，到一個陌生地方生活，既有苦也有樂，樂的是對外國的風土人情加深了解，種種千奇百怪的東西，卻不是蹲在香港這個小島內可以看見的。盲語不通，更帶來不少笑話，以下便是其中一個：朋友每逢周末到一間公司洗廁所，廁所內橫放在像一塊沾滿灰塵的扇門，公司的一位老伯，指着朋友的地拖，又指着這塊扇門，朋友聽不懂他說甚麼，惟有自作聰明，拿了抹布起勁地往扇門上擦，老伯即時哈哈大笑，並拿了朋友的地拖在扇門上擦，噢！這塊扇門是用來洗地拖的呢！

朋友到那邊生活已有好幾個月了，現在習慣多了。間或搖過電話給她們，語氣再也不是怨怨艾艾的了。

人是很容易適應環境的。工作了幾年的兩位好友，除了覺得要補充新的知識外，更重要的是能到外邊的世界生活，在人生旅途中，增添一些不平凡的經歷，數年後，經歷風霜的她們，與現時相比，當是判若兩人，許多想法也會改變了。

趁這個節日，寄張聖誕咭和禮物給她們，好讓她們在遠方得個意外的驚喜。

（本文作者從事文職工作）

衝綫

激烈保齡球戰

韓鳳

亞運金牌得主車菊紅，前天在第五屆太平洋區市際保齡球賽中，以一分之微，擊敗盧小珠奪標，而在雙人組中，車菊紅和楊嘉玲又以總成績二千三百十七分超過吉隆坡張瑞肯、古桃麗組而奪冠軍，足證車菊紅的保齡球技，的確是高人一等，亞運會中奪得金牌，當非倖致。

參加此次太平洋區市際保齡球賽的好手甚多，除香港外，他（她）們分別來自大阪、漢城、台北、吉隆坡、馬尼拉等地。可以說是自亞運之後的另一次較量。這次競爭最激烈的，是女子組單人的梯級挑戰。由香港的盧小珠（個人第四名）向前三名挑戰。

盧小珠首先以二百零四分對一百六十六分擊敗第三名的楊嘉玲（香港）接着，又以二百二十六分對一百八十四分，勝了馬尼拉的黃美娟（第二名）。這是盧小珠愈戰愈勇，顯示是處於最佳的狀態。

接着她繼續向冠軍車菊紅挑戰，這兩位香港好手，在太古城展開了一場激烈的鬥爭。（一）

十九世紀三大難題

卡兒

前一陣子，和大家談過了初等幾何學中的三大難題，今天為大家介紹的 是十九世紀最重要 的三大未解決的問題。

一九〇〇年，當時的大數學家希爾伯特（Dovid Hilbert）在第二屆國際數學會議上，發表演說，他把黎曼猜想（Rieman Conjecture）、哥德巴赫猜想（Goldbach Conjecture）及孿 生素數猜想， 列為十九世紀三大難題，介紹給二十世紀的數學家來解決，這就是著名的希爾特第八問題了。

三條題目當中，又以哥德巴赫猜想最為人所知。這問題是哥德巴赫在一七四二年寫信給大數學家歐拉（Euler）時提出來的。它可敍述為，每一個大於或等於六的偶數，都是兩個奇素數之和，所謂偶數，就是任何可給 2 整除的正數，否則便是奇數了，而素數就是，除了 1 及本身之外，不能給其他數整除的數了。簡單地舉個例子：20＝3＋17，20是大於 6 的偶數，而 3 和17則是兩個奇素數。

原來我國的科學家曾就這問題作出了不少的貢獻，其中著名數學家華羅庚早在三十年代已研究這問題了。他證明了設K是任何一個固定的自然數，則幾乎所有的偶數都可以表成 $P_1 + P_2k$，P_1及P_2都是素數，（但仍不能證明哥德巴赫猜想），而另一數學家陳景潤，則證明了：每一個充份大的偶數都是一個素數與一個素因數個數不超過 2 的複合素數之和。這裏的複合素數是等$P_1 \times P_2$，P_1和P_2均為素數（而P_1或P_2則稱為複合素數的素因數）。但無論如何，哥德巴赫猜想仍是未能解決的。

小生常談

環境污染

兩個極端

沙鷗

近幾年在與內地一些大城市的青年人接觸中，發覺他們絕大多數人明顯地生活在兩個極端中，為數眾多的有志青年，在國家全面進行經濟建設的時代背景之下，勤奮學習各種知識，以適應時代的挑戰。但另一部份的既得利益者，卻胸無大志，整天沉醉在享樂之中。

就以廣州市為例，在晚上七時許及九時許兩段時間，馬路上會突然多了許多騎着自行車的青年男女，人行道上也經常見有青年人挾着書或背着包匆匆而過；他們不是收工回家或返工廠上班，而是往夜校去，業餘學習外語、文化補習以及學習專業知識。

廣州一位青年朋友告訴筆者，日後所有工廠都會打破吃「大鍋飯」的制度，人人靠本事吃飯，沒有知識是難以適應的。因為他所在的工廠有四分之三的青年工人分別都參與了各式的業餘學習。

但另一面有個別的青年却渾渾噩噩的過日子，他們整天只顧想法子賺錢，有了錢就上酒樓大吃大喝，上街坐「的士」，晚上經常流連於舞廳、歌廳或桌球室，有的甚至尋花問柳，一副趾高氣揚的樣子，動輒就掏出一大把鈔票。據說，他們之中，大部分是這幾年賺了一大筆錢的個體戶、「的士」司機或長途販貨的「掮客」，對於他們來說，生活的意義是「今朝有酒今朝醉」。

課堂內外

性與傳媒

楊素儀

上週參加一個由家計會主辦的「性與傳媒」研討會，研討會內容非常豐富，由傳媒工作者、社工、學者從不同角度探討傳媒對性的表達和所產生的社會效果。

值得爭議的是部分傳媒工作者認為當前性犯罪問題的嚴重，色情案件的遞增，不應歸究於傳媒工作者的責任，因為香港是一個自由商業社會，每個人應份有創作自由，不應受到限制，而「性」乃人人感興趣的題目，正所謂「食色性也」，傳媒工作者運用不同手法將性表達出來，令受眾感覺興趣，產生共鳴，這有甚麼問題？再者，傳媒人利用媒介表達「性」的意念，受眾對傳媒人所傳達的意念，產生不同的理解，而想入非非或無動於衷，這不是傳媒人所能負的責任。同樣，一幅裸照，因不同的受眾會產生不同的反應，因此責任不在於傳媒人而在於受眾對性的觀念，所以人們對性的觀念比性的內容本身更重要，譬如六十年代穿着比堅尼泳衣，被認為是色情的、猥瑣的，令人有性的幻想，相信八十年代的今天，沒有人會認為穿比堅尼泳衣是色情的，不可接受的。

另一種意見雖同意性是人生活中一個很重要的組成部分，因此，文學作品也好，影視媒介也好，因內容需要而完美無瑕地將「性」表達出來，這是可以接受的，但是很多媒介對性的表達，是抽離於人的生活內容，單獨地表達出來，為性而性，強調性的技巧，強調男性的性能力，貶低女性，指女性樂於被「性」征服，獨往性能力強的對手，甚至有性被虐狂的傾向，這些內容對一些富模仿，心智未成熟的年青人，會產生何種效果？這是值得我們關心的，因此，除了希望傳媒工作者自律之外，更重要是政府應立例管制。

爭論歸爭論，與會者都有一個共識，就是社會上「性盲」的人很多，又充斥着很多錯誤的性觀念，因此，推行性教育是刻不容緩的，特別是他們要培養青少年的美感教育，提高他們的分析能力，這有待家庭、學校及社會三個環節互相配合，共同推動。

拆自己的台？

文鈞如

譯叢小語

Play gooseberry做電燈膽是個討人厭的角色，但 Play up old gooseberry with……却是制止或擊敗之義。 大概是因為電燈膽總破壞人家好事。

返回昨日談過的，那頭「白毛浮綠水、紅掌撥清波」的家禽，中國人對它友善得多了，既有歐陽修的詩，又有王羲之寫鵝的美談。外國人則對鵝充滿鄙視，多數與鵝有關的形容都含貶意，goose 可解作倒楣蛋，於是get the goose是被人喝倒采， 跟收到蕃茄同樣倒霉。 燒人家的鵝 cook somebody's goose，壞了人家的計劃，破壞人家的希望，燒自家的鵝cook one's own goose不就是拆自己的台？make a goose of someone，瞞過某人，蓋goose 是呆鵝、傻瓜及笨蛋的別號。

英語中傻瓜笨蛋的同義詞太多了，有一個字 跟goose 僅一字之差，goof。和路迪士尼的高飛狗 Goofy 大底也是頭笨頭笨腦的狗兒。 Goof 不用作罵人時，可解作大錯、疏忽。 一般用於口語上， 正正式式寫文章當然還是用 blunders，mistakes，或negligence。輕鬆的通訊用上俚語，也無不可。

兩類典型記者

捷哲

傳媒（尤其電視）節目中最喜歡將人物典型化，即把人歸類，然後施行簡化過程，將同類人的各種特徵加以選取和廢棄，將某些共同的特點予以突出及誇大，塑造出鮮明而異於其他類型的人物。

在這遊戲中，記者的形象，一般不離以下兩款「其一是集警探、社工、法官的功能於一身，工作熱誠專注，似有用不盡的精力和能力。這類典型的記者似乎有撥亂反正，挽狂瀾於既倒的能力，一不怕死、二不怕苦，憑一支禿筆，寫盡世態炎涼，揭盡人間黑暗。個人質素方面，這些記者都兼愛心、智慧、勇敢於一身，豈止無冕皇帝，簡直是人類的最高理想。

記者的另一種形象則為鹵莽、粗暴者的混合體。這常在戲劇節目中，什麼大人物出現時，總得加上幾個這樣的記者，以襯托主人翁的氣派，這類記者是一羣只會盲目拍照，過份行色匆匆或過份慢條斯理，或只會追逐着主人翁胡亂發問的人。

以上兩個典型，一是過份神化了記者的功能，另一個則過份醜化了記者的形象。不過值得深思的地方是，當進行創作的人和觀眾都相信，接受記者具備這異常極端的典型的時候，記者本身是否應對其本質及功能作一番反省？

形象篇　公關寶

言行實踐

港督尤德爵士，在四年多前上任時，港人對他認識不深，但知他是資深外交界人才。經過幾年的政績，市民對這位港督的言行及處事方式，產生了莫大信心，證明了默默地工作，不唱高調的良好人際關係和處事方式，最容易贏得港人讚賞。

今次港督溘然逝世，從北京到倫敦，都看到許多真摯的讚嘆，認為香港是損失了一位傑出的人才。在香港處處可見，從大眾市民到官紳名流，都表示無限惋惜，這份失落感情更是到人物過去幾年的努力並沒有白費，也贏得市民心裏至有的尊敬。

他比任何時期的港督的成就都較明顯，他在任期間，本港曾經歷較劣氣氛，市民看到他與懷風塵來往於港、京及倫敦之間，連部份度假時光也在傾談公事，而且這形勢在大部份人的努力下亦已穩定下來，值得市民安慰，還有一項更重要因素是近幾年本港傳播事業，有更大發展，每樁重要事項都有電視、電台或報章即時報道，使市民可以用「近距離」眼光觀察事物，看到有誠意處事的方式和效果，所以，對這位傑出人物在人際關係上的實踐精神更表欽佩。

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎蒞詢及訂購。
景生冷凍公司

柚木薄片
經銷處：東協建材有限公司　香港中環李寶椿大廈1306　電話：5-423483

華粵汽車有限公司　☎3-7135191
全新
●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●80年UD實力十轆翻新泥頭車（出口用）
●四輛平治房車出口或本港用
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機
五十鈴1.5噸貨車零件一批 $56,000
現貨

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

香港翠平　文具　花盆　梳　碟架
永翔廠．出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行　九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓
☎3-325331～2　車場：0-772266

范强記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。
常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范强記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276 0-917331

豐田全新中國標準左軚車特價發售
豐田皇冠汽車（中國）有限公司 TMSC LTD.
現貨汽油或柴油22座，26座中巴，原廠音響，咪，空調，17座豪華小巴，原廠自動門，6座或9座LITACE牌，小客車降價發售。另有現貨大利農民車，貨車，各類轎車，先到先得。
豐田皇冠汽車（中國）有限公司　香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓　電話：5-635161-4　電報掛號：CROWMOTOR H. K.　電傳機：86241 CROMOHX
豐田通商廣州辦事處：中華人民共和國廣州市東方賓館2663室　電話：669900-2663室　電傳機：44436 TYSAN CN
TOYOTA 丰田汽车

中文打字
簡體大小號字、三排合版同字軒文件說明書、F5尼詩道298　5-746182　打各款

豐田汽車　麵包車、農民車、吉普車、的士頭　26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械　起重機、塔吊、開山機、挖土機　各類建築機械、小松D75S-2-3　D95S、D60P20、HT、510、530　JH90、Cat977L
日野貨車　日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪二郵19號　電話：26912
香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大廈704室　電話：3-808378

全新20'及40'孖公仔
星加坡大廠ZENITH　選用：美國配料　堅固耐用　安全可靠
原廠保證書保用一年　20'標準窩尾　40'孖公仔　40'平板孖架
79—83年翻新VOLVO F7.F10
總代理：太平洋拖運有限公司
地址：九龍佐敦道渡船角文耀樓43號地下
電話：3-323784　3-323787

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售　3-905655　3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車15172226座豐田　中巴•全新日野大巴　5—14噸貨車．自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡　★全新豐田十字車★翻新豐田2.8轎車★回鄉平售★

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣東省瓦通紙箱、紙盒及鞋盒，國內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。分廠更分佈各縣市。送貨除廣州市內，深圳、東莞、廣州、佛山、新會、潮州、汕頭，等地區。亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有限公司明業公司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610　7445617　7445618

現貨供應　電化鋁　五一二四九三三〇

日本翻新平板貨車自卸泥車
5、6、8、12噸五十鈴．日野．日產
各種農夫車．麵包車
實運貿易有限公司　九龍渡船角文昌樓40號弍樓　電話：3-323351

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15、22號地下　☎3 335386　☎3 621570
全新　翻新
全新左軚50鈴3—8噸平板車及冷凍車可達零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，十四—46座
國內辦事處：廣東省東莞市萬江區★智勤汽車修配廠★

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對供確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄。易查而又詳細，美國銷量最大。特價歷價。

世界貿易寶典
廣州入口商名錄　日本工商名錄　日本電子廠商名錄　歐洲電子廠商名錄　德國廠商名錄　各國皮鞋皮具刊物　各國管理技術叢刊
台灣廠商名錄　南韓工商名錄　美國電子廠商名錄　世界百貨公司名錄　加拿大廠商名錄　各國電子產品刊物　各國工藝產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油蔴地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

中文打字
精打各類大小字款稿件　香港九龍434217 652417　可接送　起貨特快　齊備

87年月曆　品種最多　款式最新
加印廣告．送禮佳品．設計彩圖．製作海報
聖誕賀咭．記事簿藉．日曆枱曆．枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
5—418005　5—416618

二手英國"吉拿"油渣發動機
GARDNER LW,LX,LXB型
常備現貨及名廠配件
恒昌行　九龍德昌街96號　電話：3-844515

各類電化鋁燙金機．木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華厦工業大廈十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

★探親旅遊、海員、公幹、歸國華僑★
大量日本翻新摩托車特價發售
VT250F
本田、鈴木、雅馬哈
125CC　250CC　400CC
多款式、全包風罩及半包風罩、合金輪圈
社團或旅行社集體購買可獲特別折扣優待
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　電話：5-741313

★燙金多賺得多★印咭快好世界★
★個體戶的福音★
★將生活的保障贈送給國內親友★
遠東區總代理：中厚有限公司
地址：香港九龍大角嘴櫻桃街34號富多來商場第一期一樓35-36室
電話：3-922121　3-960209
電傳：40321BESMO HX　電掛：CHINOW
CF牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機
最新技術　按鈕操作　高質耐用　性能可靠
價格特廉　一機二用　專利產品　歡迎垂詢

聯合精選　3-7393955 10線　3-680083
免費代辦各國簽証．並迎支票及信用咭
九龍尖沙咀北京道57號國都大廈304室　LIC No 350721
歐洲1800　新加坡　780　美國1400　丹麥1880
倫敦1800　馬尼拉　600　日本　650　緬甸1250
澳洲2180　紐西蘭3250　漢城1350(來回)曼谷　550
南美6200　加拿大2180　上海　420　台北750(來回)
免費代辦各地簽證及代理各地旅行團、酒店。RAIL-PASS

香港同胞助一臂之力

上海婦聯主辦的天平路音樂幼兒園，經過兩年的探索已初見成效。這事得助於香港同胞孔愛菊女士。她是上海市婦聯執行委員，聽說上海市人托難，就將自己的舊居提供出來作辦園之用。上海市婦聯又調派了有三十多年幼教工作經驗的陳恩仙女士任領導，在上海音樂學院附中的專家們協助下，一於九八四年開始招生。

以開發智力為主

了提琴、鋼琴等專業技巧，並已達到一定水平。五歲男孩孫梅庭（見圖）鋼琴獨奏貝多芬的《迴旋曲》、賀綠汀的《晚會》，五歲女孩徐易的小提琴獨奏參加了「上海之春」的演出，頗受好評。

陳詩信

的毅力。

子總有幾個難點，他們通過反覆練習攻下難點，這就培養了他們從小就有克服困難

加速培養師資

幾位老大姐希望運用社會力量加速培養師資，因地制宜，多辦一些音樂幼兒園，普通幼兒園也要注意藝術教育課程的設置。

久居上海的老作家秦瘦鷗不久前到武漢參加首屆長江筆會。年近八十的秦老雖已兩鬢斑白，但精神矍鑠，談吐機敏。他幾十年前曾來過武漢，這次他專門登上黃鶴樓，對江城的勃勃生機感到由衷的欣慰。

秦老的代表作《秋海棠》早在上海報紙連載，立即引起轟動。據透露，上海電視台正將《秋海棠》拍成十四集電視連續劇，不久可與觀眾見面，並準備拿去參加國際藝術節比賽。

漠

全…館物

樹枝狀沙丘、復合型沙壟和各種形態的沙丘鏈。大漠東部，二百多米高的各類沙山彼此疊置，極其壯觀，專家們稱這是世界沙漠獨一無二的奇景。塔克拉瑪干沙漠流沙面積佔總面積的百分之八十五，沙丘形態變化多端。考察研究沙丘形態，對研究沙漠的形成，發展及治理都有重要價值。

意大利制加得利牌熨衣設備

PVC印花膠地板總代理
0.7MM×72吋×30碼
正大科技有限公司
尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室
電話：3—7390760（8線）
電傳 31497 CSECO HX

長期供貨　過濾煙嘴　香港或國內提貨　電：3-325661洽

藍綠色雲母片
內藍色5—10%
型號 288　228
洽電 5-718899

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

何守信訪中名女人 採訪鄧蓮如及瓊瑤

此為《歡樂今宵》設計中之新項目 明年節目重新編排現先作試金石

廣播道 碎濕濕

▲無線《大運河》於西安完成外景回來，昨日為新劇集廠景舉行開鏡禮。監製劉仕裕表示，此行尚有小部分外景同技術上問題，要在港補拍。新劇集廠景拍攝上了軌道，便再到揚州拍外景。

▲……行為都有不同，再者外間的無形壓力，他不敢想得太多，總之順其自然。

曾經傳他和鄭艷鳳拍拖。在《大運河》他們飾演兄妹，華仔不認之餘，更希望以後不要再有此等緋聞傳出，影響他力補情天。他又說，其實鄭艷鳳不如外傳生電王厲害，她只是年紀小，比較天真。

梁朝偉有新歡笑顏開 成了對比

出舊招

張琪

聖誕節未到，各公司的大片都要留到大檔期才推出，因而近日要推出的，一是口碑好夠韌力者，另一可能多為「頂檔」之作，蓋好檔期未必輪得到也。

大節當前，「得寶」公司確有一手，乘着金馬獎的餘勢，及時推出得獎片及另一些影片，湊成一個「週換畫」，填塞這空白檔期，果然是一條「高橋」。

得了多個獎項、包括最佳女主角張艾嘉及女配角繆騫人主演的《最愛》和最佳男配角秦沛的《癲佬正傳》，都是頗值一看的影片，前者是很具韻味的言情文藝片，後者則為寫實片，具一定水準。

環球 百麗殿
今天五場 鄭玲裕 周發潤 你情我願 宜不童兒 溫浪馨漫
今天五場 李賢修 萬良梓 兄弟 生死與共義氣 洗恨力作 宜不童兒
新樂 大光明
今天五場 聖誕節青春86大喜劇 男處有難
今天五場 中國三色情大作首巨之 玉蒲團
正午英雄夜傳明場
今早場 新樂 毛莉 大明光 出猪仔

電腦輔助編織繪圖系統 幫助毛衣師傅計算下數

量可提高香港毛衣出口競爭力

本報記者 丁永家

工業科學

在寒冷的北風天裏，身上套一件毛衣，挺是溫暖的。不過，大家可知道，編織一件毛衣，其實所需的學問也不少呢！好在，最近生產力促進中心為此而設計了一個電腦軟件，稱為電腦輔助編織繪圖系統（KNIT-CAD系統），為毛衣師傅計算毛衫「下數」及設計「花紙」省卻不少的功夫。

甚麼叫做「下數」呢？大家都知道，一件毛衣是一針一針地織成的，每一針就織出了一小單位面積的毛衣出來。因為衣服的形狀是不規則的，例如腰部比較窄，胸部比較寬，所以，在編織時便要適當地加針、減針，以應其形狀所需。甚麼時候需要加針、減針，加減多少針……等等一系列的問題，都需要經驗豐富的毛衣師傅仔細計算，他們行內術語便稱之為「下數」的計算。

另外，「花紙」又是甚麼呢？簡單來說，「花紙」是在毛衣上編織圖畫的一個紙樣本，工人跟着這個紙樣本的指示，便可織得所需的圖畫。

知道「下數」、「花紙」的意義後，大家總可想到計算程序的繁複。據生產力促進局高級顧問容啓泰表示，一個有經驗的毛衣編織師傅，計算一件毛衣的「下數」及「花紙」需要一整天時間。不過他說，如果有了他們設計的KNIT-CAD系統後，師傅只要花約一小時便可將「下數」及「花紙」計算好，之後再給工人編織。

負責設計這個系統的是生產力促進局電腦部的張國基先生，他說，這個系統的軟件部份的電腦程序足有四萬行，需要三張磁碟來作記憶及記錄。另外，他說，這個系統連人工總共的成本約需一百五十萬港幣。可算一個不大不小的投資。

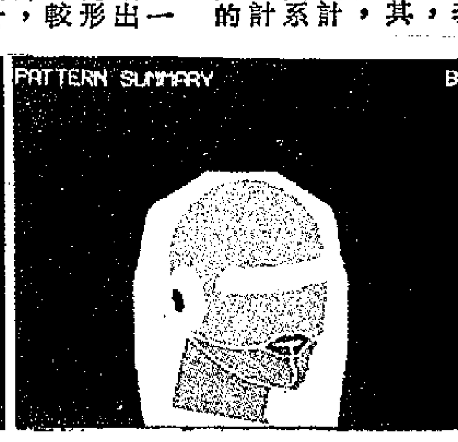
有關於這個系統的優點，張國基解釋說，這系統除了可以協助繪圖師傅外，更可以計算色毛用料，以協助生產部人員。另外，因為毛衣形式及圖形可以在電腦及螢幕上直接顯示出來，令買家一目了然，修改至合適為止，故可協助廠商推銷營業。

據張國基表示，KNIT CAD的最大特點在於在電腦繪圖的程序可提供兩個盤面——普通繪圖盤面與及支數／轉數盤面。使用者可在普通繪圖盤面繪圖，由繪圖程序把圖案轉作支數／轉數格式。他說，製成品的圖案與原本設計差別不大，變形不會發生。

這個研究了發有一年半的新產品，究竟對香港的毛衣紡織業有什麼影響呢？

容啓泰說，由於香港的人力資源比較多，故此現時本地大部份廠家仍多是以手編方法編織毛衣。他說，如果廠家用上他們這套儀器系統後，可以大大地減低毛衣師傅的工作量，並且減少計算「下數」的錯誤次數。因此之故，他補充說，廠家可以大大地提高毛衣出口的競爭能力。

最後，容啓泰說，這套系統連軟件、硬件及訓練，約需十四萬港元，而現在已有兩個廠家應用這套儀器系統。



右圖：複雜如人頭圖案，電腦也一樣可以計算出「花紙」針數。中：KNIT-CAD系統的圖案輸入器。左：工作人員正在用圖案輸入器輸入人頭圖案。

國際科聞

誰是跑得最快的人？

許以平

體育愛好者都知道，一九八二年前男子百米世界紀錄保持者是美國的詹姆斯·海因斯，成績為九點九五。那麼，他一定是世界上跑得最快的人了？不。當時，許多國家的體育專家對此都持懷疑態度，並提出異議。美國《田徑新聞》雜誌的編輯納爾遜，就曾多次發表文章，提出看法：如果考慮比賽場上當時的風向、風速及拔海高度，世界上跑得最快的人應該是卡爾頓·劉易斯，而不是海因斯。

納爾遜為什麼要向前已確認的世界紀錄提出質疑？就是因為他考慮了氣象因素的影響。

世界田徑比賽規則雖然明文規定，只要風速不超過二點〇米／秒，世界紀錄均被確認。可是，這個規定只考慮了風速，忽略了風向，顯然不夠科學。專家們分析了順風和逆風對百米運動成績的影響後指出：在順風二點〇米／秒時，要比無風快〇點一六秒；在拔海高度高處，地心引力小，也跑得較快（這點已超出氣象範圍，本文不加討論）。

再看看事實吧！一九八二年七月蘇美田徑對抗賽時，美國黑人劉易斯在逆風一點七米／秒的情況下，跑出了十秒〇九的成績，經過逆風風速「訂正」後，他的實際成績應為九秒九四。因此，納爾遜認為，劉易斯才是當時世界上跑得最快的人。

也許有人會提出疑問：一九八三年八月三日，卡爾文·史密斯創造了九秒九三新的世界紀錄，他應是世界上跑得最快的人吧？

事實並非如此，這裏有了小插曲：當時，劉易斯因故未能參加八三年八月三日的田徑比賽，史密斯的雄心受到打擊，想放棄比賽。但是，當阿什福德打破女子短跑世界紀錄的消息傳出後，他動搖了。因為這裏地勢好（海拔二千米），地心引力小，又遇順風，風速不到二千米／秒，真是天賜良機！史密斯果斷決定，仍參加比賽，他真是一個幸運兒，似乎有一個無形的力在推着他拚命向前奔跑，像脫韁的馬在飛騰！終於如願以償，創造了九秒九三的世界紀錄。但是，若按納爾遜的計算方法，扣除順風的影響，則九秒九八四，還差一大截呢！史密斯的成績只有十秒左右，和劉易斯相比，可不是嗎！海因斯和史密斯都敗給了劉易斯：在這一年奧運會選拔賽時，劉易斯在一九八四年奧運會正式比賽時，又奪得了一百米、二百米、四乘一百米接力賽和跳遠四塊金牌，成為當代世界上短跑運動的超級明星，是至今為止世界上跑得最快的人。

俗話說：「青出於藍，而勝於藍」，「長江後浪推前浪」。當然，劉易斯不可能一直保持這個榮譽，再過若干年，比他跑得更快的人定將出現，不是嗎？近年來，「美國飛人」劉易斯，曾三度擊敗了個「黑旋風」——約翰遜，世界上跑得最快的新人定將宜人。

知識小題

南極·最荒漠最高的大陸

黃植

自從發現南極洲後，誰也沒想到，這裏竟是杳無人煙、荒涼透頂的地方。這裏沒有一棵樹木，沒有一朵花，沒有一根草，除了在暖季海邊偶而見到一些苔蘚、地衣等低等植物外，幾乎什麼也看不到，也許這就是南極洲唯一的「綠洲」了。這裏沒有一個居民，沒有一幢房屋。但，近幾十年來，各國科學家紛紛登臨此地，建造了房屋，建立了「居民」點，到目前為止，已有一萬多名旅客到此一遊。目前南極已建有四十幾個科學考察站，分布在大陸的四周沿海地區。美國有一個考察站，人數達幾百人，即使在半年黑夜時，也保留有一百九十多人，這是南極最大的「城市」了。

南極大陸平均高度為海拔二千三百多米，比世界陸地的平均高度高一千四百七十五米，比亞洲大陸平均高度高一千四百米，比平均高度僅三百米左右的世界最低大陸——歐洲，高出二千零五十米。所以南極洲是世界上無與倫比的最高大陸。這個大陸的地質構造一般分為南極地盾、威德爾地塹和西南極洲以及周圍的島嶼三部分，其南極地盾面積佔了整個南極的四分之三。據說，主要是由四十億年以前的花崗岩、火成岩和水成岩等構成。在這大陸上還有好幾座活火山，其中羅斯島上海拔三四千米的埃里伯斯火山在二十世紀還噴射過，維多利亞地的火山羣還是世界近代較大的火山羣之一呢！可惜，衆多的高山被冰雪埋在底下……。

用物理方法來測量振動（右圖）及水泥的強度（左圖）

科學

逢星期五出版

科學室

生產胰島素的遺傳工程

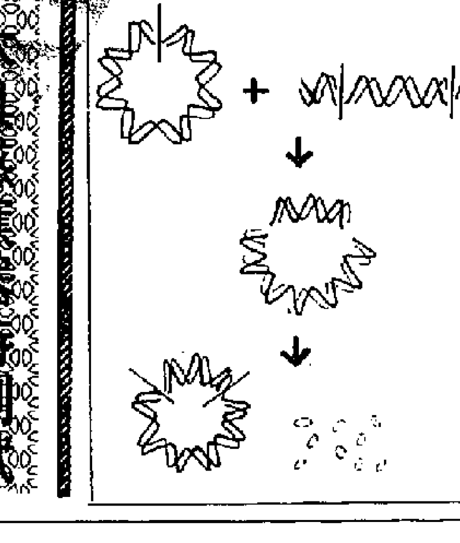
施然

科學研究的不斷成熟往往造成實際的應用，生物遺傳學上一次又一次的重大進展，終於導致一門新興學問的誕生，它就是遺傳工程（或基因工程）學。遺傳工程不單只是一門學問，它在某些方面已成為一種新興的工業，人們聽得最多的要數生產胰島素的遺傳工程。

胰島素是一種荷爾蒙，它負責生物體內糖的代謝。血液中的糖份如果過多，胰島素便會刺激細胞吸收過量的糖進而轉化為其它物質貯存於細胞裏。如果生物體缺乏足夠的胰島素，則血液中過高的糖含量會妨礙體內的正常代謝。由於一部分糖隨患者小便排出，因此這種疾病被稱為糖尿病。治療這種疾病的特效藥就是胰島素。長久以來，醫用的胰島素都是從大家畜，如牛和豬的胰臟裏提取的。由動物胰臟提取的胰島素雖然功能與人的胰島素大致相等，但分子結構略為不同，人體內細胞能夠識別這種結構上的差異，因此常常產生副作用。有甚麼辦法能取得大量的人的胰島素呢？遺傳工程基本上解決了這一問題。

由五十年代興起的分子遺傳學發展到六十年代末，科學家對DNA、RNA和蛋白質之間的關係已做過大量的、深入的研究，這些研究為七十年代初開始的遺傳工程提供了雄厚的基礎。所謂遺傳工程，簡單來說，就是首先制取人所需要的某種基因（即DNA分子的一截），然後將它植入某種生物的細胞內，從而產生出所需要的物質。因此，遺傳工程可分為三個步驟：（一）取得所需要的基因，也即DNA的一小片斷，這可從生物細胞內獲得，也可用化學方法合成；（二）要有能把基因帶入某種細胞的載體，現已知道的載體有質粒和病毒；（三）需要有能夠接受外來基因的生物，現最常用的是大腸杆菌。這三個步驟加在一起就是對DNA進行操作——即「切開」和「連接」（即重組DNA）。一九七三年，美國斯坦福大學的一組科學家取得了重大進展，他們發現了兩種酶，一種能在特定的位置上把DNA切斷，所以叫做「內切酶」；另一種能使兩段DNA連接起來而被稱為「連接酶」。這一發現使操作DNA得以實現。

科學家用內切酶把大腸杆菌細胞質裏的質粒（它是一種環狀的DNA，比染色體上的DNA分子小得多）切開，然後把事先取得的一段人體胰島素的基因用連接酶使其與質粒結合。質粒有個特殊的本事，它能帶着外來的基因進入母體細胞，而母體細胞也不排斥，因此分裂出的子代細胞能表現出那外來基因所控制的遺傳性狀。大腸杆菌的質粒帶着人胰島素的基因回到大腸杆菌的細胞質裏，在那裏，那段外來基因製造出人的胰島素。由於大腸杆菌幾十分鐘進行一次細胞分裂，因此生殖很快，從而能製造出大量的胰島素。（附圖：重組胰島素的生產技術——第一步：用酶在切線處切下細菌DNA環狀雙螺旋片段和含胰島素基因的線形人體DNA。第二步：混合時二個片段的末端相遇。第三步：在酶存在下，二個末端相粘接。第四步：重組DNA環生產出人胰島素（切線為二類DNA之間的界線））



編者小啟

本版園地公開，歡迎讀者投稿。舉凡有關科學小品、新科技介紹、科學新知以至科學理論的討論等，均受歡迎。來稿請用原稿紙，勿一紙兩面寫，字數在一千字以下。略致薄酬。來信封面請註明科學版編輯收。如不合用，恕不退還。

時事科學

六具感應器待測試

附圖是洛歇宇航導彈公司的穿梭機模擬系統，正由一名女機員運用命令監控台操作，測試一個實驗室援系統的六具感應器。

該實驗室援系統的六具感應器分別為：

（一）穿梭機低溫紅外線發散儀：觀察地極大氣輝光及極光散發的紅外線輻射；

（二）四極中性離子質譜儀：測量穿梭機載貨機艙的污染情況。操作人員根據四極中性離子質譜儀的數據，判斷穿梭機載貨機艙受污染程度是否合乎「安全」標準，抑或太高而影響到低溫紅外線感應器；

（三）遠程紫外線攝影裝置：測量天體、穿梭機周圍的大氣輝光及其推進火箭導彈所發出的紫外線輻射情況。

（四）均勻備用系統：測量各個天體的X光。

（五）先進加馬射線探測器：測量各個天體及太陽發出的加馬射線。

（六）地平紫外線程序：測量地平周圍發出的紫外線。

新知科技

建築物的非破壞性檢查

張超

建築物也要與人體一樣作定期健康檢查，主要檢查由壁面之龜裂的漏水、塗料之脫落等。這些都有關建築物的耐久性及耐震性，不過很多都是在出現症狀後才行診斷。

最近在數國家因地震等原因引起高層建築物之崩壞而發生了犧牲人命的悲殘事件。人們因此開始認識到要對建築物進行耐震性之檢查。建築物的壽命除被建築材料之影響外，更與日常的定期修繕有一定的關係。檢查劣化之程度，預測今後可使用的年數便是耐久性之診斷。

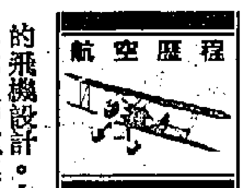
診斷之順序包括事先調查、解析、總合評價。在進行觀察、測量、化學分析、強度試驗時都要對原有的建築物作一定程度的損壞。因此之故，現已開發了不少非破壞性的檢查技術。比如用電氣的方法的有超聲波（查內部之空洞、厚度）、磁氣、電氣抵抗、X射線。用物理方法測量振動、水泥的強度（如上圖）。用化學的試藥反應測量水泥的中性化的深度。

鋼筋混凝土的建築物一般至少可耐六十五年，但因使用目的、材料、和建築法而有所不同。影響耐用之原因固是多樣化，但與耐久性技術之進步及不斷提高診斷技術很有關係。

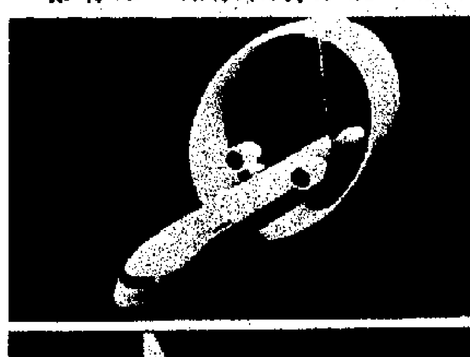
世界航空歷程圖片賞

（香港太空館供稿）

航空歷程



美國雷洛公司研究這些形狀奇特的飛機設計。上圖是機翼向上彎至連接成環狀的飛機，下圖的飛機則是兩個機身共同使用一對機翼。工程師認為這類飛機的造價較低，有較大裝貨量與及更能節省燃料。



金雙喜牌 囍
經科學鑑定，適應兒童體溫
輕盈保暖
柔軟舒適
半絲棉童被
50%真絲 50%純新廣花棉
各國貨公司
百貨、顧綉莊有售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-7207835 872732 872742 7280643

北京中藥廠最新貢獻！
速效解結丸（又名前列腺丸）
主治：下腹腫痛，時時發熱，自汗惡寒，小便急迫，短數澀痛等諸症。
經銷處：華康藥品有限公司 電話：三-九一〇〇三八
國貨公司，藥行均售（濃縮丸）

特效新藥 麝香舒筋露
主治：跌打撞傷、扭傷、風濕骨痛、肌肉酸痛、抽筋、四肢麻木、疲勞、頭痛、感冒及腹痛。
國貨公司·藥行有售
風濕關節痛　頭痛·鼻塞　撞傷·扭傷　腸胃脹氣·腹痛
總經銷：南山公司 電話：0~621726 星加坡總代理：慶豐私人有限公司 馬來西亞總代理：英豐貿易有限公司

國貨介紹專欄
新豐廣告公司 專刊廣告請電 五一七四六三一一四

星羣 救心油
「救心油」係選取名貴中藥材如麝香、沉香、蘇合香、龍腦香等主要成份精製而成之救心靈藥，奏效極其神速，絕無其他副作用，誠是救急扶危，家庭常備之聖藥。
主治：輕微運動而感覺胸部納悶、氣結、暈眩、盜汗，定心安神。
經銷處：一洲有限公司 香港文咸西街27-29號2樓2座 電話：5-412186
國貨公司 藥行有售

人參花粉素 花粉素
口服液　口嚼片
本品是中國具選健兒特選補品，促進新陳代謝，增強免疫力，滋潤皮膚，抗老延壽。
經銷處：隆程有限公司 電話：5-722248 國貨公司 藥行有售

肝復康 片劑
肝炎既要防互相傳染 更要防惡性病變
國光 GUO GUANG
零售每瓶 $160元
"肝復康"片是從中藥中提煉出的一種具有抑制惡性病變之嶄新藥物。據全國三十多個醫療單位所匯報的臨床總結，証實本品治療慢性肝炎之有效率達到70%以上，而本品之最大成就在於能防治肝炎惡性病變，比一般化療藥物效果明顯，病者接受治療後，生存期明顯延長，証明
本藥兼有抑制惡性病變和提高免疫保肝雙重作用，故"肝復康"片是目前治療肝病的最新、最理想的藥物。
中國醫藥保健品進出口公司重慶市分公司經營
正南行有限公司 經銷 電話：5-782522

攝護腺片 醫學的突破性貢獻
本品為廣東省科委重點科研項目，經國內十一家醫院臨床總結，鑑定證明療效卓著。
主治：急慢性攝護腺肥大發炎、尿頻、尿痛、下腹、腰骶脹痛、機能衰退、不育等症。
中國廣州製藥工業公司出品　國貨公司 藥行有售　維康醫藥公司經營 電話：5-723973 5-8910256

複·合·三·B·片
適應：多發性神經炎，坐骨神經痛，三叉神經痛，偏頭痛，惡性貧血等。
經銷處：民康醫葯有限公司 電話：3-415213

壯腰健腎丸（小丸庄）
體質虧損、無力、精神萎靡，則腰膝痠軟，注意治療，令體質日衰，失卻生活愉快，服用本品可增強體質、促進健康，重拾信心。
適應範圍：身體虧損、肢軟無力、腰膝痠痛、頭刺目昏。
國貨公司 藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大厦 電話：3-7433410-5

何守信眼中名女人 採訪鄧蓮如及瓊瑤

此為《歡樂今宵》設計中之新項目 明年節目重新編排現先作試金石

《歡樂今宵》於明年三月節目新編排，播映時間會由九時五十五分開始至十一時卅分結束。由於時間的變動，他們會於下週一全面革新，推出一連串新項目，從中探索觀衆口味，以作為三月後制定路線的參考。

據監製甘志輝昨日表示，《今宵》革新後仍以趣味性為依歸，但所走的路線，在格調方面會全面提高。至於新項目將是趣味、幽默、知識、娛樂兼而有之。新項目有下列多項：

《夢想號快車》——以服務本港公益團體為主。

《城市話題》——以故事形式反映社會所發生的問題及事物。

《瘋狂世界》——每次介紹一個地區的特色、風俗及趣聞。

《城市檔案》——報道本港事物經統計後的有趣數字及紀錄。

《藝術家逐個捉》——每次均介紹一位本港從事一些少為人知的藝術工作者。

《聽歌學國語》——每次先用普通話介紹一首歌詞，然後用普通話唱出這首歌，並希望與現場觀衆合唱。

《點只超級市場咁簡單》——類似從前的超級市場，但以諷刺時弊為主。

《紅星掌相》——每次均邀請一位紅星出席，並即場由掌相學家論掌相。

《MARK哥檔案》——由MARK哥區海鵬主持，每次均報道本港一些不平事物。

《名家筆下世界》——邀請本港著名的小說及散文家如白韻琴、林燕妮、張君默，介紹一些作品，經改編後，以故事或歌曲表達出來。

《廣東人寫香港字》——以介紹本港流行的口頭禪，述語及俗語的字義及其來源。

此外《林海海時間》將會繼續，而《激光旋律》則改變形式，每周均介紹一位歌星的五首名曲，及報道其受歡迎的原因，這項目名為《紅星金曲迴響》，首位介紹歌星是徐小鳳，另外還有阿倫、張國榮、梅艷芳等。

甘志輝又謂，構思中項目，還有《何守信眼中的名女人》。

現時斟洽訪問名女人有葉詠詩、林燕妮等，其定義是以成功女性為主。

據何守信透露他個人希望第一個能訪問到的名女人，為立法局首席議員鄧蓮如，現時正在聯絡中，假若能在立法局中做訪問，對他來說就會更有意義及滿足感。

何B稱，他心目中成功女士，對象並非娛樂圈中人，而是平日難有機會與觀衆接觸的一羣，譬如政界女強人鄧蓮如，外界雖有機會知她本身的事，但卻非挖人私隱的。

另一個他想訪問對象是台灣著名女作家瓊瑤，瘋魔千萬少女的小說，出自其手筆，一定有其訪問價值的。

梁朝偉已公開承認 與黎美嫻正熱戀中

過往工作狂熱對曾華倩欠公平

梁朝偉在《倚天屠龍記》戲裏對與黎美嫻的感情敢愛不敢認，但在現實生活裏他既敢愛也敢認，正如他所說：「係就唔怕講」。他昨日滿臉春風，他承認與黎美嫻共墮愛河，再逢「第二春」，他又一改工作狂的個性，盡可能騰出時間陪伴女友。他坦言吸收了同前度女友曾華倩分手的教訓，他因為過於熱愛工作，始把女友冷落，他現在回想以前這樣待曾華倩，對她實在很不公平。

偉仔道「第二春」是如何展開？梁朝偉說，初時黎美嫻並沒有給他特別印象，但相處下，慢慢發覺她待任何人都很好，很真誠，於是便向她展開追求，感情就是一點一滴增加起來的。

黎美嫻曾說過初覺偉仔為人「眼角高」，簡直令人憎厭。偉仔解釋謂，大家初時不認識，自然沒有話題交談，再者他一投入工作便不喜歡說話，因為他對工作要求甚高，他形容自己為工作時的樣子十分醜惡，他恐怕女友看見她的樣子會影響彼此感情，希望以後不要在劇集碰頭。

梁朝偉已帶女友回家見過母親，事後他沒有問過母親對他新女友的印象，姑勿論如何，偉仔對黎美嫻已情根深種，至於黎美嫻為何否認，偉仔說，女兒家怕羞，自然難於承認。問及結婚問題，偉仔打算先安定好家人，才考慮成家立室。

偉仔在西安拍外景，同時他曾與曾華倩拍過對手戲，他自已感到有點尷尬，但對方感受如何，由於他們沒有講過對白以外的說話，所以不知她有何感受。

以此問及曾華倩，她說，遲早會有機會碰頭，她在西安時，巳成功克服尷尬的問題。

廣播道 碎濕濕

黃日華力補情天 望與梁潔華修好

楊菁菁愛娛樂圈 決心留下搏一搏

▲無線新劇《大運河》於西安完成外景回來，昨日為開廠景舉行開鏡禮。監製劉仕裕表示，此行尚有小部分外景同技術上問題，要在港補拍。新劇集廠景拍攝上了軌道，便再到揚州拍外景。

▲黃日華隨大隊在西安逗留了廿四日，但只有三天是工作，所以他有充裕時間遊覽了當地風光。曾參觀秦兵馬俑，最令他難忘。另外，他購買了不少手工藝品，還送了一些給女友梁潔華。談及他們這段情是否有新的轉機？他說，他去了西安後，雖曾兩度通過電話，但始終分開兩地，回來又忙於開工，大家只見過一次面，覺得感情又轉淡了，他認為分開之後，再在一起於思想行為都有不同，再者外間的無形壓力，他不敢想得太多，總之順其自然。

曾經傳他和鄭艷鳳拍拖，華仔不認之餘，更希望以後不要再有此等緋聞傳出，影響他力補情天。他又說，其實鄭艷鳳不如外傳生電王厲害，她只是年紀小，比較天真。

▲楊菁菁先前曾一度對無線心灰意冷，欲提前解約，但後經林太安撫，始改變初衷。她說《大運河》於四月殺科，自已合約於六月尾滿，林太叫她伸心楊拍完該劇才作打算，不過，她仍說如續約條件不理想，人望高處，不抹煞效力亞視可能性。她覺得自已半浮半沉，曾有嫁人算數的衝動，可惜她對這行業不心息，決留下來再搏一搏。

《末代王朝》中溥儀的小中大三個「型號」

溥儀做皇帝的年代

——《末代王朝》與宮廷內幕

影視人 李習

關於末代皇帝溥儀的故事，過去巳拍過紀錄片《末代皇帝》和李翰祥執導、梁家輝主演的《火龍》，但是，後者只是拍溥儀的後半生，關於他的前半生則沒有拍過。

現在由中國電視劇合作公司拍攝的《末代王朝》正是講溥儀前半生的，由他三歲受命入宮，登上帝位，至辛亥革命他出宮結束。在他童年以至大婚的十多年生活，都在電影中重現，全部是清宮內的活動。他在紫禁城內，當了十多年的皇帝生活，似未為別人拍過電影的，其中一些宮廷習例，作為一個皇帝的地位權威，都在影片中拍出來了。雖然這個皇帝已經沒有了政權，但在王宮裏的絕對權威，仍不容侵犯。

影片拍了溥儀童年、少年和青年的三個時代。影片告訴觀衆：「一個三歲孩童怎樣變成了真龍天子，真龍天子又怎樣變成了凡夫俗子。」影片由許敦樂監製，李翰祥任總監督，因此在影片中可以看到一些李翰祥的電影風格和趣味。雖然影片不是由李翰祥親自執導，但是經他提出意見及加意剪接，具有李翰祥的特色。一九○八年十一月，光緒皇帝和慈禧相繼死去，溥儀登基，年號宣統，當時他才三歲，他坐在太和殿上，受百官朝拜。他離開了奶媽，對一切場面陌生驚怕，加上急尿，哭個不止，嚷着要撒尿，急得他父親載灃直哄他：「完了！完了！一會兒就完了！」果然大清王朝三年後也就此完了。

辛亥革命之後，雖然推翻滿清，但是還讓溥儀在紫禁城內保留清宮，溥儀也就在後半部宮殿之內，做他的皇帝，從少年至青年，以至大婚，其中不乏宮廷內幕。

影片外景主要在故宮拍攝，人物衆多，場面很大，一切如清宮生活之重現。該片巳定於下週上映。

許冠文談拍片宗旨 觀衆喜歡注意為主

若僅得獎座影片仆街沒有意思

許冠文出席《神探朱古力》宣傳招待會，和他一起的有樂欣健、胡慧中等，陳欣健是該片的導演。

許冠文說，這是一部連續劇，可以拍續集的，在戲中他做演員，導演一職交給了陳欣健。

別人做導演呢？許冠文認為這樣做可和外間人多點聯繫，望從中產生一些火花。他說地球不停在轉，人也會改變的，他也要改變。

他談到了自己拍片宗旨是志在給觀衆喜歡、接受而不是攞獎，他說攞獎當然好，但是只拿得幾個獎座，影片賣座「仆街」，毫無意義。

在該片中原有他女兒參加演出的，但終於被剪去。他說當時找女兒出鏡，只想她接觸一下電影，實不想女兒利用父親關係有特殊地位。他說今日的孩子不知生活艱苦，他舉例說，女兒一次吃剩半碗飯，他問她知不知道米從何來，女兒答稱來自米缸，怎樣弄成飯？她答稱由工人煮成，一切得來容易，不懂糧食來之勞苦，因此，他也想藉着讓她演戲，知道謀生之不易，且只支給她日薪十二元八角。

旁白：誠意與刻意

兆

許冠文每次出現於公衆場合，都幾乎給人家問及拍片攞獎問題，他是公認的一位好戲之人，也是一位出色的導演。他執導或拍過的電影都很賣座，就是至今從來沒有攞過什麼獎。但對這個問題每次幾乎是同一個答案，就是說為拿到獎自然好，但絕對不是為攞獎而攞獎去拍片，拍出來的影片主要是希望觀衆喜歡、接受注意，如果拍出來的影片，拿到獎座而不賣座，沒有意思。不賣座的電影，證明不為觀衆喜愛或不為大多數觀衆所喜。

任何一個演員或導演，只要誠意拍好影片，無謂刻意為攞獎拍戲。《北京故事》、《英雄本色》、《最愛》看來也非刻意擬獎而拍，但拍得有水準，叫好又叫座，前者更入選奧斯卡，王正方也沒有刻意為攞獎而拍片。

《時光倒流三十年》的張燎與黎燕珊

《大運河》昨補行開鏡禮

梁朝偉有新歡笑顏開；曾華倩與他成了對比

黎燕珊新片喜寶 將在英國拍外景

黎讚柯俊雄有魅力

黎燕珊剛拍完《時光倒流七十年》，還未回過氣，又將於本月十五日前赴英國，拍電影《喜寶》。由於英國現時天氣嚴寒，她趁着幾天休息時間，就忙於選購禦寒衣物。

她表示拍《喜寶》有喜亦有憂，喜方面是她有很多機會揸靚車，憂的是片中要騎馬，她卻對騎術一竅不通，又沒有時間在港惡補幾課，唯有到時打「天才波」。

黎燕珊又透露，拍《喜寶》一片，能與好戲之人柯俊雄做對手戲，感到極之開心，昨日該片開鏡禮時，才第一次認識對方，覺他很有魅力。

與好戲之人做戲，阿珊自言心理壓力極重，不過聞說柯俊雄很懂得帶對手入戲，相信合作起來不會有問題。

有記者笑問她，既在片中與柯俊雄有親密鏡頭，會否戲假情真，產生一段「忘年戀」？

阿珊認為這種事絕不會發生在自已身上，因她深明藝人收放感情自如之道，做戲歸做戲，不可能弄假成真的。

影語

以文化差異製造笑料

——談《打工好漢》

石晋

《打工好漢》正好表明美國人對日本的又愛又恨心態。

日本是美國最友好的國家之一，政治和經濟都關係密切，日本人甚至不遺餘力的將美國普及文化移植回去。但近年美國這個老大哥不爭氣，在經濟上被日本迎頭趕上，甚至其國內市場也深受日本貨衝擊，卻無計可施。《打工好漢》無可奈何的接受這個現實，一方面鼓吹美日經濟合作來解決困境，但向現實低頭之餘，一方面卻心有不甘地將日本人漫畫化，仍不脫美國人自大的態度，結果影片成為一部心情矛盾，嘲人自嘲的喜劇。

故事以一個面臨經濟崩潰的美國工業城鎮為背景。米高．基頓演這個城鎮的代表，去日本尋求大企業來投資，使城中的唯一汽車製造廠得以重開。然而在這次求援之行，仍不忘開日本人的玩笑，米高在東京盲目亂闖固然尷尬，但日本行政人員訓練奮鬥心的課程卻是一場荒誕鬧劇，相較之下，米高的絕對自信反而贏得日本企業家的青睞，那一場米高向企業家介紹美國城鎮的戲，就突出了米高（美國）的古怪和難以理解，這觀點貫串着整部影片。日本人的管理方式和美國人的工作態度一直是影片刻意強調的對比，而影片亦從此製造笑料，如歡迎會、開工前的早操、工作上的衝突糾紛等，都有誇張惹笑的效果。漫畫化的誇張手法成功地掩飾了其中的歧視成份，是編導的聰明之處。

美日衝突順理成章地變成勞資衝突，米高面對日本經理指責工人的低效率時，自作主張答應了月產萬五輛車換取全廠加薪的協議，但又應諾了工人月產萬三可得到獎賞，他想成為英雄卻失敗了，工人做不到萬五的產量而得不到加薪，米高成為騙子。

而編導為安排一個團圓結局有點不擇手段，米高感動了不滿日式管理方法「沒有人性」的日本經理，又感動了工人在最後一分鐘加入幫助，達到萬五之數，最後又感動了日本企業家接受部份質素低劣的產品，於是全體工人得到加薪，實在是一個鼓吹美日和洽的神話。

出舊招

張琪

聖誕節未到，各公司的大片都要留到大檔期才推出，因而近日要推出的，一是口碑好夠韌力者，另一可能多為「頂檔」之作，蓋好檔期未必輪得到也。

大節當前，「得寶」公司確有一手，乘着金馬獎的餘勢，及時推出得獎片及另一些影片，湊成一個「週」，天天換畫，填塞這空白檔期，果然是一條「高橋」。

得了多個獎項、包括最佳女主角張艾嘉及女配角繆騫人主演的《最愛》和最佳男配角秦沛的《癲佬正傳》，都是頗值一看的影片，前者是很具韻味的言情文藝片，後者則為寫實片，具一定水準。

《最愛》中，張艾嘉與繆騫人的年老扮相，稍嫌過老，是影片的一點瑕疵。

楊盼盼表演項目 無線仍未定形式

楊盼盼昨人無線商討在《歡樂今宵五千次》演出項目。由於項目形式未定，她會否助陣仍是未知之數。

楊盼盼表示，她自己對工作十分緊張，一定要向觀衆有所交代，始會做。她認為難度高才有挑戰性，而虛敏儀先前在節目表演軟骨功及其他難度頗高的動作，有人將她同楊盼盼比較。對此楊盼盼認為，虛敏儀所表演的動作，盧美華、沈殿霞也可以勝任，根本大家不能相提並論。

對於有傳楊盼盼戀上有婦之夫，對此她謂，該段報道歪曲事實，總之私事她不想多說。她同現時男友感情很好，如果她結婚，對方會是她的對象。

朱慧珊聲言 無和平使命

朱慧珊是去屆「和平小姐」，如今現任「和平小姐」陳奕詩遭雪藏，有人提出疑問：她會否再度接任今年的和平使命？朱慧珊表示至今一般在港舉行的親善活動，可派今屆「和平小姐」負責，毋須其他「亞姐」由她做。

戲院廣告

樂聲 民樂：今天盛大獻映 白彪 顏如麗 馮淬帆 關山海 谷峯主演 《凶咒》 港產第一部恐怖突破核集大成之恐怖事能兒童不宜 民樂午夜場加 明晚午夜場 英雄正傳 四點民樂 正四點 凰閣出五點女

麗聲 統一：今天盛大獻映 白彪 顏如麗 馮淬帆 關山海 谷峯主演 《凶咒》 麗聲午夜場加 明晚午夜場 英雄正傳

皇后 皇都：今天五場獻映 金瓶梅撒嬌及其後！ 《玉蒲團》 兒童不宜 兩院明晚午夜場：神探朱古力

第四週映 周潤發 鄭裕玲 彭健新 合演 陸劍明導演 《你情我願》 明午場 夜晚 四點 後天 神探朱古力；今天獻映 中國三大色情文學之鉅著首 《玉蒲團》 兒童不宜

萬年 柴灣：兩院今天獻映 《玉蒲團》 中國三大色情文學之鉅著首 明午場 夜晚 神探朱古力

UA6院線 坪洲：七點半 九點半 歐洲公司發行 《猛鬼街》 恐怖核突兒童不宜

華威 華都：杜比音響 氙膽映機 弧型闊幕 寶敞座位 即將隆重開幕 設計美倫美奐 電話：0-4931684

金龍 金都：今天五場 《變形木乃伊》 今天五場 李修賢 萬梓良 《兄弟》 兒童不宜

金花 金城：今天五場 《淫絕寡婦》 兒童不宜；今天五場 白彪 顏如麗主演 《凶咒》 港產首部核突電影 兒童不宜

粉嶺 金茂坪：今天獻映 《玉蒲團》 兒童不宜；今天五場 《玉蒲團》 兒童不宜

華富閣 寶麗宮：兩院今天五場 《玉蒲團》 中國三大色情文學之鉅著首 兒童不宜 省港旗兵

環球 百麗殿：今天五場 周潤發 鄭裕玲 《你情我願》 兒童不宜；今天五場 李修賢 萬梓良 《兄弟》 兒童不宜

明月 新城①②：今天獻映 淫絕寡婦 兒童不宜；①院今天五場 凶咒 明午場 夜晚 英雄正傳

翠鳳 彩鳳：兩院今天五場 《淫絕寡婦》 偷情四響炮

龍華·福星·油麻地：今天五場 港產核突電影 顏如麗 馬天娜 關海山 《凶咒》 明午夜場 英雄正傳

寶石 富都：今天五場 港產核突電影 《凶咒》 明晚午夜場 英雄正傳

美都 雅都：今天五場 港產核突電影 《凶咒》 明晚午夜場 英雄正傳

金門 新聲 鴻基：只映今天五場 金門．新聲 《皇家戰士》 鴻基 《癲佬正傳》

快樂 百樂：今天五場聯映 《赤色逃亡》 明午場 夜晚 英雄正傳

新樂 大光明：今天五場 《處男有難》 明午夜場 英雄正傳；今天五場 中國三大色情文學之鉅著首 《玉蒲團》 明午夜場 英雄正傳

南極·最荒漠最高的大陸

黃植

美國第一任桂冠詩人

沈眞如

作為小說家和文學批評家的沃倫，在國外比作為詩人的名氣更大。他早期的作品沿用結構嚴謹的格律，往往出現明顯的斧鑿痕，至六十年代開始改變，較多以無韻的自由體寫作。長篇的敍事詩和組詩在他的作品中佔頗大份量，甚至用上《一個短篇故事》的性質，有些較短的詩也具有小說，《一個鬼故事》、《一個真實的故事》等標題。七十年代以後的作品，詩風比以前活潑，意象也更豐富，然而主題變化不大，仍然着重於刻劃大自然現象中之誕生、衰敗、死亡和再生的循環不息，完全不受時間困囿，藉此襯托有涯的生命因失落於無涯的時間而產生的無奈和悲哀。英國批評家彼得·鍾斯對沃倫的評語是「他的詩不甚耐讀，卻有其真摯動人處。」

沃倫的詩有一個特點：缺乏（或者不願意展露）一般詩人不時流露的澎湃奔放的感情。他喜歡從第三者的敍事角度寫詩，作品中訴諸知性的成份遠超過訴諸感性的成份，造成客觀、克制、冷靜的印象。他極少寫情詩，即使在題為《十月山下所見：情詩一首》中描寫的愛情也是柏拉圖式的。

我想清楚了解，什麼奇蹟
把你帶到我身邊，你
凝望着山。我想知道
你到這裏來的
整個歷程，特別着重
人類的價值制度
怎樣轉變。

沃倫成為美國第一任桂冠詩人，頗出乎一般人的意料之外，因為即使撇開詩的社會價值，論文采、意象變化、文字的含蓄洗練以至內涵的豐富，美國當代有不少詩人比他卓越；然而沃倫在大學授課之餘致力創作，在四十四年內除寫出九本長篇小說、十一卷詩集、一個劇本、一集短篇小說和一本傳記之外，還寫了不少文學批評的論文，又從事美國歷史和種族關係的研究工作，涉獵甚廣，說明他是個認真、勤奮的作家。

沃倫的詩作包括《詩三十六首》（一九三六）、《同題詩十一首》（一九四二）、《一九二三至一九四三年詩選》（一九四四）、敍事詩《龍的兄弟》（一九五三）、《承諾：一九五四至一九五六年詩集》（得一九五七年「普立茲」詩歌獎）、《你、帝皇及其他：一九五七至一九六〇年詩集》（一九六〇）、《一九二三至一九六六年新舊作品選》（得一九六七年「波林真」詩歌獎）、《化身：一九六六至一九六八年詩集》（一九六八）、長詩《歐杜邦：異象》（得一九七〇年「凡·威克·布魯克斯」詩歌獎）、《否則：一九六八至一九七四年詩集》（一九七四）和《一九二三至一九七五年詩選》。一九七六年，美國詩歌學院為表揚他的成就而頒給「柯楔尼卡斯」獎，特別推許《否則》詩集。

（下）

老姑婆的脾氣

海滴

你知道什麼叫做老姑婆脾氣麼！

我知道。（嗯，這並不是人人都會分辨的，其中還有一點兒學問呢！因為人人都會有脾氣，而每一個人都會在某些時間來發發臭脾氣。而且，近年來社會風氣盛行遲婚和獨身，也並不是每一個獨身女人都會發老姑婆脾氣的。所以嘛，要分清楚！）

但凡老姑婆必有一特點。那便是看不順眼別人跟別人好，這個別人可以是男人跟女人在她面前露出恩愛，她自然怒火上昇，但即使甲女跟乙女好亦一樣會惹她老人家不高興的，這個所謂好即是乙女與甲女交談甚歡，投契異常，總之，甲女與她老人家便沒這麼好了。如果每一個人都對她最好，最親密，凡事都只告訴她一個人，那麼，她便最最開懷了，但一遇到有其他兩人在她面前要親熱通友誼，她就氣怒了，總得找點什麼來弄到場面混亂，令大家都分散起來只注意她一個人。

當然，這種脾氣一發起來是不可控制的，她根本不明白原因何在，也不知道為什麼會這樣不可收拾，她只是發狂地亂叫亂吼，直到心平氣和為止。所以，在她瘋狂時，切勿理論。因為這種脾氣本來就無道理可言，只是上帝想令她平衡的一個方法而已。

發脾氣的人當然令人討厭，不過細細推想下去卻實在覺得她可憐，有時就生起同情之心，不計較了。幸好現今社會女人大都出外工作，老姑婆們有了發洩精力的去處，自然少了些無聊的風波，我們都要互相提點啊！

變焦鏡

「大規模集成」小說

梯亞

不久前，蘇聯文學界出現了一個新概念：「大規模集成」。

「大規模集成」小說，是蘇聯學者埃利亞舍維奇所提出的。此一概念是從「大規模集成電路」這個科技術語借用過來的。

所謂「大規模集成」的意思，是指篇幅小容量大這個特點。篇幅小，指的是「表現形式緊湊、集約」，容量大，是指「藝術構思宏偉」，「從歷史的角度，整個社會、整個民族的角度，以至整個世界的角度觀察現實」。由於具有上述這些特徵，因此這種小說又被稱為「小型化史詩」、「微型史詩」。

但「大規模集成」小說卻與傳統的史詩小說不同。其差異在於「大規模集成」小說並「不直接寫歷史事實，而是通過人物的內心反映歷史，不是對歷史事件進行客觀的描寫，而是着重揭示事件的歷史含義、事物內部的因果關係」。埃利亞舍維奇指出：「如果說傳統小說的主要主人公是大量人物被捲入歷史事件，那麼今天「大規模集成」小說的主要主人公是肩負着歷史重擔走過時代的人。」我想，張辛欣最近發表的一連串作品庶幾近之。

花鳥（中國畫）　蕭朗

詩故小集

懸車之慶

高旅

自從大陸定了「退休制」之後，年紀大的幹部一時「惶惶然」。這「惶惶然」三字，不是隨便用的，有其實情，尤其最近見到某作家寫的幽默小說，其中所透露的，鄙意以為尤甚於「惶惶然」之意。

小說中說某地忽有謠言，說幹部的年齡一律縮減五歲，於是一傳十，十傳百，人人興奮，擾擾起來，各有各的安排打算，鬧了一大陣，[illegible]起要找中央文件來看一看，卻找來找去找不到……

說正是反映了年齡到家者的「惶惶然」，也許不誤。

其實減年齡原是封建時代通行的辦法。記得前清考科舉，舉子報名赴第一次的縣考，例必把年齡少報一歲。照中國的習俗，出生就是一歲，過了大除夕，即為二歲，年齡跟着大除夕過年而晉升。所以這種減一歲的辦法，也不算離譜。據說這種報名赴考的年齡，便叫「官年」，照習俗算的叫「實年」。（現在稱照出生後滿周歲為一歲，才是「實年」，略有不同。）

為什麼要有「官年」呢？一是防提早退休，二是防遲遲考不取。蓋昔制六十歲不能仕，如果「實年」滿六十歲，但「官年」未滿，考取之後，仍有做官希望，於法可做十年。《禮記》所載，七十歲為「懸車」之年，「懸車」即為今日「退休」，每稱為「懸車之慶」，朝廷未必一定要他「退」，但可以此理由「告退」，一般情況是如此。

但反過來說，也有一「弊」，若以年滿七十的理由「告退」，但一查册籍，說你「官年」未滿，不准，也就「退」不成。另外一種是所謂簪纓世家，位在公卿，要他後輩早登仕籍，故意把「官年」提高，反而報大幾歲年紀，公然作弊，也不以為怪。可是一旦「官年」未到，「實年」已到七十，想「退休」也辦不成，卻又不便。這是宋代的情形。

清代科學中報小一歲，比較之下，已經是不算「欺君」了。

這類事正史都不載，但於政治，可能頗有影響。

洪邁著《容齋隨筆》記其事，有曰：「士大夫敍官閥，有所謂『實年』、『官年』兩說，前此未嘗見於官文書。大抵布衣應舉，必減歲數，蓋少壯欲藉此為求昏地，不幸潦倒場屋，勉從特恩，則年未六十始許入仕，不得不豫為之圖。至公卿任子，欲其早列仕籍，或正在童孺，故[illegible]甲有至數歲[illegible]。若其守義之士，猶曰見實甫策名委實，而父祖先導之以挾詐欺君，不可也。比者[illegible]朝臣展言，年及七十者不許任監司、郡守，搢紳多不自安，爭引年以決去就。江東提刑李信甫，雖春秋過七十，而「官年」損其五，堅乞致仕，有旨「官年」未及，與之外祠。知房州章騆六十八歲，而官年增其三，亦求罷去。諸司以其精力未衰，援實為請，有旨聽終任。知嚴州秦焴乞祠之疏曰：「『實年』六十五而『官年』已逾七十」，遂得去。齊慶胄寧國乞歸，亦曰：「『實年』七十，而『官年』六十七」。於是「實年」、「官年」之字，形於制書，播告中外，是君臣上下公相欺也。」

可見有的報小，有的報大，初無名目，只為私圖，以後才形成了「官年」「實年」這個名目，收尾時又覺得不便了。實則是「上下公相欺」而已。所謂欺上，上說已明，如「父祖導之以挾詐」，至於欺下，乃是說朝廷明知虛報，但仍以「官年」為準，准退或不准退，圖其某種便益是也。

大陸作家「幽默」退休問題的「惶惶然」，大抵是指一般幹部。蓋這件事也是論級的，女的五十五歲，男的六十歲，自處長級以下便如此。如果是廳級以上，目前就有伸縮了。至於中央，則尚在不限階段。

有些人處高位，但其才未必稱職，尤其是「改革」之際的「職」不易「稱」。但「官大學問大」的惡習還不易「改」，「終身職」的習慣不易「改」，一聽到「退休」，就覺得滿不是那麼回事。「惶惶然」還是好的，其下者則大起「反感」了。

白樂天曾有詩：「奉詔登左掖，束帶參朝儀。何言初命卑，且脫風塵吏。杜甫、陳子昂，才名括天地。當時非不遇，尚無過斯位。」

這說明了什麼？白樂天奉召朝翰林學士，在內廷值做夜，事有資格入議，做官至此，地位不算低了。但「才名括天地」的杜甫、陳子昂，他們的官職低得多，白自知不及他們的「才名」，不是空泛的「謙虛」[illegible]事實上世有「[illegible]」高的，未必得高職，白樂天明自道一點，歷來許多人也明[illegible]一點，染「官大學問大」惡習者，則[illegible]不相同。級別[illegible]、哲學、科學、文藝，便似無所不知，無所不通，所無不高，這還罷了，用以瞎指揮，則事無不一塌胡塗的。這就比「封建時代」的「封建文人」的「封建思想」也所不如。——你看白樂天。

如自認少「才名」，且不適合於「改革」的時代，而年齡已到，不論是「官年」、「實年」，爽爽快快地「退」下來，免得「尸位」，作為「懸車之慶」，不失是明智的。「駑馬戀棧」，此之謂乎？

崚嶒傲骨　代有才人

汪澂

人貴有骨氣，所謂骨氣就是敢於堅持真理，不向強權低首下心的錚錚氣概。陶淵明「不為五斗米折腰」，辭官歸里；李白「安能摧眉折腰事權貴，使我不得開心顏。」鄙棄權勢，保持自我，都是古代詩人學者崇高風亮節。

唐代詩僧貫休和尚，就是一個錚錚骨氣的人物，五代吳越國主錢鏐，是雄霸東南的大軍閥。當時貫休寫給他的詩中有兩句是：「滿堂花醉三千客，一劍霜寒十四州。」反映了錢鏐的權勢赫奕和窮奢極侈的真實，但野心勃勃的錢鏐並不滿足現狀，硬要貫休將「十四州」改為「四十州」，貫休堅持藝術良心，不肯改動，他說「州亦難添，詩亦難改，我是孤雲野鶴，何天不可飛？」終於拂袖而去，到了軍閥王建割據的四川，貫休又寫詩諷刺諸王貴戚，王建也不能把他怎樣，反而為了製造「禮賢下士」的形象，而把貫休封為「寶月禪師」，說明至大至剛的人，別人不敢輕侮。所以我國歷史上，有崢嶸風骨的人，終能名垂久遠。回顧「四人幫」橫行的時候，正直的知識分子，雖然被剝奪了發言權，但還是敢於寫出這樣的詩句：「家有姣妻匹夫死，世無好友百身戕。男兒臉刻黃金印，一笑心輕白虎堂。高太尉頭耿魂夢，酒葫蘆頸繫花槍。天寒歲暮歸何處，湧血成詩噴土牆。」聶紺弩《咄[illegible]林冲題壁圖寄巴人》在[illegible]中，相濡以沫，「一笑心輕白虎堂」，敢向炙手可熱的四人幫挑戰，孤憤之情[illegible]。聶公雖然去逝，[illegible]可感到擲地作金石聲的[illegible]。

咖啡或茶

罰款九千台幣

張散

國民黨當局宣布，菲律賓航空公司的客機在許信良並無入台簽證的情況下，允許許信良登機飛抵台北機場，實屬違反規章，判罰九千元台幣。

九千元台幣，千把元港幣而已。對於一家航空公司來說，有如九牛一毛。如此這般，就算結束了這宗飛台公案。

宣稱返台為民主進步黨競選播旗吶喊的許信良，從美國飛到日本，就告行不得也哥哥。他到國泰航空公司購買機票，被國泰以無入台簽證為由拒絕，到美國聯合航空公司辦理手續，情況亦復如此。後來，許信良轉到馬尼拉，才在翌日乘菲航客機到達台灣。

菲航對此也有辯解。它說，許信良是手持假證件登機，所以不能負責。但是，正在許信良是否能夠入台事件鬧得滿城風雨之際，作為國際航線之一的菲航[illegible]係遁辭。

這使人想起了阿基諾事件前自台飛往馬尼拉事件，菲航如此做法，很可能是來而不往非禮也。

一九八三年八月，流亡在美國的菲律賓反對黨領袖阿基諾也是大張旗鼓離美返國，也是宣稱返國之後將與當政者進行周旋，而菲律賓當時的總統馬科斯也是警告各航空公司不得給予方便。但最後是台灣的華航飛機將阿基諾運回馬尼拉。

阿基諾被殺之後，馬科斯政府以同樣理由懲罰華航，處置則比這一次九千元台幣嚴重得多，命令華航停飛馬尼拉二十一天。國民黨當局如此輕判，也許是不願將許信良與阿基諾相比，以免有抬高之嫌。

張耒弊在率

吳其敏

有些人喜愛譏歌才捷之人，常常拿能在走幾多步幾多步之內，作成一詩來探測捷才的標準。除非像曹子建那樣被迫出來，無話可說，否則此等捷才似不太好提倡。一項最為可怕的理由，就是因為「捷」往往同「率」會是孿生兄弟。世上真有特異功能的人到底不常有，人們既然要顯現其捷才，不知不覺便會掉入草率或輕率的泥潭裏去。宋紹聖崇寧間，蜚聲文苑的張耒，幼穎異敏捷，十三能文，十七作《函關賦》，成於俄頃。初受學官蘇轍所器重，繼為坡公所深賞。坡公讀其文，許為「汪洋沖瀹，有一唱三歎之聲。」及誦其詩「漱井消午醉，掃花坐晚涼。」「眾綠結夏帷，老紅駐春妝。」等句，遂謂「此非喫煙火食人能道之語。」這是文潛異才可加揄揚的一面，但伴隨而來的，他[illegible]一面，流於疏忽的可予[illegible]議[illegible]補之說他「君詩容易[illegible]意，[illegible]似春風開百花。」這是很[illegible]的美喻，其實包藏着一個很嚴肅的寫作態度問題。晁於隱約間或寓有規勸之意。而關門見山，說得較為直截了當的，莫如朱熹之言。《晦庵語錄》說：「張文潛詩多好底，但頗率耳。」一個「率」字，所概括的很多，比如朱熹已經指出的「一幅寫去，重字、重意，皆不問」之外，甚至在同一律詩中，先後疊用同一字韻都可不理。而奪胎借骨，重覆他人現成詩句者亦數不在少。如「不管煙波與風雨，載將離恨過江南。」蓋意自東坡詞「無情汴水自悠悠，只載一船離恨向東流」中來，已如《泊宅編》所摘舉；「山邊夜半一犁雨，田父高歌待收穫。……人生多求復多怨，天公供爾良獨難。」蓋意自東坡詩「耕田欲雨刈欲晴，去得順風來者怨。若使人人禱輒遂，造物應須日千變。」中來，又為《復齋漫錄》所提示。雖則構句造詞，中各不同，不能遽加[illegible]冒取之責。但落墨時稍加[illegible]心，重[illegible]他人詩意，亦抱嚴肅[illegible]作態度，[illegible]不取也。當然，退一步說，「看似尋常最奇崛，成如容易卻艱辛。」借王安石此二語，移來為張文潛解嘲一下，也未為不可的。

異地來鴻

張學良在溪口

王舜祁

西安事變和平解決，張學良送蔣介石回到南京，一下飛機，就失去了自由。一九三六年十二月三十一日，張學良被高等軍事法庭判處有期徒刑十年，褫奪公權五年。當天下午，蔣介石假惺惺地呈請國民政府「予以赦免」。一月四日，國民政府發佈特赦令，「張學良所處十年有期徒刑，本刑特予赦免，仍交軍事委員會嚴加管束。此令。」隔了九天之後，張學良被送到了第一個幽禁地——浙江省奉化縣溪口鎮。

一月十三日，張學良在特務頭子戴笠的「陪同」下，由南京乘專機到蔣介石的家鄉，住進了蔣介石的別墅「文昌閣」。這是一所兩層樓房，地處武嶺南端的潭墩山，腳下是日夜奔流的剡溪，與鎮上的居民相隔有一段距離。山水相映，風光旖旎，環境清幽，原是蔣介石與宋美齡回溪口常住之處。在西安事變中腰部受傷的蔣介石，已先於張學良回鄉養傷，住於其母墓廬，因此，這所房子成為張學良最適宜的暫時落腳之地。

當天晚上，張學良不顧旅途勞累，出於對國事的憂慮，連夜給東北軍、十七路軍主要將領和高級幕僚手書一信：

虎城、孝侯、鼎方、仲賢、乃庚、秀方、蔚如、靄章、世甫、開源、柱國、志一、公俠、芳波、伯純、炳南、菊人諸兄鑒：

弟今日同瑞峯（編者注：戴笠之號）來溪口。為目前救此危局，勿為亂國計，商定辦法兩則，請兄速下最大決心，使委座及弟易收東陝甘之局。關於改組政府及對日問題，准我等可在三中全會提出，公開討論。關於二案，盼兄等速即商討，下最後果斷。如有意見補充，盼虎城派人，更盼來一軍長。如兄等認此二案之一案無問題，那是更好，盼即刻表示受命。委座告弟十六日為限。盼諸兄為國家，為西北，為東北，請詳計之。凡有利於國者，弟任何犧牲，在所不惜。盼勿專為我個人謀計。西望雲天，無任期盼好音。專此，並頌戎安！

弟良頓首

十三日夜

信中提到的「二案」，係指蔣介石為了分化東北軍、十七路軍、紅軍而提出來的兩個方案，主要內容，下文細說。（上）

羅瑞卿蒙難記

大鷹

她用手帕擦了一下嘴角，抹去那一絲鄙夷的冷笑：「我看把他鎮住了，就安慰了幾句，對他說：你的話我立即報告林總。你是林總的老部下，林總一直是信任、重用你的，現在你要拿出實際行動來跟羅長子劃清界線，讓她證明我在會上揭發的「四條」，你也要寫個證明，簽上名字以後快點派專人送來。」她笑出聲來，「吳胖子全都答應了」。

他不動聲色，沉思了一會兒，說道：「你讓×××寫證明，別人會問：中央在上海開會是保密的，×××怎麼會知道的？這麼一來不就露餡了嗎？你們幾個人還得研究一個統一的口徑。」

葉羣楞了一下，連忙說道：「我馬上就去找他們研究。」

北京郊區，一段特意選擇的坎坷不平的公路上。他坐在一輛奔馳着的黑色吉姆車裏，隨着車身上下左右晃動着。這是他唯一的一種「運動」，用他的話叫「轉車」，那是半年前——一九六五年五月二十

五日晚七點半。

他閉着眼睛，坐在後排沙發上「運動」着，秘書坐在前排座位，回過頭來向他報告一些事情，他不時地用手指在空中劃一個圈，表示同意。忽然，他聽見秘書說道：「總參召開的作戰會議二十七日由羅瑞卿總長作總結，這件事列登在會議第六十三期簡報上。」

「誰？」他反問一句。本來，羅瑞卿將在作戰會議上作總結，他在幾天前就聽葉羣講過。那天葉羣參加會議回來，告訴他：會議上大家要求羅總長作總結，她本人沒有表示不同意見。總參謀長有責任在作戰會議上作總結發言，這很難提出非議。可是，這時當林彪再次明確無誤地聽清「羅瑞卿」三個字以後，卻立即意識到給羅瑞卿一個「下馬威」的機會到了，於是立刻口述了一個給作戰會議的「指示」：

會議上不能散布個人作總結的空氣。如果散布了要當眾收回。在什麼範圍散布的，就在什麼範圍收回。六十三期簡報關於羅總長作總結發言的提法不對。

明天在各小組宣讀。

（十）

記遊

喜遇「同鄉」

——法國之旅之二

金皆

經過反覆考慮，終於還是決定乘搭法國航空公司的飛機直飛巴黎。其他航空公司，價格雖廉，但要在中途城市轉機，諸多不便。加之有很多同學是在法航工作的，也為圖近水樓台之便吧。所以當我推着全部行李，兩個大皮箱，一個手提公事箱，一個旅行袋，一架雙卡式錄音機（我之所以詳列行李單，以後自有文章），朋友都來招呼，使我感到很親切。託運行李等手續，只是依循慣例，但是為了這架手提錄音機，須另填張卡片，才能作為隨身攜帶行李，帶上飛機。

法航的七四七依然如舊，空中小姐和男服務員一樣的客氣。當我登上飛機時，我想，當我下機的時刻，已到法國了，現代的交通，使地球變小了。

飛機是在晚上六點起飛，次晨約為六點到達。別以為香港——巴黎的航程僅是十二小時，因為你沒有將時差計算在內。香港巴黎的時差為七小時，若加上時差，航程為十九小時。但是，夏天，法國實行夏季時間，將時鐘撥快一小時，時差為六小時，因此在夏季時，這正與今年中國內地一樣，也採用這一節約能源的措施。當時本港報紙議論紛紛，其實，法國也是如此。

記得上次在飛機上，聽音樂的聽筒要付二十港幣，這一次變為免費了，這倒是一個進步。

在我隔壁坐着一位老人，他是瑞士人，退休前是中學校長，這次與他的老伴一起參加一個中國旅行團，在短短的兩星期內，「飛」遍全中國，因為他們的航程全是用飛機來完成的。當我說自己以前曾在上海住過時，引起一位五十多歲的法國人的興趣。

他主動與我打招呼，自稱為「上海人」。我一楞，這位黃頭髮，白皮膚，藍眼睛的人會是我的「老鄉」？原來，他在三十年代，出生於上海，他父親是在當時的上海電話公司工作。他在上海讀過小學，至上海解放前夕，才回到法國。

這次他在上海找到了自己以前住過的房子，請求現在的住客給他拍照。房子還在，只是陳舊一些。他還重臨以前的小學，在操場上漫步，心情興奮，竟然流下眼淚。世界各國的人民本來是交流往來的，自中國實行開放政策後，這中斷的往來又繼續了。

女性小說　半寸33

呂窗

一〇三　我問西蒙打算如何

「什麼，他們纏住你？」我奇異萬分地坐直身子，坐得久了，一切激越的感覺，全部消失，扯了自己的薄羊毛T恤勾在赤裸的上身上：「你的意思是，你和他們真有關係？雅歷？朗臣？安迪等等？」

「何麗滿，我們可不可以不談這個問題。」西蒙站了起來，一隻手微微擋住他的「重要地帶」，另一隻手忙亂又準確地去抓他的褲子。

我甚至沒有機會看清楚他下面的長相是怎麼樣的。

當然，我也沒機會，沒這個權利或者這個必要，去看清楚他這個人的真正面目。我們是現代人中的現代人，閒閒地活着的現代人，沒有什麼必要去斤斤計較或討論的——在其中一方對討論不感興趣時。

我搖搖頭，我們這些號稱[illegible]代人的現代人，「形象」是一門學問，「真相」大概又是另一門學問，兩者之間，有如少林與武當，是完全可以各自獨立發展的。

西蒙神不知鬼不覺地穿好他的衣服，好似一陣風一般掩了過我的側邊，勾住我一邊裸肩，問：「我來幫你穿好衣服？」

看住我眼睛深處的眼睛，原來睫毛是很長的，如果他不剃個平頭裝，那麼可能有一把張曼玉般的頭髮——西蒙在我胸前的手的手指，不規矩地還在移動——他想試些什麼？抑或覺得什麼好玩？還是一切事情都好玩？

看看我們這些平日Cool如涼風秋水的人，現在好似兩個泥沙玩得一頭一身的孩子？

「西蒙」，我站起來撥起衣服，但卻被他快手快腳地搶走了，「我倒是想多知道一點你的真相，並非是我八卦，而是我因為知道多一點行情，而有所避忌。」

「我最喜歡替美麗的女人穿衣服，」他一隻手為我套着，一隻手恰恰好插在我弓展的腰眼上，捏住了，「這是個好地方，」他笑了，我們也笑了，一會兒，當西蒙為我翻好衣領，地上的「杯盤狼藉」已經消失，誰也不知發生過任何事？

「西蒙，」我在鏡子內塗唇膏邊看他，「那麼，你打算如何？」

每日短篇　都市小說

戀情

莎千浪

那是十多年前的「少年夢」，張仔喜歡對窗一位少女，每天早晨，他起床之時，總是眼定定地對窗看着，看那少女的一舉一動——她洗臉了，她在露台做軟柔體操……呀，她出門了！

日子一久，那少女也知道張仔對她特別留意。

一天，兩人路中相遇。少女對他嫣然一笑！

這一笑呀，害得張仔整天在寫字樓裏恍恍惚惚。此後，張仔每天早晨也差不多在同一時間上班去，一星期裏，他也「偶然」地與那少女迎面而過，彼此也點點頭的。

說是「偶然」，其實是張仔的故意，希望彼此拉緊一點距離，其他的時間呢？張仔是隔一兩丈遠的看着，他欣賞那少女的行路的風韻，但卻不敢打招呼。

就這樣過了一年。這一年裏，張仔感到人生很充實，他自己也有初戀的感覺。雖然這種「戀」，似有還無，隱隱約約的。

這天，張仔下班後，回到家裏，第一眼就往對窗看看。看那心中的「她」回來了沒有？一看之下卻使他幾乎要驚叫起來，原來對窗的少女整家人搬走了。空空的，連掛在牆壁上那幅大照片也拿走了。

他感覺整個身體輕飄飄的，站不牢腳，不知自己的「靈魂」要飄到那裏去，也許要做「無主孤魂」了。

張仔十分後悔，怎麼過去一年沒有進一步的膽量？譬如彼此交談幾句，互問姓名，進一步做做朋友，如果做了朋友，那就不會像現在——像斷了線的風箏。

足有兩年時間，張仔總是忘不了這少女的影子。

時間是沖淡一切嗎？差不多十年了，他自己也早已搬了家。但每年總會舊地重遊，看一看曾經出現過那少女的這幢樓宇。

一天，他在地下鐵車廂裏見一名少婦拖一個拖一個的急腳進入。他急忙讓坐。

「啊，是你？」差不多是同一時間發出的同一對白。

「你貴姓？」——如果十年前問她，也許不是今天這局面了。

小說林

武俠小說　狂俠·天驕·魔女

梁羽生

第二十九回　樓船初挫胡兒銳　水戰要揚大漢威

誰是檀羽冲

那漢子遲遲疑疑的說道：「小可在那邊有位好友，小娘子也許認得，是以冒昧搭訕。」

「是誰？」

「檀公子檀羽冲。」

蓬萊魔女怔了一怔，道：「什麼檀羽冲，沒有聽過。」

那漢子大是失望，又似乎有點後悔的神氣，說道：「既然小娘子不識此人，那就請恕小可魯莽多問了。告辭！」撥轉馬頭，立即便走。

蓬萊魔女心頭一動，叫道：「且慢，你這廝是幹什麼來的？」

那漢子壓聲氣學蓬萊魔女剛才的說話，「各走各路，非親非故，小娘子既不願賜示姓名，那又何必問我？」呼的一鞭，催促坐騎，如飛趨路。

蓬萊魔女喝道：「給我停下！」拂塵一揮，重施故技，將塵尾當作梅花針射出，但卻不是射馬而是射人！蓋因她越聽越是起疑，「這人打聽『那邊』的朋友，說話又帶着金人學講漢語的腔調，莫非乃是金虜假冒漢人？」在這金兵即將南侵的時候，有個如此形迹可疑的人物潛入江南，蓬萊魔女自是不禁驚疑交併，故而出手便是絕招，意圖以「拂塵刺穴」的功夫，將他制服。

塵尾細如游絲，無聲無息，那人卻似背後長着眼睛似的，反手一掌，十幾條塵尾已是隨風飄散。那人叫道：「喂，我可沒有得罪你啊！」

蓬萊魔女從路邊隨手拾起幾顆石子，喝道：「真人面前不說假話，你還想裝蒜嗎？哼，你潛入江南，意欲何為？」聲出石發，連珠砲似的向那人打去！

石子不比梅花針之類的細小暗器，打出去的勁道當然大得多。隱隱挾着風雷之聲。說時遲，那時快，第二組的三顆石子已是逕翻而至，那人騎術精妙，一個「鐙裏藏身」，避開了第一顆；反手接了第二顆，接是接住了，虎口卻給震得火辣辣的作痛，幾乎就要裂開；那人大吃一驚，第三顆就不敢用手去接，霍的一個「鳳點頭」，待要避開，那知蓬萊魔女手法奇妙無比，她運用了兩道勁力，石子到了那人頭頂，後勁方始發作，忽地往下一沉，斜掠而過，那人低頭閃避，依然閃避不開，「呼」的一聲，石子把他的闊邊帽子打落了！這還是他閃避得快，要不然只怕額角也要給石子打穿。

（四一七）

歷史小說

高旅

一三四、勇將陣亡

陳長祿知道童爽曾與布楚克的精騎大戰的，認起他的模樣，又知傅洛的精騎是由他帶的，來將顯然就是布楚克了，在淮上田家庵給照賢大師活捉的，就是此人。可惜周玉芬和陳杏姑沒有和他照過面，即使不戰，讓這廝知道，也好讓他矮掉一截，現在卻是洋洋自得的樣子，三四百精騎，大部是雪亮的馬刀，也有持長鉤鐮槍的，鎧甲鮮明，現在轉過頭來，自是傅洛的號令，大纛下正有人在打旗號。陳長祿對李大旗說：

「這賊將要緊，不管他有無本事，總要取他首級，才可殺敵軍的威風，你我分成兩路，你只管和敵騎廝殺，我來對付這個布楚克，這人一定就是布楚克。」

「好！我到那邊去！」

李大旗說着，引了幾百弟兄分路而進，殺入敵陣，手下弟兄早準備了狼筅，以步卒迎戰敵騎，李大旗縱馬砍殺，在那兒橫衝直撞，頓時殺做一團。陳長祿率領百幾十弟兄，一下子便衝到了布楚克前面，大叫：

「賊將布楚克快來納命

衣飾新潮

領呔綁成蝴蝶結

花想容

曾經提及女士目前又流行佩戴領呔，不過最近再有新花樣，就是將領呔當作絲帶般打蝴蝶結！

雖說現時女士結領呔，因配規的服裝較女性化，不致太男孩子氣，但在傳統的觀感上，仍會

的布帶去打蝴蝶結，當然不會有整齊均勻的效果，可是，時裝專家卻說是自然美。

用以綁蝴蝶結的領帶，可以綁在企領的外衣上；就像男士那種小企領禮服白恤衫的結法，除此之外，又可綁於恤衫領底，正如傳統的結領帶方式，只是在領口打蝴蝶結，如果恐防這個結綁

生時亂放屁

盧國沾

在發表的文字裏，提及我與「家計會」的關係。尤其關於「性與傳媒研討會」，是我身為「家計會」的「教育與傳播小組」的委員，所承接的任務，也是

要非外人對我的行動諸多猜疑，我也不想[illegible]處。

我竟然多言語，便更易引起多一重誤會，以為我趁機抬舉自己。故而在此半年裏，我很少講及研討會的事，知道默默工作的好處。

直至最近，研討會舉辦前幾天，我才在報上略

是考慮到以事情為重，這才忍了又忍。但是不中我聽的說話，不多久又傳我耳朵。

在整個過程裏，我做出很大的自我尅制，既不做些惹人誤會我借此出鋒頭的舉止，也一直以低姿

止住謠言便須做的恰當，這事我倒是捏住的不錯。「性與傳媒研討會」上我雖是主持，卻盡量不多說話，乖乖的做個主持，也與我一貫的作風不相同。然而我也想到：忍了已半年，然而也不爭這兩天，便這樣尅制下去，直至研討會落幕，我才一併在這個欄裏講講我難堪的感

客人

「蔡小姐？」阿成抬起頭瞧瞧她。

蔡小姐朝發仔做了個怪他多事的手勢，「幫忙？我和你都沒有資格，現在最佳的幫忙是快些走。」

「不想做電燈膽。」

「不要說得那麼難聽。」阿成臉有些紅。

「難聽？你問問自己的心，是不是想我們快些走？」

一〇三　少有的好

[illegible]有事請便，不要客氣。」

柯為良走了。經過阿成身旁，放下了一個信封。

阿成沒有打開，順手放進抽屜。

曼華從會客室出來。

「都走了。」

「走了。」阿成想起蔡小姐和阿發的話，臉有些紅。

「剛才是不是有人笑

一〇三：求姊姊幫忙

領呔綁成蝴蝶結

花想容

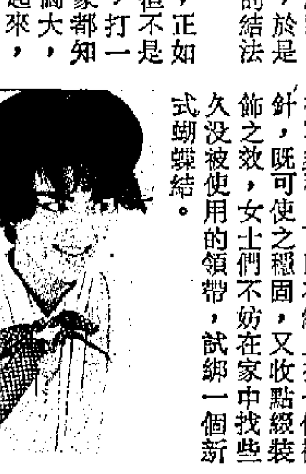
衣飾新潮

曾經提及女士目前又流行佩戴領呔，不過最近再有新花樣，就是將領呔當作絲帶般打蝴蝶結！

雖說現時女士結領呔，因配襯的服裝較女性化，不致太男孩子氣，但在傳統的觀感上，仍會對女士結領帶的裝扮看不順眼，時裝專家可能亦有此同感，於是花一點心思，實行將領帶的結法，分為男女各有不同。

新式的女性結領帶法，正如先前所說，是綁蝴蝶結，但不是像綁絲帶或其他布帶那樣，打一個整齊平均的蝴蝶結！大家都知一般尖腳領帶，是一端較闊大，另一端較幼小，以便綁結起來，放在前面那闊大的一端，可把幼小的另一端遮蓋着，用這樣形狀的布帶去打蝴蝶結，當然不會有整齊均勻的效果，可是，時裝專家卻認為是自然美。

用以綁蝴蝶結的領帶，可以綁在企領的外衣上，就像男士那種小企領禮服白恤衫的結法，除此之外，又可綁於恤衫領底，正如傳統的結領帶方式，只是在領口打蝴蝶結，如果恐防這個結綁得不夠穩，可以在結上扣一個襟針，既可使之穩固，又收點綴裝飾之效，女士們不妨在家中找些久沒被使用的領帶，試綁一個新式蝴蝶結。



枇杷鴨又再相見

秀官

路過灣仔駱克道的益新飯店，此店當日是我常去之地，我最喜歡他們的一碗白飯和小菜。但十年人事幾番新，以前是在靠海的一邊，如今則是向海的一邊。朋友是舊的好，想不到吃的亦有舊的一段情，雖然忽忽行過，也還望了望擺在門前的那一塊大木牌，但見上面用大字寫着：「香燒枇杷鴨，每隻五十元」。

五十元一隻枇杷鴨，當然使人有很大的吸引，這個價錢，就算是街邊的燒臘店也不會買得到，因為雞可能有大有小，一隻鴨就不會有大有小，再說，一隻鴨即使更小，亦不會小得到哪裏，而且，用得來作招牌號召，也一定不會差得到哪裏去，應是抵食又好食。

枇杷鴨，曾經有過極為風光的日子，甚至連枇杷乳鴿亦有過相當受歡迎的日子，但到得如今，已是風華不再，原因也許是非常簡單，因為，一隻掛爐鴨，或者是一隻燒鴨，都可以斬開來賣，要四分一可以，要一碟亦可以。但枇杷鴨或者是枇杷乳鴿，都是非整隻要不可，對於人數較少的客人來說，都是無法可以推銷得出去的。再加上枇杷鴨最大的好處便是有醬汁的香味。初時，即燒即賣，自然好吃，及至掛得時間稍長，醬汁已乾，肉身已硬，就不好吃了。益新的枇杷鴨，相信是即燒即賣的居多，我相信是會好吃，我亦會在這幾天之內去試試。

非法建築物價值

陳清偉

安居說住

由於樓宇非法建築物的取決日益嚴厲，這類僭建的建築經已很難有價，過往利用平台或天台擴建的建築物幾乎可以以一般樓宇價格出售，事實上在應用上此類建築物與一般樓宇建築所差亦不大，可是，在嚴厲取決之下，這類建築物不但只再沒使用價值，而且聘人者往往還可能要付出拆卸的工錢，也正因為這樣，投資與建者亦不敢放膽去做了。

非法建築從有價到無價，或者說從高價到低價，完全決定於政府的政策，也就是說政府對這些「價值」本身負有道義上的責任，縱使在法律上政府永遠可以不講人情去執法，但這樣做未免離親民政策太遠了，非一般以民為重的政府所願為。所以，筆者建議政府應在盡可能之內，即不影響安全的原則之下，讓那些既存在的非法建築物存在，除非有了更好與更妥善的安排。

而一般購樓者，為了絕對避免損失起見，則不應對政府政策未定之下，或者說未改之前，對任何非法建築物付出代價，這是投資的基本原則之一，還要知道我們在購入非法建築物之中，所受的損失其實也不只是樓宇本身價值問題，或者可能要付出拆卸代價問題，最重要的還是，我們根本不知道這些樓宇的危險程度。（樓宇非法建築之四，完）

苦不堪言的旅程

周永傑

篤志勵行

在我漫長的流浪生涯中，論旅程的艱苦，要算在南美的秘魯乘坐長程巴士了。

因為該國巴士一段設備簡陋，殘舊的車身，座椅全為木造，硬綳綳，軟墊又付之厥如，加上彈簧避震效能差勁，行駛起來極為顛簸。其中由秘魯西海岸納斯卡平原，前往東南印迦族古都庫斯科的一段車程，最是艱苦，難堪煎熬。

事緣巴士穿越縱列在秘魯中部的安第斯山脈，公路在兩三千公尺的山區伸展，右靠峻岩，左臨深谷，加上路面崎嶇起伏，彎角特多，巴士行駛其上，左繞右繞，搖晃跌宕。最要命的還是路程漫長，需時三十多句鐘，晚上還要冒寒在座椅上蜷縮渡過，途中因睡眠不足，着涼和巴士極度震盪致嘔吐四次，不獨膽汁盡傾，連腹肌也因過份抽搐而感到劇痛，如是者強忍到目的地時，整個人像虛脫一般，還得背負三十多公斤重行囊見地投宿，苦不堪言。

至於遊罷庫斯科，前往秘魯與玻利維亞邊界「的的喀喀湖」之一段旅程，雖云吸收了上次慘痛教訓，須早攜備厚氈被袋上車鋪座保暖，卻未料車上獨我和司機以外的近五十個印第安人，他們身上髒衣、毛氈和行囊所散發出的難聞氣味，瀰漫全車，嗅之窒息，令人透不過氣來。

生痔亂放屁

盧國沾

要非外人對我的行動諸多猜疑，我也不想在發表的文字裏，提及我與「家計會」的關係。尤其關於「性與傳媒研討會」，是我身為「家計會」的「教育傳播小組」的委員，所承接的任務，也是不容辭的任務，所以我不想別人以為我借此宣傳自已。

可是外人有些胡猜，不是說我作此是為了籌備出版一本色情雜誌，便是我野心向政界發展，令我啼笑皆非。身為研討會的工作小組負責人，我考慮到研討會在籌備階段，而我竟然多言語，便更易引起多一重誤會，以為我趁機抬舉自己。故而在此半年裏，我很少談及研討會的事，知道默默工作的好處。

直至最近，研討會舉辦前幾天，我才在報上略略介紹一下，筆下都寫研討會的內容，而少提自己。令我這樣，便是旁人有太多不中聽的言語，教我知所避忌。

做一件光明正大的事，也會引起私議，這半年裏我事實上暗中生氣。只是考慮到以事情為重，這才忍了又忍。但是不中我聽的說話，不多久又傳我耳朵。

在整個過程裏，我做出很大的自我剋制，既不做些惹人誤會我借此出鋒頭的舉止，也一直以低姿勢主持事先的幾個諮詢會。邀約的朋友出席諮詢會議，都說是「家計會」的邀請，我是被委托邀約的。實在我心裏不喜歡這樣偷偷摸摸，只是又認為非此便會引起更大的謠言。謠言永遠不會止於智者，要止住謠言便須做的恰當，這事我倒是捏揑的不錯。

「性與傳媒研討會」上我雖是主持，卻盡量不多說話，乖乖的做個主持，也與我一貫的作風不相同。然而我也想到，忍了已半年，也不爭這兩天，便這樣剋制下去，直至研討會落幕，我才一併在這個欄裏讓我難堪的感受。

說我會從政的人，一定不常看我寫文字。說我會出版色情雜誌的人，則必然與我向不來往。他們胡說的竟是我平生兩個大忌，不是瞎眼的又是誰？不是生痔亂放屁的又是誰？

新園地

「老不如人」處

人石

近來娛樂時間多於工作時間，許多時候，甚至「不知如何」，便「懵騰騰地醉」。

花甲之年，逸多於勞，應該不是什麼大罪過。

仔細想來，如果是生在一個比較理想的環境中，應該已經是「麼娑風月」的時候。

有所不能而做少一點，再一念及「從前已經做得太多」，自覺也沒有什麼可以歉疚之處。

色然集

所以還要不斷的做，而且只能說是「為稻粱謀」，意義是沒有什麼意義，但「不做」又是如何？看起來更沒有意義。

許多朋友，並不「仿古」，（不認為人到花甲，便是優遊之年。）至今有比我還多上許多歲的，依舊幹勁十足，甚至勞多於逸。

對於這種幹勁，我是雖不能及，而心嚮往之，總覺得他們的生命力夠強。

又或者他們的健康不一定如我，只是抱定一個「老」是幹的宗旨，只此一點，便值得我佩服。

不過我自己也有自己的想法，總認為自己對社會，過去實際沒有貢獻之可言，做得再多，亦未必有什麼名堂，只此一想，自然而然，便會想到「夠便算了。」

「老不如人」處，往往如此。

旅行便利

唐約翰

持平篇

中英聯合聲明簽署時，英國政府向中方提交的備忘錄，聲言英國政府對香港人所發的新護照——即「英國公民（海外）護照」，「不賦予在聯合王國的居留權」。因此，為了這種旅行證件能夠在世界各地通行，就必須徵得中國政府同意在證件上加註文字顯示持有人在香港享有居留權。現在中國政府已經同意了這樣做。中國政府先前向英方提交的備忘錄說明：所有香港中國同胞，不論是否持有「英國屬土公民護照」，都是中國公民。

中英兩國政府談到香港人的居留權問題，是在商議旅行證件的時候。由於中英聯合聯絡小組討論的結果，港府明年初新發出的香港居民身份證，將給享有居留權的人士註明這事實。明年給香港人新發出的英國公民（海外）護照和身份證明書，註明持有者擁有一張載明在港居留權的居民身份證。

至於身份證明書，過去是港府給香港非英籍人士所發的旅行證件。依照一九七一年的香港人境條例，持身份證明書的人在香港享有「着陸權」，但是於某種情況下着陸權可以被吊銷，證件持有人可以被遞解出境。明年起新發出的身份證明書將有居留權加註，由此實際上讓持有人的權利得以明確。

香港人這兩種證件能明確顯示居留權後，將受外國歡迎入境訪問，可得到旅遊便利。瑞士已率先表示允許英國公民（海外）護照持有人毋須簽證入境了。

至於在香港而持有其他外國護照，在外國擁有居留權的人，應該不存在為要旅行方便而需要加註在港居留的問題。居留權本是因旅行證件問題而引出，若果聯繫到政治參與權問題，屬另一個研究範疇。

大價股的問題

此地有銀

羅奇

由於股市向好，股價上升，不少藍籌股已漸漸進入「大價股」的行列，即使買區區一手，也動輒要三、四萬元。

例如和記黃埔，現價四十三元二角半，一千股是起碼的一手，即要四萬三千多元。長江實業現價卅六元二角半，要三萬六千多元。置地[illegible]千股為一手，現價十五元[illegible]買一手就要近八萬元。

對於大戶、基金而言，買賣上述的「大價股」當然不成問題，但如果要多一些小戶參與，就會感到這些「大價股」太過「夠本」，欲投資而難能為力了。

要改善這種情形，可行之法有三，一是「大價股」藉業績增長而送紅股，使價位相應拉低一些。二是「大價股」名正言順地以一股拆為若干股，[illegible]中價股。三是改變買賣單位，變由原來的一千一手改為五百或更少一些。不過，改變買賣單位牽涉較大，手續也較麻煩，倒不如施行上述首次的辦法為佳。

對大價股應否改為中價股一事，估計行內是有不同見解的，不過我總覺得，作為上市公司，一切以股東利益為前提，而股東之中，又應先考慮小股東的情況。所以，動輒三、四萬元甚至近十萬元才能買一手股票，最終只有令小戶「望而卻步」而已！

孖Q捧歡欣卓惑

做公

評說馬

本周賽馬烽火連天，夜馬賽事剛舉行，周末又有八場日馬在沙田馬場上演，馬多形勢便拉緊，[illegible]可期。

全日賽事，大師傾出足八場，且馬匹實力頗強，值得優先留意，場外孖Q，告仔坐[illegible]頗具份量，可以作為馬膽看待。

頭關第三場第四班馬跑一二〇〇米，十四馬列陣。告東尼選取「歡欣」上陣，此駒上仗負於「海號珀」這匹超班馬，不足為據，老馬雖得有佳態，欣逢合腳法路程，不拚何待，當時日無多矣，最佳馬膽。

配腳之選，「勝利之聲」又來了，此駒班底高，健康回復正常，不可少覷，力足與任何對手週旋。此外，「驟中霸」上仗消息滿天飛，結果落敗而回，「香港之星」越來越近，隨時可以起筷，均可加入考慮。

尾關第四場第一、二班混合賽，路程一四〇〇米，十一匹馬角逐。告東尼的坐騎「卓惑」最引人注目，此駒上仗出擊，被「金多多」偷襲得手，屈居第二。賽後勤加磨練，試閘、拍跳等功夫做足，目標直指今次杯賽，擊[illegible]上告東尼，可見寫馬心切，不計[illegible]率，[illegible]配腳之選，此駒鬥心強，其演[illegible]，還有，在沙田角逐有利[illegible]「金果滿邸」爆[illegible]，原配搭再來，馬匹質高[illegible]，應有接近演出，[illegible]配最宜[illegible]。冷門吼吳[illegible]，換上麥志榮，負磅輕[illegible]，[illegible]在此出擊，必須兼顧。

直通車

霍去疾

自由港

最近跑了一趟廣州，乘的是直通車。路上看到雙軌的鋪設已接近完成，沿線的許多車站也蓋起了新的候車室，看來全線雙軌通車為期不遠。到時直通車班次還可以增加，行車時間將進一步縮短，港穗兩地旅客往來更方便了。

直通火車的設施，以短程路線而言，大致可以達到國際上一級的水平，服務也是好的。搭客會有意見的，其一是九龍車站至今還沒有為乘客提供完足而方便的候車處，人們排隊進入閘口時仍受日曬雨淋之苦；其二是有些新造的車廂，據說為了多出幾個座位，前後半個車廂的椅子背向，於是不論走往何方，總有一半乘客要「倒退」，這其實沒有很大必要。

車上供應一些消費品也是好的，但應以不會對旅客形成較大的干擾為限。有一段時期，廣播不斷宣傳，售貨員穿梭來往，沒有片刻安寧，希望休息者頗有微言。近來至少在聲音的喧鬧上略有改善。所售的物品，如一般旅遊人士所需要的，以煙、酒為主，在所必然，但不大明白的，是何以直通車上不介紹、推廣國產的名煙、美酒？起碼應該一視同仁。對許多外國旅客，國產的煙酒由於有紀念性，所以會更具吸引力，又藉此有利於開展國際市場。為什麼直到今天，直通車上只有洋煙洋酒在耀武揚威？很想有人能明以告我。

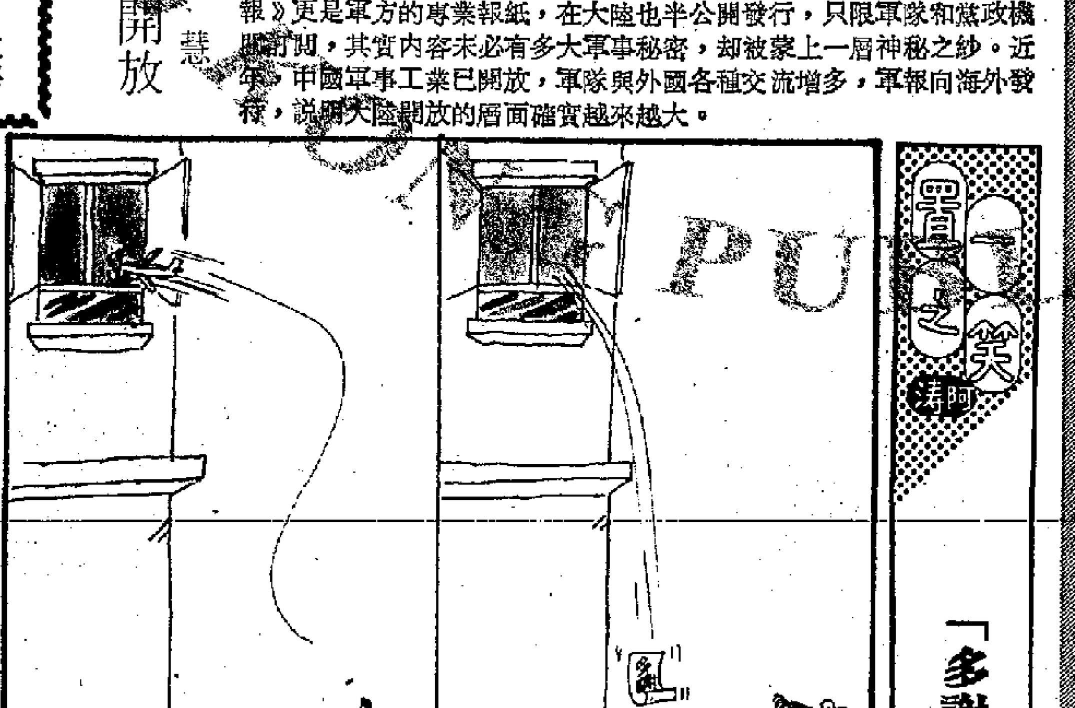
軍報出口是大開放

仲慧

采葑小言

中國《解放軍報》明年起將向海外發行，這是受世界傳播界注意的一個消息。因為，這份軍方報紙，一直被認為是保密性很強，外人無法接觸到的信息工具，一旦被宣佈開放，可以出境，豈不受人矚目。

大陸目前有全國性報紙大約三十多種，省市自治區一級的報紙有三百多種，其中，全國性的大報，大部分在前幾年已獲准出口，部分地方省市級報也能在海外發行，在海外有訂戶，相信數量不多，多數是圖書館和研究機構訂購。在五十年代，這些全國性大報和地方報紙，都不准出口，如果旅客攜帶出境，被海關查到會被沒收，甚至會惹麻煩。當時，在香港的某些情報機構，專事搜購大陸報紙，據說一張大陸邊陲省區的地方報，價值一千港幣之巨。《解放軍報》更是軍方的專業報紙，在大陸也半公開發行，只限軍隊和黨政機關訂閱，其實內容未必有多大軍事秘密，卻被蒙上一層神秘之紗。近年，中國軍事工業已開放，軍隊與外國各種交流增多，軍報向海外發行，說明大陸開放的層面確實越來越大。



荷蘭鐵樹

正園居士

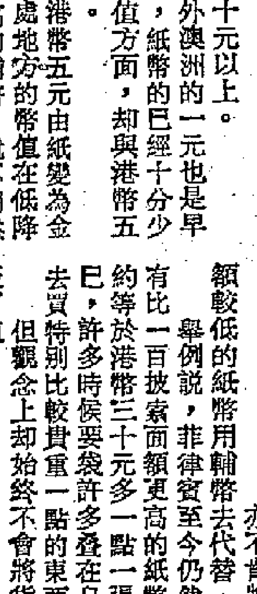
玩賞篇

最近我一連接到好幾個電話，都是詢問有關「荷蘭鐵樹」的價錢。

一株比人差不多高的荷蘭鐵樹，售價便得七、八百元，有些花店更售至千二元不等，這個價錢比一般的室內植物來說，是高價貨了。

荷蘭鐵樹是從荷蘭空運而來，葉硬如劍狀，近來經過商店的窗櫥都見到有荷蘭鐵樹作裝飾。

荷蘭鐵樹在室內栽種雖然是可以，但不宜放在沒有陽光的地方，最好靠近窗旁，每天有少許陽光照到，溫度亦不宜過高，否則葉很易枯萎，以我的經驗來說，巴西鐵樹比荷蘭鐵樹更適宜在室內生長。



輔幣

簡而清

銷金術

目下香港的輔幣，面額最大的，亦不過是五元的那種而已。

事實上，世界各地之間，近年來紛紛將輔幣的面額提高了。

法國有十法郎硬幣，等於港幣約十一元多的；英國有一英鎊的輔幣，價值亦超過港幣十元以上。

除此以外澳洲的一元也是早以輔幣為主，紙幣的已經十分少見，至於價值方面，卻與港幣五元相差不遠。

有人說港幣五元由紙變為金屬時候，一處地方的幣值在低降中，面額較高的輔幣，就不期然會出現了。

這樣一來，可以使一般人心目中對那面額的看法，是降低了。

是一種心理戰，令到你在自己心目中，也像了那種幣值的額。

有些地方是寧可不大方便，亦堅持不印發貨幣面額高的紙幣，亦不肯將面額較低的紙幣用輔幣去代替。

舉例說，菲律賓至今仍然沒有比一百披索面額更高的紙幣，約等於港幣三十元多一點一張而已，許多時候要幾許多疊在身，去買特別比較貴重一點的東西。

但觀念上卻始終不會將貨幣貶了值。

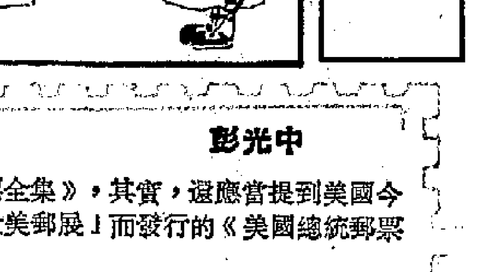
《美國總統郵票全集》

彭光中

郵趣

昨天說到《加拿大今年郵票全集》，其實，還應當提到美國今年為了紀念芝加哥「一九八六全美郵展」而發行的《美國總統郵票全集》。

美國郵政有一條法例，只有死去的總統才能在郵票上使用他的肖像。因此，這套郵票共有三十五名總統。為了便於湊成一個整數，外加一枚白宮郵票，共是三十六枚。目前在世的退職總統福特、卡特、尼克松，以及現職的里根，都不在這套郵票之內。這本全集的特點是它包括了四個小型張，每一張列有九名總統，四九恰好是三十六枚。此外，它在對頁上將每一名總統的生平和特點作了扼要介紹。把這本全集讀完，也就通過郵票認識了美國史料。



每一名總統資料所佔篇幅都相同，只有三人例外。他們是華盛頓、林肯和羅斯福，顯示了他們在歷史上的重要地位。

人生

潔之

隨意文章

驚悉於尤德爵士的猝逝，有人會覺得人生如朝露，「今日不知明天」，誰也不知道閻王爺幾時送請帖上門，於是不如「今朝有酒今朝醉」，盡情享用有限的人生，免致辜負了自己。

我有一位朋友因為一場大病，幾乎瀕於死亡，痊愈後，他的人生觀大變，從謹慎、勤力，一變而為玩世不恭，大癲大廢，因為他說他的生命是「執」回來的。

人各有對人生的看法，不必強求，不過因尤德爵士的死而追求「歡樂」，對一切不再認真。我想，這是一種不良的「副作用」。眾所共知，尤德辦事認真，是無所謂消沉的。

港深喜結良緣

林舒

今年深圳特區有四百一十多名男女青年與香港或海外華僑喜結良緣。

據消息說，在這四百多人中，絕大多數是女的，嫁給香港和海外華僑，而香港的男子佔了九成，在女方而言，百分之九十五是深圳的服務業的服務員。

隨着特區發展，外資投資設廠者日增，青年工人和技術員被調派到深圳工作的也愈來愈多。因此兩地男女締結良緣者日多，是自然之事。這是喜事，也是好事。將有利於港深兩地的關係日益密切。隨着經貿的發展，加強了人際的溝通。

希望這些良緣是奠基於純正的感情之上。女的不是為了嫁給香港男子而希望得以來港定居，廣州也發生過一些少女被香港男子騙婚的事件，但願現在是良緣，將來也是良緣，不是惡緣。

奇文與母語

施照

在報上讀到了一位選美優勝者的「立場書」，那是她為參加某私人宴會而據說被客人「毛手毛腳」事件所作的新表白。為了這事，特別是由於自嘲為「交際花」，她已被「雪藏」了。

無意於就這件事評說是非，想要說的，是這篇「立場書」的特點。

綜觀整篇「立場書」，文長雖僅過千字，但錯字、白字卻連篇累牘，不少十分顯淺的名詞，竟然錯到離晒大譜（如「侮辱」之錯為「舞肉」）。尤其可觀的是，此文行文亦中亦西，半文半白，其中又夾雜許多廣東口語，真可說是三及第文章之尤。

這裏無意訕笑任何人，但這樣的文字竟然出於念完中學又在外喝洋水者之手。看來，香港推廣母語教學，真個不能再事遲延了。

小說林

阿成的故事

勵志小說　盛卓

一○三、少有的好客人

「柯經理，你有事請便，不要客氣。」

柯為良走了。經過阿成身旁，放下了一個信封。

阿成沒有打開，順手放進抽屜。

曼華從會客室出來。

「都走了。」

「走了。」阿成想起蔡小姐和阿發的話，臉有些紅。

「剛才是不是有人笑你？」曼華忽然問。

阿成的臉更紅了，「他們是笑我。你別放在心上，他們亂講。」

「亂講？」

「你如果遲一些上來就不怕他們亂說話。」

「他們到底說了些甚麼？」

「沒有，沒有說甚麼。」

「那你又說他們亂講？」

「曼華，你知道做廣告的人都很敏感。」

「不可以對我說？」

「他們說你是少有的好客人。」

「還有呢？」

「他們問有甚麼可以幫我。」

「那怎麼算亂講。」

「蔡小姐？」阿成抬起頭瞧瞧她。

蔡小姐朝發仔做了個怪他多事的手勢，「幫忙？我和你都沒有資格，現在最佳的幫忙是快些走。我不想做電燈膽。」

「不要說得那麼難聽。」阿成臉有些紅。

「難聽？你問問自己的心，是不是想我們快些走？」

「小心被小姐聽見。」

「你怕她不好意思？還是自已不好意思？」

「越說越離譜了。」[illegible]小姐是少有的好客人。」蔡小姐挽起手袋走了。

她又瞪了發仔一眼。

「發仔，還不走？」

同事一個個走了。走前都向阿成報以別有用心的微笑。

柯為良也走了。離去前，他進會客室和曼華打了個招呼，「呂小姐，要你一個人等阿成，真不好意思，我有事要先走，不陪你了。」

呂曼華含笑的站起來

看看我們這些平日Cool如涼風秋水的人，現在好似兩個泥沙玩得一頭一身的孩子？

「西蒙」，我站起來撈起衣服，但卻被他快手快腳地搶走了，「我倒是想多知道一點你的真相，並非是我八卦，而是我因為知道多一點行情，而有所避忌。」

「我最喜歡替美麗的女人穿衣服，」他一隻手為我套着，一隻手恰恰好插在我弓展的腰眼上，捏住了，「這是個好地方，」他笑了，我們也笑了，一會兒，當西蒙為我翻好衣領，地上的「杯盤狼藉」已經消失，誰也不知發生過任何事？

「西蒙，」我在鏡子內望着唇邊看他：「那麼，你打算如何？」

都市小說

沙千淚

一位少女，每天早晨，他起床之時，總是眼定定地對窗看着，看那少女的一舉一動——她洗臉了，她在露台做軟柔體操……呀，她出門了！

日子一久，那少女也知道張仔對她特別留意。

一天，兩人路中相遇。少女對他嫣然一笑！

這一笑呀，害得張仔整天在寫字樓裏恍恍惚惚。

此後，張仔每天早晨也差不多在同一時間上班去，一星期裏，他也「偶然」地與那少女迎面而過，彼此也點點頭的。

說是「偶然」，其實是張仔的故意，希望彼此拉緊一點距離，其他的時間呢？張仔是隔一兩丈遠的看着，他欣賞那少女的行路的風韻，但卻不敢打招呼。

就這樣過了一年。這一年裏，張仔感到人生很充實，他自已也有初戀的感覺。雖然這種「戀」，似有還無，隱隱約約的。

這天，張仔下班後，回到家裏，第一眼就往對窗看看。看那心中的「她」回來了沒有？一看之下卻使他幾乎要驚叫起來，原來對窗的少女整家人搬走了。空空的，連掛在牆壁上那幅

，不知自己的「靈魂」要飄到那裏去，也許要做「無主孤魂」了。

張仔十分後悔，怎麼過去一年沒有進一步的膽量？譬如彼此交談幾句，互問姓名，進一步做做朋友，如果做了朋友，那就不會像現在——像斷了線的風箏。

足有兩年時間，張仔總是忘不了這少女的影子。

時間是冲淡一切嗎？差不多十年了，他自己也早已搬了家。但每年總會舊地重遊，看一看曾經出現過那少女的這幢樓宇。

一天，他在地下

「啊，是你？」

差不多是同一時間發問她，也許不是今天

海峽幽靈

魔幻小說　海辛

一○三：求姊姊幫忙

姊姊盯望他：「大學教授就不能住大屋圖林別墅嗎？」

「當然，以他們的收入，怎應付開銷？另外還有一艘遊艇停在小碼頭邊。」偉昌說。

他想——即使昨夜我見到的林珍蓮男友，澳洲籍的彼得羅，他說他父親是理工學院特聘的電腦教授兼系主任，他的模連灣別墅，只不過是一家本地人營建的兩層小洋房吧了。

「我不知道那麼多了！」姊姊說。

「姊，你有事情瞞着我嗎？」他盯望

「弟，我為什麼要瞞你？你知道，對弟弟，我一向無話不說。」

「但我這趟從你眼色看出心裏有隻鳥藏着。」他盯瞄着姊姊。

「沒有，沒有什麼鳥，如果有鳥，早就讓你這個公冶長引出來啦！」姊姊笑着望弟弟。「那好，請你告訴我林珍蓮幹什麼的？」

「好像剛讀完大學，現在在港島一家什麼演藝學院學戲劇。」姊姊說：「我就知道那麼多了！」

「她住在海角山上別墅裏，天天早上搭船去上課嗎？」

姊姊默想一些時，說：「我沒注意，她們好像在港島有個家，珍蓮和媽媽兩邊走：昌，你即使在索罟灣住下來，也許不可能常見到她。富家姑娘活動多多，不常住在別墅裏。」

「反正我計劃放棄今年冬春找工作，一心把這件出現在我身邊的鬼魅事件查個水落石出！」他說。

「花半年寶貴時光，你認為值得嗎？」

「值得極了！」他說：「宜當追尋一個小說題材！」

「不是說洗手不幹嗎？」

「文學、寫作這東西好像鴉片煙，你抽吸上了就戒不掉，儘管我老嚷着洗手不幹，洗手不幹，但一遇見人生事件，總在腦子裏想着——寫它一篇如何？」

「你這人，愛對一件事情根問底，跟你愛寫作的性格是相連的。」

「姊，幫幫我好不好？」他抓住她的手腕。

「我能幫就幫，昌，我認為你——」

「我知道，我在漁排做事，只不過暫時立足，但我會做好工作，至於薪金，我可以不要。」

武德頌

歷史小說　高旅

一三四、勇將陣亡

陳長祿知道葷爽曾與布楚克的精騎大戰的，講起他的模樣，又知博洛的精騎是由他帶給照賢大師活捉的，就是此人。可惜周玉芬和陳杏姑沒有和他照過面，即使不識，讓道廝知道，也好讓他發掉一截，現在知是洋洋自得的樣子，三四百精騎，大部是雪亮的馬刀，也有持長鈎鐮槍的，鐵甲鮮明，現在轉過頭來，自是博洛的號令，大纛下正有人在打旗號。陳長祿對李大旗說：

「這賊將要緊，不管他有無本事，總要取他首級，才可殺敵軍的威風，你我分成兩路，你只管和敵騎廝殺，我來對付這個布楚克，這人一定就是布楚克。」

「好！我到那邊去！」

李大旗說着，引了幾百弟兄分路而進，殺入敵陣，手下弟兄早準備了狼筅，以步卒迎戰敵騎，李大旗縱馬砍殺，在那兒橫衝直撞，頓時殺做一團。陳長祿率領百幾十弟兄，一下子便衝到了布楚克前面，大叫：

「賊將布楚克快來納命！」

布楚克似乎愕然，好像吃驚官兵知道了他的名字，便操關內話說：

「來將是誰，快通姓名，既然知道你爺爺叫布楚克，還不下馬歸降。」

「好傢伙，」陳長祿說，「你在田家庵，為我軍所俘，向我姪女叩頭，後來解到六合縣，放你過江，得了性命，敗俘之將，還有什麼臉在這兒殺潑？快快回去，叫博洛元帥自己出陣受戮，他不是給你們韃子皇帝封為征南大將軍的嗎？你們韃子中別無能人，叫博洛來上陣還差不多，你如不退，便須受死！」

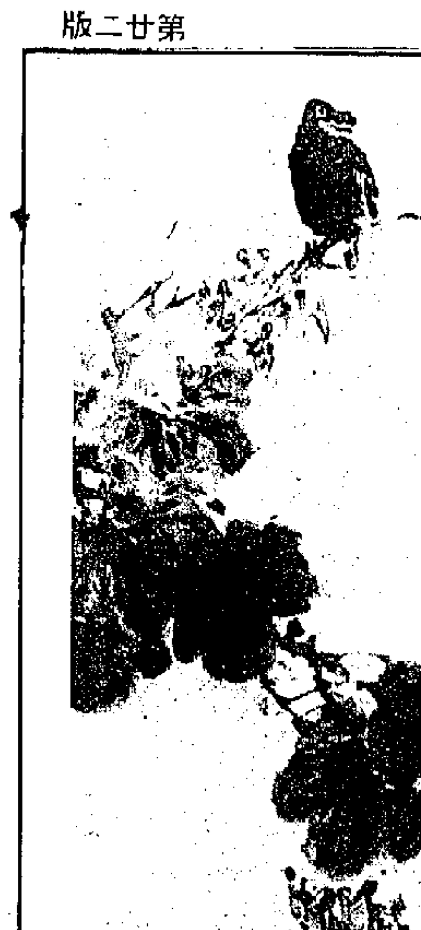
這幾句話差不多揭了布楚克的瘡疤，氣得哇哇叫，說：

「你到底是誰？從田家庵來的嗎？」

「你且聽了，我便是與封福王府指揮使，在揚州史督師麾下當差，陳長祿指揮使就是我。不必多言，你如不退不降，還是放馬過來，讓本指揮使劃下你的頭來。」

這幾句話激得布楚克大怒了，揮從騎上前廝殺，卻給陳長祿的弟兄們擋住，陳長祿則驅馬直取布楚克。

（一三二六）



（中國畫）　蕭明

罰款九千台幣

張散

……也是宣稱返國之後將與當政者進行周旋，而菲律賓當時的總統馬科斯也是啓告……如此這般……，就算結束了這宗飛台公案。

宣稱返台為民主進步黨競選搖旗吶喊的許信良，從美國飛到日本，就告行不得也哥哥。他到國泰航空公司購買機票，被國泰以無入台簽證為由拒絕，到美國聯合航空公司辦理手續，情況亦復如此。後來，許信良轉到馬尼拉，才在翌日乘菲航客機到達台灣。

菲航對此也有辯解。它說，許信良是手持假證件登機，所以不能負責。但是，正在各航空公司不得給予方便。但最後是台灣的華航飛機將阿基諾運回馬尼拉。

阿基諾被殺之後，馬科斯政府以同樣理由懲罰華航，處置則比這一次九千元台幣嚴重得多，命令華航停飛馬尼拉二十一天。國民黨當局如此輕判，也許是不願將許信良與阿基諾相比，以免有抬高之嫌。

生命與死亡

曹誠淵

談藝篇

生命和死亡，永遠是藝術創作中的一個重要主題。

因為任何一個會思考，富幻想力的人，在他生活裏總是無可避免地面對生命意義、死亡歸宿、甚至生死間很多關係的聯想。這些聯想其實是一個個問題，很可能是永遠沒有答案的問題，但一個有洞察力和敏銳觸覺的藝術工作者必然去探討思索這個生與死的問題。有很多人把自己的答案或看法深深地埋在心底，但也有一些藝術家願意把所得的感想發表出來，因而成為很多偉大藝術創作中重要的一環。

從莊子的《齊物論》，到莫札特的《安魂曲》，而至英瑪褒曼的電影《生與死》，從來都在藝術史上佔一席位，欣賞這些藝術作品的人，能否從中得到感動——一種牽動靈魂深處的感動，就要看他個人生命的體驗了。一個長期生長於溫室，而環境優裕的人，是頗難深切感受這些藝術創作中探討的生離死別之苦的。

李英豪的散文集《給煜煜的信》是為悼念他去世的妻子黃煜芬而寫。李英豪是個深情人，在黃煜芬去世前的兩年內，不停地為他的妻子作洗腎工作，每天夫婦兩一同面對隨時來臨的死亡厄運，壓力很大，感觸特深，也因而使李英豪對生死問題看得愈形透徹。在《給煜煜的信》裏，這位作者把他對亡妻的思念、對生命的懷想，對死亡的恐懼而至對生與死間互為衍生的憧憬，都涵括在他一篇篇的書信體散文中。李英豪的筆力，感情和對人生的聯想，都在《給煜煜的信》裏發揮得淋漓盡至，也令我感觸良多。

在自己的舞蹈作品裏，每當反思之餘，竟然發覺主題都是離不了生命與死亡。七年來在城市當代舞蹈團裏的創作，比較上合己意的原來都是在生死之間打轉。《追日》是一個對理想生命的熱切追求，《隱所》是對寂滅、死亡和那不可知的猶疑掙扎，《安魂曲》就更是投身於靈魂飄蕩的陰間，憑自己的想像力去找尋歸宿，也是對已逝去的母親的崇念。而《給煜煜的信》，感謝李英豪的文字，開啓了我對生死觀念的更廣闊空間，讓我在創作領域裏，更能溝通生死，往前踏一步。

利智改變一新耳目　初拍電影即遇好人

鳳子

錄星摘

利智好運氣，有機會與張艾嘉合演電影

經過專人指導後，利智的確令人一新耳目，有一次在未預知的情況下見到她，真的有眼前一亮之感。那個大方、漂亮的女人，真的是她？

當然便是利智了！

說實話，利智的面孔，漂亮，身材，也迷人，但髮型、化粧、衣着，在參選至當選的初期，都予人不忍卒睹的感覺。如果這種打扮，在一個普通女人身上，可能不會這麼礙眼，看第二眼。偏偏是放在利智這種靚女身上，便讓人越看越不是味兒。怎麼會這樣窩囊？怎麼會如此不協調？

如今，終於可以鬆一口氣了。靚女終於可以名副其實。換了外型的利智，對自己亦恢復了信心。

「以前，我總是不明白，別人為什麼不喜歡我，對我諸多批評，令我信心大失。」

一個人的外表，是極其重要的，作為一個公衆人物，第一個印象是最深刻，最難忘記，這是先入為主。

「現在我剛開始拍戲，每個人對我都很好，有了鼓勵及支持，又覺得自己沒那麼糟。」

利智當選後，有不少電影公司邀她拍戲，亞視只答允讓她外借予新藝城，拍《七年之癢》，與黃百鳴、張艾嘉、曾志偉等拍檔。

「電影圈對你是一個全新的環境，你這麼快便適應了？」

利智點點頭：「全靠黃百鳴他們，不斷安慰我，令我鬆弛，叫我不必擔心。」

黃百鳴不斷的從旁鼓勵、打氣。

「第一日開工，我完全不知道如何是好，」利智說：「難得他們這麼有耐心，逐一指導。」

基本上，利智是個玲瓏剔透的人，許多事一點便明，黃百鳴又一手訓練過不少新人，自然曉得如何循循善誘。

「我拍第二日戲，黃百鳴便讚好過第一日，拍第三日戲，他又說我好過第二日，於是便開始放下心來，能夠集中精神去演戲。」

最令利智開心的，是在《七》片中，與張艾嘉合作。

「我看過《海上花》，覺得她演得很好，自然，希望與她合作後，自己有進步。」

才開工幾日，利智便知道自己可以適應電影圈的生涯，也對演戲開始有興趣，「我希望演電視，也像電影一樣，有個好開始。」由當選開始，利智一直受到指責、批評，令她無所適從，不知如何方令人產生好感及接受她，如今她在事業跨好的第一步，當然是開心了。

蔣麗萍未嫁已恨生仔

阿混

混話

蔣麗萍雲英未嫁，卻「恨」生仔。蔣麗萍女坦言，曾經睇相，相士批她生成一副「外母相」，將來婚後會夠五個女才有一個仔。

「如果我想生男孩，豈不起碼生夠六個？真係有排生喎。」蔣麗萍睇喺信到十足，好似好擔心咁款。

「睇相啫，未必啱晒卦，依家生男生女咁多秘方，又話乜嘢酸性、鹼性，可以人為控制吖嘛？」

「話啫，生男生女呢樣嘢，命中註定嘅。我相信可能會有遺傳就真。」蔣麗萍諗到遺傳，真係唔到你唔信。蔣麗萍母親，生了六個女才有一個仔，現在蔣麗萍姐姐已生了兩個女，還在努力追個仔。蔣氏家族，女多於男，所以個個都渴望添丁，連未有結婚的蔣麗萍已經有此渴望了，所以阿混祝福佢，將來一索得男。

柯俊雄

李茵

銀勾

柯俊雄在澳門出現，本來不是什麼稀奇事，但因台灣當局對濠江有「敏感症」，小柯前去公開亮相便屬「意外」，李翰祥對此特別感到高興，難免稱讚他一番，「重情義」。

別看小柯作風吊兒郎當，其實他為人頗重情義，和他名字拉在一起的女星很有幾個，不管別人怎樣看，怎樣說，他從不為保護自己而傷害對方，亦即廣東人粗俗的打話「遊完唱」，這也說得上有道義了吧。

對朋友，柯俊雄的情義見之於他對歐威，那年頭，小柯在台影圈紅極一時，歐威卻沒他好運氣，小柯為幫這位好友，對請他拍戲的人提出要一起請歐威為條件之一。此外，他還常常資助一些窮朋友，這種義氣在今天的功利社會裏已瀕臨絕種，我欣賞他。

黎鄧難勝汪趙

蘇萍

黎美嫻在《倚天屠龍記》中扮的趙敏，樣貌還算不差，但比起當年的汪明荃，自然要差了一個「馬位」。

用人的樣貌比，顯然不公平。不過既然是藝員，人們當然會以這個作比較，沒奈何！但是，在角色的演繹上，又是另一個主要的比較，誰更能討觀衆的喜愛。

黎美嫻的女扮男裝，缺少了那點瀟洒飄逸的味道。回復其女兒面貌，卻又沒那股驚為天人的美艷。

汪明荃那雙俏麗水汪的眼睛，為趙明增添了迷人的魅力，秋仔的張無忌，見之入迷，使人信服。而兩人墮下陷阱，無忌惱怒的執着她，而她卻嬌柔的說男女有別，要他放手。媚聲陣陣，無忌也最其大浪。

刁蠻任性，詭計多端，黎美嫻在這方面顯然表達得不夠，往後趙敏的戲份甚多，尤其對張無忌，又愛，又恨，既要作弄他，又在暗中幫他，情仇兩混，令觀衆「肉緊」。

鄧萃雯的周芷若在感情的運用上已算不錯，但她刺張無忌的一劍，那種不忍下手而又不得不刺的情感，實未夠也。

趙雅芝那股妒怨的眼神，射向張無忌，滅絕師太見之，為之眼火爆也！

邱陳應解結

林擒

陳奕詩的問題是電視界最令人深思的問題，陳奕詩所說的「受辱」，自然也事無佐證。不過如果說陳奕詩藉此作宣傳，即是為自己宣傳，如是事實，未免不智。因為「亞視」聲言雪藏陳奕詩於先，邱德根也表示「不和陳奕詩解約」。換言之，陳奕詩既不能工作也無法飛出「亞視」。人們不明白雙方這樣下去會有怎樣的結果。

也有人以為：「邱德根是聰明人，是心地寬厚者，何不藉此機會，放過陳奕詩一馬。如此做，起碼有好報應，至少，與論應該支持他，而且是一致的支持。」

再說，陳奕詩也該看開些，認定「香港的自由」到了「被雪藏」已經是極限了，再繼下去未免令人產生「鬥氣」的想法。儘管陳奕詩說她「有的是好家庭」，有的是「家人一定會支持」，有的是「記者朋友會主持公道」，個人則以為，以陳奕詩的條件，是不該因此「失掉」大好的機會的，雖然陳奕詩說她「會等待不再受辱的一天」，「讓人家看清楚我是一個怎樣的人。」不過主方既然是邱德根，掌權的是「亞視」，「十目所視」，何不遵循「君子動口不動手」的做法。

我非成功主持人

羅山

每一個人在其成長過程中都不斷在變，包括生理及心理都在變。

而每一個階段所表現的、所想的、所感受的都不相同，最明顯莫如對感情的看法。年輕時往往很陶醉，成年時便較踏實平穩，講求實際，到了中年頗為謹慎，老年已由絢爛而歸於平淡。

所以，我覺得在《細訴心中情》節目進行當中所接聽的電話，每當遇到有關各式各樣的感情問題時，絕對不能一視同仁，採用同一見解或方法去答覆聽衆，甚至開解的言詞亦應該有所區別，萬萬不可「一本通書睇到老」！

我自問及自信自己可以做到這一點，但我仍然不是一個成功的節目主持人，因為我總覺得一個人不是萬能的（當然「才華」兩字更加沾不着），面對這麼多「曲折離奇」的感情問題，而且全部只是「一面之詞」，在聽過短短的十分八分鐘談話之後，又怎能妄下斷語呢？

可惜，我間中偶偶犯上這種「自以為是」的毛病，往往不自覺地說出：邊個啱，邊個唔啱！主持這一類節目之時，我其實仍未能做到「爐火純青」，或只是「聆聽者」的階段。

所以，我不是一個成功的節目主持人，我還須努力學習！

新舊小島

李謨如

紙上談歌

雖然名字還是「小島樂隊」，但陣容已跟去年的變了三分之二。去年的「小島樂隊」，成員是黎允文、區新明與黃守發。今年上半年傳出拆夥後，黃守發離開歌壇，區新明與另一樂手另組成新樂隊「凡風」，而剩下的黎允文，則與鄧惠欣和何日君合作組成樂隊，名字則仍叫「小島樂隊」。

去年的「小島樂隊」，其靈魂是區新明，唱片中大部份的曲和詞，都出自區新明的手筆，甚至「小島」這個名字，也是區新明所構思的。而今，區新明這個靈魂離去了，自然不可能在而今的「小島樂隊」中找到舊「小島」的創作軌跡。舊「小島」予人的感覺是很關注這個社會，這個時代的，如《小島傳說》、《兩代》、《小眼睛》、《異鄉》等作品都有這種傾向。而新「小島」，就走回到大路去，幾乎滿碟皆是較商業性的作品，愛情歌曲也佔了半數。另一個不同的是，舊「小島」的曲和詞，絕大部份由樂隊成員包辦，而新「小島」，則讓不少樂隊成員以外的創作人幫忙，計有卡龍、康思念、劉卓輝等。

還有一個分別是筆者個人的感覺，那就是舊「小島」形象比較鮮明，包括歌詞內容和音樂風格，而這方面，新「小島」就模糊得多了。

看電影便宜

白韻琴

海洋公園建立很久了，儘管曾常在電視上看到很多宣傳影片，比我在開始時，曾經去做過特輯時的設備，增加了很多好玩的東西，像海盜船，旋轉纜車，太空椅，水船（大概是這樣稱呼吧，因真正的名字我不清楚），倒真是可以玩得很盡興。尤其是香港人，住的空間那麼稠密，難得有很清新的空氣，加上工作繁忙，能去盡情玩玩，輕鬆一下，是很開心的，甚至連第二天上班時也多些精力呢。

可是呢，去到那兒，覺得很奇怪，週末下午偌大的一個海洋公園，竟然沒有很多人，來客差不多只是遊客及大陸來客，本地人少之又少，連那精采的殺人鯨、海豚和英雄百呎跳水表演，都只有四分之一的人看，實在太可惜了。想不通為什麼，大概入場費太貴了，一般人負擔不起。若看電影，則「壓皮」得多了。

勇氣可嘉

康堤

雲星幕彩

某女星因「毛手毛腳」事件，及「交際花」等用語，而被「雪藏」。為了說明真相，她發表了「立場書」。

觀其「立場書」，錯字別字連篇，有人定覺得十分可笑，我卻認為她勇氣可嘉。

這樣說，絕非鼓勵錯字別字，而是從她的實際情況出發，得此看法的。她從外洋返港，「番書」讀得多，「唐書」讀得少，中文根基薄弱，焉能不犯毛病。

她本身也知道有些詞會用錯，有些字會寫錯，但還是用中文寫了「立場書」。事緣她所會見的是中文報刊的記者，不用中文，難道用洋文？

如果她用洋文，相信「立場書」會寫得很暢順，也會少了錯字別字。但這樣做，她和中文報刊的記者，在溝通上也就隔一層了，而且還會給人造作的感覺，這和率真的立場也有些衝突。

為了適合需要，為了方便他人，她用有限的中文寫立場書，還不值得讚一聲「勇氣可嘉」嗎？當然，她知道在香港用中文溝通是重要的，那麼今後便應該抽些時間學好中文，大量的錯字別字終究不是件光榮的事。

汪明荃在螢幕上揮毫畫金魚，有人亦戲言似蝌蚪。汪明荃為善事揮毫，亦屬勇氣可嘉。畫得未夠上乘有什麼關係，只要肯學，終有造詣臻於爐火純青之日。

湯告魯斯的反斗星

阿帆

多明篇

湯告魯斯最好看的電影是《壯志凌雲》。

但令他引起製片家注意的則是《乖仔也瘋狂》。有了《乖仔也瘋狂》的成績，製片家才想到用他做《壯志凌雲》的男主角。他在《壯志凌雲》的演出，把他作為男主角的地位推至新的高峯。他有資格選擇劇本了。

演什麼戲好呢？還是作一次新的嘗試？繼續演勵志式的電影？

《乖仔也瘋狂》的喜劇形象是很受年青人歡迎的，於是他計劃再來一次以「反斗星」的形象出現，於是接拍了青春喜劇《處男有難》。

湯告魯斯在《處男有難》中演一位滿腦子幻想的中學生，他幻想自己有一天成為一個到處留情的花花公子。不僅如此，他還嘗試身體力行，到花街柳巷碰運氣，其結果當然是笑話百出，果然有難。

麥當娜婚姻觸礁　與丈夫天各一方

齊齊

域外影壇

麥當娜與辛潘這對歡喜冤家，婚姻瀕臨破裂邊沿。雖然他倆並未公開提出分手，但種種迹象已顯示，他們的感情已大不如前了。一個敏感的迹象，是他們的手指上再沒見到幾個月前還牢牢繫着的結婚戒指。

辛潘曾與他的兄弟基斯在一間的士高出現，遇到一羣朋友，大家隔柏打招呼時，有人問他，麥當娜可有同來？辛潘即揚聲說：「麥當娜？哪個麥當娜？我不知道誰是麥當娜！」

目前麥當娜正在曼克頓拍一部新片，住所就在曼克頓，與辛潘目前的居所（馬拿巴）相距三千哩。彼此沒有見面，但正因如此，隱隱暗伏了分手的徵兆，似乎是離婚的前奏。

他倆的不和，早已有伏線，辛潘對傳媒的不友善，兩人合拍的電影《上海驚奇》所受到的劣評等等，但導火線似乎是近期麥當娜的一位「男友」。這個人名叫卡力文。辛潘禁止她與此人來往，主要是此人長得英俊非凡，但麥當娜不加理會，惟恐妻子被他搶走。大有「壓迫力越大，反抗越大」的姿態，聲言不只約會一個男人，還可能約會十個之多。

目前麥當娜忙於拍電影，在一年間接了八部，相信尚未有與辛潘爭吵了。

這就是麥當娜約會的男友卡力文

帕爾曼演奏莫扎特協奏曲

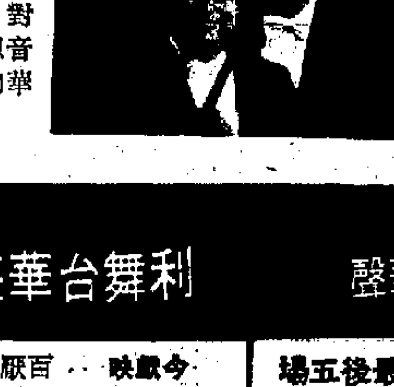
史丹

只應天上有

這是以色列小提琴家帕爾曼演奏莫扎特小提琴協奏曲集新發行的一款。印象中，他和里雲尼指揮維也納愛樂樂團合作演奏莫扎特的協奏曲，連同這一次，已發行了三款，第三及第五號為一款；日前剛聽過的一款錄有第一號及《E大調快板》、《C大調旋迴曲》、《降B大調旋迴曲》各一。現在這一款則錄有第二及第四協奏曲。莫扎特被「公認」的小提琴協奏曲共七首，倘是「全集」，則第六及第七也會包括在內。但莫扎特的小提琴七首協奏曲，卻以前五首最著名，演奏的版本也很多，這五首中又以三、四、五三首最常被演奏，音樂也最傑出。這幾首協奏曲老一輩小提琴家中，以格魯米歐、海費茲、奧伊斯特拉赫及斯頓等最令人獨往。帕爾曼是屬於新一代，他的音色變幻無窮，詮釋細膩，收放自如，風格浪漫。在處理莫扎特這幾首協奏曲上，他和女小提琴家慕塔的演繹有幾分相似，表現了莫扎特真純、流暢的一面，慕塔有一款與卡拉揚和柏林愛樂合作演奏莫扎特第三及第五協奏曲，也十分精彩。

帕爾曼處理第二及第四這兩部，總的感覺上，是明快、清麗，快板流暢活潑，行板樂章則較重於抒情。帕爾曼的琴聲有纖巧之美，對表現莫扎特這兩首樂曲的旨趣也頗有助。以音樂而言，第四協奏曲最為優美華麗。兩首的華彩樂段，帕爾曼演奏的都是自己的版本。

DGG出品，唱片編號：415975—1



盧敦搞話劇

唐麗思

聽說盧敦搞話劇是數月前的事。那時他說與周然兩人正在把一個荒誕劇《潘金蓮》改編成粵劇，又因為以粵劇唱腔做主骨，因而又拉攏廣東粵劇院的羅品超一塊兒搞。盧敦雖是話劇出身的電影人，但與粵劇人羅品超則是中學同學，二人一說即合，很快就把這個劇本改成，定名為《一女四男》。

之後，又聽到他為選角問題大傷腦筋。特別是女主角。演潘金蓮這人一定要會唱粵曲，有水袖工夫，他們曾經想過邀請白雪仙復出，聽說仙姐也是心動的，以她一向敢於創新的精神，喜歡演這個戲絕不出奇，無奈仙姐沒演戲這麼多年，終以體力難勝為理由推遲了。

目前，潘金蓮一角由伍秀芳飾演。配以羅品超的武松，江圖的西門慶……等。相信此劇一定大有看頭的。

聯合廣告　港九影院

南洋 5-737388：今天五場　本年度軸心恐怖片　王奕　木乃伊　變形　兒童不宜　午夜場　有看頭

順利 3-432659　蘭宮 0-422946：今天五場　隆重獻映　現代寫真集　玉蒲團　張詠宜　羅保　繆山　主演｜今天五場獻映　本日首輪超級性片　性本事｜早場　計計寄寄　蘭宮上場｜四點一場　夠味放

聯華 0-755733　葵芳 0-208708：只映今天五場　八喜臨門　馮寶寶　吳耀漢　呂方　主演｜早場　魔　芳葵四點一場

娛樂 5-243253　碧麗宮 5-795500：只映今天五場　最愛　張艾嘉　繆騫人　林子祥　主演｜今天四場隆重獻映　情場新丁　時間：兩點半、五點四、七點半、九點八　白麥嘉　主演　尚利沙　伊賓

京都　凱聲：今天五場　京都　萬千飄雪　心意事難忘　天國車站　兒童不宜｜最後五場　處男有難　明天獻映　好君子

新光 5-632959　南華：今天六場　加開四點　本年度軸心恐怖片　王奕　木乃伊　變形｜今天五場　鬼怪片新突破　木乃伊　變形　兒童不宜

珠江　銀都：今天五場獻映　本年度軸心恐怖片王　過猛鬼・過夜喪屍　木乃伊變形　挖人腦漿・飲人鮮血　吞人心臟・咬人腸胃（兒童不宜）

凱旋 0-4161419　銀星：今天五場　一出學更式彈笑！　靚妹雜牌軍　床上打鐵　兒童不宜｜即日五場　木乃伊變形　兒童不宜｜今週四五場　你情我願　寄門運甲

鴻基1　鴻基　鴻聲　金：今天盛大獻映　白彪　顏如麗　馮娜天　關山海　谷峯　主演　凶咒　港產第一部突破恐怖之核子電影大樂核能突破兒童不宜　明晚午夜場　英雄正傳

金聲　華聲：今天五場　大衛拉甸卡　主演　赤色逃亡｜最後五場　湯告魯斯主演　大喜劇　處男有難　明天獻映　好君子

利舞台　華盛頓：今映獻　百厭星笑彈！　靚妹雜牌軍　兩腔起妹　扭扭胸挺　軍企兵扭　兒童不宜

金冠　新華 H738291：今映　明加四點　12：30　2：30　5：30　7：30　9：30　此情不再｜六場　加映四點　色淫大色慾性男鑒　絕淫婦　兒童不宜

海運 3-7245444　國都 5-708861：今天獻映　聯合國際公司貢獻　全美寶鑽轟動日本喜劇房捧碑好　打工好辛苦　聯U映A　杜比立體聲

華國 3-629880　元朗 0-762432：今天獻映　聯合國際公司貢獻　一天演員活情真傑！　打工好辛苦　聯U映A　杜比立體聲

倫敦 3-661056　明珠 5-776351：第三週映　今天五場　天生我材必有用　警花出更　聯U映A　倫敦後天四點場幻迷宮

影都 3-7426117　宇宙 3-7570510：第三週・今天五場　警花出更　聯U映A　宇宙後天四點場幻迷宮

好運 K7556810　紅磡：今天映　明天加開四點場　玉蒲團　兒童不宜

國際 K520748　香港仔 H551449：明加四點　張宜詠　玉蒲團　兒童不宜｜明加三點十　白彪顏如主演　凶咒　兒童不宜

普慶　新都 H773496：明加四點　北京故事

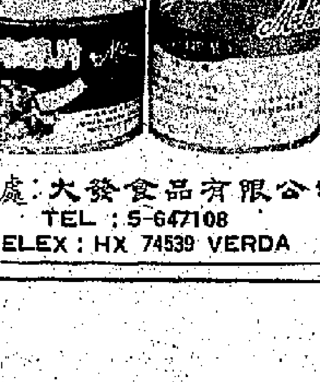
國泰 ABC：每日四場　原鞭足本　孫中山　你情我願

第一張

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千八百五十
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售壹元
香港利有印務有限公司

四川特產
四川榨菜
美味榨菜片
醒胃

總代理處：大發食品有限公司
TEL：5-647108
TELEX：HX 74539 VERDA

樓底特高

樓高	力
17'	[illegible]0磅
18'	[illegible]0磅
12'-5"	[illegible]0磅